

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B****UMOWA****między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi**

(Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 132)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Decision No 2/2003 of the Joint Veterinary Committee set up by the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products of 25 November 2003 (*)	L 23	27	28.1.2004
► <u>M2</u>	Decision No 3/2004 of the joint committee of 29 April 2004 (*)	L 151	125	30.4.2004
► <u>M3</u>	Decision No 1/2004 of the joint veterinary committee set up under the agreement between the european community and the swiss confederation on trade in agricultural products of 28 April 2004 (*)	L 160	115	30.4.2004
► <u>M4</u>	Decyzja nr 2/2004 Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, utworzonego na podstawie umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi z dnia 9 grudnia 2004 r.	L 17	1	20.1.2005
► <u>M5</u>	Decyzja nr 2/2005 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego na mocy porozumienia zawartego pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącego handlu artykułami rolnymi z dnia 1 marca 2005 r.	L 78	50	24.3.2005
► <u>M6</u>	Decyzja nr 1/2005 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi z dnia 25 lutego 2005 r.	L 131	43	25.5.2005
► <u>M7</u>	Decyzja nr 3/2005 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego na mocy Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi z dnia 19 grudnia 2005 r.	L 346	33	29.12.2005
► <u>M8</u>	Decyzja nr 4/2005 Komitetu Mieszanego ds. Rolnictwa z dnia 19 grudnia 2005 r.	L 346	44	29.12.2005
► <u>M9</u>	Decyzja nr 1/2006 Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego ustanowionego Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi z dnia 1 grudnia 2006 r.	L 32	91	6.2.2007
► <u>M10</u>	Decyzja nr 1/2007 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi z dnia 15 czerwca 2007 r.	L 173	31	3.7.2007

(*) Akt ten nie został nigdy opublikowany w języku polskim.

► <u>M11</u>	Decyzja nr 1/2008 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi z 15 stycznia 2008 r.	L 27	21	31.1.2008
► <u>M12</u>	Decyzja nr 2/2008 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego na mocy Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi z dnia 24 czerwca 2008 r.	L 228	3	27.8.2008
► <u>M13</u>	Decyzja nr 1/2008 Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego ustanowionego Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi z dnia 23 grudnia 2008 r.	L 6	89	10.1.2009
► <u>M14</u>	Umowa między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską zmieniająca Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi	L 136	2	30.5.2009
► <u>M15</u>	Decyzja nr 1/2009 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa z dnia 9 grudnia 2009 r.	L 115	33	8.5.2010
► <u>M16</u>	Decyzja nr 1/2010 Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego ustanowionego na mocy Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi z dnia 1 grudnia 2010 r.	L 338	50	22.12.2010
► <u>M17</u>	Decyzja nr 1/2010 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi z dnia 13 grudnia 2010 r.	L 32	9	8.2.2011
► <u>M18</u>	Umowa między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniająca Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi	L 297	3	16.11.2011
► <u>M19</u>	Decyzja nr 1/2012 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa, ustanowionego w Umowie między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi z dnia 3 maja 2012 r.	L 155	1	15.6.2012
► <u>M20</u>	Decyzja nr 2/2012 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa, ustanowionego w Umowie między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi z dnia 3 maja 2012 r.	L 155	99	15.6.2012
► <u>M21</u>	Decyzja Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego nr 1/2013 ustanowionego na mocy Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi z dnia 22 lutego 2013 r.	L 264	1	5.10.2013
► <u>M22</u>	Decyzja nr 1/2013 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa z dnia 28 listopada 2013 r.	L 332	49	11.12.2013
► <u>M23</u>	Decyzja nr 1/2014 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa z dnia 9 kwietnia 2014 r.	L 180	21	20.6.2014
► <u>M24</u>	Decyzja Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa nr 2/2015 z dnia 19 listopada 2015 r.	L 323	29	9.12.2015



UMOWA

między **Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską**
dotycząca handlu produktami rolnymi

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

zwana dalej „Wspólnotą”,

i

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA,

zwana dalej „Szwajcarią”,

razem zwane dalej „Stronami”,

POSTANOWIŁY stopniowo znosić bariery dla głównej części ich handlu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w Porozumieniu ustanawiającym Światową Organizację Handlu dotyczącymi ustanawiania stref wolnego handlu,

w artykule 15 Umowy o wolnym handlu z dnia 22 lipca 1972 roku Strony wyraziły gotowość, tak daleko jak pozwala na to ich polityka rolna, wspierania harmonijnego rozwoju handlu produktami rolnymi, do których nie stosuje się tej Umowy,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Cele

1. Celem niniejszej Umowy jest wzmocnienie relacji wolnego handlu między Stronami poprzez polepszenie ich dostępu do rynku produktów rolnych drugiej Strony.

2. „Produkty rolne” oznaczają produkty wymienione w działach 1–24 Międzynarodowej Konwencji w sprawie Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów. Do celów stosowania załączników 1–3 do niniejszej Umowy wyłącza się produkty z działu 3 i z pozycji 16.04 i 16.05 Zharmonizowanego Systemu oraz produkty objęte kodami CN 0511 91 10, 0511 91 90, 1902 20 10 i 2301 20 00.

3. Niniejsza Umowa nie ma zastosowania do materiałów objętych protokołem 2 Umowy o wolnym handlu, z wyjątkiem dotyczących jej koncesji przyznanych w załączniku 1 i 2.

Artykuł 2

Koncesje celne

1. Załącznik 1 do niniejszej Umowy wymienia koncesje celne, jakie Szwajcaria przyznała Wspólnocie, bez uszczerbku dla koncesji wymienionych w załączniku 3.

2. Załącznik 2 do niniejszej Umowy wymienia koncesje celne, jakie Wspólnota przyznała Szwajcarii, bez uszczerbku dla koncesji wymienionych w załączniku 3.

▼B*Artykuł 3***Koncesje dotyczące serów**

Załącznik 3 do niniejszej Umowy zawiera szczególne postanowienia mające zastosowanie do handlu serami.

*Artykuł 4***Zasady dotyczące pochodzenia**

Zasady dotyczące pochodzenia wzajemnie stosowane na mocy załączników 1–3 do niniejszej Umowy są wymienione w protokole 3 Umowy o wolnym handlu.

*Artykuł 5***Ograniczenie barier technicznych dla handlu**

1. ► **M18** Załączniki 4–12 do niniejszej umowy wymieniają sposoby ograniczeń barier technicznych w handlu produktami rolnymi w następujących obszarach: ◀

- załącznik 4 w sprawie zdrowia roślin,
- załącznik 5 w sprawie paszy dla zwierząt,
- załącznik 6 w sprawie nasion,
- załącznik 7 w sprawie handlu produktami sektora wina,
- załącznik 8 w sprawie wzajemnego uznawania i ochrony nazw napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych na bazie wina,
- załącznik 9 w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych uzyskanych metodami ekologicznymi,
- załącznik 10 w sprawie uznawania kontroli zgodności z normami handlowymi dla świeżych owoców i warzyw,
- załącznik 11 w sprawie środków sanitarnych i zootechnicznych stosowanych w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi,

▼M18

- annexe 12 relative à la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires.

▼B

2. Artykuł 1 ustęp 2 i 3 oraz artykuły 6–8 i 10–13 niniejszej Umowy nie mają zastosowania do załącznika 11.

*Artykuł 6***Wspólny Komitet ds. Rolnictwa**

1. Ustanawia się Wspólny Komitet (zwany dalej „Komitetem”) składający się z przedstawicieli Stron.
2. Zadanie Komitetu jest zarządzanie niniejszą Umową i zapewnienie jej prawidłowego funkcjonowania.

▼B

3. Komitet jest upoważniony do podejmowania decyzji w przypadkach przewidzianych w niniejszej Umowie i jej załącznikach. Decyzje te wprowadzają w życie Strony zgodnie ze swoimi wewnętrznymi przepisami.
4. Komitet ustanawia swój wewnętrzny regulamin.
5. Komitet podejmuje decyzje na podstawie wzajemnego porozumienia.
6. Do celów zabezpieczenia właściwego wprowadzenia niniejszej Umowy w życie Strony na wniosek jednej z nich przeprowadzają konsultacje w ramach Komitetu.
7. Komitet powołuje grupy robocze niezbędne do stosowania załączników do niniejszej Umowy. W swoim regulaminie wewnętrznym określa w szczególności skład i zasady funkcjonowania tych grup roboczych.

▼M18

8. Komitet jest upoważniony do zatwierdzania autentycznych wersji umowy w nowych językach.

▼B*Artykuł 7***Rozstrzyganie sporów**

Każda z Umawiających się Stron może wnieść sporną sprawę dotyczącą interpretacji lub stosowania niniejszej Umowy do Komitetu. Komitet podejmuje starania w celu rozstrzygnięcia sporu. Wszystkie informacje przydatne do dokładnego zbadania sytuacji w celu znalezienia możliwego do zaakceptowania rozwiązania przedstawiane są Komitetowi. W tym celu Komitet bada wszystkie możliwości zachowania dobrego funkcjonowania niniejszej Umowy.

*Artykuł 8***Wymiana informacji**

1. Strony wymieniają wszystkie istotne informacje dotyczące wprowadzania w życie i stosowania postanowień niniejszej Umowy.
2. Każda ze Stron informuje drugą o zmianach, jakie zamierza wprowadzić w przepisach ustawowych, wykonawczych i administracyjnych w zakresie niniejszej Umowy i, tak szybko jak jest to możliwe, przekazuje jej nowe przepisy.

*Artykuł 9***Poufność**

Przedstawiciele, eksperci i inni pracownicy Stron są zobowiązani, nawet po zaprzestaniu pełnienia swoich funkcji, do nieujawniania informacji uzyskanych w ramach niniejszej Umowy, które są objęte tajemnicą zawodową.

▼B*Artykuł 10***Środki ochronne**

1. Jeżeli w ramach stosowania załączników 1–3 niniejszej Umowy i uwzględniając szczególną sensytywność rynków rolnych Stron, przywóz produktów pochodzących z jednej ze Stron powoduje poważne zakłócenia lub zagraża powstaniu poważnych zakłóceń na rynku drugiej Strony, obie Strony bezzwłocznie rozpoczynają konsultacje w celu znalezienia odpowiedniego rozwiązania. Do czasu znalezienia rozwiązania zainteresowana Strona może podjąć działania, jakie uzna za konieczne.

2. W przypadku podjęcia środków ochronnych przewidzianych w ustępie 1 lub w innych załącznikach:

a) w razie braku postanowień szczególnych obowiązują następujące procedury:

- jeżeli Strona ma zamiar wprowadzić w życie środki ochronne w stosunku do części lub całego terytorium drugiej Strony, informuje o tym wcześniej tę Stronę podając jej przyczyny,
- jeżeli Strona przyjmuje środki ochronne w stosunku do części lub całego swojego terytorium bądź terytorium państwa trzeciego, informuje o tym drugą Stronę w jak najkrótszym terminie,
- bez uszczerbku dla możliwości niezwłocznego wprowadzenia w życie planowanych środków należy, tak szybko jak jest to możliwe, przeprowadzić konsultacje obu Stron w celu znalezienia odpowiedniego rozwiązania,
- w przypadku środków ochronnych przyjętych przez Państwo Członkowskie w stosunku do Szwajcarii, innego Państwa Członkowskiego lub państwa trzeciego Wspólnota, tak szybko jak jest to możliwe, należy powiadamia o tym Szwajcarię;

b) w pierwszej kolejności muszą zostać wybrane środki w jak najmniejszym stopniu zakłócające funkcjonowanie niniejszej Umowy.

▼M14*Artykuł 11***Zmiany**

Komitet może podjąć decyzję o wprowadzeniu zmiany do załączników i dodatków do załączników do Umowy.

▼B*Artykuł 12***Przegląd**

1. Jeżeli jedna ze Stron ubiega się o dokonanie przeglądu niniejszej Umowy, przedstawia drugiej ze Stron uzasadniony wniosek.

2. Strony mogą powierzyć Komitetowi rozpatrzenie tego wniosku i przygotowanie, o ile zaistnieje taka potrzeba, zaleceń, w szczególności w celu rozpoczęcia negocjacji.

3. Umowy wynikające z negocjacji przewidzianych w ustępie 2 przedkładane są do ratyfikacji lub zatwierdzenia przez Strony, zgodnie z właściwymi dla nich procedurami.

▼B*Artykuł 13***Klauzula ewolucyjna**

1. Strony zobowiązują się kontynuować wysiłki, aby stopniowo dojść do większej liberalizacji handlu produktami rolnymi między sobą.
2. W tym celu Strony dokonują w Komitecie regularnego przeglądu warunków regulujących handel produktami rolnymi.
3. Mając na uwadze wyniki tych przeglądów, w ramach swoich polityk rolnych i z uwzględnieniem sensytywności rynków rolnych, Strony mogą rozpocząć negocjacje, w kontekście niniejszej Umowy, w celu dalszego znoszenia barier w handlu produktami rolnymi na zasadzie wzajemnych preferencji i wzajemnych korzyści.
4. Umowy zawarte w wyniku negocjacji przewidzianych w ustępie 3 przedstawiane są do ratyfikacji lub zatwierdzenia przez Strony, zgodnie z właściwymi dla nich procedurami.

*Artykuł 14***Wprowadzenie w życie Umowy**

1. Strony podejmują wszelkie środki ogólne lub szczególne mające zapewnić wykonywanie zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.
2. Strony powstrzymują się od wszelkich środków mogących stanowić zagrożeniem dla realizacji celów niniejszej Umowy.

*Artykuł 15***Załączniki**

Załączniki do niniejszej Umowy, łącznie z ich dodatkami, stanowią jej integralną część.

*Artykuł 16***Zasięg terytorialny**

Niniejsza Umowa znajduje zastosowanie z jednej strony na terytoriach, na których obowiązuje Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, i na warunkach ustanowionych w tym Traktacie oraz z drugiej strony na terytorium Szwajcarii.

*Artykuł 17***Wejście w życie i okres obowiązywania**

1. Niniejsza Umowa zostaje ratyfikowana lub zatwierdzona przez Strony zgodnie z właściwymi dla nich procedurami. Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po ostatnim powiadomieniu o złożeniu dokumentów ratyfikacyjnych lub zatwierdzających w odniesieniu do wszystkich z następujących siedmiu umów:

Umowa w sprawie handlu produktami rolnymi

Umowa w sprawie swobodnego przepływu osób

Umowa w sprawie transportu lotniczego

▼B

Umowa w sprawie przewozu kolejowego i drogowego rzeczy i osób

Umowa w sprawie wzajemnego uznawania w zakresie oceny zgodności

Umowa w sprawie niektórych aspektów zamówień publicznych

Umowa w sprawie współpracy naukowej i technologicznej.

2. Niniejsza Umowa zawarta jest na okres wstępny siedmiu lat. Umowa zostaje odnowiona na czas nieokreślony, chyba że przed upływem okresu wstępnego Wspólnota lub Szwajcaria powiadomi drugą Stronę, że jest inaczej. W razie takiego powiadomienia stosuje się postanowienia ustępu 4.

3. Wspólnota i Szwajcaria mogą rozwiązać niniejszą Umowę przez powiadomienie drugiej Strony o swojej decyzji. W razie takiego powiadomienia stosuje się postanowienia ustępu 4.

4. Siedem Umów określonych w ustępie 1 przestaje obowiązywać sześć miesięcy od otrzymania powiadomienia o nieodnawianiu określonego w ustępie 2 lub powiadomienia o rozwiązaniu określonego w ustępie 3.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfemsi to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenennegentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Peito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fê qualquer dos textos.

▼B

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

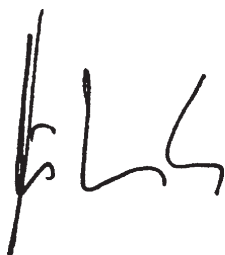
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

Por la Confederación Suiza

For Det Schweiziske Edsforbund

Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

For the Swiss Confederation

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera

Voor de Zwitserse Bondsstaat

Pela Confederação Suíça

Sveitsin valaliiton puolesta

▼B

På Schweiziska Edsförbundets vägnar

P. Lauby

Hein



SPIS TREŚCI

ZAŁĄCZNIK 1:	Koncesje przyznane przez Szwajcarię
ZAŁĄCZNIK 2:	Koncesje przyznane przez Wspólnotę
ZAŁĄCZNIK 3:	Koncesje dotyczące serów
	<i>Dodatek 1:</i> Koncesje przyznane przez Wspólnotę
	<i>Dodatek 2:</i> Koncesje przyznane przez Szwajcarię
	<i>Dodatek 3:</i> Wykaz nazw serów „Italico” dopuszczonych do przywozu do Szwajcarii
	<i>Dodatek 4:</i> Opisy serów
ZAŁĄCZNIK 4:	w sprawie zdrowia roślin
	<i>Dodatek 1</i> Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty
	<i>Dodatek 2</i> Prawodawstwo
	<i>Dodatek 3</i> Organy dostarczające na żądanie wykaz oficjalnych instytucji odpowiedzialnych za przygotowanie „Paszportów zdrowia roślin”
	<i>Dodatek 4</i> Strefy, o których mowa w art. 4, i szczególne wymogi związane z nimi
	<i>Dodatek 5:</i> Wymiana informacji
ZAŁĄCZNIK 5:	w sprawie paszy dla zwierząt
	<i>Dodatek 1</i>
	<i>Dodatek 2:</i> Wykaz przepisów prawa określonych w artykule 9
ZAŁĄCZNIK 6:	w sprawie materiału siewnego
	<i>Dodatek 1:</i> Prawodawstwo
	<i>Dodatek 2:</i> Organy kontroli jakości i poświadczania materiału siewnego
	<i>Dodatek 3:</i> Odstępstwa wspólnotowe dopuszczone przez Szwajcarię
	<i>Dodatek 4:</i> Wykaz państw trzecich
ZAŁĄCZNIK 7:	dotyczący handlu produktami sektora wina
	<i>Dodatek 1:</i> Produkty sektora wina, o których mowa w art. 2
	<i>Dodatek 2:</i> Przepisy szczególne, o których mowa w art. 3 lit. a) i b)
	<i>Dodatek 3:</i> Wykaz aktów prawnych i przepisów technicznych, o których mowa w art. 4, odnoszących się do produktów sektora wina
	<i>Dodatek 4</i> Nazwy chronione, o których mowa w art. 5
	<i>Dodatek 5</i> Warunki i zasady, o których mowa w art. 8 ust. 9 i art. 25 ust. 1 lit. b)

▼B

- ZAŁĄCZNIK 8: w sprawie wzajemnego uznawania i ochrony nazw napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych na bazie wina
- Dodatek 1:* Oznaczenia geograficzne dotyczące napojów spirytusowych pochodzących z unii europejskiej
- Dodatek 2:* Nazwy chronione napojów spirytusowych pochodzących ze szwajcarii
- Dodatek 3:* Nazwy chronione napojów aromatyzowanych pochodzących ze Wspólnoty
- Dodatek 4:* Nazwy chronione napojów aromatyzowanych pochodzących ze Szwajcarii
- Dodatek 5:* Wykaz aktów prawnych, o których mowa w art. 2, odnoszących się do napojów spirytusowych, win aromatyzowanych i napojów aromatyzowanych
- ZAŁĄCZNIK 9: w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych uzyskanych ekologiczną metodą produkcji
- Dodatek 1:* Wykaz aktów, o których mowa w art. 3, dotyczących produktów rolnych i środków spożywczych otrzymywanych w ramach produkcji ekologicznej
- Dodatek 2:* Zasady stosowania
- ZAŁĄCZNIK 10: Dotyczący uznawania kontroli zgodności świeżych owoców i warzyw z normami handlowymi
- Dodatek 1:* Szwajcarskie organy kontrolne upoważnione do wydawania świadectwa kontrolnego przewidzianego w artykule 3 załącznika 10
- Dodatek 2:*
- ZAŁĄCZNIK 11: w sprawie środków sanitarnych i zootechnicznych stosowanych w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi
- Dodatek 1:* Środki zwalczania/zgłaszanie chorób
- Dodatek 2:* Zdrowie zwierząt: wymiana i wprowadzanie do obrotu
- Dodatek 3:* Przywóz żywych zwierząt i niektórych produktów zwierzęcych z państw trzecich
- Dodatek 4:* Przepisy zootechniczne, w tym przepisy dotyczące przywozu z krajów trzecich
- Dodatek 5:* Żywe zwierzęta, ich nasienie, komórki jajowe i zarodki: kontrole graniczne i opłaty
- Dodatek 6:* Produkty zwierzęce
- Dodatek 7:* Odpowiedzialne organy
- Dodatek 8:* Dostosowanie do warunków regionalnych
- Dodatek 9:* Wytyczne w sprawie procedur przeprowadzania audytu
- Dodatek 10:* Produkty zwierzęce: kontrole graniczne i opłaty
- Dodatek 11:* Punkty kontaktowe

▼B

ZALĄCZNIK 12: w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych

Dodatek 1: Wykaz oznaczeń geograficznych (og)
stanowiących odpowiednio przedmiot
ochrony drugiej strony

Dodatek 2: Prawodawstwo stron

▼ **M12***ZAŁĄCZNIK 1***Koncesje udzielone przez szwajcarię**

Na następujące produkty pochodzące ze Wspólnoty Szwajcarii udziela określonych poniżej koncesji taryfowych, które w odpowiednich przypadkach podlegają ustalonej ilości rocznej.

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
0101 90 95	Konie żywe (z wyjątkiem reproduktorów czystej rasy i zwierząt mięsnych) (w ilości pogłowia)	0	100 szt. pogłowia
0204 50 10	Mięso kozie, świeże, chłodzone lub mrożone	40	100
0207 14 81	Piersi koguta i kur gatunków domowych, mrożone	15	2 100
0207 14 91	Części i podroby jadalne z koguta i z kur gatunków domowych, w tym wątroby (z wyjątkiem piersi), mrożone	15	1 200
0207 27 81	Piersi indyków i indyczek gatunków domowych, mrożone	15	800
0207 27 91	Części i podroby jadalne z indyków i indyczek gatunków domowych, w tym wątroby (z wyjątkiem piersi), mrożone	15	600
0207 33 11	Kaczki gatunków domowych, niecięte na kawałki, mrożone	15	700
0207 34 00	Wątróbki kaczek, gęsie lub perlicze gatunków domowych, świeże lub chłodzone	9,5	20
0207 36 91	Części i podroby jadalne z kaczek, gęsi lub perliczek gatunków domowych, mrożone (z wyjątkiem wątróbek)	15	100
0208 10 00	Mięso i podroby jadalne z królików lub zajęcy, świeże, chłodzone lub mrożone	11	1 700
0208 90 10	Mięso i podroby jadalne z dziczyzny, świeże, chłodzone lub mrożone (z wyjątkiem tych z zajęcy i dzików)	0	100
ex 0210 11 91	Szynki i ich części, z kością, wieprzowe (inne niż z dzika), solone lub w solankach, suszone lub wędzone	Zwolnienie	1 000 ⁽¹⁾
ex 0210 19 91	Mięso cięte w kawałki, bez kości, w solance lub wędzone	Zwolnienie	
0210 20 10	Suszone mięsa wołowe	Zwolnienie	200 ⁽²⁾
ex 0407 00 10	Jadalne jaja ptasie, w skorupkach, świeże, konserwowane albo gotowane	47	150
ex 0409 00 00	Naturalny miód z akacji	8	200
ex 0409 00 00	Inny miód naturalny (oprócz akacji)	26	50
0602 10 00	Nieukorzenione sadzonki i szczepki	Zwolnienie	Nieograniczona

▼ M12

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
	Sadzonki w formie podkładki owoców ziarnkowych (pochodzące z siewów lub rozmnożenia roślinnego):	Zwolnienie	(³)
0602 20 11	— szczepione, z odkrytymi korzeniami		
0602 20 19	— szczepione, z ziemią		
0602 20 21	— nieszczepione, z odkrytymi korzeniami		
0602 20 29	— nieszczepione, z ziemią		
	Sadzonki w formie podkładki owoców pestkowych (pochodzące z siewów lub rozmnożenia roślinnego):	Zwolnienie	(³)
0602 20 31	— szczepione, z odkrytymi korzeniami		
0602 20 39	— szczepione, z ziemią		
0602 20 41	— nieszczepione, z odkrytymi korzeniami		
0602 20 49	— nieszczepione, z ziemią		
	Sadzonki inne niż w formie podkładki owoców ziarnkowych lub pestkowych (pochodzące z siewów lub rozmnożenia roślinnego), o jadalnych owocach:	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 20 51	— z odkrytymi korzeniami		
0602 20 59	— inne niż z odkrytymi korzeniami		
	Drzewa, krzewy, drzewka i krzaki, o jadalnych owocach, z odkrytymi korzeniami:	Zwolnienie	(³)
0602 20 71	— owoców ziarnkowych		
0602 20 72	— owoców pestkowych		
0602 20 79	— inne niż owoców ziarnkowych lub pestkowych	Zwolnienie	Nieograniczona
	Drzewa, krzewy, drzewka i krzaki, o jadalnych owocach, z ziemią:	Zwolnienie	(³)
0602 20 81	— owoców ziarnkowych		
0602 20 82	— owoców pestkowych		
0602 20 89	— inne niż owoców ziarnkowych lub pestkowych	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 30 00	Rododendrony i azalie, szczepione lub nie	Zwolnienie	Nieograniczona
	Róże, szczepione lub nie:	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 40 10	— nieoczekowane i nieszczepione		
	— inne niż róże nieoczekowane i nieszczepione dzikie:		
0602 40 91	— z odkrytymi korzeniami		
0602 40 99	— inne niż z odkrytymi korzeniami, z ziemią		

▼ M12

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
0602 90 11	Sadzonki (pochodzące z siewów lub rozmnożenia roślinnego) roślin użytkowych; grzybnie — sadzonki warzyw i trawnik zwijany	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 90 12	— grzybnie		
0602 90 19	— inne niż sadzonki roślin, trawnik zwijany i grzybnie		
0602 90 91	Inne żywe rośliny (w tym ich korzenie): — z odkrytymi korzeniami	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 90 99	— inne niż z odkrytymi korzeniami, z ziemią		
0603 11 10	Róże, cięte, do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 1 maja do 25 października	Zwolnienie	1 000
0603 12 10	Goździki, cięte, do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 1 maja do 25 października		
0603 13 10	Orchidee, cięte, do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 1 maja do 25 października		
0603 14 10	Chryzantemy, cięte, do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 1 maja do 25 października		
0603 19 11	Kwiaty i pąki kwiatowe (inne niż goździki i róże), do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 1 maja do 25 października: — zdrewniałe		
0603 19 19	— inne niż zdrewniałe		
0603 12 30	Goździki, cięte, do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 26 października do 30 kwietnia	Zwolnienie	Nieograniczona
0603 13 30	Orchidee, cięte, do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 26 października do 30 kwietnia		
0603 14 30	Chryzantemy, cięte, do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 26 października do 30 kwietnia		
0603 19 30	Tulipany, cięte, do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 26 października do 30 kwietnia		
0603 19 31	Kwiaty i pąki kwiatowe (inne niż tulipany i róże), do bukietów lub do dekoracji, świeże, od dnia 26 października do 30 kwietnia: — zdrewniałe	Zwolnienie	Nieograniczona
0603 19 39	— inne niż zdrewniałe		

▼ M12

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
0702 00 10	Pomidory, świeże lub chłodzone: — pomidory wiśniowe (cherry): — od dnia 21 października do 30 kwietnia	Zwolnienie	10 000
0702 00 20	— pomidory Peretti (forma wydłużona): — od dnia 21 października do 30 kwietnia		
0702 00 30	— inne pomidory o średnicy 80 mm lub więcej (pomidory mięsiste): — od dnia 21 października do 30 kwietnia		
0702 00 90	— inne: — od dnia 21 października do 30 kwietnia		
0705 11 11	Salata lodowa bez zewnętrznych liści: — od dnia 1 stycznia do końca lutego	Zwolnienie	2 000
0705 21 10	Cykorie witloofs świeże lub chłodzone: — od dnia 21 maja do 30 września	Zwolnienie	2 000
0707 00 10	Ogórki na sałatkę, od dnia 21 października do 14 kwietnia	5	200
0707 00 30	Ogórki do konserwowania, o długości większej niż 6 cm, ale mniejszej od lub równej 12 cm, świeże lub chłodzone, od dnia 21 października do 14 kwietnia	5	100
0707 00 31	Ogórki do konserwowania, o długości większej 6 cm, ale mniejszej od lub równej 12 cm, świeże lub chłodzone, od dnia 15 kwietnia do 20 października	5	2 100
0707 00 50	Korniszony świeże lub chłodzone	3,5	800
0709 30 10	Bakłażany, świeże lub chłodzone: — od dnia 16 października do 31 maja	Zwolnienie	1 000
0709 51 00 0709 59 00	Grzyby, świeże lub chłodzone, z rodzaju <i>Agaricus</i> lub inne, z wyjątkiem trufli	Zwolnienie	Nieograniczona
0709 60 11	Papryki świeże lub chłodzone: — od dnia 1 listopada do 31 marca	2,5	Nieograniczona
0709 60 12	Papryki świeże lub chłodzone, od dnia 1 kwietnia do 31 października	5	1 300
0709 90 50	Cukinie (w tym kwiaty cukinii), świeże lub chłodzone: — od dnia 31 października do 19 kwietnia	Zwolnienie	2 000
ex 0710 80 90	Grzyby (niegotowane lub gotowane, w wodzie albo na parze), mrożone	Zwolnienie	Nieograniczona

▼ M12

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
0711 90 90	Warzywa i mieszanki warzywne, zakonserwowane tymczasowo (np. w gazowym dwutlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia	0	150
0712 20 00	Cebule, suszone, w całości, cięte w kawałki lub w plasterkach, albo łamane lub w proszku, ale dalej nieprzetworzone	0	100
0713 10 11	Groch (<i>Pisum sativum</i>), suszony, łuskany, w całych ziarnach, nieobrobiony, do żywienia zwierząt	Obniżka o 0,9 od zastosowanego cła	1 000
0713 10 19	Groch (<i>Pisum sativum</i>), suszony, łuskany, w ziarnach, nieobrobiony (z wyjątkiem grochu do żywienia zwierząt, do użytku technicznego lub produkcji piwa)	0	1 000
0802 21 90	Orzechy laskowe (<i>Corylus</i> spp.), świeże lub suszone: — w łupinach, inne niż do żywienia zwierząt lub tłoczenia oleju	Zwolnienie	Nieograniczona
0802 22 90	— bez łupin, inne niż do żywienia zwierząt lub tłoczenia oleju		
0802 32 90	Orzechy	Zwolnienie	100
ex 0802 90 90	Ziarna szyszek, świeże lub suszone	Zwolnienie	Nieograniczona
0805 10 00	Pomarańcze, świeże lub suszone	Zwolnienie	Nieograniczona
0805 20 00	Mandarynki (włącznie z tangerinami i satsumas); klementynki, wilkingi i podobne hybrydy cytrusowe, świeże lub suszone	Zwolnienie	Nieograniczona
0807 11 00	Arbuzy, świeże	Zwolnienie	Nieograniczona
0807 19 00	Melony, świeże, inne niż arbuzy	Zwolnienie	Nieograniczona
0809 10 11	Morele, świeże, w otwartych opakowaniach: — od dnia 1 września do 30 czerwca	Zwolnienie	2 100
0809 10 91	zapakowane w inny sposób: — od dnia 1 września do 30 czerwca		
0809 40 13	Śliwki, świeże, w otwartych opakowaniach, od dnia 1 lipca do 30 września	0	600
0810 10 10	Truskawki, świeże, od dnia 1 września do 14 maja	Zwolnienie	10 000
0810 10 11	Truskawki, świeże, od dnia 15 maja do 31 sierpnia	0	200
0810 20 11	Maliny, świeże, od dnia 1 czerwca do 14 września	0	250

▼ M12

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
0810 50 00	Kiwi, świeże	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 0811 10 00	Truskawki, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, mrożone, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, niepodawane w opakowaniach do sprzedaży detalicznej, przeznaczone do użytku przemysłowego	10	1 000
ex 0811 20 90	Maliny, jeżyny, morwy, krzyżówki maliny i jeżyny (loganberries), porzeczki czarne, białe lub czerwone, agrest, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, mrożone, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, niepodawane w opakowaniach do sprzedaży detalicznej, przeznaczone do użytku przemysłowego	10	1 200
0811 90 10	Borówki, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, mrożone, także z dodatkiem cukru lub innych substancji słodzących	0	200
0811 90 90	Jadalne owoce, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, mrożone, także z dodatkiem cukru lub innych substancji słodzących (z wyjątkiem truskawek, malin, jeżyn, morw, krzyżówek maliny i jeżyny, porzeczek czarnych, białych lub czerwonych, agrestu, borówek i owoców tropikalnych)	0	1 000
0904 20 90	Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> lub rodzaju <i>Pimenta</i> , suszone lub łamane, lub w proszku, przetworzone	0	150
0910 20 00	Szafran	Zwolnienie	Nieograniczona
1001 90 60	Pszenica (zboże) i zboże mieszane (z wyjątkiem pszenicy (zboża) twardej), do żywienia zwierząt	Obniżka o 0,6 od zastosowanego cła	50 000
1005 90 30	Kukurydza do żywienia zwierząt	Obniżka o 0,5 od zastosowanego cła	13 000
1509 10 91	Oliwa z oliwek, tłoczona na zimno, inna niż do żywienia zwierząt: — w pojemnikach szklanych o pojemności nieprzekraczającej 2 l	60,60 ⁽⁴⁾	Nieograniczona
1509 10 99	— w pojemnikach szklanych o pojemności przekraczającej 2 l lub w innych pojemnikach	86,70 ⁽⁴⁾	Nieograniczona
1509 90 91	Oliwa z oliwek i jej frakcje, również rafinowane, ale nie modyfikowane chemicznie, inne niż do żywienia zwierząt: — w pojemnikach szklanych o pojemności nieprzekraczającej 2 l	60,60 ⁽⁴⁾	Nieograniczona
1509 90 99	— w pojemnikach szklanych o pojemności przekraczającej 2 l lub w innych pojemnikach	86,70 ⁽⁴⁾	Nieograniczona

▼ M12

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
ex 0210 19 91	Szynki, w solance, bez kości, w naturalnym lub sztucznym flaku	Zwolnienie	3 715
ex 0210 19 91	Mięso w kawałku, bez kości, wędzone		
1601 00 11 1601 00 21	Kielbasy i podobne produkty z mięsa, podrobów mięsnych lub krwi; potrawy oparte na tych produktach zwierzęcych z kategorii od 0101 do 0104, z wyłączeniem dzików		
ex 0210 19 91 ex 1602 49 10	Karkówka wieprzowa, suszona na powietrzu, doprawiana lub nie, w całości, w kawałkach lub cienko pokrojona		
2002 10 10 2002 10 20	Pomidory, całe lub w kawałkach, przyrządzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym:	2,50 4,50	Nieograniczona Nieograniczona
	— w pojemnikach przekraczających 5 kg — w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg		
2002 90 10	Pomidory przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym, inne niż w całości lub w kawałkach:	Zwolnienie	Nieograniczona
	— w pojemnikach przekraczających 5 kg		
2002 90 21	Miąśz, purée i koncentraty pomidorowe, w szczelnie zamkniętych pojemnikach, których zawartość suchej masy stanowi 25 % wagowo lub więcej, złożone z pomidorów i wody, także z dodatkiem soli lub przyprawy, w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg	Zwolnienie	Nieograniczona
2002 90 29	Pomidory przyrządzone lub konserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym, inne niż w całości lub w kawałkach i inne niż miąsz, purée i koncentraty pomidorowe: — w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg	Zwolnienie	Nieograniczona
2003 10 00	Grzyby z rodzaju <i>Agaricus</i> , przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym	0	1 700
ex 2004 90 18 ex 2004 90 49	Karczochy przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym, mrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006:	17,5 24,5	Nieograniczona Nieograniczona
	— w pojemnikach przekraczających 5 kg — w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg		
2005 60 10 2005 60 90	Szparagi przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym, niemrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006:	Zwolnienie	Nieograniczona
	— w pojemnikach przekraczających 5 kg — w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg		

▼ M12

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
2005 70 10	Oliwki przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym, niemrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006: — w pojemnikach przekraczających 5 kg	Zwolnienie	Nieograniczona
2005 70 90	— w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg		
ex 2005 99 11	Kapary i karczochy, przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym, niemrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006: — w pojemnikach przekraczających 5 kg	17,5	Nieograniczona
ex 2005 99 41	— w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg	24,5	Nieograniczona
2008 30 90	Cytrusy, przetworzone lub zakonserwowane inaczej, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Zwolnienie	Nieograniczona
2008 50 10	Miąsz moreli, przetworzony lub zakonserwowany inaczej, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, gdzie indziej niewymieniony ani niewłączony	10	Nieograniczona
2008 50 90	Morele, przetworzone lub zakonserwowane inaczej, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	15	Nieograniczona
2008 70 10	Miąsz brzoskwiń, przetworzony lub zakonserwowany inaczej, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, gdzie indziej niewymieniony ani niewłączony	Zwolnienie	Nieograniczona
2008 70 90	Brzoskwinie, przetworzone lub zakonserwowane inaczej, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2009 39 19	Soki wszystkich cytrusów innych niż pomarańcze, grejpfruty lub pomelo, niesfermentowane, bez dodatku alkoholu: — bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, skoncentrowane	6	Nieograniczona
ex 2009 39 20	— z dodatkiem cukru lub innych substancji słodzących, skoncentrowane	14	Nieograniczona
2204 21 50	Słodkie wina, specjalności i mistelle w pojemnikach o pojemności: — nieprzekraczającej 2 l ⁽⁵⁾	8,5	Nieograniczona
2204 29 50	— przekraczającej 2 l ⁽⁵⁾	8,5	Nieograniczona
ex 2204 21 50	Porto, w pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 2 l, według opisu ⁽⁶⁾	Zwolnienie	1 000 hl

▼ **M12**

Szwajcarska pozycja taryfowa	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
ex 2204 21 21	Retsina (greckie białe wino) w pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 2 l, według opisu ⁽⁷⁾	Zwolnienie	500 hl
ex 2204 29 21	Retsina (greckie białe wino) w pojemnikach o pojemności przekraczającej 2 l, według opisu ⁽⁷⁾ , o objętościowej zawartości alkoholu: — przekraczającej 13 % obj.		
ex 2204 29 22	— nieprzekraczającej 13 % obj.		

⁽¹⁾ W tym 480 t dla szynki parmeńskiej i San Daniele, zgodnie z warunkami określonymi w ramach wymiany listów między Wspólnotą a Szwajcarią z dnia 25 stycznia 1972 r.

⁽²⁾ W tym 170 t Bresaola, zgodnie z warunkami określonymi w ramach wymiany listów między Wspólnotą a Szwajcarią z dnia 25 stycznia 1972 r.

⁽³⁾ W ramach całkowitego rocznego kontyngentu 60 000 sadzonek.

⁽⁴⁾ Łącznie ze składką na fundusz gwarancyjny za obowiązkowe magazynowanie.

⁽⁵⁾ Objęte są jedynie produkty zawarte w załączniku 7 do Umowy.

⁽⁶⁾ Opis: przez wino „Porto” rozumie się wino gatunkowe wyprodukowane w określonym regionie (Oporto w Portugalii) zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1493/1999.

⁽⁷⁾ Opis: przez wino „Retsina” rozumie się wino stołowe w rozumieniu przepisów wspólnotowych, o których mowa w pkt A.2 załącznika VII do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999.

▼ **M12****ZAŁĄCZNIK 2****Koncesje udzielone przez Wspólnotę**

Na następujące produkty pochodzące ze Szwajcarii Wspólnota udziela określonych poniżej koncesji taryfowych, które w odpowiednich przypadkach podlegają ustalonej ilości rocznej.

Kod CN	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Bydło żywe o masie przekraczającej 160 kg	0	4 600 szt. pogłowia
ex 0210 20 90	Mięsa wołowe, bez kości, suszone	Zwolnienie	1 200
ex 0401 30	Śmietana, z zawartością tłuszczu przekraczającą 6 % masy	Zwolnienie	2 000
0403 10	Jogurty		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Mleka specjalne, dla niemowląt, w szczelnie zamkniętych pojemnikach o zawartości netto nieprzekraczającej 500 g z zawartością tłuszczu przekraczającą 10 % masy ⁽¹⁾	43,8	Nieograniczona
0602	Pozostałe rośliny żywe (włącznie z ich korzeniami), sadzonki i zrazy; grzybnie	Zwolnienie	Nieograniczona
0603 11 00 0603 12 00 0603 13 00 0603 14 00 0603 19	Kwiaty i pąki kwiatów, cięte, do bukietów i dekoracji, świeże	Zwolnienie	Nieograniczona
0701 10 00	Ziemniaki, sadzeniaki, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	4 000
0702 00 00	Pomidory, świeże lub chłodzone	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Cebule, inne niż do sadzenia, pory i inne warzywa czosnkowate, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	5 000
0704 10 00 0704 90	Kapusty, kalafior, jarmuż, kalarepy i podobne produkty jadalne z rodzaju <i>Brassica</i> , z wyjątkiem brukselki, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	5 500
0705	Salaty (<i>Lactuca sativa</i>) i cykorie (<i>Cichorium</i> spp.), świeże lub chłodzone	Zwolnienie	3 000
0706 10 00	Marchewki i rzepy, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	5 000
0706 90 10 0706 90 90	Buraki sałatkowe, salsefie, selery, rzodkiewki i podobne korzenie jadalne, z wyjątkiem chrzanu (<i>Cochlearia armoracia</i>), świeże lub chłodzone	Zwolnienie	3 000

▼ **M12**

Kod CN	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
0707 00 05	Ogórki, świeże lub chłodzone	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0708 20 00	Fasola (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), świeża lub chłodzona	Zwolnienie	1 000
0709 30 00	Oberżyny, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	500
0709 40 00	Selery, inne niż selery korzeniowe, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	500
0709 51 00 0709 59	Grzyby i trufle, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	Nieograniczona
0709 70 00	Szpinaki, szpinaki nowozelandzkie i szpinaki ogrodowe, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	1 000
0709 90 10	Warzywa sałatkowe, inne niż sałaty (<i>Lactuca sativa</i>) i cykorie (<i>Cichorium</i> spp.), świeże lub chłodzone	Zwolnienie	1 000
0709 90 20	Burak liściowy (lub burak biały) i karczochy hiszpańskie (kardy)	Zwolnienie	300
0709 90 50	Koper, świeży lub chłodzony	Zwolnienie	1 000
0709 90 70	Cukinie, świeże lub chłodzone	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0709 90 90	Inne warzywa, świeże lub chłodzone	Zwolnienie	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Grzyby, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, mrożone	Zwolnienie	Nieograniczona
0712 90	Warzywa suszone, także cięte w kawałki lub w plasterkach, albo łamane lub w proszku, także otrzymane z wcześniej ugotowanych warzyw, ale dalej nie przetworzone, z wyjątkiem cebul, grzybów i trufli	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 0808 10 80	Jabłka, inne niż jabłka na sok, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	3 000
0808 20	Gruszki i pigwy, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	3 000
0809 10 00	Morele, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	500
0809 20 95	Czereśnie/wiśnie, inne niż wiśnie kwaśne (<i>Prunus cerasus</i>), świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾
0809 40	Śliwki i owoce tarniny, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0810 10 00	Truskawki	Zwolnienie	200
0810 20 10	Maliny, świeże	Zwolnienie	100
0810 20 90	Jeżyny, morwy, krzyżówki maliny i jeżyny (loganberries), świeże	Zwolnienie	100

▼ M12

Kod CN	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
1106 30 10	Mąki, kasze i mączki bananowe	Zwolnienie	5
1106 30 90	Mąki, kasze i mączki z innych owoców rozdziału 8	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 0210 19 50	Szynki, w solance, bez kości, w naturalnym lub sztucznym flaku	Zwolnienie	1 900
ex 0210 19 81	Mięso cięte w kawałki, bez kości, wędzone		
ex 1601 00	Kiełbasy i podobne produkty z mięsa, podrobów mięsnych lub krwi; potrawy oparte na tych produktach zwierzęcych z kategorii od 0101 do 0104, z wyłączeniem dzików		
ex 0210 19 81 ex 1602 49 19	Karkówka wieprzowa, suszona na powietrzu, doprawiana lub nie, w całości, w kawałkach lub cienko pokrojona		
ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Mączki pomidorowe, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona
2003 90 00	Grzyby, inne niż te z gatunku <i>Agaricus</i> , przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym	Zwolnienie	Nieograniczona
0710 10 00	Ziemniaki, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, mrożone	Zwolnienie	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Ziemniaki przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym, mrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006, z wyjątkiem mąk, kasz lub płatków		
2005 20 80	Ziemniaki przetworzone lub zakonserwowane w inny sposób niż w occie lub kwasie octowym, niemrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006, z wyjątkiem wyrobów w formie mąk, kasz, płatków i wyrobów przetworzonych w cienkie plasterki, frytek, także solonych lub z przyprawami, w szczelnie zamkniętych opakowaniach, nadające się do bezpośredniego spożycia		
ex 2005 91 00 ex 2005 99	Mączki przetworzone z warzyw i mieszanek warzywnych, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2008 30	Płatki i mączki z owoców cytrusowych, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2008 40	Płatki i mączki z gruszek, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona

▼ M12

Kod CN	Opis	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg wagi brutto)	Roczna ilość (tony wagi netto)
ex 2008 50	Płatki i mączki z moreli, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona
2008 60	Czereśnie/wiśnie, przetworzone lub zakonserwowane inaczej, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Zwolnienie	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Czereśnie/wiśnie, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, mrożone, z dodatkiem cukru lub innych substancji słodzących		
0811 90 80	Czereśnie/wiśnie, inne niż wiśnie kwaśne (<i>Prunus cerasus</i>), niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, mrożone, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących		
ex 2008 70	Płatki i mączki z brzoskwiń, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2008 80	Płatki i mączki z truskawek, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2008 99	Płatki i mączki z innych owoców, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2009 19	Mączki z soku pomarańczowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2009 21 00 ex 2009 29	Mączki z soku grejpfrutowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2009 31 ex 2009 39	Mączki z soku z pozostałych cytrusów, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2009 41 ex 2009 49	Mączki z soku ananasowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2009 71 ex 2009 79	Mączki z soku jabłkowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2009 80	Mączki z soku z pozostałych owoców i warzyw, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograniczona

⁽¹⁾ W przypadku produktów objętych tą podpozycją przez „mleka specjalne dla niemowląt” rozumie się produkty wolne od bakterii chorobotwórczych i powodujących zatrucie, które zawierają mniej niż 10 000 bakterii tlenowych odradzających się i mniej niż dwie bakterie pałeczkowate na gram.

⁽²⁾ W odpowiednim przypadku należy stosować cło specyficzne, a nie cło minimalne.

⁽³⁾ W tym 1 000 t, zgodnie z warunkami określonymi w ramach wymiany listów z dnia 14 lipca 1986 r.

⁽⁴⁾ Zob. wspólna deklaracja dotycząca klasyfikacji taryfowej mączek warzywnych i owocowych.



ZAŁĄCZNIK 3

KONCESJE DOTYCZĄCE SERÓW

1. Wspólnota i Szwajcaria zobowiązują się do stopniowej liberalizacji wzajemnego handlu serami objętymi pozycją 0406 Zharmonizowanego Systemu w terminie 5 lat od wejścia w życie niniejszej Umowy.

2. Proces liberalizacji przebiega w następujący sposób:

a) **Przywóz do Wspólnoty:**

W pierwszym roku od wejścia w życie Umowy Wspólnota stopniowo lub całkowicie znosi należności celne przywozowe na sery pochodzące ze Szwajcarii, w danym przypadku w granicach rocznej ilości. Podstawowe należności celne oraz podstawowe roczne ilości są wymienione dla poszczególnych rodzajów serów w dodatku 1 do niniejszego załącznika.

(i) Wspólnota obniża o 20 % rocznie podstawowe należności celne wymienione w tabeli znajdującej się w dodatku 1. Pierwsza obniżka ma miejsce rok po wejściu w życie Umowy.

(ii) Wspólnota powiększa kontyngent taryfowy określony w tabeli znajdującej się w dodatku 1 o 1 250 t rocznie; pierwsze podwyższenie ma miejsce rok po wejściu w życie Umowy. Pełna liberalizacja handlu nastąpi do początku szóstego roku.

(iii) Szwajcaria nie musi przestrzegać wymagań ceny franko granica wymienionej w opisie żywności objętej pozycją 0406 CN Wspólnej Taryfy Celnej.

b) **Wywóz ze Wspólnoty:**

Dla wszystkich serów objętych pozycją 0406 Zharmonizowanego Systemu Wspólnota nie stosuje przy wywozie do Szwajcarii refundacji wywozowych.

c) **Przywóz do Szwajcarii:**

W pierwszym roku od wejścia w życie Umowy Szwajcaria znosi stopniowo lub całkowicie należności celne przywozowe na sery pochodzące ze Wspólnoty, w danym przypadku w granicach rocznej ilości. Podstawowe należności celne oraz podstawowe roczne ilości są wymienione dla poszczególnych rodzajów serów w dodatku 2 litera a) do niniejszego załącznika.

(i) Szwajcaria obniża o 20 % rocznie podstawowe należności celne wymienione w tabeli znajdującej się w dodatku 2 litera a). Pierwsza obniżka ma miejsce rok po wejściu w życie Umowy.

(ii) Wspólnota powiększa wszystkie kontyngenty taryfowe wymienione w tabeli znajdującej się w dodatku 2 litera a) o 2 500 t rocznie. Pierwsze podwyższenie ma miejsce rok po wejściu w życie Umowy. Nie później niż cztery miesiące przed rozpoczęciem każdego roku Wspólnota wyznacza rodzaj lub rodzaje serów, na które kontyngent zostanie powiększony. Pełna liberalizacja handlu nastąpi do początku szóstego roku.

▼B**d) Wywóz ze Szwajcarii:**

W pierwszym roku od wejścia w życie Umowy Szwajcarii w następujący sposób znosi stopniowo subsydia eksportowe na dostawy sera do Wspólnoty:

- (i) Kwoty dla procesu znoszenia ⁽¹⁾ wymienione są w dodatku 2 litera b) do niniejszego załącznika.
 - (ii) Podstawowe kwoty są obniżane w następujący sposób:
 - rok po wejściu w życie Umowy o 30 %,
 - dwa lata po wejściu w życie o 55 %,
 - trzy lata po wejściu w życie o 80 %,
 - cztery lata po wejściu w życie o 90 %,
 - pięć lat po wejściu w życie o 100 %.
3. Wspólnota i Szwajcarii podejmą wszelkie niezbędne środki dla zapewnienia, aby system rozdziału pozwoleń przywozowych był, z uwzględnieniem wymogów rynku, administrowany w taki sposób, że przywóz będzie realizowany bez zakłóceń.
 4. Wspólnota i Szwajcarii postępują w taki sposób, aby wzajemnie przyznane korzyści nie naruszały innych środków mających wpływ na przywóz i wywóz.
 5. Jeżeli w jednej ze Stron wystąpią zakłócenia w postaci zmiany cen i/lub zmiany wolumenu wywozu, na wniosek jednej ze Stron, tak szybko jak to możliwe, przeprowadzane są konsultacje w ramach Komitetu powołanego na mocy artykułu 6 Umowy, w celu znalezienia właściwych rozwiązań. W tym celu Strony uzgadniają okresową wymianę informacji dotyczącą cen oraz wszelkich innych istotnych informacji dotyczących rynku serów własnych i przywożonych.

⁽¹⁾ Podstawowe kwoty są obliczane przez Strony za wspólnym porozumieniem na podstawie różnicy cen urzędowych mleka, jakie mogą obowiązywać w chwili wejścia w życie Umowy, dodając dodatkową kwotę dla mleka przetwarzanego na ser, uzyskanej z uwzględnieniem ilości mleka potrzebnej do wytworzenia danego sera, odejmując (wyluczając sery objęte kontyngentami) kwotę obniżenia cel przez Wspólnotę. Subwencje mogą być przyznane wyłącznie na sery wytwarzane z mleka w całości uzyskanego na terytorium Szwajcarii.



Dodatek 1

Koncesje przyznane przez Wspólnotę

Przywóz do Wspólnoty

Kod CN	Wyszczególnienie	Podstawowa stawka celna (EUR/100 kg netto)	Podstawowa ilość roczna (t)
ex 0406 20	Ser tarty lub proszkowany, wszystkich rodzajów, o maksymalnej zawartości wody 400 g/kg sera	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 30	Ser przetworzony	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Emmentaler, Gruyere, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell	6,58	Bez ograniczeń
0406 90 18	Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or i Tête de Moine	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 19	Ser ziołowy Glarus (znany jako Schabziger)	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 87	Fromage des Grisons	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 25	Tilsit	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406	Sery inne niż wymienione powyżej	Zwolnienie	3000

(¹) *Synonym*: Vacherin fribourgeois.



Dodatek 2

Koncesje przyznane przez Szwajcarię

a) Przywóz do Szwajcarii

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Podstawowa stawka celna (CHF/100 kg netto)	Podstawowa ilość roczna (t)
0406 10 10	Mascarpone i Ricotta Romana, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 20	Ser tarty lub proszkowany, o maksymalnej zawartości wody 400 g/kg sera	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 40	- Danish Blue, Gorgonzola i Roquefort, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu - Roquefort, niezgodny z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu - Ser z przerostami niebieskiej pleśni, z wyjątkiem Danish Blue, Gorgonzoli i Roquefort	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 11	Brie, Camembert, Crescenza, Italico, Pont l'Evêque, Reblochon, Robbiola i Stracchino, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 19	Feta, zgodna z opisem przedstawionym w dodatku 4	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 19	Biały ser w solance, na bazie mleka owczego, zgodny z opisem zawartym w dodatku 4	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 21	Ser ziołowy, o maksymalnej zawartości wody w odtłuszczonej masie 65 %	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 31 0406 90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmigiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, pozostałe Pecorino) i Provolone, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	Bez ograniczeń
0406 90 51 0406 90 59	- Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut) i Saint-Nectaire, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	5000
ex 0406 90 91	- Ser przeznaczony do tarcia, zgodny z opisem zawartym w dodatku 4		
0406 90 60	Cantal, zgodny z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Manchego, Idiazabal i Roncal, zgodne z opisem zawartym w dodatku 4	Zwolnienie	Bez ograniczeń

▼B

Szwajcarska pozycja taryfowa	Wyszczególnienie	Podstawowa stawka celna (CHF/100 kg netto)	Podstawowa ilość roczna (t)
ex 0406 90 99	Parmigiano Reggiano i Grana Padano, w kawałkach, nawet ze skórka, z umieszczoną na opakowaniu co najmniej nazwą sera, zawartością tłuszczu, osobą pakującą, o zawartości tłuszczu w suchym ekstrakcie co najmniej 32 % Parmigiano Reggiano: o zawartości wody nieprzekraczającej 32 % Grana Padano: o zawartości wody nieprzekraczającej 33,2 %	Zwolnienie	Bez ograniczeń
ex 0406 10 90	Ser rodzaju Mozzarella, niezgodny z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu	Zwolnienie	500
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Ser rodzaju Provolone, niezgodny z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu, o zawartości wody w odtłuszczonej masie nieprzekraczającej 65 %	Zwolnienie	500
ex 0406	Sery inne niż wymienione powyżej, o twardej lub średniotwardej masie, o zawartości wody w odtłuszczonej masie nieprzekraczającej 65 %	Zwolnienie	5000
ex 0406	Sery inne niż wymienione powyżej	Zwolnienie	1000
0406 10 20	Mozzarella, zgodna z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu, w płynie konserwującym, zgodna z opisem zawartym w dodatku 4 ⁽²⁾	185	Bez ograniczeń
0406 30	Ser przetworzony, z wyjątkiem tartego i sproszkowanego	180,55	Bez ograniczeń
0406 90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut) i Saint-Nectaire, zgodne z postanowieniami Wykazu LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonego do Protokołu z Marrakeszu, poza kontyngentem rocznym 5 000 t	289	Bez ograniczeń
0406 90 91	Pozostałe sery o średniotwardej masie o zawartości wody w odtłuszczonej masie powyżej 54 %, ale nieprzekraczającej 65 %	315	Bez ograniczeń

⁽¹⁾ Dla serów miękkich „Italice” wykaz nazw serów dopuszczonych do przywozu do Szwajcarii znajduje się w dodatku 3.

⁽²⁾ W przypadku Mozzarelli bez płynu konserwującego, zgodnej z opisem przedstawionym w Wykazie LIX Szwajcaria – Liechtenstein, załączonym do Protokołu z Marrakeszu, obowiązujące cło jest zwykłym cłem podanym w Wykazie LIX.

b) Wywóz ze Szwajcarii

Kwoty podstawowe podane w punkcie 2 litera d) niniejszego załącznika są następujące:

Pozycja szwajcarskiej taryfy celnej	Wyszczególnienie	Maksymalna pomoc dla wywozu ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (CHF/100 kg netto)
0406 30	Ser przetworzony, inny niż tarty lub sproszkowany	0
0406 20	Ser tarty lub sproszkowany, wszystkich rodzajów	0
ex 0406 90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406 90 21	Ser ziołowy Glarus	139
ex 0406 90 99	Emmentaler	343
ex 0406 90 91	Fromage fribourgeois (Vacherin fribourgeois)	259

▼B

Pozycja szwajcarskiej taryfy celnej	Wyszczególnienie	Maksymalna pomoc dla wywozu ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (CHF/100 kg netto)
ex 0406 90 91	Fromage des Grisons	259
ex 0406 90 91	Tilsit	113
ex 0406 90 91	Tête de Moine	259
ex 0406 90 91	Appenzell	274
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Bergkäse	343
ex 0406 90 99	Gruyere	343
ex 0406 90 99	Sbrinz	384
ex 0406	Sery inne niż wymienione powyżej	
	- Świeże sery o miękkiej masie	219
	- Sery średniotwarde	274
	- Sery twarde i bardzo twarde	343

⁽¹⁾ Do czasu pełnej liberalizacji z wyjątkiem serów objętych podpozycją 0406 90 01 przeznaczonych do przetworzenia i przywożonych do Wspólnoty w systemie minimalnego dostępu.

⁽²⁾ Włącznie z kwotami i wszystkimi pozostałymi środkami o podobnym skutku.

*Dodatek 3***Wykaz nazw serów „Italico” dopuszczonych do przywozu do Szwajcarii**

Bel Piano Lombardo

Stella Alpina

Cerriolo

Italcolombo

Tre Stelle

Cacio Giocondo

Il Lombardo

Stella d'Oro

Bel Mondo

Bick

Pastorella Cacio Reale

Valsesia

Casoni Lombardi

Formaggio Margherita

Formaggio Bel Paese

Monte Bianco

Metropoli

L'Insuperabile

Universal

Fior d'Alpe

Alpestre

Primavera

Italico Milcosa

Caciotto Milcosa

Italia

Reale

La Lombarda

Codogno

Il Novarese

▼B

Mondo Piccolo

Bel Paesino

Primula Gioconda

Alfiere

Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano



Dodatek 4

Opisy serów

Wymienione niżej sery mogą korzystać z umownej stawki celnej jedynie w przypadku, gdy odpowiadają zamieszczonemu poniżej opisowi, posiadają typowe wyszczególnione cechy charakterystyczne i są przywożone z odpowiednim opisem lub nazwą.

1. Feta	
Nazwa	Feta
Obszary produkcji	Tracja, Macedonia, Tesalia, Epirus, Grecja kontynentalna, Peloponez i Lesbos (Grecja)
Forma i wymiary	Dowolnych rozmiarów prostokątne sześciiany lub równoległociąony
Cechy charakterystyczne	Ser miękki bez skórki. Biała, miękka, ale spoista masa, lekko krucha, o smaku lekko ostro-kwaśnym i ostro-słonym. Ser wytwarzany wyłącznie z mleka owczego lub z dodatkiem nie więcej niż 30 % mleka koziego, dojrzewający co najmniej dwa miesiące
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 43 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 44 %
2. Biały ser w solance, na bazie mleka owczego	
Wyszczególnienie	Biały ser w solance, na bazie mleka owczego, kraj pochodzenia, wytwarzany wyłącznie z mleka owczego lub Biały ser w solance, na bazie mleka owczego, kraj pochodzenia, wytwarzany z mleka owczego lub koziego
Obszar produkcji	Państwa Członkowskie Unii Europejskiej
Forma i wymiary	Dowolnych rozmiarów prostokątne sześciiany lub równoległociąony
Cechy charakterystyczne	Ser miękki bez skórki. Biała, miękka, ale spoista masa, lekko krucha, o smaku lekko ostro-kwaśnym i ostro-słonym. Ser wytwarzany wyłącznie z mleka owczego lub z dodatkiem nie więcej niż 10 % mleka koziego, dojrzewający co najmniej dwa miesiące
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 43 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 44 %

Stawka umowna może zostać zastosowana tylko w przypadku, gdy na opakowaniu każdego kawałka podany jest pełny adres producenta oraz że ser został wyprodukowany z mleka owczego lub w zależności od przypadku z dodatkiem mleka koziego.

3. Manchego	
Nazwa	Manchego
Obszary produkcji	Autonomiczna Wspólnota Castile-La Mancha (Prowincje Albacete, Ciudad Real, Cuenca i Toledo)
Forma, wymiary, masa kręgu	Kręgi w kształcie walca o bokach prawie płaskich. Wysokość 7–12 cm. Średnica: 9–22 cm. Waga kręgów: 1–3,5 kg

▼B

Cechy charakterystyczne	Twarda skórka, bladożółta lub zielonkawoczarciawa; masa gęsta i zwarta, koloru od białego do żółtawego kości słoniowej, mogą występować nierówno rozmieszczone małe dziurki. Charakterystyczny aromat i smak. Ser twardy lub średniotwardy, wytwarzany wyłącznie z mleka owiec rasy „Manchega”, surowego lub pasteryzowanego, krzepnący z pomocą naturalnej podpuszczki lub innych dopuszczonych enzymów powodujących krzepnięcie, przy czym mleko podgrzewa się do temperatury 28–32 °C przez 45–60 minut. Minimalny okres dojrzewania 60 dni
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 50 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 55 %
4. Idiazabal	
Nazwa	Idiazabal
Obszary produkcji	Prowincje Guipuzcoa, Navarra, Alava i Vizcaya
Forma, wymiary, masa kręgu	Kręgi w kształcie walca o bokach prawie płaskich. Wysokość 8–12 cm. Średnica: 10–30 cm. Waga kręgów: 1–3 kg
Cechy charakterystyczne	Twarda skórka, bladożółta lub ciemnobrązowa, w przypadku gdy ser jest wędzony. Masa zwarta, koloru od białego do żółtawego kości słoniowej, mogą występować nierówno rozmieszczone małe dziurki. Charakterystyczny aromat i smak. Ser wytwarzany wyłącznie z mleka owiec ras Lacha i Caranzana, krzepnący z pomocą naturalnej podpuszczki lub innych dopuszczonych enzymów, w temperaturze 28–32 °C przez 20–45 minut. Minimalny okres dojrzewania 60 dni
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 45 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 55 %
5. Roncal	
Nazwa	Roncal
Obszary produkcji	Dolina Roncal (Navarra)
Forma, wymiary, masa kręgu	Kręgi w kształcie walca o bokach prawie płaskich. Wysokość 8–12 cm. Zmienna średnica i waga
Cechy charakterystyczne	Twarda skórka, ziarnista i tłusta, słomianobrązowa. Masa gęsta i zwarta, porowata, ale bez oczek, koloru od białego do żółtawego kości słoniowej. Charakterystyczny aromat i smak. Masa twarda lub średniotwarda, wytwarzany wyłącznie z mleka owczego, krzepnący z pomocą naturalnej podpuszczki lub innych dopuszczonych enzymów, w temperaturze 32–37 °C
Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 50 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 60 %
6. Ser przeznaczony do tarcia	
Wyszczególnienie	Kraj pochodzenia, np. niemiecki ser przeznaczony do tarcia lub francuski ser przeznaczony do tarcia
Obszar produkcji	Państwa Członkowskie Unii Europejskiej
Forma, wymiary, masa kręgu	Kręgi lub bloki. Wysokość: 5,5–8 cm, Średnica: 28–42 cm lub szerokość 28–36 cm. Waga kręgów: 4,5–7,5 kg
Cechy charakterystyczne	Ser o średniotwardej masie, zwartej skórcie, koloru od żółtożółtego do jasnobrązowego, mogą występować szarawe plamy, bardzo dobrze nadający się do topienia, koloru kości słoniowej lub żółtawego, zwarty, mogą występować w nim dziurki. Charakterystyczny smak i aromat, od delikatnego do wyraźnego. Wytwarzany z mleka krowiego, pasteryzowanego, podgrzanego lub surowego, krzepnący z pomocą enzymów mlecznych i innych koagulantów. Mleko jest prasowane; zasadą ogólną jest, że grudki mleka są myte. Czas dojrzewania: co najmniej 8 tygodni

▼B

Zawartość tłuszczu w suchej masie	co najmniej 45 %
Zawartość suchej masy	co najmniej 55 %

7. Płynna Mozzarella

Stawka cła umownego może zostać zastosowana tylko w przypadku, gdy kręgi lub kawałki są konserwowane w roztworze wodnym i są hermetycznie zamknięte. Część roztworu wodnego może wynosić do 25 % całkowitej masy, włączając w to kręgi lub kawałki sera, roztwór oraz bezpośrednie opakowanie.

▼B*ZAŁĄCZNIK 4***W SPRAWIE ZDROWIA ROŚLIN***Artykuł 1***Cel**

►**M14** 1. ◀ Niniejszy załącznik ma na celu ułatwienie między Stronami handlu roślinami, produktami roślinnymi i innymi przedmiotami podlegającymi środkom dotyczącym zdrowia roślin pochodzącym z ich terytoriów lub przywożonych z państw trzecich, wymienionych w dodatku 1, który zostanie sporządzony przez Komitet zgodnie z artykułem 11 Umowy.

▼M14

2. W drodze odstępstwa od artykułu 1 Umowy niniejszy załącznik stosuje się do wszystkich roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wymienionych w dodatku 1, o których mowa w ustępie 1.

▼B*Artykuł 2***Zasady**

1. Strony stwierdzają, że dysponują podobnym prawodawstwem dotyczącym środków ochrony przed wprowadzaniem i rozprzestrzenianiem organizmów szkodliwych dla roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów, dającym równorzędne wyniki w zakresie ochrony przed wprowadzeniem i rozprzestrzenianiem organizmów szkodliwych dla roślin i produktów roślinnych wymienionych w dodatku 1, określonych w artykule 1. Stwierdzenie to dotyczy również środków dotyczących zdrowia roślin przyjmowanych w odniesieniu do roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wprowadzanych z państw trzecich.

2. Prawodawstwo określone w ustępie 1 wymienione jest w dodatku 2, który zostanie wprowadzony przez Komitet zgodnie z artykułem 11 Umowy.

▼M14

3. Strony wzajemnie uznają „paszporty roślin” wydane przez organizacje zatwierdzone przez odpowiednie organy. Regularnie aktualizowany wykaz tych organizacji można uzyskać od organów wymienionych w dodatku 3. Takie paszporty potwierdzają zgodność z ich prawodawstwem wymienionym w dodatku 2, jak przewidziano w ustępie 2, i uznaje się, że spełniają one ustanowione w tym prawodawstwie wymogi w zakresie dokumentów w odniesieniu do przemieszczania roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wymienionych w dodatku 1, jak przewidziano w artykule 1.

▼B

4. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty wymienione w dodatku 1 przewidziane w artykule 1 i które dla handlu na obszarze obu Stron nie muszą posiadać „paszportu roślin”, mogą być przedmiotem handlu między Stronami bez „paszportu roślin”, bez uszczerbku jednakże dla wymogu przedstawienia innych dokumentów wymaganych na mocy prawodawstwa Stron, a w szczególności wymogów ujętych w system umożliwiający śledzenie tych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów.

▼B*Artykuł 3*

1. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty niewymienione dosłownie w dodatku 1, przewidziane w artykule 1 i niepodlegające środkom dotyczącym zdrowia roślin w żadnej z dwóch Stron mogą stać się przedmiotem handlu między obiema Stronami bez kontroli mającej związek ze środkami dotyczącymi zdrowia roślin (kontroli dokumentów, kontroli tożsamości, kontroli zdrowia roślin).
2. Jeżeli jedna ze Stron zamierza przyjąć środek dotyczący zdrowia roślin w odniesieniu do roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów określonych w artykule 1, informuje o tym drugą ze Stron.
3. Z zastosowaniem artykułu 10 ustęp 2 Grupa Robocza do spraw Zdrowia Roślin dokonuje oceny skutków, zmian zgodnych z ustępem 2 dla niniejszego załącznika, w celu przedstawienia propozycji zmian w odpowiednich dodatkach.

*Artykuł 4***Wymogi regionalne**

1. Każda ze Stron może ustanowić poprzez odniesienie do podobnych kryteriów szczególne wymagania dotyczące przepływu roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów, niezależnie od ich pochodzenia, w obszarze lub na obszar znajdującym się na jego terytorium, jeżeli jest to uzasadnione sytuacją zdrowia roślin na tym obszarze.
2. Dodatek 4, który zostanie sporządzony przez Komitet zgodnie z artykułem 11 Umowy, określa obszary określone w ustępie 1 oraz odnoszące się do nich szczególne wymagania.

*Artykuł 5***Kontrola przy przywozie**

1. Każda ze Stron przeprowadza kontrole zdrowia roślin, pobierając próbki według wskaźnika nieprzekraczającego pewnego odsetka dostaw roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wymienionych w dodatku 1, przewidzianych w artykule 1. Odsetek ten, zaproponowany przez Grupę Roboczą do spraw Zdrowia Roślin i przyjęty przez Komitet, wyznaczany jest dla rośliny, produktu roślinnego lub innego przedmiotu z uwzględnieniem ryzyka dotyczącego zdrowia roślin. W dniu wejścia w życie niniejszego załącznika odsetek ten wynosi 10 %.
2. Na podstawie artykułu 10 ustęp 2 niniejszego załącznika Komitet na wniosek Grupy Roboczej do spraw Zdrowia Roślin może podjąć decyzję o obniżeniu wskaźnika kontroli przewidzianą w ustępie 1.
3. Postanowienia ustępu 1 i 2 mają zastosowanie jedynie do kontroli zdrowia roślin w handlu roślinami, produktami roślinnymi i innymi przedmiotami między obiema Stronami.
4. Postanowienia ustępu 1 i 2 mają zastosowanie z zastrzeżeniem postanowień artykułu 11 Umowy oraz artykułu 6 i 7 niniejszego załącznika.

▼B*Artykuł 6***Środki ochronne**

Środki ochronne przyjmowane są zgodnie z procedurami przewidzianymi w artykule 10 ustęp 2 Umowy.

*Artykuł 7***Odstępstwa**

1. Jeżeli jedna ze Stron zamierza wprowadzić odstępstwa odnoszące się do części lub całego terytorium drugiej Strony, powiadamia ją o tym wcześniej, podając powody takiej decyzji. Bez uszczerbku dla możliwości natychmiastowego wprowadzenia przewidzianych odstępstw Strony, tak szybko jak to możliwe, przeprowadzają konsultacje w celu znalezienia właściwych rozwiązań.

2. Jeżeli jedna ze Stron zastosuje odstępstwa odnoszące się do części jej terytorium lub państwa trzeciego, jak najszybciej powiadamia o tym drugą Stronę. Nie ograniczając możliwości natychmiastowego wprowadzenia przewidzianych odstępstw, Strony, tak szybko jak to możliwe, przeprowadzają konsultacje w celu znalezienia właściwych rozwiązań.

*Artykuł 8***Wspólne kontrole**

1. Każda ze Stron uznaje, że na wniosek drugiej ze Stron mogą zostać przeprowadzone wspólne kontrole w celu oceny sytuacji zdrowia roślin i środków umożliwiających osiągnięcie wyników równoważnym tym przewidzianym w artykule 2.

2. „Wspólne kontrole” oznaczają kontrolę na granicy zgodności wymagań dotyczących zdrowia roślin przesyłki pochodzącej z jednej ze Stron.

3. Takie kontrole przeprowadzane są zgodnie z procedurą przyjętą przez Komitet na wniosek Grupy Roboczej do spraw Zdrowia Roślin.

*Artykuł 9***Wymiana informacji**

1. Na podstawie artykułu 8 Umowy Strony wymieniają wszystkie istotne informacje dotyczące wprowadzania w życie i stosowania ich przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych będących przedmiotem niniejszego załącznika oraz notyfikacje określone w dodatku 5.

2. W celu zapewnienia równoważności stosowania szczegółowych zasad stosowania ustawodawstwa określonego w niniejszym załączniku każda ze Stron przyjmuje, na wniosek drugiej Strony, wizyty ekspertów drugiej ze Stron na jej terytorium, które odbywają się we współpracy z urzędową organizacją zdrowia roślin odpowiedzialną za dane terytorium.

*Artykuł 10***Grupa robocza do spraw Zdrowia Roślin**

1. Grupa robocza do spraw Zdrowia Roślin, zwana dalej „Grupą Roboczą”, powołana na mocy artykułu 6 ustęp 7 Umowy, bada każdą sprawę dotyczącą niniejszego załącznika i jego wykonania.
2. Grupa Robocza dokonuje okresowych przeglądów przepisów ustawowych i wykonawczych Stron w obszarach objętych niniejszym załącznikiem. W szczególności przedkłada propozycje Komitetowi w celu przyjęcia i aktualizacji dodatków do niniejszego załącznika.

▼ **M17***Dodatek 1***ROŚLINY, PRODUKTY ROŚLINNE I INNE PRZEDMIOTY****A. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty pochodzące z terytorium którejkolwiek ze stron, w odniesieniu do których obie strony mają podobne przepisy prawne, prowadzące do osiągnięcia równoważnych wyników i uznania paszportów roślin****1. Rośliny i produkty roślinne****1.1. Rośliny do sadzenia, z wyłączeniem nasion***Beta vulgaris* L.*Camellia* sp.*Humulus lupulus* L.*Prunus* L., z wyłączeniem *Prunus laurocerasus* L. oraz *Prunus lusitanica* L.*Rhododendron* spp., z wyłączeniem *Rhododendron simsii* Planch.*Viburnum* spp.**1.2. Rośliny z wyłączeniem owoców lub nasion, lecz włączając żywy pyłek kwiatowy do zapylania***Amelanchier* Med.*Chaenomeles* Lindl.*Crataegus* L.*Cydonia* Mill.*Eriobotrya* Lindl.*Malus* Mill.*Mespilus* L.*Pyracantha* Roem.*Pyrus* L.*Sorbus* L.**1.3. Rośliny z gatunków rozłogowych i bulwowych do sadzenia***Solanum* L. i jego mieszańce**1.4. Rośliny z wyłączeniem owoców***Vitis* L.**1.5. Drewno, które całkowicie lub częściowo zachowało naturalnie zaokrągloną powierzchnię, z korą lub bez, lub które występuje w postaci wiórów, kawałków, trocin, drewna odpadowego lub ścinków drewnianych**

- a) jeżeli zostało uzyskane, w całości lub w części z *Platanus* L., włącznie z tym, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni;

oraz

▼ **M17**

- b) jeżeli jest zgodne z jednym z opisów znajdujących się w części drugiej załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej ⁽¹⁾.

Kod CN	Opis
4401 10 00	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek chrustu lub w podobnych postaciach
4401 22 00	Drewno liściaste w postaci wiórków lub kawałków
ex 4401 30 80	Drewno odpadowe i ścinki drewniane (inne niż trociny), nie aglomerowane w kłody brykiety, granulki lub w podobne formy
4403 10 00	Drewno surowe malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione
ex 4403 99	Drewno surowe drzew liściastych (inne niż drewno drzew tropikalnych określonych w uwadze do podpozycji 1 w rozdziale 44, drewno innych drzew tropikalnych, dębowych (<i>quercus</i> spp.) lub bukowych (<i>fagus</i> spp.)), nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
ex 4404 20 00	Żerdzie rozszczepione z drzew liściastych: pale i paliki z drewna zastrzone, ale nieprzecięte wzdłużnie
ex 4407 99	Drewno drzew liściastych (inne niż drewno drzew tropikalnych określonych w uwadze do podpozycji 1 w rozdziale 44, drewno innych drzew tropikalnych, dębowych (<i>quercus</i> spp.) lub bukowych (<i>fagus</i> spp.)), skrawane warstwami lub okorowane, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm

2. *Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty produkowane przez producentów upoważnionych do produkcji na sprzedaż osobom zajmującym się zawodowo produkcją roślinną, inne niż rośliny, produkty roślinne i przedmioty przygotowywane i gotowe do sprzedaży końcowemu konsumentowi, i w odniesieniu do których gwarantuje się, że ich produkcja jest wyraźnie oddzielona od innych produktów*

2.1. Rośliny do sadzenia, z wyłączeniem nasion

Abies Mill.

Apium graveolens L.

Argyranthemum spp.

Aster spp.

Brassica spp.

Castanea Mill.

Cucumis spp.

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L. i jego mieszańce

Exacum spp.

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1.

▼ **M17***Fragaria* L.*Gerbera* Cass.*Gypsophila* L.*Impatiens* L.: wszystkie odmiany mieszańców z Nowej Gwinei*Lactuca* spp.*Larix* Mill.*Leucanthemum* L.*Lupinus* L.*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.*Picea* A. Dietr.*Pinus* L.*Platanus* L.*Populus* L.*Prunus laurocerasus* L. i *Prunus lusitanica* L.*Pseudotsuga* Carr.*Quercus* L.*Rubus* L.*Spinacia* L.*Tanacetum* L.*Tsuga* Carr.*Verbena* L.inne rośliny gatunków trawiastych, inne niż rośliny z rodziny *Gramineae*,
bulwy, podziemne łodygi bulwiaste, kłącza i cebulki.

2.2. Rośliny do sadzenia, z wyłączeniem nasion

Solanaceae, inne niż te, o których mowa w pozycji 1.3.2.3. Rośliny ukorzenione lub rośliny z dołączonym lub
skojarzonym podłożem uprawnym*Araceae**Marantaceae**Musaceae**Persea* spp.*Strelitziaceae*

2.4. Nasiona lub bulwy do sadzenia

Allium ascalonicum L.*Allium cepa* L.*Allium schoenoprasum* L.*Helianthus annuus* L.*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karsten ex Farw.*Medicago sativa* L.*Phaseolus* L.

▼ **M17**

2.5. Rośliny do sadzenia

Allium porrum L.

Rośliny z rodziny *Palmae*, o średnicy pnia przy podstawie ponad 5 cm, należące do *następujących* rodzajów lub gatunków:

Areca catechu L.

Arenga pinnata (Wurmb) Merr.

Borassus flabellifer L.

Brahea Mart.

Butia Becc.

Calamus merrillii Becc.

Caryota maxima Blume ex Mart.

Caryota cumingii Lodd. ex Mart.

Chamaerops L.

Cocos nucifera L.

Corypha elata Roxb.

Corypha gebang Mart.

Elaeis guineensis Jacq.

Jubaea Kunth.

Livistona R. Br.

Metroxylon sagu Rottb.

Oreodoxa regia Kunth.

Phoenix L.

Sabal Adans.

Syagrus Mart.

Trachycarpus H. Wendl.

Trithrinax Mart.

Washingtonia Raf.

2.6. Bulwy lub bulwiaste kłącza do sadzenia

Camassia Lindl.

Chionodoxa Boiss.

Crocus flavus Weston cv. Golden Yellow

Galanthus L.

Galtonia candicans (Baker) Decne

Gladiolus Tourn. ex L.: zminiaturyzowane odmiany i ich mieszańce, takie jak *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. i *G. tubergenii* hort.

Hyacinthus L.

Iris L.

Ismene Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)

Muscari Mill.

Narcissus L.

Ornithogalum L.

▼ **M17**

Puschkinia Adams

Scilla L.

Tigridia Juss.

Tulipa L.

- B. **Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty pochodzące spoza terytoriów Stron, wobec których przepisy obydwu Stron dotyczące zdrowia roślin związane z przywozem prowadzą do równoważnych skutków i które mogą być przedmiotem handlu pomiędzy Stronami wraz z paszportem roślin, jeśli zostały one wymienione w części A niniejszego dodatku lub swobodnego handlu, jeśli nie zostały w nim wymienione**

1. *Bez uszczerbku dla roślin wymienionych w części C niniejszego dodatku wszystkie rośliny przeznaczone do sadzenia, z wyłączeniem nasion*

2. *Nasiona*

- 2.1. *Nasiona pochodzące z Argentyny, Australii, Boliwii, Chile, Nowej Zelandii lub Urugwaju*

Cruciferae

Gramineae z wyłączeniem *Oryza* spp.

Trifolium spp.

- 2.2. *Nasiona niepochodzące z terytoriów jednej ze Stron*

Allium ascalonicum L.

Allium cepa L.

Allium porrum L.

Allium schoenoprasum L.

Capsicum spp.

Helianthus annuus L.

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farw.

Medicago sativa L.

Phaseolus L.

Prunus L.

Rubus L.

Zea mays L.

- 2.3. *Nasiona pochodzące z Afganistanu, Indii, Iraku, Iranu, Meksyku, Nepalu, Pakistanu, Republiki Południowej Afryki lub Stanów Zjednoczonych*

Triticum

Secale

X Triticosecale

3. *Części roślin, z wyłączeniem owoców lub nasion*

Acer saccharum Marsh., pochodzące z USA i Kanady

Apium graveolens L. (warzywa liściaste)

Aster spp. pochodzące z krajów pozaeuropejskich (kwiaty cięte)

Camellia sp.

▼ **M17**

Conifers (*Coniferales*)

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Eryngium L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich (kwiaty cięte)

Gypsophila L.

Hypericum L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich (kwiaty cięte)

Lisianthus L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich (kwiaty cięte)

Ocimum L. (warzywa liściaste)

Orchidaceae (kwiaty cięte)

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Rhododendron spp., z wyłączeniem *Rhododendron simsii* Planch.

Rosa L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich (kwiaty cięte)

Quercus L.

Solidago L.

Trachelium L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich (kwiaty cięte)

Viburnum spp.

4. *Owoce*

Annona L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Cydonia L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Diospyros L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Malus Mill., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Mangifera L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Momordica L.

Passiflora L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Prunus L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Psidium L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Pyrus L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Ribes L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Solanum melongena L.

Syzygium Gaertn., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

Vaccinium L., pochodzące z krajów pozaeuropejskich

5. *Bulwy poza bulwami do sadzenia*

Solanum tuberosum L.

▼ M17

6. *Drewno, które całkowicie lub częściowo zachowało naturalnie zaokrągloną powierzchnię, z korą lub bez, lub które występuje w postaci wiórów, kawałków, trocin, drewna odpadowego lub ścinków drewnianych*

a) jeżeli zostało uzyskane, w całości lub w części, z drzew jednego z następujących rzędów, rodzajów lub gatunków, z wyjątkiem drewnianych materiałów opakowaniowych w formie skrzyń, pudeł, klatek, bębnow i podobnych opakowań, palet, palet skrzyniowych i pozostałych palet ładunkowych faktycznie używanych do transportu wszystkich rodzajów ładunków, z wyjątkiem drewna surowego o grubości nieprzekraczającej 6 mm, oraz drewna przetworzonego uzyskanego przy pomocy klejów, wysokiej temperatury i ciśnienia lub przy dowolnej ich kombinacji, pochodzące spoza terytoriów Stron:

— *Quercus* L., łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z USA, z wyjątkiem drewna, które jest zgodne z opisem, o którym mowa w lit. b) kodu CN 4416 00 00, oraz jeżeli istnieją dowody, że drewno to zostało wyprodukowane lub przetworzone przy użyciu obróbki termicznej polegającej na osiągnięciu przez 20 min. minimalnej temperatury 176 °C,

— *Platanus* L., łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z USA lub Armenii,

— *Populus* L., łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z krajów kontynentu amerykańskiego,

— *Acer saccharum* Marsh., łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z USA i Kanady,

— drzewa iglaste (*Coniferales*), łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z krajów pozaeuropejskich, Kazachstanu, Rosji i Turcji,

— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. i *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z Chin, Japonii, Kanady, Mongolii, Republiki Korei, Rosji, Tajwanu i USA;

oraz

b) zgodne z jednym z opisów znajdujących się w części drugiej załącznika I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87:

Kod CN	Opis
4401 10 00	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek chrustu lub w podobnych postaciach
4401 21 00	Drewno drzew iglastych w postaci zrębków lub zrzynów
4401 22 00	Drewno drzew liściastych w postaci wiórków lub kawałków
4401 30 40	Trociny
ex 4401 30 90	Drewno odpadowe i ścinki drewniane (inne niż trociny), nie aglomerowane w kłody brykiety, granulki lub w podobne formy
ex 4403 10 00	Drewno surowe malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, inne niż pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione

▼ **M17**

Kod CN	Opis
4403 20	Drewno surowe z drzew iglastych, inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione
4403 91	Drewno dębowe (<i>Quercus</i> spp.) surowe, inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione
ex 4403 99	Drewno drzew liściastych (inne niż drewno drzew tropikalnych określonych w uwadze do podpozycji 1 w rozdziale 44, drewno innych drzew tropikalnych, dębowych (<i>Quercus</i> spp.) lub bukowych (<i>Fagus</i> spp.)), nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
ex 4404	Żerdzie rozszczepione; pale, paliki i kołki z drewna, zastrzone, ale nieprzetarte wzdłużnie
4406	Podkłady kolejowe lub tramwajowe z drewna
4407 10	Drewno drzew iglastych, przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
4407 91	Drewno dębowe (<i>Quercus</i> spp.), przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
ex 4407 93	Drewno <i>Acer saccharum</i> Marsh przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
4407 95	Drewno jesionu (<i>Fraxinus</i> spp.) przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
ex 4407 99	Drewno drzew liściastych (inne niż drewno drzew tropikalnych określonych w uwadze do podpozycji 1 w rozdziale 44, drewno innych drzew tropikalnych, dębowe (<i>Quercus</i> spp.), bukowe (<i>Fagus</i> spp.), klonowe (<i>Acer</i> spp), wiśniowe (<i>Prunus</i> spp.) lub jesionowe (<i>Fraxinus</i> spp.)), przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm

▼ **M17**

Kod CN	Opis
4415	Skrzynie, pudła, klatki, bębny i podobne opakowania, z drewna; bębny do kabli, z drewna; palety, palety skrzyniowe i pozostałe platformy ładunkowe, z drewna; nadstawki do palet płaskich, z drewna
4416 00 00	Beczki, baryłki, kadzie, cebry i pozostałe wyroby bednarskie oraz ich części, z drewna, włącznie z klepkami
9406 00 20	Budynki prefabrykowane, z drewna

- c) — drewniane materiały opakowaniowe w formie skrzyń, pudeł, klatek, bębnow i podobne opakowania, palety, palety skrzyniowe i pozostałe palety ładunkowe faktycznie używane do transportu wszystkich rodzajów ładunków, z wyjątkiem drewna surowego o grubości nieprzekraczającej 6 mm, oraz drewno przetworzone uzyskane przy pomocy klejów, wysokiej temperatury i ciśnienia lub przy dowolnej ich kombinacji,
- drewno stosowane do unieruchomienia lub zabezpieczenia ładunków niedrewnianych, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni, z wyjątkiem drewna surowego o grubości nieprzekraczającej 6 mm oraz drewno przetworzone uzyskane przy pomocy klejów, wysokiej temperatury i ciśnienia lub przy dowolnej ich kombinacji.

7. *Ziemia i podłoże uprawne*

- a) Ziemia i podłoże uprawne jako takie, składające się w całości lub części z ziemi lub stałych substancji organicznych, takich jak części roślin, próchnica wraz z torfem lub korą, inne niż te składające się całkowicie z torfu;
- b) ziemia i podłoże uprawne, dołączone lub związane z roślinami, składające się w całości lub części z materiałów określonych w lit. a) lub składające się częściowo z jakichkolwiek substancji nieorganicznych mających na celu podtrzymywanie żywotności roślin, pochodzące z:
- Turcji,
 - Białorusi, Gruzji, Mołdawii, Rosji lub Ukrainy,
 - krajów pozaeuropejskich, z wyjątkiem Algierii, Egiptu, Izraela, Libii, Maroka, Tunezji.

8. *Odseparowana kora*

- drzew iglastych (*Coniferales*) pochodzących z krajów pozaeuropejskich,
- *Accer saccharum* Marsch., *Populus* L., i *Quercus* L., z wyjątkiem *Quercus suber* L.,
- *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. i *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc. pochodzących z Chin, Japonii, Kanady, Mongolii, Republiki Korei, Rosji, Tajwanu i USA.

▼ **M17**

9. *Zboża następujących gatunków pochodzące z Afganistanu, Indii, Iraku, Iranu, Meksyku, Nepalu, Pakistanu, Republiki Południowej Afryki lub Stanów Zjednoczonych*

Triticum

Secale

X Triticosecale

- C. **Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty pochodzące z terytorium jednej ze Stron, wobec których Strony nie posiadają podobnego prawodawstwa i nie uznają paszportów roślin**

1. *Rośliny i produkty roślinne przywożone ze Szwajcarii, którym musi towarzyszyć świadectwo zdrowia roślin przy ich przywozie przez państwo członkowskie Wspólnoty*

- 1.1. Rośliny do sadzenia, z wyłączeniem nasion

Clausena Burm. f.

Murraya Koenig ex L.

- 1.2. Części roślin, z wyłączeniem owoców lub nasion

- 1.3. Nasiona

Oryza spp.

- 1.4. Owoce

Citrus L. i jej mieszańce

Fortunella Swingle i jej mieszańce

Poncirus Raf. i jej mieszańce

2. *Rośliny i produkty roślinne przywożone z państwa członkowskiego Wspólnoty, którym musi towarzyszyć świadectwo zdrowia roślin przy ich przywozie do Szwajcarii*

3. *Rośliny i produkty roślinne przywożone ze Szwajcarii, których przywóz do państw członkowskich Wspólnoty jest zabroniony*

- 3.1. Rośliny, z wyłączeniem nasion lub owoców

Citrus L. i jej mieszańce

Fortunella Swingle i jej mieszańce

Poncirus Raf. i jej mieszańce

4. *Rośliny i produkty roślinne przywożone z państw członkowskich Wspólnoty, których przywóz do Szwajcarii jest zabroniony*

- 4.1. Rośliny

Cotoneaster Ehrh.

Photinia davidiana (Dcne.) Cardot

▼ **M17***Dodatek 2***Prawodawstwo ⁽¹⁾****Przepisy wspólnoty europejskiej**

- Dyrektywa Rady 69/464/EWG z dnia 8 grudnia 1969 r. w sprawie zwalczania raka ziemniaczanego
- Dyrektywa Rady 74/647/EWG z dnia 9 grudnia 1974 r. w sprawie zwalczania zwójek występujących na goździku
- Decyzja Komisji 91/261/EWG z dnia 2 maja 1991 r. uznająca Australię za państwo wolne od *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Dyrektywa Komisji 92/70/EWG z dnia 30 lipca 1992 r. ustanawiająca szczegółowe zasady przeprowadzania badań do celów uznania stref chronionych we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 92/90/EWG z dnia 3 listopada 1992 r. ustanawiająca obowiązki, jakim podlegają producenci i importerzy roślin, produktów roślinnych lub innych oraz ustanawiająca szczegóły ich rejestracji
- Dyrektywa Komisji 92/105/EWG z dnia 3 grudnia 1992 r. ustanawiająca stopień normalizacji w odniesieniu do „paszportów” roślin używanych przy przemieszczaniu niektórych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów w obrębie Wspólnoty i ustanawiająca szczegółowe procedury dotyczące wydawania takich „paszportów” roślin oraz warunki i szczegółowe procedury dotyczące ich wymiany
- Decyzja Komisji 93/359/EWG z dnia 28 maja 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna *Thuja* L. pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Decyzja Komisji 93/360/EWG z dnia 28 maja 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna uzyskanego z drzewa *Thuja* L., pochodzącego z Kanady
- Decyzja Komisji 93/365/EWG z dnia 2 czerwca 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego poddanego obróbce cieplnej, pochodzącego z Kanady, oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna poddanego obróbce cieplnej
- Decyzja Komisji 93/422/EWG z dnia 22 czerwca 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego suszonego w suszarni, pochodzącego z Kanady oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna suszonego w suszarni
- Decyzja Komisji 93/423/EWG z dnia 22 czerwca 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego suszonego w suszarni, pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki, oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna suszonego w suszarni

⁽¹⁾ W przypadku braku innych wskazań, wszelkie odniesienia do aktów prawnych rozumiane są jako odniesienia do tych aktów łącznie ze zmianami do nich wprowadzonymi przed dniem 30 kwietnia 2010 r.

▼ **M17**

- Dyrektywa Komisji 93/50/EWG z dnia 24 czerwca 1993 r. określająca niektóre rośliny niewymienione w załączniku V część A do dyrektywy Rady 77/93/EWG, których producenci, magazyny lub centra wysyłkowe w strefach produkcji takich roślin, muszą być wpisani do rejestru urzędowego
- Dyrektywa Komisji 93/51/EWG z dnia 24 czerwca 1993 r. ustanawiająca zasady przemieszczania niektórych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów przez strefę chronioną oraz przemieszczania takich roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów pochodzących ze strefy chronionej oraz przemieszczanych w jej obrębie
- Dyrektywa Rady 93/85/EWG z dnia 4 października 1993 r. w sprawie zwalczania bakteriozy pierścieniowej ziemniaka
- Dyrektywa Komisji 94/3/WE z dnia 21 stycznia 1994 r. ustanawiająca procedurę powiadamiania o przejęciu przesyłki lub organizmu szkodliwego z państw trzecich i przedstawiających bezpośrednie zagrożenie fitosanitarne
- Dyrektywa Komisji 98/22/WE z dnia 15 kwietnia 1998 r. ustanawiająca minimalne warunki przeprowadzania kontroli zdrowia roślin we Wspólnocie w punktach kontroli innych niż te w miejscu przeznaczenia, dotyczące roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów przywożonych z państw trzecich
- Dyrektywa Rady 98/57/WE z dnia 20 lipca 1998 r. w sprawie kontroli organizmu *Ralstonia solanacearum* (Smith), Yabuuchi i wsp.
- Decyzja Komisji 98/109/WE z dnia 2 lutego 1998 r. upoważniająca państwa członkowskie do tymczasowego podejmowania środków nadzwyczajnych przeciw rozprzestrzenianiu się *Thrips palmi* Karny w odniesieniu do Tajlandii
- Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie
- Decyzja Komisji 2002/757/WE z dnia 19 września 2002 r. w sprawie tymczasowych nadzwyczajnych środków fitosanitarnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.
- Decyzja Komisji 2002/499/WE z dnia 26 czerwca 2002 r. upoważniającą do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do naturalnie lub sztucznie skarlłowaciałych roślin *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. i *Pinus* L., pochodzących z Republiki Korei
- Decyzja Komisji 2002/887/WE z dnia 8 listopada 2002 r. upoważniająca do stosowania odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do naturalnie lub sztucznie zminiaturyzowanych roślin *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. oraz *Pinus* L., pochodzących z Japonii
- Decyzja Komisji 2003/766/WE z dnia 24 października 2003 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie *Diabrotica virgifera* Le Conte
- Decyzja Komisji 2004/4/WE z dnia 22 grudnia 2003 r. upoważniająca państwa członkowskie do tymczasowego podejmowania środków nadzwyczajnych przeciwko rozprzestrzenianiu się *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith w odniesieniu do Egiptu
- Decyzja Komisji 2004/200/WE z dnia 27 lutego 2004 r. w sprawie środków w celu zapobieżenia wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie wirusa mozaiki pepino

▼ M17

- Dyrektywa Komisji 2004/105/WE z dnia 15 października 2004 r. określająca wzory urzędowych świadectw fitosanitarnych lub świadectw fitosanitarnych ponownego wywozu towarzyszących roślinom, produktom roślinnym lub innym produktom z państw trzecich wymienionych w dyrektywie 2000/29/WE
- Decyzja Komisji 2005/51/WE z dnia 21 stycznia 2005 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia tymczasowych odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do przywozu gleby skażonej pestycydami lub trwałymi zanieczyszczeniami organicznymi w celu jej odkażenia
- Decyzja Komisji 2005/359/WE z dnia 29 kwietnia 2005 r. ustanawiająca odstępstwo od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do kłód dębowych (*Quercus* L.) z korą pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Decyzja Komisji 2006/133/WE z dnia 13 lutego 2006 r. zobowiązująca państwa członkowskie do tymczasowego podjęcia dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (węgorek sosnowiec) w odniesieniu do obszarów w Portugalii innych niż te, na których organizm ten nie występuje
- Decyzja Komisji 2006/464/WE z dnia 27 czerwca 2006 r. w sprawie tymczasowych środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie organizmu *Dryocosmus kuriphilus* Yasumatsu
- Decyzja Komisji 2006/473/WE z dnia 5 lipca 2006 r. uznająca niektóre państwa trzecie i niektóre obszary państw trzecich za wolne od *Xanthomonas campestris* (wszystkie szczepy patogenetyczne dla owoców cytrusowych), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes i *Guignardia citricarpa* Kiely (wszystkie szczepy patogenetyczne dla owoców cytrusowych)
- Dyrektywa Rady 2006/91/WE z dnia 7 listopada 2006 r. w sprawie zwalczania tarcznika niszczy ciela (wersja skodyfikowana)
- Decyzja Komisji 2007/365/WE z dnia 25 maja 2007 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie organizmu *Rhynchophorus ferrugineus* (Olivier)
- Decyzja Komisji 2007/410/WE z dnia 12 czerwca 2007 r. w sprawie środków zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie wirusa wrzecionowatości bulw ziemniaka
- Decyzja Komisji 2007/433/WE z dnia 18 czerwca 2007 r. w sprawie tymczasowych środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell
- Decyzja Komisji 2007/847/WE z dnia 6 grudnia 2007 r. przewidująca odstępstwo od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do roślin *Vitis* L., innych niż owoce, pochodzących z Chorwacji lub Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii
- Dyrektywa Komisji 2008/61/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiająca warunki, zgodnie z którymi niektóre organizmy szkodliwe, rośliny, produkty roślinne i inne wymienione w załącznikach I–V do dyrektywy Rady 2000/29/WE mogą być wprowadzane do Wspólnoty lub niektórych jej stref ochronnych lub przemieszczane we Wspólnocie lub w takich strefach celem przeprowadzenia prób lub do celów naukowo-badawczych i do prowadzenia prac nad tworzeniem odmian roślin
- Decyzja Komisji 2008/840/WE z dnia 7 listopada 2008 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie organizmu *Anoplophora chinensis* (Forster)

▼ M17**Przepisy szwajcarskie**

- Rozporządzenie z dnia 28 lutego 2001 r. w sprawie ochrony roślin (RS 916.20)
- Rozporządzenie DFE z dnia 15 kwietnia 2002 r. w sprawie zabronionych roślin (RS 916205.1)
- Rozporządzenie OFAG z dnia 25 lutego 2004 r. w sprawie tymczasowych środków dotyczących zdrowia roślin (RS 916202.1)

▼ **M14***Dodatek 3***Organy dostarczające na żądanie wykaz oficjalnych instytucji odpowiedzialnych za przygotowanie „Paszportów zdrowia roślin”****A. Wspólnota europejska:**

jeden organ dla każdego państwa członkowskiego, o którym mowa w artykule 1 ustęp 4 dyrektywy Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. ⁽¹⁾

Belgia:	Federal Public Service of Public Health Food Chain Security and Environment DG for Animals, Plants and Foodstuffs Sanitary Policy regarding Animals and Plants Division Plant Protection Euro station II (7 ^o floor) Place Victor Horta 40 box 10 B-1060 BRUSSELS
Bulgaria:	NSPP National Service for Plant Protection 17, Hristo Botev, blvd., floor 5 BG – SOFIA 1040
Republika Czeska:	State Phytosanitary Administration Bubenská 1477/1 CZ – 170 00 PRAHA 7
Dania:	Ministry of Food, Agriculture and Fisheries The Danish Plant Directorate Skovbrynet 20 DK – 2800 Kgs. LYNGBY
Niemcy:	Julius Kühn-Institut — Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit - Messeweg 11/12 D-38104 Braunschweig
Estonia:	Plant Production Inspectorate Teaduse 2 EE – 75501 SAKU HARJU MAAKOND
Irlandia:	Department of Agriculture and Food Maynooth Business Campus Co. Kildare IRL
Grecja:	Ministry of Agriculture General Directorate of Plant Produce Directorate of Plant Produce Protection Division of Phytosanitary Control 150 Sygrou Avenue GR – 176 71 ATHENS

⁽¹⁾ Dz.U. L 169 z 10.7.2000, s. 1.

▼ **M14**

Hiszpania:	Subdirectora General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Agricultura Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal c/Alfonso XII, nº 62 – 2a planta E – 28071 MADRID
Francja:	Ministère de l'Agriculture et la Pêche Sous Direction de la Protection des Végétaux 251, rue de Vaugirard F – 75732 PARIS CEDEX 15
Włochy:	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF) Servizio Fitosanitario Via XX Settembre 20 I – 00187 ROMA
Cypr:	Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment Department of Agriculture Loukis Akritas Ave. CY – 1412 LEFKOSIA
Łotwa:	State Plant Protection Service Republikas laukums 2 LV – 1981 RIGA
Litwa:	State Plant Protection Service Kalvariju str. 62 LT – 2005 VILNIUS
Luksemburg:	Ministère de l'Agriculture Adm. des Services Techniques de l'Agriculture Service de la Protection des Végétaux 16, route d'Esch – BP 1904 L – 1019 LUXEMBOURG
Węgry:	Ministry of Agriculture and Rural Development Department for Plant Protection and Soil Conservation Kossuth tér 11 HU – 1860 BUDAPEST 55 Pf. 1
Malta:	Plant Health Department Plant Biotechnology Center Annibale Preca Street MT – LIJA, LJA 1915
Niderlandy:	Plantenziektenkundige Dienst Geertjesweg 15/Postbus 9102 NL – 6700 HC WAGENINGEN

▼ M14

Austria:	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Referat III 9 a Stubenring 1 A – 1012 WIEN
Polska:	Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa ul. Młynarska 42 01-171 Warszawa
Portugalia:	Direcção-Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural (DGADR) Avenida Afonso Costa, 3 PT – 1949-002 LISBOA
Rumunia:	Phytosanitary Direction Ministry of Agriculture, Forests and Rural Develop- ment 24th Carol I Blvd. Sector 3 RO – BUCHAREST
Slowenia:	MAFF – Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia Plant Health Division Einspielerjeva 6 SI – 1000 LJUBLJANA
Słowacja:	Ministry of Agriculture Department of plant commodities Dobrovicova 12 SK – 812 66 BRATISLAVA
Finlandia:	Ministry of Agriculture and Forestry Unit for Plant Production and Animal Nutrition Department of Food and health Mariankatu 23 P.O. Box 30 FI – 00023 GOVERNMENT FINLAND
Szwecja:	Jordbruks verket Swedish Board of Agriculture Plant Protection Service S – 55182 JÖNKÖPING
Zjednoczone stwo:	Króle- Department for Environment, Food and Rural Affairs Plant Health Division Foss House King's Pool Peasholme Green UK – YORK YO1 7PX

B. Szwajcaria:

Office fédéral de l'agriculture
CH-3003 BERNE

▼ M17*Dodatek 4 ⁽¹⁾***STREFY, O KTÓRYCH MOWA W ART. 4, I SZCZEGÓLNE WYMOGI
ZWIĄZANE Z NIMI**

Strefy, o których mowa w art. 4, i szczególne wymogi związane z nimi, które obie Strony muszą spełniać, są określone w niżej wymienionych odnośnych przepisach prawnych i administracyjnych obu Stron.

Przepisy Wspólnoty Europejskiej

- Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 690/2008 z dnia 4 lipca 2008 r. uznające chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie

Przepisy szwajcarskie

- Część B załącznika 4 do rozporządzenia z dnia 28 lutego 2001 r. w sprawie ochrony roślin (RS 916.20)

⁽¹⁾ W przypadku braku innych wskazań, wszelkie odniesienie do aktów prawnych rozumiane jest jako odniesienie do tych aktów łącznie ze zmianami do nich wprowadzonymi przed dniem 30 kwietnia 2010 r.

*Dodatek 5***Wymiana informacji**

Powiadomieniami określonymi w artykule 9 ustęp 1 są:

- powiadomienia o przejęciu przesyłek lub organizmów szkodliwych pochodzących z państw trzecich lub z części terytorium Stron, które stwarzają nieuchronne zagrożenie zdrowia roślin, tak jak to przewiduje dyrektywa 94/3/EWG,
- powiadomienia przewidziane w artykule 15 dyrektywy 77/93/EWG.

▼B*ZAŁĄCZNIK 5***W SPRAWIE PASZY DLA ZWIERZĄT***Artykuł 1***Cel**

1. Dla ułatwienia handlu w tym obszarze Strony zobowiązują się do zbliżenia swoich prawodawstw w sprawie paszy dla zwierząt.

2. Wykaz produktów lub grup produktów, dla których przepisy prawa Stron zostały uznane za prowadzące do osiągnięcia przez Strony takich samych wyników, i w zależności od przypadku wykaz przepisów prawa Stron, których wymogi zostały uznane za prowadzące do osiągnięcia przez Strony takich samych wyników, wymienione są w dodatku 1, który zostanie sporządzony przez Komitet zgodnie z artykułem 11 Umowy.

▼M14

2a. W drodze odstępstwa od artykułu 1 Umowy niniejszy załącznik stosuje się do wszystkich produktów objętych przepisami prawnymi wymienionymi w dodatku 1, o których mowa w ustępie 2.

▼B

3. Obie Strony znoszą kontrole graniczne produktów lub grup produktów wymienionych w dodatku 1 określonym w ustępie 2.

*Artykuł 2***Definicje**

Do celów niniejszego załącznika:

- a) „produkt” oznacza paszę dla zwierząt lub każdą substancję wykorzystywaną w paszy zwierzęcej;
- b) „zakład” oznacza każdą jednostkę produkcyjną lub wytwarzającą produkt albo jednostkę, która jest w posiadaniu produktu w fazie przejściowej przed wprowadzeniem go do swobodnego obrotu, włącznie ze stadiem przetwarzania i pakowania lub wprowadzania produktu do obrotu;
- c) „właściwy organ” oznacza organ jednej ze Stron odpowiedzialny za przeprowadzanie urzędowych kontroli dotyczącej paszy dla zwierząt.

*Artykuł 3***Wymiana informacji**

Na mocy artykułu 8 Umowy Strony przekazują sobie:

- szczegółowe dane dotyczące właściwej władzy lub organów i ich właściwość terytorialną i funkcjonalną,
- wykaz laboratoriów odpowiedzialnych za przeprowadzanie analiz kontrolnych,
- gdzie stosowne, wykaz punktów wprowadzania na ich terytorium dla poszczególnych rodzajów produktów,

▼B

- swoje programy kontroli mające zapewnić zgodność produktów z ich prawodawstwami w sprawie paszy dla zwierząt.

Programy określone w tiret czwartym muszą uwzględniać szczególną sytuację Stron i w szczególności określać rodzaj i częstotliwość kontroli, jakie muszą być regularnie przeprowadzane.

*Artykuł 4***Postanowienia ogólne w sprawie kontroli**

Strony podejmują wszelkie środki potrzebne do tego, aby produkty, które mają zostać wysłane do drugiej Strony, zostały skontrolowane z taką samą starannością jak produkty, które mają zostać wprowadzone do obrotu na ich własnym terytorium, w szczególności mają one zapewnić, aby:

- kontrole przeprowadzane były regularnie, w przypadku podejrzenia niezgodności w sposób proporcjonalny do zamierzonego celu i w szczególności z uwzględnieniem ryzyka i zdobytego doświadczenia,
- kontrole dotyczyły wszystkich etapów produkcji i wytwarzania, etapów przejściowych poprzedzających wprowadzenie do obrotu, obrót włącznie z przywozem, oraz wykorzystania produktów,
- kontrole przeprowadzane były na najbardziej odpowiednim etapie, uwzględniając ich cel,
- kontrole przeprowadzane były zazwyczaj bez wcześniejszego ostrzeżenia,
- kontrola dotyczyła również substancji, których wykorzystanie w karmie zwierzęcej jest zabronione.

*Artykuł 5***Kontrola w miejscu pochodzenia**

1. Strony zapewniają, aby właściwe organy przeprowadziły kontrolę zakładów w celu upewnienia się, czy wypełniają one swoje zobowiązania i czy produkty, które mają zostać wprowadzone do obrotu, spełniają wymogi przepisów prawa wymienione w dodatku 1, określonych w artykule 1, obowiązujących na terytorium pochodzenia.

2. Jeżeli istnieje podejrzenie, że wymogi te nie są przestrzegane, właściwy organ przeprowadza dalsze kontrole i w przypadku gdy to podejrzenie znajdzie potwierdzenie, podejmuje stosowne środki.

*Artykuł 6***Kontrola w miejscu przeznaczenia**

1. Właściwe organy Strony przeznaczenia mogą, w miejscach przeznaczenia, sprawdzać zgodność produktów z postanowieniami stanowiącymi przedmiot niniejszego załącznika w drodze kontroli próbek i w sposób niedyskryminujący.

2. Jednakże jeżeli właściwy organ Strony przeznaczenia posiada informacje pozwalające domniemywać, że miało miejsce naruszenie przepisów, kontrole można również przeprowadzać podczas przewozu tych produktów na jego terytorium.

▼B

3. Jeżeli podczas kontroli przeprowadzanej w miejscu przeznaczenia przesyłki lub w trakcie przewozu właściwe organy zainteresowanej Strony stwierdzą niezgodność produktów z postanowieniami stanowiącymi przedmiot niniejszego załącznika, podejmą stosowne środki i wezwą nadawcę, odbiorcę lub jakąkolwiek inną zainteresowaną stronę do:

- uregulowania sytuacji produktów w terminie, który wyznaczają, lub
- odkażenia, gdzie sytuacja tego wymaga, lub
- każdego innego stosownego zabiegu, lub
- użycia do innych celów, lub
- powrotnej wysyłki do Strony pochodzenia, po poinformowaniu właściwego organu tej Strony, lub
- zniszczenia produktów.

*Artykuł 7***Kontrola produktów z terytoriów innych niż terytoria Stron**

1. Bez względu na artykułu 4 tiret pierwsze Strony przyjmują wszelkie konieczne środki, aby przy wprowadzaniu na ich obszar celny produktów przywożonych z obszaru innego niż terytoria, które zostały określone w artykule 16 Umowy, właściwe organy przeprowadzały kontrolę dokumentacji każdej partii oraz kontrolę identyfikacyjną na pobranych próbkach, w celu upewnienia się co do:

- ich charakteru,
- ich pochodzenia,
- ich przeznaczenia geograficznego,

w celu określenia procedury celnej mającej zastosowanie wobec nich.

2. Strony podejmują w drodze kontroli bezpośrednich pobranych próbek wszelkie niezbędne środki umożliwiające zapewnienie zgodności produktów przed ich dopuszczeniem do obrotu.

*Artykuł 8***Współpraca w przypadkach wystąpienia naruszeń**

1. Strony udzielają sobie wzajemnej pomocy w sposób i na warunkach określonych w niniejszym załączniku. Strony zapewniają właściwe stosowanie przepisów prawa dotyczących produktów wykorzystywanych w paszy dla zwierząt, w szczególności udzielając sobie wzajemnej pomocy, wykrywając naruszenia przepisów i prowadząc stosowne dochodzenia.

2. Pomoc przewidziana w tym artykule jest bez uszczerbku dla postanowień dotyczących karnej procedury sądowej lub współpracy sądowej w sprawach karnych między Stronami.

▼B*Artykuł 9***Produkty podlegające uprzedniemu dopuszczeniu**

1. Strony podejmują wysiłki, aby ich wykazy produktów objętych przepisami prawa wymienionymi w dodatku 2 były identyczne.
2. Strony powiadamiają się wzajemnie o przedłożonych wnioskach o dopuszczenie dla produktów określonych w ustępie 1.

*Artykuł 10***Konsultacje i środki ochronne**

1. Jeżeli jedna ze Stron uzna, że druga uchybiła jednemu ze zobowiązań wynikających z niniejszego załącznika, Strony przeprowadzają konsultacje.
2. Strona, która zwraca się o przeprowadzenie konsultacji, przekazuje drugiej ze Stron wszystkie informacje niezbędne do szczegółowego zbadania danego przypadku.
3. Środki ochronne przewidziane w przepisach prawa dotyczących produktów i grup produktów wymienionych w dodatku 1, przewidzianych w artykule 1, przyjmowane są zgodnie z procedurami ustanowionymi w artykule 10 ustęp 2 Umowy.
4. Jeżeli w wyniku konsultacji, przewidzianych w ustępie 1 i artykule 10 ustęp 2 litera a) tiret trzecie Umowy, Strony nie osiągną porozumienia, Strona, która zwróciła się o przeprowadzenie konsultacji lub przyjęła środki określone w ustępie 3, może przyjąć odpowiednie tymczasowe środki ochronne w taki sposób, aby możliwe było stosowanie niniejszego załącznika.

*Artykuł 11***Grupa Robocza do spraw Paszy dla Zwierząt**

1. Grupa Robocza do spraw Paszy dla Zwierząt, zwana dalej „Grupą Roboczą”, powołana na mocy artykułu 6 ustęp 7 Umowy, bada każdą sprawę dotyczącą niniejszego załącznika i jego wykonania. Ponadto jest ona odpowiedzialna za zadania przewidziane w niniejszym załączniku.
2. Grupa Robocza dokonuje okresowych przeglądów ustawodawstwa krajowego Stron w obszarach objętych niniejszym załącznikiem. W szczególności Grupa przedkłada propozycje Komitetowi w celu aktualizacji dodatków do niniejszego załącznika.

*Artykuł 12***Poufność**

1. Każda informacja przekazana w jakiegokolwiek formie ma na mocy niniejszego załącznika charakter poufny. Objęta jest tajemnicą zawodową i korzysta z ochrony, jaką zapewnia podobnej informacji prawo, jakie stosuje w tej materii Strona, która ją otrzymała.

▼B

2. Zasada poufności określona w ustępie 1 nie ma zastosowania do informacji określonych w artykule 3.

3. Niniejszy załącznik nie zobowiązuje Strony, której przepisy lub praktyka administracyjna ustanawiają w zakresie ochrony tajemnicy przemysłowej i handlowej bardziej rygorystyczne ograniczenia od tych, które zostały określone w niniejszym załączniku, do przekazywania informacji, jeżeli druga ze Stron nie podejmie kroków zmierzających do dostosowania się do takich bardziej rygorystycznych ograniczeń.

4. Uzyskane informacje mogą zostać użyte jedynie do celów niniejszego załącznika i mogą zostać wykorzystane przez jedną ze Stron w innych celach jedynie po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody organu administracyjnego, który przekazał informacje, ponadto podlegają one ograniczeniom ustanowionym przez ten organ.

Ustęp 1 nie stanowi przeszkody dla wykorzystywania informacji w postępowaniu sądowym lub administracyjnym wszczętym w związku z naruszeniami wspólnego prawa karnego, pod warunkiem że zostały uzyskane w ramach międzynarodowej współpracy sądowej.

5. Strony mogą przedstawiać jako dowód w swoich rejestrach, sprawozdaniach i zeznaniach oraz w postępowaniach i sprawach sądowych zebrane informacje i dokumenty do wglądu zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu.

▼ M10*Dodatek I***Przepisy wspólnotowe**

- Rozporządzenie (WE) nr 183/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 stycznia 2005 r. ustanawiające wymagania dotyczące higieny pasz (Dz.U. L 35 z 8.2.2005, str. 1)

Przepisy szwajcarskie

- Ustawa federalna dotycząca rolnictwa z dnia 29 kwietnia 1998 r., ostatnio zmieniona dnia 24 marca 2006 r. (RO 2006 3861)
- Rozporządzenie dotyczące żywienia zwierząt z dnia 26 maja 1999 r., ostatnio zmienione dnia 23 listopada 2005 r. (RO 2005 5555)
- Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki Publicznej z dnia 10 czerwca 1999 r. w sprawie białej księgi w sprawie żywienia zwierząt, ostatnio zmienione dnia 2 listopada 2006 r. (RO 2006 5213)
- Rozporządzenie w sprawie produkcji podstawowej z dnia 23 listopada 2005 r. (RO 2005 5545)
- Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki Publicznej z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie higieny produkcji podstawowej (RO 2005 6651)
- Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki Publicznej z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie higieny produkcji mleka (RO 2005 6667)

▼ M10*Dodatek 2***WYKAZ PRZEPISÓW PRAWA, O KTÓRYCH MOWA W ART. 9****Przepisy wspólnotowe**

- Rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt (Dz.U. L 268 z 18.10.2003, str. 29), ostatnio zmienione Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 378/2005 (Dz.U. L 59 z 5.3.2005, str. 15)
- Dyrektywa Rady nr 82/471/EWG z dnia 30 czerwca 1982 r. dotycząca niektórych produktów stosowanych w żywieniu zwierząt (Dz.U. L 213 z 21.7.1982, str. 8), ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/116/WE (Dz.U. L 379 z 24.12.2004, str. 81)

Przepisy szwajcarskie

- Rozporządzenie dotyczące żywienia zwierząt z dnia 26 maja 1999 r., ostatnio zmienione dnia 23 listopada 2005 r. (RO 2005 5555)
- Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki Publicznej z dnia 10 czerwca 1999 r. w sprawie białej księgi w sprawie żywienia zwierząt, ostatnio zmienione 23 listopada 2005 r. (RO 2005 6655)

*ZAŁĄCZNIK 6***W SPRAWIE MATERIAŁU SIEWNEGO***Artykuł 1***Cel**

1. Niniejszy załącznik dotyczy materiału siewnego gatunków roślin uprawnych, warzyw, owoców, roślin ozdobnych i winorośli.
2. Do celów niniejszego załącznika „materiał siewny” oznacza każdy materiał rozmnożeniowy lub przeznaczony do zasiewu.

*Artykuł 2***Uznawanie zgodności prawodawstw**

1. Strony uznają, że wymagania ustanowione w prawodawstwie wymienione w sekcji 1 dodatku 1 dają takie same wyniki.
2. Materiał siewny gatunków zdefiniowanych w prawodawstwie określonym w ustępie 1 może być przedmiotem handlu między Stronami i swobodnie wprowadzany do obrotu na terytorium Stron, bez uszczerbku dla postanowień artykułu 5 i 6. Jedynym dokumentem potwierdzającym zgodność z odpowiednim prawodawstwem Stron jest etykieta lub jakikolwiek inny dokument wymagany przez to prawodawstwo dla wprowadzenia do obrotu.
3. Organy odpowiedzialne za kontrolę zgodności wymienione są w dodatku 2.

*Artykuł 3***Wzajemne uznawanie świadectw**

1. Każda ze Stron uznaje w odniesieniu do materiału siewnego gatunków określonych w prawodawstwie wymienionym w sekcji 2 dodatku 1 świadectwa określone w ustępie 2, które zostały sporządzone zgodnie z prawodawstwem drugiej ze Stron przez organy wymienione w dodatku 2.
2. Do celów ustępu 1 „świadectwo” oznacza dokumenty wymagane przez odpowiednie prawodawstwo Stron, obowiązujące przy przywozie materiału siewnego i wymienione w sekcji 2 dodatku 1.

*Artykuł 4***Zbliżanie prawodawstw**

1. Strony podejmują działania w celu zbliżenia swoich przepisów dotyczących wprowadzania do obrotu materiału siewnego gatunków określonych w prawodawstwie wymienionym w sekcji 2 dodatku 1 oraz gatunków nieobjętych prawodawstwem wymienionym w sekcji 1 i 2 dodatku 1.

▼B

2. Przy przyjmowaniu przez jedną ze Stron nowych przepisów prawa Strony zobowiązują się dokonać oceny możliwości rozszerzenia zakresu niniejszego załącznika na ten nowy sektor, zgodnie z procedurą ustanowioną w artykule 11 i 12 Umowy.

3. Przy wprowadzaniu zmian do przepisów prawa dotyczących sektora objętego postanowieniami niniejszego załącznika, Strony zobowiązują się dokonać oceny ich skutków, zgodnie z procedurą ustanowioną w artykule 11 i 12 Umowy.

▼M14*Artykuł 5***Odmiany**

1. Bez uszczerbku dla ustępu 3 Szwajcaria zezwala na wprowadzanie do obrotu na swoim terytorium materiału siewnego dopuszczonych we Wspólnocie odmian gatunków określonych w prawodawstwie wymienionym w dodatku 1 sekcja 1.

2. Bez uszczerbku dla ustępu 3 Wspólnota zezwala na wprowadzanie do obrotu na swoim terytorium materiału siewnego dopuszczonych w Szwajcarii odmian gatunków określonych w prawodawstwie wymienionym w dodatku 1 sekcja 1.

3. Strony wspólnie sporządzają katalog odmian gatunków określonych w prawodawstwie wymienionym w dodatku 1 sekcja 1 w przypadku, gdy prawodawstwo Wspólnoty przewiduje wspólny katalog. Strony zezwalają na wprowadzanie do obrotu na swoim terytorium materiału siewnego odmian wymienionych w tym katalogu, który został wspólnie sporządzony.

4. Ustępów 1, 2 i 3 nie stosuje się do odmian genetycznie zmodyfikowanych.

5. Strony informują się wzajemnie o wnioskach i wycofaniu wniosków o dopuszczenie i rejestrację nowych odmian w krajowym katalogu oraz o wszelkich jego zmianach. Strony przekazują sobie wzajemnie i na wniosek drugiej Strony krótki opis najważniejszych cech charakterystycznych dotyczących wykorzystania każdej nowej odmiany i cech charakterystycznych, które umożliwiają odróżnienie danej odmiany od innych znanych odmian. Każda Strona przechowuje do dyspozycji drugiej Strony dokumentację zawierającą opis każdej dopuszczonej odmiany oraz zrozumiałe streszczenie wszystkich faktów będących podstawą dopuszczenia. W przypadku odmian genetycznie zmodyfikowanych Strony informują się wzajemnie o wynikach ocen ryzyka związanych z wprowadzeniem takich odmian do środowiska naturalnego.

6. W celu dokonania oceny danych będących podstawą dopuszczenia danej odmiany przez jedną ze Stron, Strony mogą przeprowadzić konsultacje techniczne. W stosownych przypadkach Grupa Robocza ds. Materiału Siewnego zostaje powiadomiona o wynikach takich konsultacji.

7. W celu ułatwienia wymiany informacji, o której mowa w ustępie 5, Strony wykorzystują istniejące komputerowe systemy wymiany informacji lub je rozwijają.

▼ **M14***Artykuł 6***Odstępstwa**

1. Szwajcaria i Wspólnota dopuszczają odstępstwa odpowiednio Wspólnoty i Szwajcarii wymienione w dodatku 3 w ramach handlu materiałem siewnym gatunków objętych prawodawstwem wymienionym w sekcji 1 dodatku 1.

2. Strony informują się wzajemnie o wszelkich odstępstwach dotyczących wprowadzania do obrotu materiału siewnego, które zamierzają wprowadzić na swoim terytorium lub jego części. W przypadku odstępstw krótkotrwałych lub odstępstw, które muszą wejść w życie natychmiast, wystarcza powiadomienie *ex post*.

3. W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1 i 3 Szwajcaria może wprowadzić zakaz wprowadzenia do obrotu na jej terytorium materiału siewnego odmian dopuszczonych we wspólnym katalogu Wspólnoty.

4. W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 2 i 3 Wspólnota może wprowadzić zakaz wprowadzenia do obrotu na jej terytorium materiału siewnego odmian dopuszczonych w krajowym katalogu Szwajcarii.

5. Postanowienia ustępów 3 i 4 mają zastosowanie w przypadkach przewidzianych w prawodawstwie obu Stron, wymienionym w dodatku 1 sekcja 1.

6. Obie Strony mogą odwoływać się do postanowień ustępów 3 i 4:

— w ciągu trzech lat od wejścia w życie niniejszego załącznika w przypadku odmian dopuszczonych we Wspólnocie lub w Szwajcarii przed wejściem w życie niniejszego załącznika;

— w ciągu trzech lat od otrzymania informacji, o której mowa w artykule 5 ustęp 5, w przypadku odmian dopuszczonych we Wspólnocie lub w Szwajcarii po wejściu w życie niniejszego załącznika.

7. Postanowienia ustępu 6 stosuje się analogicznie do odmian gatunków objętych przepisami dodanymi – na mocy artykułu 4 – do wykazu znajdującego się w dodatku 1 sekcja 1, po wejściu w życie niniejszego załącznika.

8. W celu dokonania oceny wpływu, jaki mają na niniejszy załącznik odstępstwa, o których mowa w ustępach 1–4, Strony mogą przeprowadzić konsultacje techniczne.

9. Postanowienia ustępu 8 nie mają zastosowania, w przypadku gdy państwa członkowskie Wspólnoty są odpowiedzialne za podejmowanie decyzji w sprawie odstępstw na mocy przepisów wymienionych w dodatku 1 sekcja 1. Postanowienia ustępu 8 nie mają zastosowania do odstępstw przyjmowanych przez Szwajcarię w podobnych przypadkach.

▼B*Artykuł 7***Państwa trzecie**

1. Bez uszczerbku dla postanowień artykułu 10, postanowienia niniejszego załącznika stosuje się również do materiału siewnego wprowadzonego do obrotu w obu Stronach i pochodzącego z kraju niebędącego Państwem Członkowskim Wspólnoty ani ze Szwajcarii i uznawanego przez Strony.
2. Wykaz państw trzecich określonych w ustępie 1 oraz wykaz gatunków i zakres tego uznawania wymieniony jest w dodatku 4.

*Artykuł 8***Próby porównawcze**

1. W celu kontroli po dokonaniu zwolnienia próbek pobranych z partii materiału siewnego wprowadzonego do obrotu w Stronach przeprowadza się próby porównawcze. Szwajcaria uczestniczy w porównawczych próbach Wspólnoty.
2. Organizacja prób porównawczych w Stronach podlega ocenie Grupy Roboczej do spraw Materiału Siewnego.

*Artykuł 9***Grupa Robocza do spraw Materiału Siewnego**

1. Grupa Robocza do spraw Materiału Siewnego, zwana dalej „Grupą Roboczą”, powołana na mocy artykułu 6 ustęp 7 Umowy, bada każdą sprawę dotyczącą niniejszego załącznika i jego wykonania.
2. Grupa Robocza dokonuje okresowych przeglądów przepisów ustawowych i wykonawczych w obszarach objętych niniejszym załącznikiem. W szczególności przedkłada propozycje Komitetowi w celu przyjęcia i aktualizacji dodatków do niniejszego załącznika.

*Artykuł 10***Umowy z innymi państwami**

Strony uzgadniają, że umowy o wzajemnym uznawaniu zawierane przez każdą ze Stron z jakimkolwiek państwem trzecim nie mogą w żadnym przypadku stanowić zobowiązania dla drugiej ze Stron do uznawania sprawozdań, świadectw, dopuszczeń i znaków wydanych przez organy dokonujące oceny zgodności tych państw trzecich, chyba że Strony wyrażą na to formalną zgodę.



Dodatek I

Prawodawstwo

Sekcja 1 (uznawanie zgodności prawodawstwa)

A. PRZEPISY WSPÓLNOTOWE

1. Podstawowe prawodawstwo

- dyrektywa Rady 66/402/EWG z dnia 14 czerwca 1966 roku w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin zbożowych (Dz.U. 125 z 11.7.1966, str. 2309/66), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/72/WE (Dz.U. L 304 z 27.11.1996, str. 10)
- dyrektywa Rady 66/403/EWG z dnia 14 czerwca 1966 roku w sprawie obrotu sadzoniakami ziemniaków (Dz.U. 125 z 11.7.1966, str. 2320/66), ostatnio zmieniona decyzją Komisji 98/111/WE (Dz.U. L 28 z 4.2.1998, str. 42)
- dyrektywa Rady 70/457/EWG z dnia 29 września 1970 roku w sprawie wspólnego katalogu odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. L 225 z 12.10.1970, str. 1), ostatnio zmieniona Aktem Przyłączenia z 1994 roku ⁽¹⁾

2. Przepisy wykonawcze ⁽¹⁾

- dyrektywa Komisji 72/180/EWG z dnia 14 kwietnia 1972 roku określająca cechy i warunki minimalne do celów badania odmian gatunków roślin rolniczych (Dz.U. L 108 z 8.5.1972, str. 8)
- dyrektywa Komisji 74/268/EWG z dnia 2 maja 1974 roku ustanawiająca specjalne warunki dotyczące obecności *Avena fatua* w roślinach pastewnych i materiale siewnym zbóż (Dz.U. L 141 z 24.5.1974, str. 19), ostatnio zmieniona dyrektywą 78/511/EWG (Dz.U. L 157 z 15.6.1978, str. 34)
- decyzja Komisji 80/755/EWG z dnia 17 lipca 1980 roku zezwalająca na trwałe nadruk wymaganych informacji na opakowaniach materiału siewnego roślin zbożowych (Dz.U. L 207 z 9.8.1980, str. 37), ostatnio zmieniona decyzją 81/109/EWG (Dz.U. L 64 z 11.3.1981, str. 13)
- decyzja Komisji 81/675/EWG z 28 lipca 1981 roku ustanawiająca, że poszczególne systemy plombowania są „systemami jednorazowego użytku” w rozumieniu dyrektyw Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG, 69/208/EWG i 70/458/EWG (81/675/EWG) (Dz.U. L 246 z 29.8.1981, str. 26), ostatnio zmieniona decyzją 86/563/EWG (Dz.U. L 327 z 22.11.1986, str. 50)
- decyzja Komisji 86/110/EWG z dnia 27 lutego 1986 roku dotycząca warunków, na których mogą zostać wprowadzone odstępstwa od zakazu używania etykiety EWG przy zmianie etykiety i zamknięcia opakowań nasion produkowanych w państwach trzecich (Dz.U. L 93 z 8.4.1986, str. 23)
- dyrektywa Komisji 93/17/EWG z dnia 30 marca 1993 r. określająca wspólnotowe klasy elitarnych sadzoniaków ziemniaka, wraz z warunkami oraz oznaczeniami stosowanymi dla tych klas (Dz.U. L 106 z 30.4.1993, str. 7)

⁽¹⁾ W danym przypadku jedynie w odniesieniu do materiału siewnego zbóż lub sadzoniaków ziemniaka.

▼B

- decyzja Komisji 94/650/WE z dnia 9 września 1994 roku w sprawie organizacji tymczasowego eksperymentu dotyczącego obrotu materiału siewnego luzem ostatecznym odbiorcom (Dz.U. L 252 z 28.9.1994, str. 15), ostatnio zmieniona decyzją 98/174/WE (Dz.U. L 63 z 4.3.1998, str. 31)
- decyzja Komisji 98/320/WE z dnia 27 kwietnia 1998 roku w sprawie organizacji tymczasowego doświadczenia dotyczącego pobierania próbek materiału siewnego oraz badania materiału siewnego zgodnie z dyrektywami Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG i 69/208/EWG (Dz.U. L 140 z 12.5.1998, str. 14).

B. PRZEPISY SZWAJCARSKIE ⁽¹⁾

- Ustawa federalna z dnia 29 kwietnia 1998 roku w sprawie rolnictwa (RO 1998 3033)
- Rozporządzenie z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie produkcji i wejścia do swobodnego obrotu materiału rozmnożeniowego roślin (RO 1999 420)
- Rozporządzenie DFE z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie nasion i sadzonek gatunków roślin uprawnych oraz rośliny pastewnych (RO 1999 781)
- Rozporządzenie OFAG w sprawie katalogu odmian zbóż, ziemniaków, roślin pastewnych i konopi (RO 1999 429) ⁽²⁾.

Sekcja 2 (wzajemne uznawanie świadectw)**A. PRZEPISY WSPÓLNOTOWE****1. Podstawowe prawodawstwo**

- dyrektywa Rady 66/400/EWG z dnia 14 czerwca 1966 roku w sprawie obrotu materiałem siewnym buraka (Dz.U. 125 z 11.7.1966, str. 2290/66), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/72/WE (Dz.U. L 304 z 27.11.1996, str. 10)
- dyrektywa Rady 66/401/EWG z dnia 14 czerwca 1966 roku w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin pastewnych (Dz.U. 125 z 11.7.1966, str. 2298/66), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/72/WE (Dz.U. L 304 z 27.11.1996, str. 10)
- dyrektywa Rady 69/208/EWG z dnia 30 czerwca 1969 roku w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin oleistych i włókniстых (Dz.U. L 169 z 10.7.1969, str. 3), ostatnio zmieniona dyrektywą 96/72/WE (Dz.U. L 304 z 27.11.1996, str. 10).

2. Przepisy wykonawcze ⁽³⁾

- dyrektywa Komisji 75/502/EWG z dnia 25 lipca 1975 roku ograniczająca obrót materiałem siewnym wiechliny łąkowej (*Poa pratensis* L.) do materiału siewnego, który został urzędowo zakwalifikowany jako „elitarny materiał siewny” lub „kwalifikowany materiał siewny” (Dz.U. L 228 z 29.8.1975, str. 26)
- decyzja Komisji 81/675/EWG z dnia 28 lipca 1981 roku ustanawiająca, że poszczególne systemy plombowania są „systemami jednorazowego użytku” w rozumieniu dyrektyw Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG, 69/208/EWG i 70/458/EWG (Dz.U. L 246 z 29.8.1981, str. 26), ostatnio zmienione decyzją 86/563/EWG (Dz.U. L 327 z 22.11.1986, str. 50)

⁽¹⁾ Nie dotyczy materiału siewnego odmian lokalnych dopuszczonych do obrotu w Szwajcarii.

⁽²⁾ W danym przypadku jedynie w odniesieniu do materiału siewnego zbóż lub sadzeniaków ziemniaka.

⁽³⁾ W danym przypadku, z wyjątkiem materiału siewnego zbóż i sadzeniaków ziemniaka.

▼B

- dyrektywa Komisji 86/109/EWG z dnia 27 lutego 1986 roku ograniczająca obrót materiałem siewnym niektórych gatunków roślin pastewnych oraz oleistych i włóknistych do materiału siewnego, który został urzędowo zakwalifikowany jako „elitarny materiał siewny” lub „kwalifikowany materiał siewny” (Dz.U. L 93 z 8.4.1986, str. 21), ostatnio zmieniona dyrektywą 91/376/EWG (Dz.U. L 203 z 26.7.1991, str. 108)
- decyzja Komisji 86/110/EWG z dnia 27 lutego 1986 roku dotycząca warunków, na których mogą zostać wprowadzone odstępstwa od zakazu używania etykiety EWG przy zmianie etykiety i zamknięcia opakowań nasion produkowanych w państwach trzecich (Dz.U. L 93 z 8.4.1996, str. 23)
- decyzja Komisji 87/309/EWG z dnia 2 czerwca 1987 roku zezwalająca na trwałe nadruk wymaganych informacji na opakowaniach materiału siewnego niektórych gatunków roślin pastewnych (Dz.U. L 155 z 16.6.1987, str. 26), ostatnia zmieniona decyzją 97/125/WE (Dz.U. L 48 z 19.2.1997, str. 35)
- decyzja Komisji 92/195/EWG z dnia 17 marca 1992 roku dotycząca organizacji tymczasowego eksperymentu na mocy dyrektywy Rady 66/40/EWG w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin pastewnych w związku ze zwiększaniem maksymalnego ciężaru partii (Dz.U. L 88 z 3.4.1992, str. 59), ostatnio zmieniona decyzją 96/203/WE (Dz.U. L 65 z 15.3.1996, str. 41)
- decyzja Komisji 94/650/WE z dnia 9 września 1994 roku w sprawie organizacji tymczasowego eksperymentu dotyczącego obrotu materiału siewnego luzem ostatecznym odbiorcom. (Dz.U. L 252 z 28.9.1994, str. 15), ostatnio zmieniona decyzją 98/174/WE (Dz.U. L 63 z 4.3.1998, str. 3)
- decyzja Komisji 95/232/WE z dnia 27 czerwca 1995 roku w sprawie organizacji tymczasowego eksperymentu na mocy dyrektywy Rady 69/208/EWG w celu ustanowienia warunków, jakim ma odpowiadać materiał siewny mieszańców i połączeń odmianowych brukwi i rzepy (Dz.U. L 154 z 5.7.1995, str. 22), ostatnio zmieniona decyzją 98/173/WE (Dz.U. L 63 z 4.3.1998, str. 30)
- decyzja Komisji 96/202/WE z dnia 4 marca 1996 roku w sprawie organizacji tymczasowego eksperymentu dotyczącego maksymalnej zawartości materiału obojętnego materiału siewnego soi (Dz.U. L 65 z 15.3.1996, str. 39)
- decyzja Komisji 97/125/WE z dnia 24 stycznia 1997 roku zezwalająca na trwałe nadruk wymaganych informacji na opakowaniach materiału siewnego roślin oleistych i włóknistych i zmieniająca decyzję nr 87/309/EWG zezwalającą na trwałe nadruk wymaganych informacji na opakowaniach niektórych gatunków roślin pastewnych (Dz.U. L 48 z 19.2.1997, str. 35)
- decyzja Komisji 98/320/WE z dnia 27 kwietnia 1998 roku w sprawie organizacji tymczasowego doświadczenia dotyczącego pobierania próbek materiału siewnego oraz badania materiału siewnego zgodnie z dyrektywami Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG i 69/208/EWG (Dz.U. L 140 z 12.5.1998, str. 14).

B. PRZEPISY SZWAJCARSKIE

- Ustawa federalna z dnia 29 kwietnia 1998 roku w sprawie rolnictwa (RO 1998 3033)
- Rozporządzenie z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie produkcji i wejścia do swobodnego obrotu materiału rozmnożeniowego roślin (RO 1999 420)
- Rozporządzenie DFE z dnia 7 grudnia 1998 roku w sprawie nasion i sadzonek gatunków roślin uprawnych oraz rośliny pastewnych (RO 1999 781)

▼B

— Katalog materiału siewnego OFAG z dnia 6 czerwca 1974 roku, ostatnio zmieniony dnia 7 grudnia 1998 roku (RO 1999 408).

C. ŚWIADECTWA WYMAGANE PRZY PRZYWOZIE**a) Przez Wspólnotę Europejską:**

dokumenty określone w decyzji Rady 95/514/EWG (Dz.U. L 296 z 9.12.1995, str. 34), ostatnio zmienione decyzją 98/162/WE (Dz.U. L 53 z 24.2.1998, str. 21).

b) Przez Szwajcarię:

oficjalne etykiety WE lub OECD na opakowaniach wydane przez organy wymienione w dodatku 2 niniejszego załącznika oraz pomarańczowe lub zielone świadectwa lub podobne świadectwo analizy materiału siewnego wydane dla każdej partii nasion.



Dodatek 2

Organy kontroli jakości i poświadczania materiału siewnego

A. Wspólnota Europejska

Belgia	Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Brussels	
Dania	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministerstwo do spraw Żywności, Rolnictwa i Rybołówstwa) Plantedirektoratet (Duńska Dyrekcja do spraw Roślin) Lyngby	
Niemcy	Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe Referat Ernährung und Landwirtschaft — Abteilung IV E 3 — Berlin	B
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn	BN
	Regierungspräsidium Freiburg — Abt. III, Referat 34 — Freiburg i. Br.	FR
	Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau — Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut — Freising	FS
	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover	H
	Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle	HAL
	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Bremen	HB
	Wirtschaftsbehörde Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg	HH
	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesankennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock	HRO
	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena	J
	Regierungspräsidium Karlsruhe — Referat 34 — Karlsruhe	KA

▼B

	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz — Amtliche Saatanerkennung — Bad Kreuznach	KH
	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein LUFA-ITL Kiel	KI
	Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft Dez. 23 Kassel	KS
	Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen Saatanerkennung Nossen	MEI
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landesbeauftragter Gruppe 31 Landbau Münster	MS
	Landwirtschaftskammer Weser-ESW Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Referat P4 Oldenburg	OL
	Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuor- dnung Saatananerkennungsstelle Potsdam Potsdam	P
	Regierungspräsidium Stuttgart Referat 34 a Stuttgart	S
	Landwirtschaftskammer für das Saarland Saarbrücken	SB
	Regierungspräsidium Tübingen Referat 34 Tübingen	TÜ
	Regierung von Unterfranken — Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern — Würzburg	WÜ
	Regierung von Unterfranken Abteilung Landwirtschaft — Sachgebiet Weinbau — Würzburg	WÜ
Grecja	Ministry of Agriculture Directorate of Inputs of Crop Production Athens	

▼B

Hiszpania

Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación
Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas
Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero
Madrid

Generalidad de Cataluña
Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca
Barcelona

Comunidad Autónoma de País Vasco
Departamento de Industria, Agricultura y Pesca
Vitoria

Junta de Galicia
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Santander

Principado de Asturias
Consejería de Agricultura
Oviedo

Junta de Andalucía
Consejería de Agricultura y Pesca
Seville

Comunidad Autónoma de la Region de Murcia
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca
Murcia

Diputación General de Aragón
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Toledo

Generalidad Valenciana
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
Logroño

Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Comercio
Mérida

▼B

	Comunidad Autónoma de Canarias Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación Santa Cruz de Tenerife
	Junta de Castillay León Consejería de Agricultura y Ganadería Valladolid
	Comunidad Autónoma de las Islas Baleares Consejería de Agricultura, Comercio e Industria Palma de Mallorca
	Comunidad de Madrid Consejería de Economía y Empleo Madrid
	Diputación Foral de Navarra Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación Pamplona
Francia	Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC) Paris
Irlandia	The Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House Dublin
Wlochy	Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE) Milan
Luksemburg	L'Administration des Services Techniques de l' Agriculture (ASTA) Service de la Production Végétale Luxembourg
Austria	Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Vienna Bundesamt für Agrarbiologie Linz
Niderlandy	Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en poot- goed van landbouwgewassen (NAK) Ede
Portugalia	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção Geral de Protecção das Cultura Lisbon
Finlandia	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK) Kontroll-centralen för växtproduktion Siementarkastusosasto Frökontrollavdelingen Loimaa

▼B

Szwecja a) Materiał siewny z wyjątkiem sadzeniaków ziemniaka:

— Statens utsädeskontroll (SUK)
(Swedish Seed Testing and Certification Institute)
Svalöv

— Frökontrollen Mellansverige AB
Linköping

— Frökontrollen Mellansverige AB
Örebro

b) Sadzeniaki ziemniaka:

Statens utsädeskontroll (SUK)
(Swedish Seed Testing and Certification Institute)
Svalöv

Zjednoczone
Królestwo

Anglia i Walia:

a) Materiał siewny z wyjątkiem sadzeniaków ziemniaka:

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Seed Branch
Cambridge

b) Sadzeniaki ziemniaka:

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Plant Health Division
York

Szkocja:

Scottish Office
Agriculture Fisheries and Environment Department
Edinburgh

Irlandia Północna:

Department of Agriculture for Northern Ireland
Seed Branch
Belfast

B. Szwajcaria

Service des Semences et Plants
RAC Changins
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut
FAL Reckenholz
Zürich



Dodatek 3

Odstępstwa Wspólnoty dopuszczone przez Szwajcarię ⁽¹⁾

- a) Zwalniające niektóre Państwa Członkowskie z obowiązku stosowania w odniesieniu do niektórych gatunków postanowień dyrektywy Rady 66/402/EWG w sprawie obrotu materiałem siewnym zbóż:
- decyzja Komisji 69/270/EWG (Dz.U. L 220 z 1.9.1969, str. 8)
 - decyzja Komisji 69/271/EWG (Dz.U. L 220 z 1.9.1969, str. 9)
 - decyzja Komisji 69/272/EWG (Dz.U. L 220 z 1.9.1969, str. 10)
 - decyzja Komisji 70/47/EWG (Dz.U. L 13 z 19.1.1970, str. 26), ostatnio zmieniona decyzją 80/301/EWG (Dz.U. L 68 z 14.3.1980, str. 30)
 - decyzja Komisji 74/5/EWG (Dz.U. L 12 z 15.1.1974, str. 13)
 - decyzja Komisji 74/361/EWG (Dz.U. L 196 z 19.7.1974, str. 19)
 - decyzja Komisji 74/532/EWG (Dz.U. L 299 z 7.11.1974, str. 14)
 - decyzja Komisji 80/301/EWG (Dz.U. L 68 z 14.3.1980, str. 30)
 - decyzja Komisji 86/153/EWG (Dz.U. L 115 z 3.5.1986, str. 26)
 - decyzja Komisji 89/101/EWG (Dz.U. L 38 z 10.2.1989, str. 37).
- b) Upoważniające niektóre Państwa Członkowskie do ograniczenia wprowadzania do obrotu materiału siewnego niektórych odmian zbóż lub niektórych odmian sadzeńiaków ziemniaka (zobacz *Wspólny katalog odmian gatunków roślin uprawnych*, wydanie dwudzieste pełne, kolumna 4 (Dz.U. C 264 A z 30.8.1997, str. 1).
- c) Upoważniające niektóre Państwa Członkowskie do przyjmowania bardziej rygorystycznych przepisów dotyczących występowania *Avena fatua* w materiale siewnym zbóż:
- decyzja Komisji 74/269/EWG (Dz.U. L 141 z 24.5.1974, str. 20), zmieniona decyzją 78/512/EWG (Dz.U. L 157 z 15.6.1978, str. 35) ⁽²⁾
 - decyzja Komisji 74/531/EWG (Dz.U. L 299 z 7.11.1974, str. 13)
 - decyzja Komisji 95/75/WE (Dz.U. L 60 z 18.3.1995, str. 30)
 - decyzja Komisji 96/334/WE (Dz.U. L 127 z 25.5.1996, str. 39).
- d) Upoważniające w odniesieniu do wprowadzania do obrotu sadzeńiaków ziemniaka na całym lub w części terytorium niektórych Państw Członkowskich, do przyjmowania bardziej rygorystycznych środków niż środki przewidziane w załączniku I i II do dyrektywy Rady 66/403/EWG:
- decyzja Komisji 93/231/EWG (Dz.U. L 106 z 30.4.1993, str. 11), zmieniona decyzjami:
 - 95/21/WE (Dz.U. L 28 z 7.2.1995, str. 13)
 - 95/76/WE (Dz.U. L 60 z 18.3.1995, str. 31)
 - 96/332/WE (Dz.U. L 127 z 25.5.1996, str. 31).

⁽¹⁾ W danym przypadku jedynie w odniesieniu do odmian materiału siewnego zbóż lub sadzeńiaków ziemniaka.

⁽²⁾ W danym przypadku, jedynie w odniesieniu do materiału siewnego zbóż lub sadzeńiaków ziemniaka.

*Dodatek 4***Wykaz państw trzecich ⁽¹⁾**

Argentyna
Australia
Bułgaria
Kanada
Chile
Chorwacja
Republika Czecha
Węgry
Izrael
Maroko
Nowa Zelandia
Norwegia
Polska
Rumunia
Słowacja
Słowenia
Republika Południowej Afryki
Turcja
Stany Zjednoczone Ameryki
Urugwaj

⁽¹⁾ Uznanie opiera się na decyzji Rady 95/514/WE (Dz.U. L 296 z 9.12.1995, str. 34), ostatnio zmienionej decyzją 98/162/WE (Dz.U. L 53 z 24.2.1998, str. 21) w odniesieniu do inspekcji polowych upraw nasiennych i nasion produkowanych, decyzji Rady 97/788/WE (Dz.U. L 322 z 25.11.1998, str. 39) w odniesieniu do kontroli praktyk stosowanych dla zachowywania odmian. W przypadku Norwegii obowiązuje Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

▼ **M19***ZAŁĄCZNIK 7***DOTYCZĄCY HANDLU PRODUKTAMI SEKTORA WINA***Artykuł 1***Cele**

Strony postanawiają, zgodnie z zasadami niedyskryminacji i wzajemności, ułatwiać i wspierać handel produktami sektora wina pochodzącymi z ich terytoriów, na warunkach ustanowionych w niniejszym załączniku.

*Artykuł 2***Zakres stosowania**

Niniejszy załącznik stosuje się do produktów sektora wina, zgodnie z definicją zawartą w przepisach wymienionych w dodatku 1.

*Artykuł 3***Definicje**

Do celów niniejszego załącznika oraz o ile załącznik ten wyraźnie nie stanowi inaczej, następujące określenia oznaczają:

- a) »produkt sektora wina pochodzący z«, z podaną dalej nazwą jednej ze Stron: produkt w rozumieniu art. 2 wyprodukowany na terytorium danej Strony z winogron zebranych w całości na jej terytorium lub na obszarze określonym w dodatku 2, zgodnie z przepisami niniejszego załącznika;
- b) »oznaczenie geograficzne« oznacza każdą nazwę, w tym nazwę pochodzenia, w rozumieniu art. 22 Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej załączonego do Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu (dalej zwanego »TRIPS«), które zostało uznane w przepisach ustawowych i wykonawczych Strony do celów opisu i prezentacji produktu sektora wina, o którym mowa w art. 2, pochodzącego z jej terytorium lub terytorium określonego w dodatku 2;
- c) »określenie tradycyjne« oznacza tradycyjnie stosowaną nazwę, odnoszącą się w szczególności do metody produkcji lub do jakości, koloru, rodzaju produktu sektora wina, o którym mowa w art. 2, uznawaną na mocy przepisów ustawowych i wykonawczych Strony do celów opisu i prezentacji danego produktu pochodzącego z terytorium tej Strony;
- d) »nazwa chroniona« oznacza oznaczenie geograficzne lub określenie tradycyjne, o którym mowa odpowiednio w literach b) i c), chronione na mocy niniejszego załącznika;
- e) »opis« oznacza wyrażenia zamieszczone na etykiecie, w dokumentacji towarzyszącej produktowi sektora wina, o którym mowa w art. 2, podczas przewozu, w dokumentach handlowych, zwłaszcza na fakturach i dowodach dostawy oraz w reklamie;
- f) »etykietowanie« oznacza wszystkie opisy i inne zapisy, znaki, wzory lub znaki towarowe, które wyróżniają dany produkt sektora wina, o którym mowa w art. 2, oraz które występują na tym samym pojemniku, w tym na jego zamknięciu, przyczepionej do niego przywieszce lub osłonie szyjki butelki;
- g) »prezentacja« oznacza nazwy stosowane na pojemnikach i ich zamknięciach, na etykietach i opakowaniach;

▼ **M19**

- h) »opakowanie« oznacza opakowania zabezpieczające, takie jak papier, słomiane osłony wszelkich rodzajów, kartony i skrzynie, wykorzystywane podczas przewozu jednego lub więcej pojemników lub podczas prezentacji do sprzedaży konsumentowi końcowemu;
- i) »przepisy dotyczące handlu produktami sektora wina« oznaczają wszelkie przepisy przewidziane w niniejszym załączniku;
- j) »właściwy organ« oznacza każdy organ lub każdą służbę wyznaczoną przez Stronę w celu nadzorowania stosowania przepisów dotyczących produkcji i handlu produktami sektora wina;
- k) »organ wyznaczony do kontaktów« oznacza urzędowy organ lub właściwy organ wyznaczony przez Stronę w celu zapewnienia odpowiednich kontaktów z organem wyznaczonym do kontaktów drugiej ze Stron;
- l) »organ wnioskujący« oznacza właściwy organ wyznaczony w tym celu przez Stronę, który występuje z wnioskiem o udzielenie pomocy w obszarach objętych niniejszym tytułem;
- m) »organ, do którego kierowany jest wniosek« oznacza urzędowy organ lub właściwy organ wyznaczony w tym celu przez Stronę, który przyjmuje wniosek o udzielenie pomocy w obszarach objętych niniejszym tytułem;
- n) »naruszenie« oznacza każde naruszenie przepisów dotyczących produkcji i handlu produktami sektora wina oraz każdą próbę naruszenia tych przepisów.

TYTUŁ I**PRZEPISY STOSOWANE PRZY PRZYWOZIE I WPROWADZANIU DO OBROTU***Artykuł 4***Etykietowanie, prezentacja, dokumenty towarzyszące**

1. Handel między Stronami produktami sektora wina, o których mowa w art. 2, pochodzącymi z ich terytoriów, odbywa się zgodnie z przepisami technicznymi określonymi w niniejszym załączniku. Przepisy techniczne oznaczają wszystkie przepisy wymienione w dodatku 3, odnoszące się do definicji produktów sektora wina, praktyk enologicznych, składu wspomnianych produktów, towarzyszących im dokumentów oraz zasad regulujących ich przewóz oraz wprowadzenie do obrotu.
2. Komitet może podjąć decyzję o zmianie definicji »przepisów technicznych«, o których mowa w ust. 1.
3. Postanowienia aktów prawnych, o których mowa w dodatku 3, odnoszące się do wejścia w życie tych aktów lub ich wykonania, nie mają zastosowania do celów niniejszego załącznika.
4. Niniejszy załącznik jest bez uszczerbku dla stosowania krajowych lub unijnych przepisów dotyczących systemu podatkowego i związanych z nim środków kontroli.

TYTUŁ II**WZAJEMNA OCHRONA NAZW PRODUKTÓW SEKTORA WINA, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2***Artykuł 5***Nazwy chronione**

W odniesieniu do produktów sektora wina pochodzących z Unii Europejskiej i Szwajcarii, następujące nazwy znajdujące się w dodatku 4 podlegają ochronie:

- a) nazwy lub odniesienia odnoszące się do państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub do Szwajcarii, skąd pochodzi wino;

▼ **M19**

- b) terminy specyficzne;
- c) nazwy pochodzenia i oznaczenia geograficzne;
- d) określenia tradycyjne.

*Artykuł 6***Nazwy lub odniesienia oznaczające państwa członkowskie Unii Europejskiej i Szwajcarię**

1. W celu zidentyfikowania pochodzenia win w Szwajcarii nazwy i odniesienia do państw członkowskich Unii Europejskiej służące do oznaczania tych produktów:

- a) są zastrzeżone dla win pochodzących z danego państwa członkowskiego;
- b) są stosowane wyłącznie w odniesieniu do produktów sektora wina pochodzących z Unii Europejskiej, na warunkach określonych w przepisach ustawowych i wykonawczych Unii Europejskiej.

2. W celu zidentyfikowania pochodzenia win w Unii Europejskiej nazwy i odniesienia do Szwajcarii służące do oznaczania tych produktów:

- a) są zastrzeżone dla win pochodzących ze Szwajcarii;
- b) są stosowane wyłącznie w odniesieniu do produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii, na warunkach określonych w przepisach ustawowych i wykonawczych Szwajcarii.

*Artykuł 7***Inne terminy**

1. Terminy takie jak: »chroniona nazwa pochodzenia« i »chronione oznaczenie geograficzne«, w tym ich skróty »ChNP« i »ChOG«, terminy »Sekt« i »crémant«, o których mowa w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 607/2009 ⁽¹⁾, są zastrzeżone dla win pochodzących z danego państwa członkowskiego i mogą być stosowane wyłącznie na warunkach określonych w przepisach ustawowych i wykonawczych Unii Europejskiej.

2. Bez uszczerbku dla art. 10 terminy takie jak: »appellation d'origine contrôlée« (»zarejestrowana nazwa pochodzenia«), w tym jej skrót »AOC«, i termin »vin de pays«, o których mowa w art. 63 ustawy federalnej o rolnictwie (*la loi fédérale sur l'Agriculture*), są zastrzeżone dla win pochodzących ze Szwajcarii i mogą być stosowane wyłącznie na warunkach określonych w ustawodawstwie szwajcarskim.

Termin »vin de table«, o którym mowa w art. 63 ustawy federalnej o rolnictwie, jest zastrzeżony dla win pochodzących ze Szwajcarii i może być stosowany wyłącznie na warunkach określonych w ustawodawstwie szwajcarskim.

*Artykuł 8***Ochrona nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych**

1. W Szwajcarii nazwy pochodzenia i oznaczenia geograficzne Unii Europejskiej wymienione w dodatku 4 część A:

- I. podlegają ochronie i są zastrzeżone dla win pochodzących z Unii Europejskiej;

⁽¹⁾ Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 60.

▼ **M19**

II. mogą być stosowane wyłącznie w odniesieniu do produktów sektora wina Unii Europejskiej, na warunkach określonych w przepisach ustawowych i wykonawczych Unii Europejskiej.

W Unii Europejskiej nazwy pochodzenia i oznaczenia geograficzne Szwajcarii wymienione w dodatku 4 część B:

- I. podlegają ochronie i są zastrzeżone dla win pochodzących ze Szwajcarii;
 - II. mogą być stosowane wyłącznie w odniesieniu do produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii, na warunkach określonych w przepisach ustawowych i wykonawczych Szwajcarii.
2. Strony podejmują wszelkie niezbędne środki zgodnie z niniejszym załącznikiem, w celu wzajemnej ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych wymienionych w dodatku 4 i stosowanych do opisu i prezentacji win pochodzących z terytoriów Stron. Każda ze Stron wprowadza odpowiednie środki prawne dla zapewnienia skutecznej ochrony i niedopuszczenia do użycia nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych, znajdujących się w wykazie w dodatku 4, do celów opisu wina niepochodzącego z miejsca określonego w tej nazwie pochodzenia lub oznaczeniu geograficznym.
 3. Ochrona przewidziana w ust. 1 ma zastosowanie nawet w przypadku gdy:
 - a) wskazane jest prawdziwe pochodzenie wina;
 - b) nazwa pochodzenia lub oznaczenie geograficzne jest przetłumaczone bądź było przedmiotem transkrypcji lub transliteracji; lub
 - c) stosowanym nazwom towarzyszą terminy takie, jak: »rodzaj«, »typ«, »sposób«, »na wzór«, »metoda« lub inne podobne określenia.
 4. W przypadku jednobrzmiących nazw pochodzenia lub oznaczeń geograficznych wymienionych w dodatku 4, każde z nich jest chronione, o ile stosowane jest w dobrej wierze oraz o ile, w konkretnych warunkach stosowania określonych przez Strony w ramach Komitetu, zapewnione jest równe traktowanie zainteresowanych producentów, a konsument nie jest wprowadzany w błąd.
 5. Jeżeli oznaczenie geograficzne wymienione w dodatku 4 jest identyczne z oznaczeniem geograficznym państwa trzeciego, zastosowanie mają przepisy art. 23 ust. 3 Porozumienia TRIPS.
 6. Postanowienia niniejszego załącznika w żadnym wypadku nie naruszają prawa jakiegokolwiek osoby do stosowania w handlu jej nazwiska lub nazwiska jej poprzedników w celach komercyjnych, pod warunkiem że takie nazwisko nie będzie używane w sposób wprowadzający konsumentów w błąd.
 7. Żadne postanowienie niniejszego załącznika nie zobowiązuje Umawiającej się Strony do ochrony nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego drugiej Umawiającej się Strony wymienionych w dodatku 4, ale które nie są lub przestały być chronione w kraju pochodzenia lub wyszły tam z użycia.
 8. Umawiające się Strony potwierdzają, że prawa i obowiązki wynikające z niniejszego załącznika dotyczą wyłącznie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych, których wykaz znajduje się w dodatku 4.
 9. Bez uszczerbku dla porozumienia TRIPS, niniejszy załącznik uzupełnia i precyzuje prawa i obowiązki odnoszące się do ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych w każdej ze Stron.

▼ **M19**

Jednakże Strony zrzekają się swojego prawa do powoływania się na przepisy art. 24 ust. 4, 6 i 7 porozumienia TRIPS w celu odmowy przyznania ochrony nazwie drugiej Strony, z wyjątkiem przypadków, o których mowa w dodatku 5 do niniejszego załącznika.

10. Wyłączna ochrona przewidziana w niniejszym artykule ma zastosowanie do nazwy »Champagne« wymienionej w wykazie Unii Europejskiej znajdującym się w dodatku 4 do niniejszego załącznika.

*Artykuł 9***Związek między nazwami pochodzenia i oznaczeniami geograficznymi a znakami towarowymi**

1. Umawiające się Strony nie mają obowiązku chronienia nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego, jeśli w świetle reputacji i renomy wcześniej stosowanego znaku towarowego ochrona mogłaby wprowadzić konsumentów w błąd, co do prawdziwego pochodzenia wina.

2. Każda Strona ma prawo, z urzędu lub na wniosek zainteresowanej strony, odmowy całkowitej lub częściowej rejestracji znaku towarowego produktu sektora wina, o którym mowa w art. 2, zawierającego nazwę pochodzenia lub oznaczenie geograficzne wymienione w dodatku 4 lub będącego taką nazwą lub oznaczeniem, jeżeli dany produkt nie pochodzi z miejsca podanego w nazwie pochodzenia lub oznaczeniu geograficznym.

3. Każda Strona ma prawo, z urzędu lub na wniosek zainteresowanej strony, odrzucić całkowicie lub częściowo rejestrację znaku towarowego produktu, jeżeli przepisy przewidują taką możliwość – przed datą objęcia ochroną nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego drugiej Strony na mocy niniejszego załącznika, może nadal być stosowany, nie naruszając ochrony nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego, pod warunkiem że brak jest podstaw do jego unieważnienia w ustawodawstwie zainteresowanej Strony.

4. Znak towarowy, który jest stosowany w sytuacji, o której mowa w poprzednim ustępie, i odnośnie do którego wniosek został w dobrej wierze złożony, zarejestrowany – lub przyjęty zwyczajowo w dobrej wierze na obszarze jednej ze Stron (w tym w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej), jeżeli przepisy przewidują taką możliwość – przed datą objęcia ochroną nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego drugiej Strony na mocy niniejszego załącznika, może nadal być stosowany, nie naruszając ochrony nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego, pod warunkiem że brak jest podstaw do jego unieważnienia w ustawodawstwie zainteresowanej Strony.

*Artykuł 10***Ochrona określeń tradycyjnych**

1. W Szwajcarii określenia tradycyjne Unii Europejskiej wymienione w dodatku 4 część A:

- a) nie są stosowane do celów opisu lub prezentacji wina pochodzącego ze Szwajcarii;
- b) mogą być stosowane do opisu lub prezentacji wina pochodzącego z Unii Europejskiej wyłącznie w odniesieniu do wina, którego pochodzenie i kategorię i język opisu wymieniono w dodatku, oraz na warunkach przewidzianych w przepisach ustawowych i wykonawczych Unii Europejskiej.

▼ **M19**

W Unii Europejskiej określenia tradycyjne Szwajcarii wymienione w dodatku 4 część B:

- a) nie są stosowane do celów opisu lub prezentacji wina pochodzącego z Unii Europejskiej;
- b) mogą być stosowane do opisu lub prezentacji wina pochodzącego ze Szwajcarii wyłącznie w odniesieniu do wina, którego pochodzenie, kategorię i język opisu wymieniono w dodatku, oraz na warunkach przewidzianych we szwajcarskich przepisach ustawowych i wykonawczych.

2. W zastosowaniu niniejszej Umowy Strony przyjmują niezbędne środki, by zgodnie z przepisami niniejszego artykułu zapewnić ochronę określeń tradycyjnych wymienionych w dodatku 4, stosowanych do opisu i prezentacji win pochodzących z terytoriów odpowiednich Stron. W tym celu Strony gwarantują skuteczną ochronę prawną przed stosowaniem wspomnianych określeń tradycyjnych do opisu wina, które do tych określeń nie jest uprawnione, nawet gdy określeniom tradycyjnym towarzyszą takie wyrażenia jak »rodzaj«, »typ«, »sposób«, »na wzór«, »metoda« lub inne podobne określenia.

3. Ochrona określenia tradycyjnego ma zastosowanie wyłącznie do:

- a) języka lub języków, w których określenie to jest zapisane w wykazie w dodatku 4;
- b) kategorii wina, w odniesieniu do której dane określenie jest objęte ochroną na rzecz Unii Europejskiej, lub klasy wina, w odniesieniu do której dane określenie jest objęte ochroną na rzecz Szwajcarii, jak określono w dodatku 4.

4. W przypadku jednobrzmiących określeń tradycyjnych wymienionych w dodatku 4, każde z nich jest chronione, pod warunkiem że stosowane jest w dobrej wierze oraz o ile, w konkretnych warunkach stosowania określonych przez Umawiające się Strony w ramach Komitetu, zapewnione jest równe traktowanie zainteresowanych producentów, a konsument nie zostaje wprowadzony w błąd.

5. Jeżeli określenie tradycyjne wymienione w dodatku 4 jest identyczne z określeniem tradycyjnym stosowanym do produktu sektora wina niepochodzącego z terytorium jednej ze Stron, to ostatnie określenie może być stosowane do celów opisu i prezentacji produktu sektora wina, pod warunkiem że jest ono tradycyjnie i stale używane, jego używanie w tym celu jest przedmiotem regulacji kraju pochodzenia, konsument zaś nie zostaje wprowadzony w błąd co do prawdziwego pochodzenia przedmiotowego wina.

6. Postanowienia niniejszego załącznika w żadnym wypadku nie naruszają prawa jakiegokolwiek osoby do stosowania w handlu jej nazwiska lub nazwiska jej poprzedników w celach komercyjnych, pod warunkiem że takie nazwisko nie będzie używane w sposób wprowadzający konsumentów w błąd.

7. Każda Strona ma prawo, z urzędu lub na wniosek zainteresowanej Strony, odmowy całkowitej lub częściowej rejestracji znaku towarowego produktu sektora wina, o którym mowa w art. 2, zawierającego określenie tradycyjne wymienione w dodatku 4 lub będącego takim określeniem, jeżeli dany znak nie dotyczy produktów sektora wina pochodzących z miejsca geograficznego związanego z danym określeniem tradycyjnym.

Każda Strona ma prawo, z urzędu lub na wniosek zainteresowanej Strony, odrzucić całkowicie lub częściowo rejestrację znaku towarowego produktu sektora wina, o którym mowa w art. 2, zawierającego określenie tradycyjne wymienione w dodatku 4 lub będącego takim określeniem, jeżeli dany znak nie dotyczy produktów sektora wina pochodzących z miejsca geograficznego związanego z danym określeniem tradycyjnym.

▼ **M19**

Znak towarowy, który jest stosowany w sytuacji, o której mowa w poprzednim ustępie, i odnośnie do którego wniosek został w dobrej wierze złożony, zarejestrowany – lub przyjęty zwyczajowo na obszarze jednej ze Stron (w tym w jednym z państw członkowskich Unii) przed datą objęcia ochroną określenia tradycyjnego drugiej Strony na mocy niniejszego załącznika, może nadal być stosowany, jeżeli odpowiednie przepisy prawa zainteresowanej Strony przewidują taką możliwość.

8. Żadne postanowienie niniejszego załącznika nie zobowiązuje Stron do ochrony określenia tradycyjnego wymienionego w dodatku 4, które nie jest lub przestało być chronione w kraju pochodzenia lub wyszło z użycia w kraju pochodzenia.

*Artykuł 11***Egzekwowanie ochrony**

1. Strony podejmują wszystkie niezbędne środki w celu zagwarantowania, aby w przypadku gdy produkty sektora wina pochodzące z terytorium Stron są wywożone i wprowadzane do obrotu poza terytorium Stron, nazwy Strony chronione na mocy niniejszego załącznika, nie były stosowane do opisu i prezentacji produktów pochodzących z terytorium drugiej Strony.

2. O ile pozwala na to odpowiednie ustawodawstwo każdej ze Stron, ochrona przyznana na mocy niniejszego załącznika rozciąga się na osoby fizyczne i prawne, jak również na federacje, stowarzyszenia i organizacje producentów, przedsiębiorstwa handlowe lub konsumentów, których siedziby główne znajdują się na terytorium drugiej z Umawiających się Stron.

3. Jeżeli opis lub prezentacja produktu sektora wina, szczególnie na etykietach, w dokumentach urzędowych lub handlowych bądź w reklamie, narusza prawa wynikające z niniejszego załącznika, Strony stosują konieczne środki administracyjne lub wszczynają postępowanie sądowe w celu zwalczania nieuczciwej konkurencji lub zapobiegania wszelkiemu innemu bezprawnemu użyciu chronionej nazwy.

4. Środki i działania, o których mowa w ust. 3, są podejmowane w szczególności w następujących przypadkach:

- a) gdy tłumaczenie opisów przewidzianych prawodawstwem Unii Europejskiej lub Szwajcarii na język lub języki drugiej Umawiającej się Strony skutkuje pojawieniem się słowa, które może wprowadzać w błąd co do pochodzenia, rodzaju lub jakości produktu sektora wina w ten sposób opisanego lub zaprezentowanego;
- b) jeżeli na opakowaniu, w tym opakowaniu wewnętrznym, w materiałach reklamowych, dokumentach urzędowych lub handlowych związanych z produktem, którego nazwa jest chroniona na mocy niniejszego załącznika, umieszczono oznaczenia, znaki, określenia, zapisy lub rysunki, które bezpośrednio lub pośrednio podają informacje fałszywe lub wprowadzające w błąd co do pochodzenia, charakteru lub zasadniczych właściwości produktu;
- c) jeżeli stosuje się opakowania lub opakowania wewnętrzne, które mogą wprowadzać w błąd co do pochodzenia produktu sektora wina.

5. Niniejszy załącznik stosuje się bez uszczerbku dla szerszego zakresu ochrony, jakiej Strony udzielają nazwom chronionym przez niniejszy załącznik, na mocy ich wewnętrznego ustawodawstwa lub innych porozumień międzynarodowych.

▼ **M19****TYTUŁ III***KONTROLA I WZAJEMNA POMOC MIĘDZY ORGANAMI KONTROLI**Artykuł 12***Przedmiot i zakres**

1. Strony udzielają sobie wzajemnie pomocy, w sposób i na warunkach przewidzianych w niniejszym tytule. Strony zapewniają odpowiednie stosowanie przepisów dotyczących handlu produktami sektora wina, w szczególności poprzez zapewnienie wzajemnej pomocy, wykrywanie naruszeń tych przepisów i prowadzenie dochodzeń w tym względzie.
2. Pomoc przewidziana w niniejszym tytule pozostaje bez uszczerbku dla przepisów regulujących postępowanie karne lub wzajemną pomoc prawną między Stronami w sprawach karnych.
3. Niniejszy tytuł nie narusza krajowych przepisów dotyczących poufności postępowania sądowego.

PODTYTUŁ I*Organy kontroli i podmioty podlegające kontrolom oraz organy ds. wzajemnej pomocy i objęte nią podmioty**Artykuł 13***Organy wyznaczone do kontaktów**

1. Jeżeli jedna ze Stron wyznaczy kilka właściwych organów, musi zapewnić koordynację ich działań.
2. Każda Strona wyznacza tylko jeden organ do kontaktów. Organ ten:
 - w celu stosowania niniejszego tytułu – przekazuje wnioski o współpracę organowi drugiej Strony wyznaczonemu do kontaktów,
 - przyjmuje od wspomnianego organu takie wnioski i przekazuje je właściwemu organowi/właściwym organom swojej Strony,
 - reprezentuje swoją Stronę w kontaktach z drugą Stroną w ramach współpracy, o której mowa w niniejszym tytule,
 - informuje drugą Stronę o środkach przyjętych na mocy art. 11.

*Artykuł 14***Organy i laboratoria**

Strony:

- a) przekazują sobie regularnie aktualizowane przez Strony wykazy, w szczególności:
 - wykaz organów właściwych do sporządzania dokumentów VI 1 i innych dokumentów towarzyszących przewozowi produktów sektora wina w zastosowaniu art. 4 ust. 1 niniejszego załącznika oraz odpowiednich przepisów Unii Europejskiej dodatku 3(A),
 - wykaz właściwych organów i organów wyznaczonych do kontaktów, o których mowa w art. 3 lit. j) i k),
 - wykaz laboratoriów upoważnionych do przeprowadzania analiz zgodnie z art. 17 ust. 2,

▼ **M19**

— wykaz właściwych organów szwajcarskich, o których mowa w rubryce 4 dokumentu towarzyszącego przewozowi produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii, zgodnie z dodatkiem 3 (B);

- b) konsultują się wzajemnie i informują o środkach podejmowanych przez każdą ze Stron w zakresie stosowania niniejszego załącznika. Strony informują się nawzajem w szczególności o odpowiednich przepisach, jak również przekazują sobie streszczenie decyzji administracyjnych i sądowych szczególnie istotnych dla prawidłowego stosowania niniejszego załącznika.

*Artykuł 15***Podmioty podlegające kontrolom**

Osoby fizyczne lub prawne oraz związki takich osób, których działalność zawodowa może być przedmiotem kontroli przewidzianej w niniejszym tytule, nie mogą utrudniać takich kontroli i są zobowiązane zawsze je ułatwiać.

PODTYTUŁ II

Środki kontroli*Artykuł 16***Środki kontroli**

1. Strony podejmują kroki konieczne do zapewnienia pomocy przewidzianej w art. 12 poprzez zastosowanie odpowiednich środków kontroli.

2. Kontrole są przeprowadzane bądź systematycznie, bądź towarzyszą pobieraniu próbek. W przypadku pobierania próbek Strony mają zapewnić przez ich liczbę, rodzaj i częstotliwość, aby były one reprezentatywne.

3. Strony podejmują właściwe kroki w celu ułatwienia pracy urzędników swych właściwych organów, w szczególności aby:

— mieli oni dostęp do winnic, instalacji do produkcji, przygotowania i przechowywania wina, instalacji do przetwórstwa produktów sektora wina oraz środków transportu tych produktów,

— mieli dostęp do pomieszczeń handlowych lub magazynów oraz środków transportu każdej osoby będącej w posiadaniu w celu sprzedaży, wprowadzenia do obrotu lub transportu produktów sektora wina lub produktów, które mogą zostać użyte do celów ich przygotowania,

— mogli dokonywać spisów produktów sektora wina oraz substancji lub produktów, które mogą zostać użyte w celu ich przygotowania,

— mogli pobierać próbki produktów sektora wina przeznaczonych do sprzedaży, wprowadzenia do obrotu lub transportu,

— mogli zapoznać się z danymi księgowymi lub innymi dokumentami stosowanymi w procedurach kontrolnych i sporządzać ich kopie lub wyciągi,

▼ **M19**

- mogli podejmować odpowiednie środki zabezpieczające dotyczące produkcji, przygotowania, składowania, transportu, oznaczania, prezentacji, wywozu do drugiej Strony i wprowadzania do obrotu produktów sektora wina lub produktów przeznaczonych do użycia w celu ich przygotowania, jeżeli istnieje uzasadnione podejrzenie poważnego naruszenia postanowień niniejszego załącznika, w szczególności w przypadku manipulacji niezgodnych z prawem lub zagrożenia zdrowia publicznego.

*Artykuł 17***Próbki**

1. Właściwy organ jednej Strony może zwrócić się do właściwego organu drugiej Strony z wnioskiem o pobranie przez nią próbek zgodnie z odpowiednimi przepisami tej Strony.
2. Organ, do którego kierowany jest wniosek, zachowuje próbki pobrane w zastosowaniu ust. 1 i wyznacza w szczególności laboratorium, do którego mają zostać przesłane w celu zbadania. Organ wnioskujący może wyznaczyć inne laboratorium do przeprowadzenia równoległej analizy próbek. W tym celu organ, do którego kierowany jest wniosek, przekazuje odpowiednią liczbę próbek organowi wnioskującemu.
3. W przypadku braku porozumienia między organem wnioskującym a organem, do którego kierowany jest wniosek, jeśli chodzi o wyniki badania określonego w ust. 2, analizę arbitrażową przeprowadza laboratorium wyznaczone za obopólnym porozumieniem.

PODTYTUŁ III

Procedury*Artykuł 18***Zdarzenie sprawcze**

Jeżeli właściwy organ jednej ze Stron ma uzasadnione podejrzenie lub uzyskał informacje, że:

- produkt sektora wina nie jest zgodny z przepisami dotyczącymi handlu tymi produktami lub jest przedmiotem niezgodnych z prawem działań prowadzących do wytworzenia lub wprowadzenia do obrotu takich produktów, oraz
- taka niezgodność ma szczególne znaczenie dla Strony i może pociągnąć za sobą podjęcie środków administracyjnych lub wszczęcie postępowania sądowego - niezwłocznie powiadamia o tym, za pośrednictwem organu wyznaczonego do kontaktów, organ drugiej Strony wyznaczony do kontaktów.

*Artykuł 19***Wniosek o wzajemną pomoc**

1. Wnioski przedstawiane zgodnie z niniejszym tytułem sporządzane są na piśmie. Dokumenty potrzebne do udzielenia odpowiedzi załączane są do wniosków. Jeżeli wymaga tego nagła sytuacja, wnioski mogą zostać przyjęte w formie ustnej, ale niezwłocznie muszą zostać potwierdzone w formie pisemnej.
2. Do wniosków przedstawianych zgodnie z ust. 1 należy dołączyć następujące informacje:
 - nazwę organu występującego z wnioskiem,
 - wnioskowany środek,
 - przedmiot i uzasadnienie wniosku,

▼ M19

- odpowiednie przepisy, zasady oraz inne instrumenty prawne,
 - na ile jest to możliwe, jak najdokładniejsze i jak najbardziej wyczerpujące wskazówki na temat osób fizycznych lub prawnych będących przedmiotem dochodzenia,
 - zwięzłe przedstawienie stanu faktycznego.
3. Wnioski sporządzane są w jednym z języków urzędowych Stron.
 4. Jeśli wniosek nie spełnia wymagań formalnych, można zażądać jego poprawienia lub uzupełnienia; równocześnie można podjąć środki zabezpieczające.

*Artykuł 20***Procedura**

1. Na wniosek organu wnioskującego organ, do którego kierowany jest wniosek, przekazuje mu wszelkie przydatne informacje, umożliwiając mu upewnienie się, czy przepisy dotyczące handlu produktami sektora wina są właściwie stosowane, w szczególności informacje dotyczące stwierdzonych lub planowanych działań, które stanowią lub mogą stanowić naruszenie tych przepisów.
2. Na uzasadniony wniosek organu wnioskującego organ, do którego kierowany jest wniosek, sprawuje specjalny nadzór lub kontrolę dla osiągnięcia zamierzonych celów.
3. Organ, do którego kierowany jest wniosek określony w ust. 1 i 2, postępuje tak, jakby działał na swoją rzecz lub na wniosek organu swojego kraju.
4. W drodze porozumienia z organem, do którego kierowany jest wniosek, organ wnioskujący może wyznaczyć urzędników swoich służb lub służb innego właściwego organu Strony, którą reprezentuje:
 - bądź do gromadzenia w pomieszczeniach właściwych organów Strony, której organ, do którego kierowany jest wniosek, ma swoją siedzibę, informacji dotyczących właściwego stosowania przepisów dotyczących handlu produktami sektora wina lub procedur kontrolnych, włączając w to sporządzanie kopii dokumentów przewozowych i innych dokumentów bądź wyciągów z rejestrów,
 - bądź do uczestniczenia w działaniach wymaganych na mocy ust. 2.

Kopie określone w tiret pierwszym mogą być sporządzane tylko za zgodą organu, do którego kierowany jest wniosek.

5. Organ wnioskujący, który chce wysłać do drugiej ze Stron urzędnika wyznaczonego zgodnie z ust. 4 akapit pierwszy, aby uczestniczył on w procedurach kontrolnych określonych w tiret drugim tego akapitu, powiadamia o tym, w odpowiednim czasie przed rozpoczęciem tych procedur, organ, do którego kierowany jest wniosek. Urzędnicy organu, do którego kierowany jest wniosek, są cały czas odpowiedzialni za prowadzenie procedur kontrolnych.

Urzędnicy organu wnioskującego:

- przedstawiają pisemną notę z podaniem swojej tożsamości i zajmowanego stanowiska służbowego,
- korzystają, z zastrzeżeniem ograniczeń przepisów dotyczących organu, do którego kierowany jest wniosek, mających zastosowanie do jego urzędników w wykonywaniu procedur kontrolnych:
 - z prawa dostępu przewidzianego w art. 16 ust. 3,

▼ M19

- z prawa do informacji o wynikach kontroli przeprowadzonych przez urzędników organu, do którego kierowany jest wniosek, na mocy art. 16 ust. 3,
- zajmują podczas kontroli pozycję zgodną z zasadami i zwyczajami obowiązującymi urzędników Strony, na której terytorium przeprowadzane są procedury kontrolne.

6. Uzasadnione wnioski przewidziane w niniejszym artykule są przekazywane organowi zainteresowanej Strony za pośrednictwem organu tej Strony wyznaczonego do kontaktów. Taką samą procedurę stosuje się do:

- odpowiedzi na te wnioski,
- komunikatów dotyczących stosowania ust. 2, 4 i 5.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego w celu poprawy skuteczności i szybkości współpracy między Stronami, Strony mogą, jeżeli zaistnieje taka potrzeba, zezwolić właściwemu organowi na:

- bezpośrednie przekazywanie uzasadnionych wniosków lub komunikatów właściwemu organowi drugiej Strony,
- bezpośrednie odpowiadanie na uzasadnione wnioski lub komunikaty przychodzące do niej od właściwego organu drugiej Strony.

W takich przypadkach organy te niezwłocznie informują organ wyznaczony do kontaktów danej Strony.

7. Informacje zawarte w bazie danych analitycznych każdej ze Stron, składające się z danych otrzymanych w wyniku analizy swoich produktów sektora wina, są udostępniane laboratorium wyznaczonym do tego celu przez Strony, na ich wniosek. Przekazywanie informacji dotyczy jedynie danych analitycznych wymaganych do interpretacji analiz wykonanych na próbce o porównywalnych cechach i pochodzeniu.

*Artykuł 21***Decyzja o wzajemnej pomocy**

1. Strona, której podlega organ, do którego kierowany jest wniosek, może odmówić udzielenia pomocy na mocy niniejszego tytułu, jeżeli taka pomoc mogłaby naruszyć suwerenność, porządek publiczny, bezpieczeństwo lub inne istotne interesy tej Strony.
2. Jeśli organ wnioskujący zwraca się o pomoc, której sam nie byłby w stanie udzielić, gdyby został o to poproszony, powinien zwrócić uwagę na ten fakt w swoim wniosku. Decyzja w sprawie takiej prośby należy do organu, do którego kierowany jest wniosek.
3. Jeśli odmawia się udzielenia pomocy, decyzja i jej powody muszą być niezwłocznie przekazane do wiadomości organu wnioskującego.

*Artykuł 22***Obieg informacji i dokumentacji**

1. Organ, do którego kierowany jest wniosek, przekazuje organowi wnioskującemu wyniki dochodzenia w formie dokumentów, uwierzytelnionych kopii dokumentów, sprawozdań i temu podobnych.
2. Dokumenty wymienione w ust. 1 mogą być zastąpione informacjami na nośniku komputerowym przedstawionymi w dowolnej formie, sporządzonymi do tych samych celów.

▼ **M19**

3. Do informacji określonych w art. 18 i 20 dołączane są dokumenty lub inne przydatne dowody oraz informacje szczegółowe odnośnie do środków administracyjnych lub postępowań sądowych, dotyczące w szczególności:

- składu i właściwości organoleptycznych danego produktu sektora wina,
- jego opisu i prezentacji,
- zgodności z przepisami dotyczącymi produkcji, przygotowania lub wprowadzania go do obrotu.

4. Organy wyznaczone do kontaktów właściwe dla sprawy, dla której wszczęta została procedura wzajemnej pomocy przewidziana w art. 18 i 20, informują się wzajemnie i bez zbędnej zwłoki:

- o przebiegu śledztwa, w szczególności w postaci sprawozdań i innych dokumentów lub źródeł informacji,
- o postępowaniu administracyjnym lub sądowym dotyczącym przedmiotowych działań.

*Artykuł 23***Koszty**

Koszty podróży poniesione podczas stosowania niniejszego tytułu pokrywa Strona, która wyznaczyła urzędnika do wykonania środków przewidzianych w art. 20 ust. 2 i 4.

*Artykuł 24***Poufność**

1. Każda informacja przekazana w jakiegokolwiek formie ma na mocy niniejszego tytułu charakter poufny. Objęta jest ona tajemnicą zawodową i korzysta z ochrony, jaką zapewnia podobnym informacjom prawo stosowane w tej materii przez Stronę, która je otrzymała, lub, w zależności od przypadku, odpowiednie przepisy stosowane przez organy Unii.

2. Niniejszy tytuł nie zobowiązuje Strony, na którą przepisy lub praktyka administracyjna, w odniesieniu do ochrony tajemnicy przemysłowej lub handlowej, nakładają bardziej rygorystyczne ograniczenia od określonych w niniejszym tytule, do przekazywania informacji, jeżeli Strona wnioskująca nie przyjmie przepisów w celu dostosowania się do tych bardziej rygorystycznych ograniczeń.

3. Zgromadzone informacje wykorzystywane są tylko do celów niniejszego tytułu; mogą one zostać wykorzystane do innych celów na terytorium jednej ze Stron tylko po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody organu administracyjnego, który je przekazał i podlegają ponadto ograniczeniom ustanowionym przez ten organ.

4. Ust. 1 nie wyłącza wykorzystania informacji w ramach postępowania sądowego lub administracyjnego wszczętego wskutek naruszenia prawa karnego, pod warunkiem że zostały one uzyskane w ramach międzynarodowej współpracy sądowej.

▼ **M19**

5. Strony mogą przedstawiać jako dowód w swoich protokołach, sprawozdaniach i zeznaniach oraz w postępowaniach sądowych zebrane informacje i dokumenty uzyskane zgodnie z postanowieniami niniejszego tytułu.

TYTUŁ IV*POSTANOWIENIA OGÓLNE**Artykuł 25***Wylączenia**

1. Tytuły I i II nie mają zastosowania do produktów sektora wina w rozumieniu art. 2, które:

- a) są przewożone tranzytem przez terytorium jednej ze Stron; lub
- b) pochodzą z terytorium jednej ze Stron i są w małych ilościach przedmiotem handlu między nimi, na warunkach i zgodnie z zasadami określonymi w dodatku 5 do niniejszego załącznika.

2. Zastosowanie wymiany listów między Wspólnotą a Szwajcarią w sprawie współpracy w zakresie urzędowej kontroli win, podpisanej dnia 15 października 1984 r. w Brukseli, zostaje zawieszona na okres, w którym obowiązuje niniejszy załącznik.

*Artykuł 26***Konsultacje**

1. Jeżeli jedna ze Stron uzna, że druga Strona nie wypełniła zobowiązania wynikającego z niniejszego załącznika, Strony rozpoczynają konsultacje.

2. Strona, która zwraca się o przeprowadzenie konsultacji, przedstawia drugiej Stronie wszystkie informacje niezbędne do szczegółowego zbadania danego przypadku.

3. Jeżeli jakikolwiek termin lub zwłoka mogłyby stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub negatywnie wpłynąć na skuteczność środków zwalczania oszustw finansowych, to bez uprzednich konsultacji mogą zostać wprowadzone tymczasowe środki ochronne, pod warunkiem że konsultacje zostaną rozpoczęte niezwłocznie po przyjęciu tych środków.

4. Jeżeli w wyniku konsultacji przewidzianych w ust. 1 i 3 Strony nie osiągną porozumienia, Strona, która wystąpiła o przeprowadzenie konsultacji lub podjęła środki określone w ust. 3, może podjąć odpowiednie środki ochronne pozwalające na właściwe stosowanie niniejszego załącznika.

*Artykuł 27***Grupa robocza**

1. Grupa Robocza ds. Produktów Sektora Wina, zwana dalej »grupą roboczą«, powołana na mocy art. 6 ust. 7 Umowy, bada każdą sprawę dotyczącą niniejszego załącznika i jego wykonania.

2. Grupa robocza dokonuje okresowych przeglądów wewnętrznych przepisów ustawowych i wykonawczych Stron w obszarach objętych niniejszym załącznikiem. W szczególności grupa ta przedkłada Komitetowi propozycje w celu przyjęcia i aktualizacji załącznika i dodatków do niego.

▼ M19*Artykuł 28***Przepisy przejściowe**

1. Bez uszczerbku dla art. 8 ust. 10 produkty sektora wina, które w chwili wejścia w życie niniejszego załącznika były wytwarzane, przygotowywane, oznaczane i prezentowane w sposób zgodny z wewnętrznymi przepisami ustawowymi lub wykonawczymi Stron, ale zakazany przez niniejszy załącznik, mogą być sprzedawane do wyczerpania zapasów.
2. Z wyjątkiem przypadku, gdy przyjęte przez Komitet przepisy stanowią inaczej, wprowadzanie do obrotu produktów sektora wina, które zostały wytworzone, przygotowane, oznaczone i zaprezentowane zgodnie z niniejszym załącznikiem, ale których produkcja, przygotowanie, oznaczenie i prezentacja przestają być zgodne w wyniku zmiany niniejszego załącznika, może być kontynuowane aż do wyczerpania zapasów.

▼ M19*Dodatek 1***Produkty sektora wina, o których mowa w art. 2**

Dla Unii Europejskiej:

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (»rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku«) (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1234/2010 z dnia 15 grudnia 2010 r. (Dz.U. L 346 z 30.12.2010, s. 11). Produkty objęte kodem CN 2009 61, 2009 69 i 2204 (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1).

Dla Szwajcarii:

Rozdział 2 rozporządzenia federalnego departamentu spraw wewnętrznych (DFI) z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie napojów alkoholowych, ostatnio zmienionego w dniu 15 grudnia 2010 r. (ZU 2010 6391). Produkty objęte pozycją 2009.60 i 2204 szwajcarskiej taryfy celnej.

▼ **M19***Dodatek 2***Przepisy szczególne, o których mowa w art. 3 lit. a) i b)****Rejestrowana nazwa pochodzenia Genève (AOC Genève)****1. Obszar geograficzny**

Obszar geograficzny AOC Genève obejmuje:

- całe terytorium kantonu Genève,
- całe terytorium francuskich gmin:
 - Challex,
 - Ferney-Voltaire,
- części francuskich gmin:
 - Ornex,
 - Chens-sur-Léman,
 - Veigy-Foncenex,
 - Saint-Julien-en-Genevois,
 - Viry,

określone w specyfikacji AOC Genève.

2. Obszar uprawy winorośli

Obszar uprawy winorośli obejmuje:

- a) na terytorium kantonu Genève: obszary stanowiące część rejestru winnic w rozumieniu art. 61 ustawy federalnej w sprawie rolnictwa (RS 910.1), i z których produkty przeznaczone są do produkcji wina;
- b) na terytorium francuskim: obszary należące do gmin lub części gmin, o których mowa w pkt 1, na których uprawiane są winorośle lub które kwalifikują się do skorzystania z prawa do ponownego sadzenia obejmujące powierzchnię nieprzekraczającą 140 ha.

3. Obszar produkcji wina

Obszar produkcji wina ograniczony jest do terytorium Szwajcarii.

4. Przeklasyfikowanie

Korzystanie z AOC Genève nie wyklucza stosowania nazw »vin de pays« (»wino regionalne«) i »vin de table suisse« (»szwajcarskie wino stołowe«) do oznaczenia wina wyprodukowanego z winogron pochodzących z obszaru produkcji określonego w pkt 2 lit. b) i przeklasyfikowanego jako wino niższej wartości.

5. Kontrola specyfikacji AOC Genève

Za kontrolę w Szwajcarii odpowiedzialne są władze szwajcarskie, zwłaszcza genewskie.

W przypadku kontroli fizycznych przeprowadzanych na terytorium francuskim, właściwy organ szwajcarski upoważnia do nich francuski organ kontroli zatwierdzony przez władze francuskie.

6. Przepisy przejściowe

Producenci z obszarów uprawy winorośli, które nie są wymienione w obszarze uprawy winorośli określonym w pkt 2 lit. b), ale którzy wcześniej używali zgodnie z prawem nazwy AOC Genève, mogą nadal z niej korzystać do rocznika 2013 r., a przedmiotowe produkty mogą być wprowadzane do obrotu do wyczerpania zapasów.

▼ **M19***Dodatek 3***Wykaz aktów prawnych i przepisów technicznych, o których mowa w art. 4, odnoszących się do produktów sektora wina**

A. Akty prawne obowiązujące w odniesieniu do przywozu i do wprowadzania do obrotu w Szwajcarii produktów sektora wina pochodzących ze Unii Europejskiej

Akty prawne, do których następuje odniesienie, oraz przepisy szczególne:

1. Dyrektywa 2007/45/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 września 2007 r. ustanawiająca zasady dotyczące nominalnych ilości produktów w opakowaniach jednostkowych, uchylająca dyrektywy Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniająca dyrektywę Rady 76/211/EWG (Dz.U. L 247 z 21.9.2007, s. 17).
2. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/95/WE z dnia 22 października 2008 r. mająca na celu zbliżenie ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do znaków towarowych (wersja skodyfikowana) (Dz.U. L 299 z 8.11.2008, s. 25).
3. Dyrektywa Rady 89/396/EWG z dnia 14 czerwca 1989 r. w sprawie wskazówek lub oznakowań identyfikacyjnych partii towaru, do której należy dany środek spożywczy (Dz.U. L 186 z 30.6.1989, s. 21), ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 92/11/EWG z dnia 11 marca 1992 r. (Dz.U. L 65 z 11.3.1992, s. 32).
4. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/36/WE z dnia 30 czerwca 1994 roku w sprawie barwników używanych w środkach spożywczych (Dz.U. L 237 z 10.9.1994, s. 13), sprostowanie w Dz.U. L 259 z 7.10.1994, s. 33, Dz.U. L 252 z 4.10.1996, s. 23 oraz Dz.U. L 124 z 25.5.2000, s. 66.
5. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 95/2/WE z dnia 20 lutego 1995 r. w sprawie dodatków do żywności innych niż barwniki i substancje słodzące (Dz.U. L 61 z 18.3.1995, s. 1), sprostowanie w Dz.U. L 248 z 14.10.1995, s. 60 i ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2010/69/UE z dnia 22 października 2010 r. (Dz.U. L 279 z 23.10.2010, s. 22).
6. Dyrektywa 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich w zakresie etykietowania, prezentacji i reklamy środków spożywczych (Dz.U. L 109 z 6.5.2000, s. 29), ostatnio zmieniona rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 596/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. dostosowującym do decyzji Rady 1999/468/WE niektóre akty podlegające procedurze ustanowionej w art. 251 Traktatu, w zakresie procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Dostosowanie do procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Część czwarta (Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 14).
7. Dyrektywa Komisji 2002/63/WE z dnia 11 lipca 2002 r. ustanawiająca wspólnotowe metody pobierania próbek do celów urzędowej kontroli pozostałości pestycydów w produktach pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni oraz uchylająca dyrektywę 79/700/EWG (Dz.U. L 187 z 16.7.2002, s. 30).
8. Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r. w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością oraz uchylające dyrektywy 80/590/EWG i 89/109/EWG (Dz.U. L 338 z 13.11.2004, s. 4), ostatnio zmienione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 596/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. dostosowującym do decyzji Rady 1999/468/WE niektóre akty podlegające procedurze ustanowionej w art. 251 Traktatu, w zakresie procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Dostosowanie do procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Część czwarta (Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 14).

▼ **M19**

9. Rozporządzenie (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni, zmieniające dyrektywę Rady 91/414/EWG (Dz.U. L 70 z 16.3.2005, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 813/2011 z dnia 11 sierpnia 2011 r. (Dz.U. L 208 z 13.8.2011, s. 23).

10. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 315/93 z dnia 8 lutego 1993 r. ustanawiające procedury Wspólnoty w odniesieniu do substancji skażających w żywności (Dz.U. L 37 z 13.2.1993, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 596/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. dostosowującym do decyzji Rady 1999/468/WE niektóre akty podlegające procedurze ustanowionej w art. 251 Traktatu, w zakresie procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Dostosowanie do procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Część czwarta (Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 14).

11. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (»rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku«) (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1234/2010 z dnia 15 grudnia 2010 r. (Dz.U. L 346 z 30.12.2010, s. 11).

12. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 555/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do programów wsparcia, handlu z krajami trzecimi, potencjału produkcyjnego oraz kontroli w sektorze wina (Dz.U. L 170 z 30.6.2008, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 772/2010 z dnia 1 września 2010 r. (Dz.U. L 232 z 2.9.2010, s. 1).

13. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 436/2009 z dnia 26 maja 2009 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do rejestru winnic, obowiązkowych deklaracji i sporządzania informacji na potrzeby monitorowania rynku, dokumentów towarzyszących przewozowi produktów i rejestrów prowadzonych w sektorze wina. (Dz.U. L 128 z 27.5.2009, s. 15), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 173/2011 z dnia 23 lutego 2011 r. (Dz.U. L 49 z 24.2.2011, s. 16).

Nie naruszając przepisów art. 24 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 436/2009 wszelki przywóz do Szwajcarii produktów sektora wina pochodzących z Unii Europejskiej wymaga okazania dokumentu towarzyszącego, o którym mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) tego samego rozporządzenia.

14. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 606/2009 z dnia 10 lipca 2009 r. ustanawiające niektóre zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 odnośnie do opisu, oznaczania, prezentacji i ochrony niektórych produktów sektora wina (Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 53/2011 z dnia 21 stycznia 2011 r. (Dz.U. L 19 z 22.1.2011, s. 1).

15. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 607/2009 z dnia 14 lipca 2009 r. ustanawiające niektóre szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do chronionych nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych, określeń tradycyjnych, etykietowania i prezentacji niektórych produktów sektora wina (Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 60), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 670/2011 z dnia 12 lipca 2011 r. (Dz.U. L 183 z 13.7.2011, s. 6).

▼ **M19**

B. *Akty prawne obowiązujące w odniesieniu do przywozu i do wprowadzania do obrotu w Unii Europejskiej produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii*

Akty prawne, do których następuje odniesienie:

1. Ustawa federalna w sprawie rolnictwa z dnia 29 kwietnia 1998 r., ostatnio zmieniona w dniu 18 czerwca 2010 r. (ZU (*Zbiór Urzędowy*) 2010 5851).
2. Rozporządzenie z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie uprawy winorośli i przywozu wina (rozporządzenie w sprawie wina), ostatnio zmienione w dniu 4 listopada 2009 r. (ZU 2010 733).
3. Rozporządzenie Federalnego Urzędu ds. Rolnictwa (OFAG) z dnia 17 stycznia 2007 r. w sprawie szczepów winorośli dozwolonych do certyfikacji i produkcji standardowego materiału i zestawu szczepów, ostatnio zmienione w dniu 6 maja 2011 r. (ZU 2011 2169).
4. Ustawa federalna z dnia 9 października 1992 r. w sprawie środków spożywczych i przedmiotów codziennego użytku (ustawa dotycząca środków spożywczych, LDAl), ostatnio zmieniona w dniu 5 października 2008 r. (ZU 2008 785).
5. Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie środków spożywczych i przedmiotów codziennego użytku (ODAlOUs), ostatnio zmienione w dniu 13 października 2010 r. (ZU 2010 4611).
6. Rozporządzenie Federalnego Departamentu Spraw Wewnętrznych (DFI) z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie napojów alkoholowych, ostatnio zmienione w dniu 15 grudnia 2010 r. (ZU 2010 6391).

W drodze odstępstwa od art. 10 rozporządzenia DFI, opis i prezentacja podlegają tym samym przepisom, co produkty przywożone z państw trzecich, o których mowa w następujących rozporządzeniach:

- 1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (»rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku«) (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1234/2010 z dnia 15 grudnia 2010 r. (Dz.U. L 346 z 30.12.2010, s. 11).

Do celów stosowania niniejszego załącznika rozporządzenie odczytuje się z następującymi dostosowaniami:

- a) w drodze odstępstwa od art. 118y ust. 1 lit. a) oznaczenia kategorii zastąpiono nazwami specyficznymi zgodnie z art. 9 rozporządzenia DFI w sprawie napojów alkoholowych;
 - b) w drodze odstępstwa od art. 118y ust. 1 lit. b) ppkt (i) terminy takie jak »appellation d'origine protégée« (»chroniona nazwa pochodzenia«) i »indication géographique protégée« (»chronione oznaczenie geograficzne«) zastąpiono odpowiednio terminami »appellation d'origine contrôlée« (»rejestrowana nazwa pochodzenia«) i »vin de pays« (»wino regionalne«);
 - c) w drodze odstępstwa od art. 118y ust. 1 lit. f) nazwę importera można zastąpić nazwą szwajcarskiego producenta, prowadzącego piwnicę win, handlarza winem lub butelkującego;
- 2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 607/2009 z dnia 14 lipca 2009 r. ustanawiające niektóre szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do chronionych nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych, określeń tradycyjnych, etykietowania i prezentacji niektórych produktów sektora wina (Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 60), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 670/2011 z dnia 12 lipca 2011 r. (Dz.U. L 183 z 13.7.2011, s. 6).

▼ **M19**

Do celów stosowania niniejszego załącznika rozporządzenie odczytuje się z następującymi dostosowaniami:

- a) w drodze odstępstwa od art. 54 ust. 1 rozporządzenia zawartość alkoholu może być podawana w dziesiętnych jednostkach procentowych objętości;
 - b) w drodze odstępstwa od art. 64 ust. 1 oraz załącznika XIV, część B terminy »demi-sec« (półwytrawne) i »moelleux« (łagodne) mogą zostać zastąpione odpowiednio przez »légèrment doux« (lekko słodkie) i »demi-doux« (półsłodkie);
 - c) w drodze odstępstwa od art. 62 rozporządzenia nazwę jednej lub więcej niż jednej odmiany winorośli dopuszcza się, jeżeli co najmniej 85 % winogron wykorzystanych do produkcji szwajcarskiego wina pochodzi ze wskazanej odmiany lub odmian.
7. Rozporządzenie federalnego departamentu spraw wewnętrznych z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie etykietowania i reklamowania środków spożywczych (OEDAI), ostatnio zmienione w dniu 13 października 2010 r. (ZU 2010 4649).
 8. Rozporządzenie federalnego departamentu spraw wewnętrznych z dnia 22 czerwca 2007 r. w sprawie dozwolonych dodatków w środkach spożywczych (rozporządzenie w sprawie dodatków, OAdd), ostatnio zmienione w dniu 11 maja 2009 r. (ZU 2009 2047).
 9. Rozporządzenie z dnia 26 czerwca 1995 r. w sprawie obcych substancji i składników środków spożywczych (rozporządzenie w sprawie obcych substancji i składników, OSEC), ostatnio zmienione w dniu 16 maja 2011 r. (ZU 2011 1985).
 10. Dyrektywa 2007/45/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 września 2007 r. ustanawiająca zasady dotyczące nominalnych ilości produktów w opakowaniach jednostkowych, uchylająca dyrektywy Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniająca dyrektywę Rady 76/211/EWG (Dz.U. L 247 z 21.9.2007, s. 17).
 11. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 555/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do programów wsparcia, handlu z krajami trzecimi, potencjału produkcyjnego oraz kontroli w sektorze wina (Dz.U. L 170 z 30.6.2008, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (UE) nr 772/2010 z dnia 1 września 2010 r. (Dz.U. L 232 z 2.9.2010, s. 1).

Do celów stosowania niniejszego załącznika rozporządzenie odczytuje się z następującymi dostosowaniami:

- a) przywóz do Unii Europejskiej produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii podlega obowiązkowi przedstawienia dokumentu towarzyszącego sporządzonego zgodnie z przepisami decyzji Komisji 2005/9/WE z dnia 29 grudnia 2004 r. (Dz.U. L 4 z 6.1.2005, s. 12);
- b) dokument ten zastępuje dokument VI 1, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 555/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiającym szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do programów wsparcia, handlu z krajami trzecimi, potencjału produkcyjnego oraz kontroli w sektorze wina (Dz.U. L 170 z 30.6.2008, s. 1), ostatnio zmienionym rozporządzeniem (UE) nr 772/2010 z dnia 1 września 2010 r. (Dz.U. L 232 z 2.9.2010, s. 1);
- c) uznaje się, że zawarte w rozporządzeniu odniesienia do »państwa członkowskiego/państw członkowskich« lub »krajowych bądź wspólnotowych przepisów« (lub »krajowych bądź wspólnotowych zasad«) obejmują również Szwajcarię lub prawodawstwo Szwajcarii;

▼ M19

- d) wina pochodzące ze Szwajcarii, porównywalne z winami o oznaczeniach geograficznych, których ogólna kwasowość wyrażona w kwasie winowym jest mniejsza niż 3,5 ale większa niż 3 gramy na litr, mogą być wwożone, jeżeli przynajmniej w 85 % zostały uzyskane z winogron jednej lub więcej z poniżej przedstawionych odmian winorośli: Chasselas, Mueller-Thurgau, Sylvaner, Pinot noir lub Merlot.

▼ **M19****Dokument towarzyszący ⁽¹⁾ przewozowi produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii ⁽²⁾**

1. Eksporter (nazwa i adres)	2. Numer referencyjny	
3. Adresat (nazwa i adres)	4. Właściwy organ szwajcarski miejsca wysyłki (nazwa i adres)	
	6. Data wysyłki	
5. Przewoźnik i inne dane dotyczące przewozu	7. Miejsce dostawy	
8. Opis produktu		9. Ilość
10. Informacje dodatkowe		11. Partia (numer)
12. Poświadczenia (dotyczące niektórych win)		
13. Informacje dotyczące wina wywożonego luzem Rzeczywista zawartość alkoholu: Czynności manipulacyjne:		
14. Kontrole przeprowadzone przez właściwe organy UE	15. Przedsiębiorstwo i numer telefonu podpisującego	
	16. Nazwisko osoby podpisującej	
	17. Miejsce i data	
	18. Podpis	

⁽¹⁾ Zgodnie z pkt 9 lit. B załącznika 7 do Umowy z dnia 21 czerwca 1999 r. między między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi.

⁽²⁾ Obszarem winnic właściwym dla sporządzania niniejszego dokumentu jest terytorium Konfederacji Szwajcarskiej.

▼ **M19**

Dodatek 4

Nazwy chronione, o których mowa w art. 5

CZĘŚĆ A

Nazwy chronione produktów sektora wina pochodzących z Unii Europejskiej

BELGIA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Côtes de Sambre et Meuse

Crémant de Wallonie

Hagelandse wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse Wijn

Vin mousseux de qualité de Wallonie

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Vin de pays des Jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

appellation d'origine contrôlée	ChNP	francuski
gecontroleerde oorsprongsbenaming	ChNP	niderlandzki
Vin de pays	ChOG	francuski
Landwijn	ChOG	niderlandzki

BUŁGARIA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Асеновград, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Asenovgrad

Болярово, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Bolyarovo

Брестник, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Brestnik

Варна, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Varna

Велики Преслав, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Veliki Preslav

▼ M19

Видин, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Vidin

Враца, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Vratsa

Върбица, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Varbitsa

Долината на Струма, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Struma valley

Драгоево, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Dragoevo

Евксиноград, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Evksinograd

Ивайловград, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Ivaylovgrad

Карлово, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Karlovo

Карнобат, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Karnobat

Ловеч, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Lovech

Лозица, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Lozitsa

Лом, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Lom

Любимец, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Lyubimets

Лясковец, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Lyaskovets

Мелник, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Melnik

Монтана, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Montana

▼ M19

Нова Загора, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Nova Zagora

Нови Пазар, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Novi Pazar

Ново село, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Novo Selo

Оряховица, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Oryahovitsa

Павликени, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Pavlikeni

Пазарджик, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Pazardjik

Перущица, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Perushtitsa

Плевен, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Pleven

Пловдив, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Plovdiv

Поморие, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Pomorie

Рyse, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Ruse

Сакар, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Sakar

Сандански, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Sandanski

Свищов, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Svishtov

Септември, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Septemvri

Славянци, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Slavyantsi

▼ M19

Сливен, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Sliven

Стамболово, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Stambolovo

Стара Загора, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Stara Zagora

Сунгурларе, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Sungurlare

Сухиндол, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Suhindol

Търговище, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Targovishte

Хан Крум, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Han Krum

Хасково, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Haskovo

Хисаря, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Hisarya

Хърсово, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Harsovo

Черноморски район, *po której ewentualnie następuje Южно Черноморие*

Nazwa równoznaczna: Southern Black Sea Coast

Черноморски район – Северен, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Northern Black Sea Region

Шивачево, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Shivachevo

Шумен, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Shumen

Ямбол, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Yambol

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Дунавска равнина

Nazwa równoznaczna: Danube Plain

▼ M19

Тракийска низина

Nazwa równoznaczna: Thracian Lowlands

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Благородно сладко вино (БСВ)	ChNP	bułgarski
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП)	ChNP	bułgarski
Гарантирано наименование за произход (ГНП)	ChNP	bułgarski
Регионално вино (Regional wine)	ChOG	bułgarski

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Колекционно (collection)	ChNP	bułgarski
Ново (young)	ChNP/ChOG	bułgarski
Премиум (premium)	ChOG	bułgarski
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	ChNP	bułgarski
Премиум резерва (premium reserve)	ChOG	bułgarski
Резерва (reserve)	ChNP/ChOG	bułgarski
Розенталер (Rosenthaler)	ChNP	bułgarski
Специална селекция (special selection)	ChNP	bułgarski
Специална резерва (special reserve)	ChNP	bułgarski

REPUBLIKA CZEŠKA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Čechy, po której ewentualnie następuje Litoměřická

Čechy, po której ewentualnie następuje Mělnická

Morava, po której ewentualnie następuje Mikulovská

Morava, po której ewentualnie następuje Slovácká

Morava, po której ewentualnie następuje Velkopavlovická

Morava, po której ewentualnie następuje Znojemská

▼ M19

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

České

Moravské

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

aromatické jakostní šumivé víno stanovené oblasti	ChNP	czeski
aromatický sekt s.o.	ChNP	czeski
jakostní likérové víno	ChNP	czeski
jakostní perlivé víno	ChNP	czeski
jakostní šumivé víno stanovené oblasti	ChNP	czeski
jakostní víno	ChNP	czeski
jakostní víno odrůdové	ChNP	czeski
jakostní víno s přívlastkem	ChNP	czeski
jakostní víno známkové	ChNP	czeski
V.O.C	ChNP	czeski
víno originální certifikace	ChNP	czeski
víno s přívlastkem kabinetní víno	ChNP	czeski
víno s přívlastkem ledové víno	ChNP	czeski
víno s přívlastkem pozdní sběr	ChNP	czeski
víno s přívlastkem slámové víno	ChNP	czeski
víno s přívlastkem výběr z bobulí	ChNP	czeski
víno s přívlastkem výběr z cibéb	ChNP	czeski
víno s přívlastkem výběr z hroznů	ChNP	czeski
Víno originální certifikace (VOC lub V.O.C.)	ChOG	czeski
zemské víno	ChOG	czeski

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Archivní víno	ChNP	czeski
Burčák	ChNP	czeski
Klaret	ChNP	czeski
Košer, Košer víno	ChNP	czeski
Labín	ChNP	czeski
Mladé víno	ChNP	czeski
Mešní víno	ChNP	czeski
Panenské víno, Panenská sklizeň	ChNP	czeski

▼ **M19**

Pěstitelský sekt (*)	ChNP	czeski
Pozdní sběr	ChNP	czeski
Premium	ChNP	czeski
Rezerva	ChNP	czeski
Růžák, Ryšák	ChNP	czeski
Zrálo na kvasnicích, Krášleno na kvasnicích, Školeno na kvasnicích	ChNP	czeski

NIEMCY

Wina o chronionej nazwie pochodzenia*Ahr, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Baden, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Franken, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Hessische Bergstraß, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Mittelrhein, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Mosel, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Nahe, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Pfalz, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Rheingau, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Rheinhessen, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Saale-Unstrut, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Sachsen, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Württemberg, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej***Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym**

Ahrtaler

Badischer

Bayerischer Bodensee

Brandenburger

Mosel

Ruwer

Saar

Main

Mecklenburger

Mitteldeutscher

Nahegauer

Neckar

▼ M19

Oberrhein
Pfälzer
Regensburger
Rhein
Rhein-Necker
Rheinburgen
Rheingauer
Rheinischer
Saarländischer
Sächsischer
Schleswig-Holsteinischer
Schwäbischer
Starkenburger
Taubertäler

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Prädikatswein (Qualitätswein mit Prädikat(*)), <i>po której następuje:</i> — Kabinett — Spätlese — Auslese — Beerenauslese — Trockenbeerenauslese — Eiswein	ChNP	niemiecki
Qualitätswein, <i>po której ewentualnie następuje</i> b.A. (Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete)	ChNP	niemiecki
Qualitätslikörwein, <i>po której ewentualnie następuje</i> b.A. (Qualitätslikörwein bestimmter Anbaugebiete)	ChNP	niemiecki
Qualitätsperlwein, <i>po której ewentualnie następuje</i> b.A. (Qualitätsperlwein bestimmter Anbaugebiete)	ChNP	niemiecki
Sekt b.A. (Sekt bestimmter Anbaugebiete)	ChNP	niemiecki
Landwein	ChOG	niemiecki
Winzersekt	ChNP	niemiecki

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Affentaler	ChNP	niemiecki
Badisch Rotgold	ChNP	niemiecki
Ehrentrudis	ChNP	niemiecki

▼ **M19**

Hock	ChNP	niemiecki
Klassik/Classic	ChNP	niemiecki
Liebfrau(en)milch	ChNP	niemiecki
Riesling-Hochgewächs	ChNP	niemiecki
Schillerwein	ChNP	niemiecki
Weißherbst	ChNP	niemiecki

GRECJA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Αγχιάλος

Nazwa równoznaczna: Anchialos

Αμύνταιο

Nazwa równoznaczna: Amynteo

Αρχάνες

Nazwa równoznaczna: Archanes

Γουμένισσα

Nazwa równoznaczna: Goumenissa

Δαφνές

Nazwa równoznaczna: Dafnes

Ζίτσα

Nazwa równoznaczna: Zitsa

Λήμνος

Nazwa równoznaczna: Lemnos

Μαντινεία

Nazwa równoznaczna: Mantinia

Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας

Nazwa równoznaczna: Mavrodafne of Cephalonia

Μαυροδάφνη Πατρών

Nazwa równoznaczna: Mavrodaphne of Patras

Μεσενικόλα

Nazwa równoznaczna: Messenikola

Μοσχάτος Κεφαλληνίας

Nazwa równoznaczna: Cephalonia Muscatel

Μοσχάτος Λήμνου

Nazwa równoznaczna: Lemnos Muscatel

Μοσχάτος Πατρών

Nazwa równoznaczna: Patras Muscatel

Μοσχάτος Ρίου Πατρών

Nazwa równoznaczna: Rio Patron Muscatel

Μοσχάτος Ρόδου

Nazwa równoznaczna: Rhodes Muscatel

▼ **M19**

Νάουσα

Nazwa równoznaczna: Naoussa

Νεμέα

Nazwa równoznaczna: Nemea

Πάρος

Nazwa równoznaczna: Paros

Πάτρα

Nazwa równoznaczna: Patras

Πεζά

Nazwa równoznaczna: Peza

Πλαγιές Μελίτων

Nazwa równoznaczna: Cotes de Meliton

Ραψάνη

Nazwa równoznaczna: Rapsani

Ρόδος

Nazwa równoznaczna: Rhodes

Ρομπόλα Κεφαλληνίας

Nazwa równoznaczna: Robola of Cephalonia

Σάμος

Nazwa równoznaczna: Samos

Σαντορίνη

Nazwa równoznaczna: Santorini

Σητεία

Nazwa równoznaczna: Sitia**Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym**

Τοπικός Οίνος Κω

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Kos

Τοπικός Οίνος Μαγνησίας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Magnissia

Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Aegean Sea

Αττικός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Attiki-Attikos

Αχαϊκός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Achaia

Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου

Nazwa równoznaczna: Verdea Onomasia kata paradosi Zakynthou

Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Epirus-Epirotikos

Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Heraklion-Herakliotikos

Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Thessalia-Thessalikos

▼ M19

Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Thebes-Thivaikos

Θρακικός Τοπικός Οίνος »or« Τοπικός Οίνος Θράκης

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Thrace-Thrakikos »lub« Regional wine of Thrakis

Ισμαρικός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Ismaros-Ismarikos

Κορινθιακός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Korinthos-Korinthiakos

Κρητικός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Crete-Kritikos

Λακωνικός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Lakonia-Lakonikos

Μακεδονικός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Macedonia-Macedonikos

Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Nea Messimvria

Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Messinia-Messiniakos

Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Metsovo-Metsovitikos

Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Monemvasia-Monemvasios

Παιανίτικος Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Peanea

Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Pallini-Palliniotikos

Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos

Ρετσίνα Αττικής, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Retsina of Attiki

Ρετσίνα Βοιωτίας, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Retsina of Viotia

Ρετσίνα Γιάλτρων, *po której ewentualnie następuje* Evvia

Nazwa równoznaczna: Retsina of Gialtra

Ρετσίνα Ευβοίας, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Retsina of Evvia

Ρετσίνα Θηβών, *po której ewentualnie następuje* Viotia

Nazwa równoznaczna: Retsina of Thebes

Ρετσίνα Καρύστου, *po której ewentualnie następuje* Evvia

Nazwa równoznaczna: Retsina of Karystos

▼ M19

Ρετσίνα Κρωπίας »ορ« Ρετσίνα Κορωπίου, *po której ewentualnie następuje* Attika

Nazwa równoznaczna: Retsina of Kropia »or« Retsina of Koropi

Ρετσίνα Μαρκοπούλου, *po której ewentualnie następuje* Attika

Nazwa równoznaczna: Retsina of Markopoulo

Ρετσίνα Μεγάρων, *po której ewentualnie następuje* Attika

Nazwa równoznaczna: Retsina of Megara

Ρετσίνα Μεσογείων, *po której ewentualnie następuje* Attika

Nazwa równoznaczna: Retsina of Mesogia

Ρετσίνα Παιανίας »ορ« Ρετσίνα Λιοπεσίου, *po której ewentualnie następuje* Attika

Nazwa równoznaczna: Retsina of Peania »or« Retsina of Liopesi

Ρετσίνα Παλλήνης, *po której ewentualnie następuje* Attika

Nazwa równoznaczna: Retsina of Pallini

Ρετσίνα Πικερμίου, *po której ewentualnie następuje* Attika

Nazwa równoznaczna: Retsina of Pikermi

Ρετσίνα Σπάτων, *po której ewentualnie następuje* Attika

Nazwa równoznaczna: Retsina of Spata

Ρετσίνα Χαλκίδας, *po której ewentualnie następuje* Evvia

Nazwa równoznaczna: Retsina of Halkida

Συριανός Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Syros-Syrianos

Τοπικός Οίνος Αβδήρων

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Avdira

Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain

Τοπικός Οίνος Αγοράς

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Agora

Τοπικός Οίνος Αδριανής

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Adriani

Τοπικός Οίνος Αναβύσσου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Anavyssos

Τοπικός Οίνος Αργολίδας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Argolida

Τοπικός Οίνος Αρκαδίας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Arkadia

Τοπικός Οίνος Βελβεντού

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Velventos

Τοπικός Οίνος Βίλितσας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Vilitsa

Τοπικός Οίνος Γερανείων

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Gerania

Τοπικός Οίνος Γρεβενών

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Grevena

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Δράμας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Drama

Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Dodekanese

Τοπικός Οίνος Επανομής

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Epanomi

Τοπικός Οίνος Εύβοιας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Evia

Τοπικός Οίνος Ηλιείας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Ilia

Τοπικός Οίνος Ημαθίας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Imathia

Τοπικός Οίνος Θαψανών

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Thapsana

Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Thessaloniki

Τοπικός Οίνος Ικαρίας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Ikaria

Τοπικός Οίνος Ιλίου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Ilion

Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Ioannina

Τοπικός Οίνος Καρδίτσας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Karditsa

Τοπικός Οίνος Καρύστου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Karystos

Τοπικός Οίνος Καστοριάς

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Kastoria

Τοπικός Οίνος Κέρκυρας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Corfu

Τοπικός Οίνος Κισάμου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Kissamos

Τοπικός Οίνος Κλημέντι

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Klimenti

Τοπικός Οίνος Κοζάνης

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Kozani

Τοπικός Οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Valley of Atalanti

Τοπικός Οίνος Κορωπίου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Koropi

Τοπικός Οίνος Κρανιάς

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Krania

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Κραννώνος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Krannona

Τοπικός Οίνος Κυκλάδων

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Cyclades

Τοπικός Οίνος Λασιθίου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Lasithi

Τοπικός Οίνος Λετρίνων

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Letrines

Τοπικός Οίνος Λευκάδας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Lefkada

Τοπικός Οίνος Αηλάντιου Πεδίου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Lilantio Pedio

Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Mantzavinata

Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Markopoulo

Τοπικός Οίνος Μαρτίνου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Martino

Τοπικός Οίνος Μεταξάτων

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Metaxata

Τοπικός Οίνος Μετεώρων

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Meteora

Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Opountia Lokridos

Τοπικός Οίνος Παγγαίου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Pangeon

Τοπικός Οίνος Παρνασσού

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Parnasos

Τοπικός Οίνος Πέλλας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Pella

Τοπικός Οίνος Πιερίας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Pieria

Τοπικός Οίνος Πισάτιδος

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Pisatis

Τοπικός Οίνος Πλαγές Αιγιαλείας

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Egialia

Τοπικός Οίνος Πλαγές Αμπέλου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Ambelos

Τοπικός Οίνος Πλαγές Βερτίσκου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Vertiskos

Τοπικός Οίνος Πλαγές Πάικου

Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Paiko

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Enos

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Kitherona

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Knimida

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Parnitha

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Pendeliko

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Slopes of Petroto

Τοπικός Οίνος Πυλίας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Pylia

Τοπικός Οίνος Ριτσώνας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Ritsona

Τοπικός Οίνος Σερρών
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Serres

Τοπικός Οίνος Σιάτιστας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Siatista

Τοπικός Οίνος Σιθωνίας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Sithonia

Τοπικός Οίνος Σπάτων
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Spata

Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Sterea Ellada

Τοπικός Οίνος Τεγέας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Tegea

Τοπικός Οίνος Τριφυλίας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Trifilia

Τοπικός Οίνος Τυρνάβου
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Tyrnavos

Τοπικός Οίνος Φλώρινας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Florina

Τοπικός Οίνος Χαλκιδούνας
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Halikouna

Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής
Nazwa równoznaczna: Regional wine of Halkidiki

▼ M19

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Ονομασία Προέλευσης Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>)	ChNP	grecki
Ονομασία Προέλευσης Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (<i>appellation d'origine contrôlée</i>)	ChNP	grecki
Οίνος γλυκός φυσικός (<i>vin doux naturel</i>)	ChNP	grecki
Οίνος φυσικός γλυκός (<i>vin naturellement doux</i>)	ChNP	grecki
ονομασία κατά παράδοση (<i>appellation traditionnelle</i>)	ChOG	grecki
τοπικός οίνος (<i>vin de pays</i>)	ChOG	grecki

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	ChNP/ChOG	grecki
Αμπέλι (Ampeli)	ChNP/ChOG	grecki
Αμπελώνας(ες) (Ampelonas (-ès))	ChNP/ChOG	grecki
Αρχοντικό (Archontiko)	ChNP/ChOG	grecki
Κάβα (Cava)	ChOG	Grec
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	ChNP	grecki
Ειδικά Επιλεγμένος (Grande réserve)	ChNP	grecki
Κάστρο (Kastro)	ChNP/ChOG	grecki
Κτήμα (Ktima)	ChNP/ChOG	grecki
Λιαστός (Liaustos)	ChNP/ChOG	grecki
Μετόχι (Metochi)	ChNP/ChOG	grecki
Μοναστήρι (Monastiri)	ChNP/ChOG	grecki

▼ **M19**

Νάμα (Nama)	ChNP/ChOG	grecki
Νυχτέρι (Nychteri)	ChNP	grecki
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	ChNP/ChOG	grecki
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	ChNP/ChOG	grecki
Πύργος (Pyrgos)	ChNP/ChOG	grecki
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	ChNP	grecki
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	ChNP	grecki
Βερντέα (Verntea)	ChOG	grecki
Vinsanto	ChNP	łaciński

HISZPANIA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Abona

Alella

Alicante, *po której ewentualnie następuje* Marina Alta

Almansa

Arabako Txakolina

Nazwa równoznaczna: Txakoli de Álava

Arlanza

Arribes

Bierzo

Binissalem

Bizkaiko Txakolina

Nazwa równoznaczna: Chacoli de Bizkaia

Bullas

Calatayud

Campo de Borja

Campo de la Guardia

Cangas

Cariñena

▼ **M19**

Cataluña

Cava

Chacolí de Bizkaia

Nazwa równoznaczna: Bizkaiko Txakolina

Chacolí de Getaria

Nazwa równoznaczna: Getariako Txakolina

Cigales

Conca de Barberá

Condado de Huelva

Costers del Segre, *po której ewentualnie następuje* ArtesaCosters del Segre, *po której ewentualnie następuje* Les GarriguesCosters del Segre, *po której ewentualnie następuje* RaimatCosters del Segre, *po której ewentualnie następuje* Valls de Riu Corb

Dehesa del Carrizal

Dominio de Valdepusa

El Hierro

Empordà

Finca Élez

Getariako Txakolina

Nazwa równoznaczna: Chacolí de Getaria

Gran Canaria

Granada

Guijoso

Jerez-Xérès-Sherry

Jumilla

La Gomera

La Mancha

La Palma, *po której ewentualnie następuje* FuencalienteLa Palma, *po której ewentualnie następuje* Hoyo de MazoLa Palma, *po której ewentualnie następuje* Norte de la Palma

Lanzarote

Lebrija

Málaga

Manchuela

Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Nazwa równoznaczna: Manzanilla

▼ **M19**

Méntrida

Mondéjar

Monterrei, *po której ewentualnie następuje* Ladera de Monterrei

Monterrei, *po której ewentualnie następuje* Val de Monterrei

Montilla-Moriles

Montsant

Navarra, *po której ewentualnie następuje* Baja Montaña

Navarra, *po której ewentualnie następuje* Ribera Alta

Navarra, *po której ewentualnie następuje* Ribera Baja

Navarra, *po której ewentualnie następuje* Tierra Estella

Navarra, *po której ewentualnie następuje* Valdizarbe

Pago de Arinzano

Nazwa równoznaczna: Vino de pago de Arinzano

Pago de Otazu

Pago Florentino

Penedés

Pla de Bages

Pla i Llevant

Prado de Irache

Priorat

Rías Baixas, *po której ewentualnie następuje* Condado do Tea

Rías Baixas, *po której ewentualnie następuje* O Rosal

Rías Baixas, *po której ewentualnie następuje* Ribeira do Ulla

Rías Baixas, *po której ewentualnie następuje* Soutomaior

Rías Baixas, *po której ewentualnie następuje* Val do Salnés

Ribeira Sacra, *po której ewentualnie następuje* Amandi

Ribeira Sacra, *po której ewentualnie następuje* Chantada

Ribeira Sacra, *po której ewentualnie następuje* Quiroga-Bibei

Ribeira Sacra, *po której ewentualnie następuje* Ribeiras do Miño

Ribeira Sacra, *po której ewentualnie następuje* Ribeiras do Sil

Ribeiro

Ribera del Duero

Ribera del Guadiana, *po której ewentualnie następuje* Cañamero

Ribera del Guadiana, *po której ewentualnie następuje* de Matanegra

Ribera del Guadiana, *po której ewentualnie następuje* Montánchez

Ribera del Guadiana, *po której ewentualnie następuje* Ribera Alta

▼ **M19**

Ribera del Guadiana, <i>po której ewentualnie następuje</i> Ribera Baja
Ribera del Guadiana, <i>po której ewentualnie następuje</i> Tierra de Barros
Ribera del Júcar
Rioja, <i>po której ewentualnie następuje</i> Rioja Alavesa
Rioja, <i>po której ewentualnie następuje</i> Rioja Alta
Rioja, <i>po której ewentualnie następuje</i> Rioja Baja
Rueda
Sierras de Málaga, <i>po której ewentualnie następuje</i> Serranía de Ronda
Somontano
Tacoronte-Acentejo
Tarragona
Terra Alta
Tierra de León
Tierra del Vino de Zamora
Toro
Txakolí de Álava <i>Nazwa równoznaczna:</i> Arabako Txakolina
Uclés
Utiel-Requena
Valdeorras
Valdepeñas
Valencia, <i>po której ewentualnie następuje</i> Alto Turia
Valencia, <i>po której ewentualnie następuje</i> Clariano
Valencia, <i>po której ewentualnie następuje</i> Moscatel de Valencia
Valencia, <i>po której ewentualnie następuje</i> Valentino
Valle de Güímar
Valle de la Orotava
Valles de Benavente
Valtiendas
Vinos de Madrid, <i>po której ewentualnie następuje</i> Arganda
Vinos de Madrid, <i>po której ewentualnie następuje</i> Navalcarnero
Vinos de Madrid, <i>po której ewentualnie następuje</i> San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora
Yecla

▼ **M19****Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym**

3 Riberas

Abanilla

Altiplano de Sierra Nevada

Bailén

Bajo Aragón

Barbanza e Iria

Betanzos

Cádiz

Campo de Cartagena

Castelló

Castilla

Castilla y León

Contraviesa-Alpujarra

Córdoba

Costa de Cantabria

Cumbres del Guadalfeo

Desierto de Almería

El Terrerazo

Extremadura

Formentera

Ibiza

Illes Balears

Isla de Menorca

Laujar-Alpujarra

Lederas del Genil

Liébana

Los Palacios

Mallorca

Murcia

Norte de Almería

Ribera del Andarax

Ribera del Gállego-Cinco Villas

Ribera del Jiloca

Ribera del Queiles

Serra de Tramuntana-Costa Nord

▼ **M19**

Sierra Norte de Sevilla

Sierra Sur de Jaén

Sierras de Las Estancias y Los Filabres

Torreperogil

Valdejalón

Valle del Cinca

Valle del Miño-Ourense

Valles de Sadacia

Villaviciosa de Córdoba

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

D.O	ChNP	hiszpański
D.O.Ca	ChNP	hiszpański
Denominacion de origen	ChNP	hiszpański
Denominacion de origen calificada	ChNP	hiszpański
vino de calidad con indicación geográfica	ChNP	hiszpański
vino de pago	ChNP	hiszpański
vino de pago calificado	ChNP	hiszpański
Vino dulce natural	ChNP	hiszpański
Vino generoso	ChNP	hiszpański
Vino generoso de licor	ChNP	hiszpański
Vino de la Tierra	ChOG	hiszpański

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Amontillado	ChNP	hiszpański
Añejo	ChNP/ChOG	hiszpański
Chacolí-Txakolina	ChNP	hiszpański
Clásico	ChNP	hiszpański
Cream	ChNP	hiszpański
Criadera	ChNP	hiszpański
Criaderas y Soleras	ChNP	hiszpański
Crianza	ChNP	hiszpański
Dorado	ChNP	hiszpański
Fino	ChNP	hiszpański
Fondillón	ChNP	hiszpański

▼ **M19**

Gran reserva	ChNP	hiszpański
Lágrima	ChNP	hiszpański
Noble	ChNP/ChOG	hiszpański
Oloroso	ChNP	hiszpański
Pajarete	ChNP	hiszpański
Pálido	ChNP	hiszpański
Palo Cortado	ChNP	hiszpański
Primero de Cosecha	ChNP	hiszpański
Rancio	ChNP	hiszpański
Raya	ChNP	hiszpański
Reserva	ChNP	hiszpański
Sobremadre	ChNP	hiszpański
Solera	ChNP	hiszpański
Superior	ChNP	hiszpański
Trasañejo	ChNP	hiszpański
Vino Maestro	ChNP	hiszpański
Vendimia Inicial	ChNP	hiszpański
Viejo	ChNP/ChOG	hiszpański
Vino de Tea	ChNP	hiszpański

FRANCJA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Ajaccio

Aloxe-Corton

Alsace, *po której ewentualnie następuje nazwa odmiany winorośli i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nazwa równoznaczna: Vin d'Alsace

Alsace Grand Cru, *poprzedzona określeniem* Rosacker

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Altenberg de Bergbieten

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Altenberg de Bergheim

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Altenberg de Wolxheim

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Brand

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Bruderthal

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Eichberg

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Engelberg

▼ **M19**

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Florimont

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Frankstein

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Froehn

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Furstentum

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Geisberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Gloeckelberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Goldert

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Hatschbourg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Hengst

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Kanzlerberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Kastelberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Kessler

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Kirchberg de Barr

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Kirchberg de Ribeauvillé

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Kitterlé

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Mambourg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Mandelberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Marckrain

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Moenchberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Muenchberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Ollwiller

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Osterberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Pfersigberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Pfingstberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Praelatenberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Rangen

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Saering

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Schlossberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Schoenenbourg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Sommerberg

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Sonnenglanz

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Spiegel

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Sporen

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Steinen

Alsace Grand Cru, *po ktorej następuje* Steingrubler

▼ **M19**

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Steinklotz

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Vorbourg

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Wiebelsberg

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Wineck-Schlossberg

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Winzenberg

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Zinnkoepflé

Alsace Grand Cru, *po której następuje* Zotzenberg

Anjou, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Anjou Coteaux de la Loire, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Anjou-Villages Brissac, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Arbois, *po której ewentualnie następuje* Pupillin, *po której ewentualnie następuje określenie* »mousseux«

Auxey-Duresses, *po której ewentualnie następuje* »Côte de Beaune« *lub* »Côte de Beaune-Villages«

Bandol

Nazwa równoznaczna: Vin de Bandol

Banyuls, *po której ewentualnie następuje* »Grand Cru« *i/lub* »Rancio«

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn, *po której ewentualnie następuje* Bellocq

Beaujolais, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej, po której ewentualnie następuje określenie* »Villages«, *po którym ewentualnie następuje określenie* »Supérieur«

Beaune

Bellet

Nazwa równoznaczna: Vin de Bellet

Bergerac, *po której ewentualnie następuje określenie* »sec«

Bienvenues-Bâtard-Montrachet

Blagny, *po której ewentualnie następuje* Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages

Blanquette de Limoux

Blanquette méthode ancestrale

Blaye

Bonnes-mares

Bonnezeaux, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Bordeaux, *po której ewentualnie następuje określenie* »Clairét«, »Rosé«, »Mousseux« *lub* »supérieur«

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauges

▼ M19

Bourg

Nazwa równoznaczna: Côtes de Bourg/Bourgeais

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Chitry

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Côte Chalonnaise

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Côte Saint-Jacques

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Côtes d'Auxerre

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Côtes du Couchois

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Coulanges-la-Vineuse

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Épineuil

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Hautes Côtes de Beaune

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Hautes Côtes de Nuits

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej La Chapelle Notre-Dame

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Le Chapitre

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Montrecul/Montre-cul/En Montre-Cul

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé« lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej Vézelay

Bourgogne, po której ewentualnie następuje określenie »Clairret«, »Rosé«, »ordinaire« lub »grand ordinaire«

Bourgogne aligoté

Bourgogne passe-tout-grains

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Bugey, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej, ewentualnie poprzedzona określeniem »Vins du«, »Mousseux du«, »Pétillant« lub »Roussette du« lub po której ewentualnie następuje określenie »Mousseux« lub »Pétillant«, po którym ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou, po której ewentualnie następuje Val de Loire

Cabernet de Saumur, po której ewentualnie następuje Val de Loire

Cadillac

▼ **M19**

Cahors

Cassis

Cérons

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Beuroy, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Berdiot, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Beugnons

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Butteaux, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Chapelot, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Chatains, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Chaume de Talvat, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Côte de Bréchain, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Côte de Cuissy

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Côte de Fontenay, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Côte de Jouan, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Côte de Léchet, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Côte de Savant, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Côte de Vaubarousse, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Côte des Prés Girots, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Forêts, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Fourchaume, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* L'Homme mort, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Les Épinottes, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Les Épinottes, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Les Fourneaux, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje* Les Lys, *po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

▼ **M19**

Chablis, *po której ewentualnie następuje Mélinots, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Mont de Milieu, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Montée de Tonnerre*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Montmains, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Morein, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Pied d'Aloup, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Roncières, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Sécher, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Troesmes, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vaillons, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vau de Vey, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vau Ligneau, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vaucoupin, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vaugiraut, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vaulorent, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vaupulent, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vaux-Ragons, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis, *po której ewentualnie następuje Vosgros, po której ewentualnie następuje określenie »premier cru«*

Chablis

Chablis grand cru, *po której ewentualnie następuje Blanchot*

Chablis grand cru, *po której ewentualnie następuje Bougros*

Chablis grand cru, *po której ewentualnie następuje Grenouilles*

Chablis grand cru, *po której ewentualnie następuje Les Clos*

Chablis grand cru, *po której ewentualnie następuje Preuses*

Chablis grand cru, *po której ewentualnie następuje Valmur*

▼ **M19**

Chablis grand cru, *po której ewentualnie następuje* Vaudésir

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet, *po której ewentualnie następuje* Côte de Beaune/Côtes de Beaune-Villages

Château Grillet

Château-Chalon

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-les-Beaune, *po której ewentualnie następuje* Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos de Vougeot

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Collioure

Condrieu

Corbières

Cornas

▼ **M19**

Corse ewentualnie poprzedzona określeniem »Vin de«

Corse, po której ewentualnie następuje Calvi ewentualnie poprzedzona określeniem »Vin de«

Corse, po której ewentualnie następuje Coteaux du Cap Corse ewentualnie poprzedzona określeniem »Vin de«

Corse, po której ewentualnie następuje nazwa Figari ewentualnie poprzedzona określeniem »Vin de«

Corse, po której ewentualnie następuje Porto-Vecchio ewentualnie poprzedzona określeniem »Vin de«

Corse, po której ewentualnie następuje Sartène ewentualnie poprzedzona określeniem »Vin de«

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune poprzedzona nazwą mniejszej jednostki geograficznej

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits-villages

Côte roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, po której następuje nazwa odmiany winorośli

Coteaux de Die

Coteaux de L'Aubance, po której ewentualnie następuje Val de Loire

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur, po której ewentualnie następuje Val de Loire

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Cabrières

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Coteaux de la Méjanelle/La Méjanelle

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Coteaux de Saint-Christol/Saint-Christol

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Coteaux de Vérargues/Vérargues

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Montpeyroux

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Quatourze

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Saint-Drézéry

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Saint-Georges-d'Orques

Coteaux du Languedoc, po której ewentualnie następuje Saint-Saturnin

▼ **M19**

Coteaux du Languedoc, *po której ewentualnie następuje* Pic-Saint-Loup

Coteaux du Layon, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Coteaux du Layon Chaume, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Coteaux du Loir, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Loir, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Coteaux Varois en Provence

Côtes Canon Fronsac

Nazwa równoznaczna: Canon Fronsac

Côtes d'Auvergne, *po której ewentualnie następuje* Boudes

Côtes d'Auvergne, *po której ewentualnie następuje* Chanturgue

Côtes d'Auvergne, *po której ewentualnie następuje* Châteaugay

Côtes d'Auvergne, *po której ewentualnie następuje* Corent

Côtes d'Auvergne, *po której ewentualnie następuje* Madargue

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence

Côtes de Toul

Côtes du Brulhois

Côtes du Forez

Côtes du Frontonnais, *po której ewentualnie następuje* Fronton

Côtes du Frontonnais, *po której ewentualnie następuje* Villaudric

Côtes du Jura, *po której ewentualnie następuje określenie* »mousseux«

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Roussillon, *po której ewentualnie następuje* Les Aspres

▼ **M19**

Côtes du Roussillon Villages, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny, *po której ewentualnie następuje Val de Loire*

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots-Bâtard-Montrachet

Crozes-Hermitage

Nazwa równoznaczna: Crozes-Ermitage

Échezeaux

Entre-Deux-Mers

Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge

Faugères

Fiefs Vendéens, *po której ewentualnie następuje Brem*

Fiefs Vendéens, *po której ewentualnie następuje Mareuil*

Fiefs Vendéens, *po której ewentualnie następuje Pissotte*

Fiefs Vendéens, *po której ewentualnie następuje Vix*

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan, *ewentualnie poprzedzona określeniem »Muscat de«*

Fronton

Gaillac, *po której ewentualnie następuje określenie »mousseux«*

Gaillac premières côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

▼ **M19**

Grand Roussillon, *po której ewentualnie następuje »Rancio«*

Grand-Échezeaux

Graves, *po której ewentualnie następuje określenie »supérieures«*

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros plant du Pays nantais

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Haut-Poitou

Hermitage

Nazwa równoznaczna: l'Hermitage/Ermitage/l'Ermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières, *po której ewentualnie następuje Val de Loire*

Juliéna

Jurançon, *po której ewentualnie następuje określenie »sec«*

L'Etoile, *po której ewentualnie następuje określenie »mousseux«*

La Grande Rue

Ladoix, *po której ewentualnie następuje Côte de Beaune lub Côte de Beaune-Villages*

Lalande de Pomerol

Languedoc, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Languedoc Grès de Montpellier

Languedoc La Clape

Languedoc Picpoul-de-Pinet

Languedoc Terrasses du Larzac

Languedoc-Pézénas

Latricières-Chambertin

Lavilledieu

Les Baux de Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lussac-Saint-Émilion

▼ **M19**

Mâcon, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej, po której ewentualnie następuje określenie »Supérieur« lub »Villages«*

Nazwa równoznaczna: Pinot-Chardonnay-Mâcon

Macvin du Jura

Madiran

Malepère

Maranges, *po której ewentualnie następuje Clos de la Boutière*

Maranges, *po której ewentualnie następuje La Croix Moines*

Maranges, *po której ewentualnie następuje La Fussière*

Maranges, *po której ewentualnie następuje Le Clos des Loyères*

Maranges, *po której ewentualnie następuje Le Clos des Rois*

Maranges, *po której ewentualnie następuje Les Clos Roussots*

Maranges, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej, po której ewentualnie następuje Côte de Beaune lub Côte de Beaune-Villages*

Marcillac

Margaux

Marsannay, *po której ewentualnie następuje określenie »rosé«*

Maury, *po której ewentualnie następuje »Rancio«*

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou-Salon, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej, po której ewentualnie następuje Val de Loire*

Mercury

Meursault, *po której ewentualnie następuje Côte de Beaune lub Côte de Beaune-Villages*

Minervois

Minervois-La-Livinière

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie, *po której ewentualnie następuje Côte de Beaune lub Côte de Beaune-Villages*

Montlouis-sur-Loire, *po której ewentualnie następuje Val de Loire, po której ewentualnie następuje określenie »mousseux« lub »pétillant«*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

▼ **M19**

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Nazwa równoznaczna: Moulis-en-Médoc

Muscadet, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Muscadet-Coteaux de la Loire, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Muscadet-Côtes de Grandlieu, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Muscadet-Sèvre et Maine, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Muscat de Beaumes-de-Venise

Muscat de Lunel

Muscat de Mireval

Muscat de Saint-Jean-de-Minervois

Muscat du Cap Corse

Musigny

Néac

Nuits

Nazwa równoznaczna: Nuits-Saint-Georges

Orléans, *po której ewentualnie następuje* Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh, *po której ewentualnie następuje określenie »sec«*

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses, *po której ewentualnie następuje* Côte de Beaune *lub* Côte de Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Coteaux Champenois, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Pineau des Charentes

Nazwa równoznaczna: Pineau Charentais

Pomerol

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Nazwa równoznaczna: Blanc Fumé de Pouilly/Pouilly-Fumé

Pouilly-Vinzelles

▼ **M19**

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Puisseguin-Saint-Emilion

Puligny-Montrachet, *po której ewentualnie następuje Côte de Beaune lub Côte de Beaune-Villages*

Quarts de Chaume, *po której ewentualnie następuje Val de Loire*

Quincy, *po której ewentualnie następuje Val de Loire*

Rasteau, *po której ewentualnie następuje »Rancio«*

Régnié

Reuilly, *po której ewentualnie następuje Val de Loire*

Richebourg

Rivesaltes, *po której ewentualnie następuje określenie »Rancio« ewentualnie poprzedzone określeniem »Muscat de«*

Romanée (La)

Romanée Contie

Romanée Saint-Vivant

Rosé d'Anjou

Rosé de Loire, *po której ewentualnie następuje Val de Loire*

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Sardos

Saint-Amour

Saint-Aubin, *po której ewentualnie następuje Côte de Beaune lub Côte de Beaune-Villages*

Saint-Bris

Saint-Chinian

Saint-Émilion

Saint-Émilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges-Saint-Émilion

Saint-Joseph

Saint-Julien

▼ **M19**

Saint-Mont

Saint-Nicolas-de-Bourgueil, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Saint-Péray, *po której ewentualnie następuje określenie* »mousseux«

Saint-Pourçain

Saint-Romain, *po której ewentualnie następuje* Côte de Beaune *lub* Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sainte-Croix du Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Sancerre

Santenay, *po której ewentualnie następuje* Côte de Beaune *lub* Côte de Beaune-Villages

Saumur, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire, *po której ewentualnie następuje określenie* »mousseux« *lub* »pétillant«

Saumur-Champigny, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Saussignac

Sauternes

Savennières, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Savennières-Coulée de Serrant, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Savennières-Roche-aux-Moines, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Savigny-les-Beaune, *po której ewentualnie następuje* Côte de Beaune *lub* Côte de Beaune-Villages

Nazwa równoznaczna: Savigny

Seyssel, *po której ewentualnie następuje określenie* »mousseux«

Tâche (La)

Tavel

Touraine, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire, *po której ewentualnie następuje określenie* »mousseux« *lub* »pétillant«

Touraine Amboise, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Touraine Azay-le-Rideau, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Touraine Mestand, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Touraine Noble Joué, *po której ewentualnie następuje* Val de Loire

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

▼ **M19**

Vin de Savoie, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej, po której ewentualnie następuje określenie »mousseux« lub »pétillant«*

Vins du Thouarsais

Vins Fins de la Côte de Nuits

Viré-Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosnes Romanée

Vougeot

Vouvraye, *po której ewentualnie następuje Val de Loire, po której ewentualnie następuje określenie »mousseux« lub »pétillant«*

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Agenais

Aigues

Ain

Allier

Allobrogie

Alpes de Haute Provence

Alpes Maritimes

Alpilles

Ardèche

Argens

Ariège

Aude

Aveyron

Balmes Dauphinoises

Bénozie

Bérange

Bessan

Bigorre

Bouches du Rhône

Bourbonnais

Calvados

Cassan

Cathare

Caux

▼ **M19**

Cessenon

Cévennes, *po której ewentualnie następuje* Mont Bouquet

Charentais, *po której ewentualnie następuje* Ile d'Oléron

Charentais, *po której ewentualnie następuje* Ile de Ré

Charentais, *po której ewentualnie następuje* Saint Sornin

Charente

Charentes Maritimes

Cher

Cité de Carcassonne

Collines de la Moure

Collines Rhodaniennes

Comté de Grignan

Comté Tolosan

Comtés Rhodaniens

Corrèze

Côte Vermeille

Coteaux Charitois

Coteaux de Bessilles

Coteaux de Cèze

Coteaux de Coiffy

Coteaux de Fontcaude

Coteaux de Glanes

Coteaux de l'Ardèche

Coteaux de la Cabrerisse

Coteaux de Laurens

Coteaux de l'Auxois

Coteaux de Miramont

Coteaux de Montélimar

Coteaux de Murviel

Coteaux de Narbonne

Coteaux de Peyriac

Coteaux de Tannay

Coteaux des Baronnies

Coteaux du Cher et de l'Arnon

▼ **M19**

Coteaux du Grésivaudan

Coteaux du Libron

Coteaux du Littoral Audois

Coteaux du Pont du Gard

Coteaux du Salagou

Coteaux du Verdon

Coteaux d'Enserune

Coteaux et Terrasses de Montauban

Coteaux Flaviens

Côtes Catalanes

Côtes de Ceressou

Côtes de Gascogne

Côtes de Lastours

Côtes de Meuse

Côtes de Montestruc

Côtes de Pérignan

Côtes de Prouilhe

Côtes de Thau

Côtes de Thongue

Côtes du Brian

Côtes du Condomois

Côtes du Tarn

Côtes du Vidourle

Creuse

Cucugnan

Deux-Sèvres

Dordogne

Doubs

Drôme

Duché d'Uzès

Franche-Comté, *po której ewentualnie następuje* Coteaux de Champlitte

Gard

Gers

Haute Vallée de l'Orb

Haute Vallée de l'Aude

▼ **M19**

Haute-Garonne

Haute-Marne

Haute-Saône

Haute-Vienne

Hauterive, *po której ewentualnie następuje* Coteaux du TermenèsHauterive, *po której ewentualnie następuje* Côtes de LézignanHauterive, *po której ewentualnie następuje* Val d'Orbieu

Hautes-Alpes

Hautes-Pyrénées

Hauts de Badens

Hérault

Île de Beauté

Indre

Indre et Loire

Isère

Jardin de la France, *po której ewentualnie następuje* Marches de BretagneJardin de la France, *po której ewentualnie następuje* Pays de Retz

Landes

Loir et Cher

Loire-Atlantique

Loiret

Lot

Lot et Garonne

Maine et Loire

Maures

Méditerranée

Meuse

Mont Baudile

Mont-Caume

Monts de la Grage

Nièvre

Oc

Périgord, *po której ewentualnie następuje* Vin de Domme

Petite Crau

Principauté d'Orange

▼ **M19**

Puy de Dôme

Pyrénées Orientales

Pyrénées-Atlantiques

Sables du Golfe du Lion

Saint-Guilhem-le-Désert

Saint-Sardos

Sainte Baume

Sainte Marie la Blanche

Saône et Loire

Sarthe

Seine et Marne

Tarn

Tarn et Garonne

Terroirs Landais, *po której ewentualnie następuje* Coteaux de Chalosse

Terroirs Landais, *po której ewentualnie następuje* Côtes de L'Adour

Terroirs Landais, *po której ewentualnie następuje* Sables de l'Océan

Terroirs Landais, *po której ewentualnie następuje* Sables Fauves

Thézac-Perricard

Torgan

Urfé

Val de Cesse

Val de Dagne

Val de Loire

Val de Montferrand

Vallée du Paradis

Var

Vaucluse

Vaunage

Vendée

Vicomté d'Aumelas

Vienne

Vistrenque

Yonne

▼ **M19****Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)**

Appellation contrôlée	ChNP	francuski
Appellation d'origine contrôlée	ChNP	francuski
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	ChNP	francuski
Vin doux naturel	ChNP	francuski
Vin de pays	ChOG	francuski

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Ambré	ChNP	francuski
Clairét	ChNP	francuski
Claret	ChNP	francuski
Tuilé	ChNP	francuski
Vin jaune	ChNP	francuski
Château	ChNP	francuski
Clos	ChNP	francuski
Cru artisan	ChNP	francuski
Cru bourgeois	ChNP	francuski
Cru classé, <i>po której ewentualnie następuje</i> : Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	ChNP	francuski
Edelzwicker	ChNP	francuski
Grand cru	ChNP	francuski
Hors d'âge	ChNP	francuski
Passe-tout-grains	ChNP	francuski
Premier Cru	ChNP	francuski
Primeur	ChNP/ChOG	francuski
Rancio	ChNP	francuski
Sélection de grains nobles	ChNP	francuski
Sur lie	ChNP/ChOG	francuski
Vendanges tardives	ChNP	francuski
Villages	ChNP	francuski
Vin de paille	ChNP	

▼ **M19****WŁOCHY****Wina o chronionej nazwie pochodzenia**

Aglianico del Taburno

Nazwa równoznaczna: Taburno

Aglianico del Vulture

Albana di Romagna

Albugnano

Alcamo

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero

Alta Langa

Alto Adige, *po której następuje* Colli di Bolzano

Nazwa równoznaczna: Südtiroler Bozner Leiten

Alto Adige, *po której następuje* Meranese di collina

Nazwa równoznaczna: Alto Adige Meranese/Südtirol Meraner Hügel/Südtirol Meraner

Alto Adige, *po której następuje* Santa Maddalena

Nazwa równoznaczna: Südtiroler St.Magdalener

Alto Adige, *po której następuje* Terlano

Nazwa równoznaczna: Südtirol Terlaner

Alto Adige, *po której następuje* Valle Isarco

Nazwa równoznaczna: Südtiroler Eisacktal/Eisacktaler

Alto Adige, *po której następuje* Valle Venosta

Nazwa równoznaczna: Südtirol Vinschgau

Alto Adige

Nazwa równoznaczna: dell'Alto Adige/Südtirol/Südtiroler

Alto Adige lub dell'Alto Adige, *po której ewentualnie następuje* Bressanone

Nazwa równoznaczna: dell'Alto Adige Südtirol/Südtiroler Brixner

Alto Adige lub dell'Alto Adige, *po której ewentualnie następuje* Burgraviato

Nazwa równoznaczna: dell'Alto Adige Südtirol/Südtiroler Buggraffler

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea

Arcole

Assisi

Asti, *po której ewentualnie następuje określenie* »spumante« *lub która jest poprzedzona określeniem* »Moscato di«

▼ **M19**

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra

Nazwa równoznaczna: Bagnoli

Barbaresco

Barbera d'Alba

Barbera d'Asti, *po której ewentualnie następuje* Colli Astiani o AstianoBarbera d'Asti, *po której ewentualnie następuje* NizzaBarbera d'Asti, *po której ewentualnie następuje* Tinella

Barbera del Monferrato

Barbera del Monferrato Superiore

Barco Reale di Carmignano

Nazwa równoznaczna: Rosato di Carmignano/Vin santo di Carmignano/Vin Santo di Carmignano occhio di pernice

Bardolino

Bardolino Superiore

Barolo

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Nazwa równoznaczna: Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di San Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri, *po której ewentualnie następuje* Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Brachetto d'Acqui

Nazwa równoznaczna: Acqui

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Brunello di Montalcino

▼ **M19**

Cacc'e' Mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Campi Flegrei

Campidano di Terralba

Nazwa równoznaczna: Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, *po której ewentualnie następuje* Capo Ferrato

Cannonau di Sardegna, *po której ewentualnie następuje* Jerzu

Cannonau di Sardegna, *po której ewentualnie następuje* Oliena/Nepente di Oliena

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis

Carmignano

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Nazwa równoznaczna: Piglio

Cesanese di Affile

Nazwa równoznaczna: Affile

Cesanese di Olevano Romano

Nazwa równoznaczna: Olevano Romano

Chianti, *po której ewentualnie następuje* Colli Aretini

Chianti, *po której ewentualnie następuje* Colli Fiorentini

Chianti, *po której ewentualnie następuje* Colli Senesi

Chianti, *po której ewentualnie następuje* Colline Pisane

Chianti, *po której ewentualnie następuje* Montalbano

Chianti, *po której ewentualnie następuje* Montespertoli

▼ **M19**

Chianti, *po której ewentualnie następuje* Rufina

Chianti Classico

Cilento

Cinque Terre Sciacchetrà, *po której ewentualnie następuje* Costa da Posa
Nazwa równoznaczna: Cinque Terre Sciacchetrà

Cinque Terre Sciacchetrà, *po której ewentualnie następuje* Costa de Campu
Nazwa równoznaczna: Cinque Terre Sciacchetrà

Cinque Terre, *po której ewentualnie następuje* Costa de Sera
Nazwa równoznaczna: Cinque Terre Sciacchetrà

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Asolani - Prosecco
Nazwa równoznaczna: Asolo - Prosecco

Colli Berici

Colli Bolognesi, *po której ewentualnie następuje* Colline di Oliveto

Colli Bolognesi, *po której ewentualnie następuje* Colline di Riosto

Colli Bolognesi, *po której ewentualnie następuje* Colline Marconiane

Colli Bolognesi, *po której ewentualnie następuje* Monte San Pietro

Colli Bolognesi, *po której ewentualnie następuje* Serravalle

Colli Bolognesi, *po której ewentualnie następuje* Terre di Montebudello

Colli Bolognesi, *po której ewentualnie następuje* Zola Predosa

Colli Bolognesi, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Colli Bolognesi Classico - Pignoletto

Colli d'Imola

Colli del Trasimeno
Nazwa równoznaczna: Trasimeno

Colli dell'Etruria Centrale

Colli della Sabina

Colli di Conegliano, *po której ewentualnie następuje* Fregona

Colli di Conegliano, *po której ewentualnie następuje* Refrontolo

Colli di Faenza

Colli di Luni

Colli di Parma

▼ **M19**

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani

Colli Orientali del Friuli, *po której ewentualnie następuje* CiallaColli Orientali del Friuli, *po której ewentualnie następuje* RosazzoColli Orientali del Friuli, *po której ewentualnie następuje* Schioppettino di PrepottoColli Orientali del Friuli Picolit, *po której ewentualnie następuje* Cialla

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *po której ewentualnie następuje* FocaraColli Pesaresi, *po której ewentualnie następuje* RoncagliaColli Piacentini, *po której ewentualnie następuje* GutturmioColli Piacentini, *po której ewentualnie następuje* Monterosso Val d'ArdaColli Piacentini, *po której ewentualnie następuje* Val TrebbiaColli Piacentini, *po której ewentualnie następuje* ValnureColli Piacentini, *po której ewentualnie następuje* Vigoleno

Colli Romagna centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Joniche Taratine

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano

Nazwa równoznaczna: Collio

Conegliano - Valdobbiadene - Prosecco

Cònero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

▼ **M19**

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Côte d'Amalfi, *po której ewentualnie następuje* FuroreCôte d'Amalfi, *po której ewentualnie następuje* RavelloCôte d'Amalfi, *po której ewentualnie następuje* Tramonti

Coste della Sesia

Curtefranca

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba

Nazwa równoznaczna: Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani

Dolcetto di Dogliani Superiore

Nazwa równoznaczna: Dogliani

Dolcetto di Ovada

Nazwa równoznaczna: Dolcetto d'Ovada

Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *po której ewentualnie następuje* Pachino

Erbaluce di Caluso

Nazwa równoznaczna: Caluso

Erice

Esino

Est!Est!!Est!!! di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani

Nazwa równoznaczna: Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

▼ **M19**

 Fiano di Avellino

 Franciacorta

 Frascati

 Freisa d'Asti

 Freisa di Chieri

 Friuli Annia

 Friuli Aquileia

 Friuli Grave

 Friuli Isonzo

Nazwa równoznaczna: Isonzo del Friuli

 Friuli Latisana

 Gabiano

 Galatina

 Galluccio

 Gambellara

 Garda

 Garda Colli Mantovani

 Gattinara

 Gavi

Nazwa równoznaczna: Cortese di Gavi

 Genazzano

 Ghemme

 Gioia del Colle

 Girò di Cagliari

 Golfo del Tigullio

 Gravina

 Greco di Bianco

 Greco di Tufo

 Grignolino d'Asti

 Grignolino del Monferrato Casalese

 Guardia Sanframondi

Nazwa równoznaczna: Guardiolo

 I Terreni di San Severino

 Irpinia, po której ewentualnie następuje Campi Taurasini

 Ischia

▼ **M19**

Lacrima di Morro

Nazwa równoznaczna: Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Caldaro

Nazwa równoznaczna: Caldaro/Kalterer/Kalterersee

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *po której ewentualnie następuje* Oltre Po Mantovano

Lambrusco Mantovano, *po której ewentualnie następuje* Viadanese-Sabbionetano

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison-Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Nazwa równoznaczna: Cosorzo/Malvasia di Cosorzo

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mamertino di Milazzo

Nazwa równoznaczna: Mamertino

Mandrolisai

Marino

Marsala

Martina

Nazwa równoznaczna: Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, *po której ewentualnie następuje* Bonera

Menfi, *po której ewentualnie następuje* Feudo dei Fiori

▼ **M19**

Merlara

Molise

Nazwa równoznaczna: del Molise

Monferrato, *po której ewentualnie następuje* Casalese

Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri-Colonna

Nazwa równoznaczna: Montecompatri/Colonna

Montecuccio

Montefalco

Montefalco Sagrantino

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo, *po której ewentualnie następuje* Casauria/Terre di Casauria

Montepulciano d'Abruzzo, *po której ewentualnie następuje* Terre dei Vestini

Montepulciano d'Abruzzo, *po której ewentualnie następuje* Colline Teramane

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini

Nazwa równoznaczna: Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari

Moscato di Pantelleria

Nazwa równoznaczna: Passito di Pantelleria/Pantelleria

Moscato di Sardegna, *po której ewentualnie następuje* Gallura

Moscato di Sardegna, *po której ewentualnie następuje* Tempio Pausania

Moscato di Sardegna, *po której ewentualnie następuje* Tempo

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori

Nazwa równoznaczna: Moscato di Sorso/Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari

▼ **M19**

Nebbiolo d'Alba

Nettuno

Noto

Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *po której ewentualnie następuje* Bertinoro

Parrina

Penisola Sorrentina, *po której ewentualnie następuje* Gragnano

Penisola Sorrentina, *po której ewentualnie następuje* Lettere

Penisola Sorrentina, *po której ewentualnie następuje* Sorrento

Pentro di Isernia

Nazwa równoznaczna: Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio

Nazwa równoznaczna: Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Prosecco

Ramandolo

Recioto di Gambellara

Recioto di Soave

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano

Nazwa równoznaczna: Garda Bresciano

▼ **M19**

Riviera ligure di ponente, *po której ewentualnie następuje* Albenga/Albengalese

Riviera ligure di ponente, *po której ewentualnie następuje* Finale/Finalese

Riviera ligure di ponente, *po której ewentualnie następuje* Riviera dei Fiori

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua

Nazwa równoznaczna: Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa, *po której ewentualnie następuje* Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano

Nazwa równoznaczna: Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salaparuta

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro

Nazwa równoznaczna: San Colombano

San Gimignano

San Ginesio

San Martino della Battaglia

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de' Goti

Nazwa równoznaczna: Sant'Agata dei Goti

Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Santa Margherita di Belice

Sardegna Semidano, *po której ewentualnie następuje* Mogoro

▼ **M19**

Savuto

Scanzo

Nazwa równoznaczna: Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciacca

Serrapetrona

Sforzato di Valtellina

Nazwa równoznaczna: Sfursat di Valtellina

Sizzano

Soave, *po której ewentualnie następuje* Colli Scaligeri

Soave Superiore

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquini

Taurasi

Teroldego Rotaliano

Terracina

Nazwa równoznaczna: Moscato di Terracina

Terratico di Bibbona, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Terre dell'Alta Val d'Agri

Terre di Casole

Terre Tollesi

Nazwa równoznaczna: Tullum

Torgiano

Torgiano rosso riserva

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *po której ewentualnie następuje* Isera/d'Isera

Trentino, *po której ewentualnie następuje* Sorni

Trentino, *po której ewentualnie następuje* Ziresi/dei Ziresi

Trento

Val d'Arbia

▼ **M19**

Val di Cornia, *po której ewentualnie następuje* Suvereto

Val Polcèvera, *po której ewentualnie następuje* Coronata

Valcalepio

Valdadige, *po której ewentualnie następuje* Terra dei Forti
Nazwa równoznaczna: Etschtaler

Valdadige Terradeiforti
Nazwa równoznaczna: Terradeiforti Valdadige

Valdichiana

Valle d'Aosta, *po której ewentualnie następuje* Arnad-Montjovet
Nazwa równoznaczna: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *po której ewentualnie następuje* Blanc de Morgex et de la Salle
Nazwa równoznaczna: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *po której ewentualnie następuje* Chambave
Nazwa równoznaczna: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *po której ewentualnie następuje* Donnas
Nazwa równoznaczna: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *po której ewentualnie następuje* Enfer d'Arvier
Nazwa równoznaczna: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *po której ewentualnie następuje* Nus
Nazwa równoznaczna: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *po której ewentualnie następuje* Torrette
Nazwa równoznaczna: Vallée d'Aoste

Valpolicella, *której ewentualnie towarzyszy* Valpantena

Valsusa

Valtellina Superiore, *po której ewentualnie następuje* Grumello

Valtellina Superiore, *po której ewentualnie następuje* Inferno

Valtellina Superiore, *po której ewentualnie następuje* Maroggia

Valtellina Superiore, *po której ewentualnie następuje* Sassella

Valtellina Superiore, *po której ewentualnie następuje* Valgella

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga
Nazwa równoznaczna: Verduno

Vermentino di Gallura

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano

▼ **M19**

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave

Nazwa równoznaczna: Piave

Vino Nobile di Montepulciano

Vittoria

Zagarolo

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco del Sillaro

Nazwa równoznaczna: Sillaro

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

▼ **M19**

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline di Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese

Nazwa równoznaczna: Histonium

Delle Venezie

Dugenta

Emilia

Nazwa równoznaczna: Dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate

Nazwa równoznaczna: del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia

Nazwa równoznaczna: Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

▼ **M19**

Marca Trevigiana

Marche

Maremma Toscana

Marmilla

Mitterberg tra Cauria e Tel.

Nazwa równoznaczna: Mitterberg/Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena

Nazwa równoznaczna: Provincia di Modena/di Modena

Montecastelli

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Oscó

Nazwa równoznaczna: Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona

Nazwa równoznaczna: Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Ronchi Varesini

▼ **M19**

Rotae

Rubicone

Sabbioneta

Salemi

Salento

Salina

Scilla

Sebino

Sibiola

Sicilia

Spello

Tarantino

Terrazze Retiche di Sondrio

Terre Aquilane

Nazwa równoznaczna: Terre dell'Aquila

Terre del Volturno

Terre di Chieti

Terre di Veleja

Terre Lariane

Tharros

Toscana

Nazwa równoznaczna: Toscana

Trexenta

Umbria

Val di Magra

Val di Neto

Val Tidone

Valcamonica

Valdamato

Vallagarina

Valle Belice

Valle d'Itria

Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

▼ **M19**

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti

Nazwa równoznaczna: Weinberg Dolomiten**Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)**

D.O.C	ChNP	włoski
D.O.C.G.	ChNP	włoski
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	ChNP	włoski
Denominazione di Origine Controllata.	ChNP	włoski
Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung	ChNP	niemiecki
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung	ChNP	niemiecki
Vino Dolce Naturale	ChNP	włoski
Inticazione geografica tipica (IGT)	ChOG	włoski
Landwein	ChOG	niemiecki
Vin de pays	ChOG	francuski

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Alberata <i>lub</i> vigneti ad alberata	ChNP	włoski
Amarone	ChNP	włoski
Ambra	ChNP	włoski
Ambrato	ChNP	włoski
Annoso	ChNP	włoski
Apianum	ChNP	włoski
Auslese	ChNP	włoski
Buttafuoco	ChNP	włoski
Cannellino	ChNP	włoski
Cerasuolo	ChNP	włoski
Chiaretto	ChNP/ChOG	włoski
Ciaret	ChNP	włoski
Château	ChNP	francuski
Classico	ChNP	włoski
Dunkel	ChNP	niemiecki
Fine	ChNP	włoski

▼ **M19**

Fior d'Arancio	ChNP	włoski
Flétri	ChNP	francuski
Garibaldi Dolce (<i>lub</i> GD)	ChNP	włoski
Governo all'uso toscano	ChNP/ChOG	włoski
Gutturnio	ChNP	włoski
Italia Particolare (<i>lub</i> IP)	ChNP	włoski
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	ChNP	niemiecki
Kretzer	ChNP	niemiecki
Lacrima	ChNP	włoski
Lacryma Christi	ChNP	włoski
Lambiccato	ChNP	włoski
London Particular (<i>lub</i> LP <i>lub</i> Inghilterra)	ChNP	włoski
Occhio di Pernice	ChNP	włoski
Oro	ChNP	włoski
Passito <i>lub</i> Vino passito <i>lub</i> Vino Passito Liquoroso	ChNP/ChOG	włoski
Ramie	ChNP	włoski
Rebola	ChNP	włoski
Recioto	ChNP	włoski
Riserva	ChNP	włoski
Rubino	ChNP	włoski
Sangue di Giuda	ChNP	włoski
Scelto	ChNP	włoski
Sciacchetrà	ChNP	włoski
Sciac-trà	ChNP	włoski
Spätlese	ChNP/ChOG	niemiecki
Soleras	ChNP	włoski
Stravecchio	ChNP	włoski
Strohwein	ChNP/ChOG	niemiecki
Superiore	ChNP	włoski
Superiore Old Marsala	ChNP	włoski
Torchiato	ChNP	włoski
Torcolato	ChNP	włoski
Vecchio	ChNP	włoski
Vendemmia Tardiva	ChNP/ChOG	włoski

▼ **M19**

Verdolino	ChNP	włoski
Vergine	ChNP	włoski
Vermiglio	ChNP	włoski
Vino Fiore	ChNP	włoski
Vino Novello <i>lub</i> Novello	ChNP/ChOG	włoski
Vin Santo <i>lub</i> Vino Santo <i>lub</i> Vinsanto	ChNP	włoski
Vivace	ChNP/ChOG	włoski

CYPR

Vins avec appellations d'origine protégées

Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτη
Nazwa równoznaczna: Vouni Panayias - Ampelitis

Κουμανδάρια
Nazwa równoznaczna: Commandaria

Κρασοχώρια Λεμεσού, *po której ewentualnie następuje* Αφάμης
Nazwa równoznaczna: Krasohoria Lemesou - Afames

Κρασοχώρια Λεμεσού, *po której ewentualnie następuje* Λαόνα
Nazwa równoznaczna: Krasohoria Lemesou - Laona

Λαόνα Ακάμα
Nazwa równoznaczna: Laona Akama

Πιτσιλιά
Nazwa równoznaczna: Pitsilia

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Λάρνακα
Nazwa równoznaczna: Larnaka

Λεμεσός
Nazwa równoznaczna: Lemesos

Λευκωσία
Nazwa równoznaczna: Lefkosia

Πάφος
Nazwa równoznaczna: Pafos

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Οίνος γλυκός φυσικός	ChNP	grecki
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	ChNP	grecki
Τοπικός Οίνος	ChOG	grecki

▼ M19

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es)) (Vineyard(-s))	ChNP/ChOG	grecki
Κτήμα (Ktima) (Domain)	ChNP/ChOG	grecki
Μοναστήρι (Monastiri) (Monastery)	ChNP/ChOG	grecki
Μονή (Moni) (Monastery)	ChNP/ChOG	grecki

LUKSEMBURG

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Crémant du Luxembourg

Moselle Luxembourgeoise, *po której następuje* Ahn/Assel/Bech-Kleinmacher/Born/Bous/Bumerange/Canach/Ehnen/Ellingen/Elvange/Erpeldingen/Gostingen/Greveldingen/Grevenmacher, *po której następuje określenie* Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, *po której następuje* Lenningen/Machtum/Mechtert/Moersdorf/Mondorf/Niederdonven/Oberdonven/Oberwormelding/Remich/Rolling/Rosport/Stadtbredimus, *po której następuje określenie* Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, *po której następuje* Remerschen/Remich/Schengen/Schwebsingen/Stadtbredimus/Trintingen/Wasserbillig/Wellenstein/Wintringen lub Wormeldingen, *po której następuje określenie* Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, *po której następuje nazwa odmiany winorośli, po której następuje określenie* Appellation contrôlée

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Crémant de Luxembourg	ChNP	francuski
Marque nationale, <i>po której następuje</i> : — appellation contrôlée — appellation d'origine contrôlée	ChNP	francuski

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Château	ChNP	francuski
Grand premier cru Premier cru Vin classé	ChNP	francuski

▼ **M19**

Vendanges tardives	ChNP	francuski
Vin de glace	ChNP	francuski
Vin de paille	ChNP	francuski

WĘGRY

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Badacsony, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Balaton

Balaton-felvidék, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Balatonboglár, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Balatonfüred-Csopak, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Balatoni

Bükk, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Csongrád, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Debrői Hárslevelű

Duna

Eger, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Egerszóláti Olaszrizling

Egri Bikavér

Egri Bikavér Superior

Etyek-Buda, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Hajós-Baja, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Izsáki Arany Sárfehér

Káli

Kunság, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Mátra, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Mór, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Nagy-Somló, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

▼ **M19**

Neszmély, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Pannon

Pannonhalma, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Pécs, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Somlói

Somlói Arany

Somlói Nászéjszakák bora

Sopron, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Szekszárd, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Tihany

Tokaj, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Tolna, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Villány, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Villányi védett eredetű classicus

Zala, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu, gminy lub winnicy*

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Alföldi, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Balatonmelléki, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Dél-alföldi

Dél-dunántúli

Duna melléki

Duna-Tisza-közi

Dunántúli

Észak-dunántúli

Felső-magyarországi

Nyugat-dunántúli

Tisza melléki

Tisza völgyi

Zempléni

▼ **M19****Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)**

minőségi bor	ChNP	węgierski
védett eredetű bor	ChNP	węgierski
Tájbor	ChOG	węgierski

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Aszú (3)(4)(5)(6) puttonyos	ChNP	węgierski
Aszúeszencia	ChNP	węgierski
Bikavér	ChNP	węgierski
Eszencia	ChNP	węgierski
Fordítás	ChNP	węgierski
Máslás	ChNP	węgierski
Késői szüretelésű bor	ChNP/ChOG	węgierski
Válogatott szüretelésű bor	ChNP/ChOG	węgierski
Muzeális bor	ChNP/ChOG	węgierski
Siller	ChNP/ChOG	węgierski
Szamorodni	ChNP	węgierski

MALTA**Wina o chronionej nazwie pochodzenia**

Gozo

Malta

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Maltese Islands

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata (D.O.K)	ChNP	maltański
Indikazzjoni Ġeografika Tipika (I.G.T.)	ChOG	maltański

NIDERLANDY**Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym**

Drenthe

Flevoland

▼ M19

Friesland

Gelderland

Groningen

Limburg

Noord Brabant

Noord Holland

Overijssel

Utrecht

Zeeland

Zuid Holland

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Landwijn

ChOG

niderlandzki

AUSTRIA**Wina o chronionej nazwie pochodzenia***Burgenland, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Carnuntum, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Kamptal, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Kärnten, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Kremstal, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Leithaberg, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Mittelburgenland, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Neusiedlersee, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Neusiedlersee-Hügelland, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Niederösterreich, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Oberösterreich, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Salzburg, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Steiermark, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Süd-Oststeiermark, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Südburgenland, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Südsteiermark, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej**Thermenregion, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

▼ M19

Tirol, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Traisental, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Vorarlberg, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Wachau, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Wagram, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Weinviertel, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Weststeiermark, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Wien, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Bergland

Steierland

Weinland

Wien

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Prädikatswein lub Qualitätswein besonderer Reife und Leseart, po której ewentualnie następuje: — Ausbruch/Ausbruchwein — Auslese/Auslesewein — Beerenauslese/Beerenauslesewein — Kabinett/Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese/Spätlesewein — Strohwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein	ChNP	niemiecki
DAC	ChNP	łaciński
Districtus Austriae Controllatus	ChNP	łaciński
Qualitätswein lub Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	ChNP	niemiecki
Landwein	ChOG	niemiecki

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Ausstich	ChNP/ChOG	niemiecki
Auswahl	ChNP/ChOG	niemiecki
Bergwein	ChNP/ChOG	niemiecki
Klassik/Classic	ChNP	niemiecki
Heuriger	ChNP/ChOG	niemiecki
Gemischter Satz	ChNP/ChOG	niemiecki

▼ **M19**

Jubiläumswein	ChNP/ChOG	niemiecki
Reserve	ChNP	niemiecki
Schilcher	ChNP/ChOG	niemiecki
Sturm	ChOG	niemiecki

PORTUGALIA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Alenquer

Alentejo, po której ewentualnie następuje Borba

Alentejo, po której ewentualnie następuje Évora

Alentejo, po której ewentualnie następuje Granja-Amareleja

Alentejo, po której ewentualnie następuje Moura

Alentejo, po której ewentualnie następuje Portalegre

Alentejo, po której ewentualnie następuje Redondo

Alentejo, po której ewentualnie następuje Reguengos

Alentejo, po której ewentualnie następuje Vidigueira

Arruda

Bairrada

Beira Interior, po której ewentualnie następuje Castelo Rodrigo

Beira Interior, po której ewentualnie następuje Cova da Beira

Beira Interior, po której ewentualnie następuje Pinhel

Biscoitos

Bucelas

Carcavelos

Colares

Dão, po której ewentualnie następuje Alva

Dão, po której ewentualnie następuje Besteiros

Dão, po której ewentualnie następuje Castendo

Dão, po której ewentualnie następuje Serra da Estrela

Dão, po której ewentualnie następuje Silgueiros

Dão, po której ewentualnie następuje Terras de Azurara

Dão, po której ewentualnie następuje Terras de Senhorim

Dão Nobre

Douro, po której ewentualnie następuje de Baixo Corgo

Nazwa równoznaczna: Vinho do Douro

▼ **M19**

Douro, *po której ewentualnie następuje de Cima Corgo*

Nazwa równoznaczna: Vinho do Douro

Douro *po której ewentualnie następuje Douro Superior*

Nazwa równoznaczna: Vinho do Douro

Encostas d'Aire, *po której ewentualnie następuje Alcobaca*

Encostas d'Aire, *po której ewentualnie następuje Ourém*

Graciosa

Lafões

Lagoa

Lagos

Madeira

Nazwa równoznaczna: Madera/Vinho da Madeira/Madeira Weine/Madeira Wine/Vin de Madère/Vino di Madera/Madeira Wijn

Madeirense

Moscatel de Setúbal

Moscatel do Douro

Óbidos

Palmela

Pico

Portimão

Porto

Nazwa równoznaczna: Oporto/Vinho do Porto/Vin de Porto/Port/Port Wine/Portwein/Portvin/Portwijn

Ribatejo, *po której ewentualnie następuje Almeirim*

Ribatejo, *po której ewentualnie następuje Cartaxo*

Ribatejo, *po której ewentualnie następuje Chamusca*

Ribatejo, *po której ewentualnie następuje Coruche*

Ribatejo, *po której ewentualnie następuje Santarém*

Ribatejo *po której ewentualnie następuje Tomar*

Setúbal

Setúbal Roxo

Tavira

Távora-Varosa

Torres Vedras

Trás-os-Montes, *po której ewentualnie następuje Chaves*

▼ **M19**

Trás-os-Montes, *po której ewentualnie następuje* Planalto Mirandês

Trás-os-Montes, *po której ewentualnie następuje* Valpaços

Vinho do Douro, *po której ewentualnie następuje* Baixo Corgo
Nazwa równoznaczna: Douro

Vinho do Douro, *po której ewentualnie następuje* Cima Corgo
Nazwa równoznaczna: Douro

Vinho do Douro, *po której ewentualnie następuje* Douro Superior
Nazwa równoznaczna: Douro

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Amarante

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Ave

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Baião

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Basto

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Cávado

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Lima

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Monção e Melgaço

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Paiva

Vinho Verde, *po której ewentualnie następuje* Sousa

Vinho Verde, Alvarinho

Vinho Verde, Alvarinho Espumante

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Lisboa, *po której ewentualnie następuje* Alta Estremadura

Lisboa, *po której ewentualnie następuje* Estremadura

Península de Setúbal

Tejo

Vinho Espumante Beiras, *po której ewentualnie następuje* de Beira Alta

Vinho Espumante Beiras, *po której ewentualnie następuje* Beira Litoral

Vinho Espumante Beiras, *po której ewentualnie następuje* Terras de Sícó

Vinho Licoroso Algarve

Vinho Regional Açores

Vinho Regional Alentejano

Vinho Regional Algarve

Vinho Regional Beiras, *po której ewentualnie następuje* Beira Alta

Vinho Regional Beiras, *po której ewentualnie następuje* Beira Litoral

Vinho Regional Beiras, *po której ewentualnie następuje* Terras de Sícó

Vinho Regional Duriense

Vinho Regional Minho

Vinho Regional Terras Madeirenses

Vinho Regional Transmontano

▼ **M19****Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)**

Denominação de origem	ChNP	portugalski
Denominação de origem controlada	ChNP	portugalski
DO	ChNP	portugalski
DOC	ChNP	portugalski
Indicação de proveniência regulamentada	ChOG	portugalski
IPR	ChOG	portugalski
Vinho doce natural	ChNP	portugalski
Vinho generoso	ChNP	portugalski
Vinho regional	ChOG	portugalski

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Canteiro	ChNP	portugalski
Colheita Seleccionada	ChNP	portugalski
Crusted/Crusting	ChNP	angielski
Escolha	ChNP	portugalski
Escuro	ChNP	portugalski
Fino	ChNP	portugalski
Frasqueira	ChNP	portugalski
Garrafeira	ChNP/ChOG	portugalski
Lágrima	ChNP	portugalski
Leve	ChNP	portugalski
Nobre	ChNP	portugalski
Reserva	ChNP	portugalski
Velha reserva (<i>lub</i> grande reserva)	ChNP	portugalski
Ruby	ChNP	angielski
Solera	ChNP	portugalski
Super reserva	ChNP	portugalski
Superior	ChNP	portugalski
Tawny	ChNP	angielski
Vintage, <i>po której ewentualnie następuje</i> Late Bottle (LBV) <i>lub</i> Character	ChNP	angielski
Vintage	ChNP	angielski

▼ **M19**

RUMUNIA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia*Aiud, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Alba Iulia, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Babadag, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Banat, po której ewentualnie następuje Dealurile Tirolului**Banat, po której ewentualnie następuje Moldova Nouă**Banat, po której ewentualnie następuje Silagiu**Banu Măracine, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Bohotin, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Cernătești – Podgoria, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Cotești, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Cotnari**Crișana, po której ewentualnie następuje Biharia**Crișana, po której ewentualnie następuje Diosig**Crișana, po której ewentualnie następuje Șimleu Silvaniei**Dealul Bujorului, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Dealul Mare, po której ewentualnie następuje Boldești**Dealul Mare, po której ewentualnie następuje Breaza**Dealul Mare, po której ewentualnie następuje Ceptura**Dealul Mare, po której ewentualnie następuje Merei**Dealul Mare, po której ewentualnie następuje Tohani**Dealul Mare, po której ewentualnie następuje Urlați**Dealul Mare, po której ewentualnie następuje Valea Călugărească**Dealul Mare, po której ewentualnie następuje Zorești**Drăgășani, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Huși, po której ewentualnie następuje Vutcani**Iana, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Iași, po której ewentualnie następuje Bucium**Iași, po której ewentualnie następuje Copou**Iași, po której ewentualnie następuje Uricani**Lechința, po której ewentualnie następuje nazwa podregionu**Mehedinți, po której ewentualnie następuje Corcova**Mehedinți, po której ewentualnie następuje Golul Drâncei*

▼ **M19**

Mehedinți, *po której ewentualnie następuje* Orevița

Mehedinți, *po której ewentualnie następuje* Severin

Mehedinți, *po której ewentualnie następuje* Vânju Mare

Miniș, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Murfatlar, *po której ewentualnie następuje* Cernavodă

Murfatlar, *po której ewentualnie następuje* Medgidia

Nicorești, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Odohești, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Oltina, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Panciu, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Pietroasa, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Recaș, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Sâmburești, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Sarica Niculițel, *po której ewentualnie następuje* Tulcea

Sebeș – Apold, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Segarcea, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Ștefănești, *po której ewentualnie następuje* Costești

Târnave, *po której ewentualnie następuje* Blaj

Târnave, *po której ewentualnie następuje* Jidvei

Târnave, *po której ewentualnie następuje* Mediaș

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Colinele Dobrogei, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Dealurile Crișanei, *po której ewentualnie następuje nazwa podregionu*

Dealurile Moldovei *lub, w zależności od przypadku*, Dealurile Covurluiului

Dealurile Moldovei *lub, w zależności od przypadku*, Dealurile Hârlăului

Dealurile Moldovei *lub, w zależności od przypadku*, Dealurile Hușilor

Dealurile Moldovei *lub, w zależności od przypadku*, Dealurile Iașilor

Dealurile Moldovei *lub, w zależności od przypadku*, Dealurile Tutovei

Dealurile Moldovei *lub, w zależności od przypadku*, Terasale Siretului

Dealurile Moldovei

Dealurile Munteniei

Dealurile Olteniei

Dealurile Sătmăruului

▼ **M19**

Dealurile Transilvaniei

Dealurile Vrancei

Dealurile Zarandului

Terasele Dunării

Viile Caraşului

Viile Timişului

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.), <i>po której następuje:</i> — Cules la maturitate deplină – C.M.D. — Cules târziu – C.T. — <i>Cules la înnobilarea boabelor – C.I.B.</i>	ChNP	rumuński
Vin spumant cu denumire de origine controlată – D.O.C.	ChNP	rumuński
Vin cu indicație geografică	ChOG	rumuński

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Rezervă	ChNP/ChOG	rumuński
Vin de vinotecă	ChNP	rumuński

SŁOWENIA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Bela krajina, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy*

Belokranjec, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy*

Bizeljčan, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy*

Bizeljsko-Sremič, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy*
Nazwa równoznaczna: Sremič-Bizeljsko

Cviček, Dolenjska, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy*

Dolenjska, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy*

Goriška Brda, *po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy*
Nazwa równoznaczna: Brda

▼ **M19**

Kras, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy

Metliška črnina, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy

Prekmurje, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy

Nazwa równoznaczna: Prekmurčan

Slovenska Istra, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy

Štajerska Slovenija, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy

Teran, Kras, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy

Vipavska dolina, po której ewentualnie następuje nazwa mniejszej jednostki geograficznej i/lub nazwa winnicy

Nazwa równoznaczna: Vipava, Vipavec, Vipavčan

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Podravje, po której może nastąpić wyrażenie »mlado vino«; nazwy mogą być również stosowane w formie przymiotnikowej

Posavje, po której może nastąpić wyrażenie »mlado vino«; nazwy mogą być również stosowane w formie przymiotnikowej

Primorska, po której może nastąpić wyrażenie »mlado vino«; nazwy mogą być również stosowane w formie przymiotnikowej

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom (kakovostno vino ZGP), po której ewentualnie następuje Mlado vino	ChNP	słoweński
Kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Kakovostno vino ZGP)	ChNP	słoweński
Penina	ChNP	słoweński
Vino s priznanim tradicionalnim poimenovanjem (vino PTP)	ChNP	słoweński
Renome	ChNP	słoweński
Vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom (vrhunsko vino ZGP), po której ewentualnie następuje: — Pozna trgatev — Izbor — Jagodni izbor — Suhi jagodni izbor — Ledenno vino — Arhivsko vino (Arhiva) — Slamnovino (vino iz sušenega grozdja)	ChNP	słoweński

▼ M19

Vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Vrhunsko peneče vino ZGP)	ChOG	sloveneški
---	------	------------

Okrešlenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Mlado vino	ChNP/ChOG	sloveneški
------------	-----------	------------

SŁOWACJA

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Dunajskostredský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Galantský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Hurbanovský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Komárňanský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Palárkovský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Šamorínsky vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Strelkovský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Štúrovský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej

Malokarpatská vinohradnícka oblasť po ktorej ewentualnie następuje Bratislavský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Dolňanský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Hlohovecký vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Modranský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Orešanský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Pezinský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Senecký vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, po ktorej ewentualnie następuje Skalický vinohradnícky rajón

▼ **M19**

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Stupavský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Trnavský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Vrbovský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Záhorský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Nitriansky vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Pukanecský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Radošinský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Šintavský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť *po ktorej ewentualnie następuje* Tekovský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť *po ktorej ewentualnie następuje* Vrábeľský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Želiezovský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Žitavský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Zlatomoravecký vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Fil'akovský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Gemerský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Hontiansky vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Ipel'ský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Modrokamencký vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Tornaľský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualnie następuje* Vinický vinohradnícky rajón

▼ **M19**

Vinohradnícka oblasť Tokaj, *po ktorej ewentualne następuje nazwa następującej mniejszej jednostki geograficznej*: Bara/Čerhov/Černochoh/Malá Třňa/Slovenské Nové Mesto/Veľká Třňa/Viničky

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualne następuje nazwa podregionu i/lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualne następuje* Kráľovskohlmecký vinohradnícky rajón

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualne następuje* Michalovský vinohradnícky rajón

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualne następuje* Moldavský vinohradnícky rajón

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *po ktorej ewentualne następuje* Sobranecký vinohradnícky rajón

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *ktorej ewentualnie towarzyszy określenie »oblastné vino«*

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *ktorej ewentualnie towarzyszy określenie »oblastné vino«*

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *ktorej ewentualnie towarzyszy określenie »oblastné vino«*

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *ktorej ewentualnie towarzyszy określenie »oblastné vino«*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *ktorej ewentualnie towarzyszy określenie »oblastné vino«*

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

Akostné víno	ChNP	słowacki
Akostné víno s prívlastkom, <i>po ktorej następuje</i> : — Kabinetné — Neskorý zber — Výber z hrozna — Bobuľový výber — Hrozienský výber — Cibébový výber — L'adový zber — Slamové víno	ChNP	słowacki
Esencia	ChNP	słowacki
Forditáš	ChNP	słowacki
Mášláš	ChNP	słowacki
Pestovateľský sekt	ChNP	słowacki
Samorodné	ChNP	słowacki
Sekt vinohradníckej oblasti	ChNP	słowacki
Výber (3)(4)(5)(6) putňový	ChNP	słowacki

▼ **M19**

Výberová esencia	ChNP	słowacki
------------------	------	----------

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

Mladé víno	ChNP	słowacki
Archívne víno	ChNP	słowacki
Panenská úroda	ChNP	słowacki

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Wina o chronionej nazwie pochodzenia

English Vineyards

Welsh Vineyards

Wina o chronionym oznaczeniu geograficznym

England, ewentualnie zastąpiona przez Berkshire

England ewentualnie zastąpiona przez Buckinghamshire

England ewentualnie zastąpiona przez Cheshire

England ewentualnie zastąpiona przez Cornwall

England ewentualnie zastąpiona przez Derbyshire

England ewentualnie zastąpiona przez Devon

England ewentualnie zastąpiona przez Dorset

England ewentualnie zastąpiona przez East Anglia

England ewentualnie zastąpiona przez Gloucestershire

England ewentualnie zastąpiona przez Hampshire

England ewentualnie zastąpiona przez Herefordshire

England ewentualnie zastąpiona przez Isle of Wight

England ewentualnie zastąpiona przez Isles of Scilly

England ewentualnie zastąpiona przez Kent

England ewentualnie zastąpiona przez Lancashire

England ewentualnie zastąpiona przez Leicestershire

England ewentualnie zastąpiona przez Lincolnshire

England ewentualnie zastąpiona przez Northamptonshire

England ewentualnie zastąpiona przez Nottinghamshire

England ewentualnie zastąpiona przez Oxfordshire

England ewentualnie zastąpiona przez Rutland

England ewentualnie zastąpiona przez Shropshire

England ewentualnie zastąpiona przez Somerset

▼ **M19**

England ewentualnie zastąpiona przez Staffordshire
England ewentualnie zastąpiona przez Surrey
England ewentualnie zastąpiona przez Sussex
England ewentualnie zastąpiona przez Warwickshire
England ewentualnie zastąpiona przez West Midlands
England ewentualnie zastąpiona przez Wiltshire
England ewentualnie zastąpiona przez Worcestershire
England ewentualnie zastąpiona przez Yorkshire
Wales ewentualnie zastąpiona przez Cardiff
Wales ewentualnie zastąpiona przez Cardiganshire
Wales ewentualnie zastąpiona przez Carmarthenshire
Wales ewentualnie zastąpiona przez Denbighshire
Wales ewentualnie zastąpiona przez Gwynedd
Wales ewentualnie zastąpiona przez Monmouthshire
Wales ewentualnie zastąpiona przez Newport
Wales ewentualnie zastąpiona przez Pembrokeshire
Wales ewentualnie zastąpiona przez Rhondda Cynon Taf
Wales ewentualnie zastąpiona przez Swansea
Wales ewentualnie zastąpiona przez The Vale of Glamorgan
Wales ewentualnie zastąpiona przez Wrexham

Określenia tradycyjne (art. 118u ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007)

quality (sparkling) wine	ChNP	angielski
Regional vine	ChOG	angielski

Uwaga: Wyrazy kursywą zostały podane wyłącznie w celach informacyjnych lub w celu objaśnienia, bądź też w obu tych celach, przy czym nie podlegają one przepisom dotyczącym ochrony, o których mowa w niniejszym załączniku.

CZĘŚĆ B

Nazwy chronione produktów sektora wina pochodzących ze Szwajcarii

Wina o rejestrowanej nazwie pochodzenia (vins d'appellations d'origine contrôlée)	
Auvernier	Corcelles-Cormondrèche
Basel-Landschaft	Cornaux
Basel-Stadt	Cortailod
Bern/Berne	Coteau de Bossy
Bevaix	Coteau de Bourdigny
Bielersee/Lac de Bienne	Coteau de Chevreys
Bôle	Coteau de Choulex
Bonvillars	Coteau de Chouilly
Boudry	Coteau de Genthod
Chablais	Coteau de la vigne blanche
Champrevéys	Coteau de Lully
Château de Chouilly	Coteau de Peissy
Château de Collex	Coteau des Bailleys
Château du Crest	Coteaux de Dardagny
Cheyres	Coteaux de Peney
Chez-le-Bart	Côtes de Landecy
Colombier	Côtes de Russin
	Côtes-de-l'Orbe

▼ M19

Cressier	Attestierter Winzerwy
Domaine de l'Abbaye	Beerenauslese/Sélection de grains nobles
Entre-deux-Lacs	Beerli/Beerliwein
Fresens	Château/Schloss/Castello ⁽¹⁾
Genève	Cru
Glarus	Denominazione di origine
Gorgier	Denominazione di origine controllata (DOC)
Grand Carraz	Eiswein/vin de glace
Graubünden/Grigioni	Federweiss/Weissherbst ⁽²⁾
Hauterive	Flétri/Flétri sur souche
La Béroche	Gletscherwein/Vin des Glaciers
La Côte	Grand Cru
La Coudre	Indicazione geografica tipica (IGT)
La Feuillée	Kontrollierte Ursprungsbezeichnung (KUB/AOC)
Lavaux	La Gerle
Le Landeron	Landwein
Luzern	Éil-de-Perdrix ⁽³⁾
Mandement de Jussy	Passerillé/Strohwein/Sforzato ⁽⁴⁾
Neuchâtel	Premier Cru
Nidwalden	Pressé doux/Süssdruck
Obwalden	Primeur/Vin nouveau/Novello
Peseux	Riserva
Rougemont	Schiller
Saint-Aubin-Sauges	Spätlese/Vendange tardive/Vendemmia tardiva ⁽⁵⁾
Saint-Blaise	Sur lie(s)/auf der Hefe ausgebaut
Schaffhausen	Tafelwein
Schwyz	Terravin
Solothurn	Trockenbeerenauslese
St.Gallen	Ursprungsbezeichnung
Thunersee	Village(s)
Thurgau	Vin de pays
Ticino ewentualnie poprzedzone określeniem »Rosso del«, »Bianco del« lub »Rosato del«	Vin de table
Uri	Vin doux naturel ⁽⁶⁾
Valais/Wallis	Vinatura
Vaud	Vino da tavola
Vaumarcus	VITI
Ville de Neuchâtel	Winzerwy
Vully	Nazwy tradycyjne
Zürich	Dôle
Zürichsee	Dorin
Zug	Ermitage du Valais ou Hermitage du Valais
Określenia tradycyjne	Fendant
Auslese/Sélection/Selezione	Goron
Appellation d'origine	Johannisberg du Valais
Appellation d'origine contrôlée (AOC)	Malvoisie du Valais
	Nostrano
	Salvagnin
	Païen ou Heida

(1) Terminy te są chronione tylko w odniesieniu do kantonów, które je dokładnie określiły, a mianowicie Vaud, Valais i Genève.

(2) Terminy te są chronione bez uszczerbku dla stosowania tradycyjnego niemieckiego terminu »Federweisser« w odniesieniu do moszczu winogronowego fermentującego, przeznaczonego do spożycia przez ludzi, jak przewidziano w art. 3 lit. c) niemieckiej ustawy w sprawie wina oraz art. 40 rozporządzenia Komisji (WE) nr 607/2009.

(3) Termin ten jest chroniony bez uszczerbku dla art. 40 rozporządzenia Komisji (WE) nr 607/2009.

(4) W odniesieniu do wywozu do Unii całkowita zawartość alkoholu (rzeczywista i potencjalna) na poziomie 16 % obj.

(5) W odniesieniu do wywozu do Unii, naturalna zawartość cukru musi wynosić co najmniej 1 % powyżej średniej dla innych win dla danego roku.

(6) Do celów wywozu do Unii termin ten oznacza wino likierowe spełniające surowsze wymagania w zakresie wydajności i zawartości cukru (początkowa naturalna zawartość cukru 252 g/l).

▼ **M19***Dodatek 5***Warunki i zasady, o których mowa w art. 8 ust. 9 i art. 25 ust. 1 lit. b)**

- I. Ochrona nazw, o których mowa w art. 8 załącznika, nie stanowi przeszkody dla używania następujących nazw odmian winorośli w odniesieniu do win pochodzących ze Szwajcarii, pod warunkiem że są one używane zgodnie z ustawodawstwem Szwajcarii i w połączeniu z nazwą geograficzną wyraźnie wskazującą pochodzenie wina:
 - Ermitage/Hermitage,
 - Johannisberg.
- II. Zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b) i z zastrzeżeniem przepisów szczególnych, mających zastosowanie do dokumentów towarzyszących przewozowi, załącznika nie stosuje się do produktów sektora wina, które:
 - a) znajdują się w rzeczach osobistych podróżującego i są przeznaczone do własnego spożycia;
 - b) stanowią przedmiot wysyłki między osobami prywatnymi i są przeznaczone do własnego spożycia;
 - c) stanowią część mienia osobistego podczas przeprowadzki osób prywatnych lub w przypadku spadku;
 - d) są przywożone w ilości do jednego hektolitra w związku z eksperymentami naukowymi i technicznymi;
 - e) są przeznaczone dla placówek dyplomatycznych, konsularnych i równoważnych organów i są przywożone w ramach przyznawanych im zwolnień celnych;
 - f) stanowią część zapasów przewożonych przez międzynarodowe środki transportu.

▼ M19**Deklaracja Komisji w odniesieniu do art. 7**

Unia Europejska deklaruje, że nie będzie stwarzała przeszkód w stosowaniu przez Szwajcarię terminów „*appellation d’origine protégée*” (chroniona nazwa pochodzenia) i „*indication géographique protégée*” (chronione oznaczenie geograficzne), w tym odpowiadających im skrótów „AOP” i „IGP” (ChNP i ChOG), o których mowa w art. 7 ust. 1 załącznika 7 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi, z chwilą gdy szwajcarski system prawny dotyczący nazw geograficznych rolnych i winiarskich zostanie ujednolicony z systemem Unii Europejskiej.

▼B*ZAŁĄCZNIK 8***W SPRAWIE WZAJEMNEGO UZNAWANIA I OCHRONY NAZW
NAPOJÓW SPIRYTUSOWYCH I NAPOJÓW AROMATYZOWANYCH
NA BAZIE WINA***Artykuł 1*

Strony, zgodnie z zasadami niedyskryminacji i wzajemności, niniejszym postanawiają ułatwiać i wspierać między sobą handel w zakresie napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych na bazie wina.

▼M14*Artykuł 2*

Niniejszy załącznik stosuje się do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych (wina aromatyzowane, aromatyzowane napoje na bazie win oraz aromatyzowane koktajle winopodobne), zgodnie z definicją w prawodawstwie określonym w dodatku 5.

▼B*Artykuł 3*

Do celów niniejszego załącznika:

- a) „napój spirytusowy pochodzący z”, po którym następuje nazwa jednej ze Stron, oznacza napój spirytusowy wymieniony w dodatkach 1 i 2 i wyprodukowany na terytorium wspomnianej Strony;
- b) „napoje aromatyzowane pochodzące z”, po których następuje nazwa jednej ze Stron, oznaczają napoje aromatyzowane wymienione w dodatkach 3 i 4 i wyprodukowane na terytorium wspomnianej Strony;
- c) „opis” oznacza nazwy używane na etykietach, na dokumentach, które towarzyszą napojowi spirytusowemu lub napojowi aromatyzowanemu podczas ich transportu, na dokumentach handlowych, w szczególności na fakturach i specyfikacjach wysyłkowych, oraz w reklamie;
- d) „etykietowanie” oznacza wszystkie opisy i inne informacje, symbole, ilustracje i znaki firmowe, które charakteryzują napój spirytusowy lub napój aromatyzowany i pojawiają się na tym samym pojemniku, jego zamknięciu i na przywieszce, która jest do niego przyczepiona, i otoczkę pokrywającą szyjkę butelki;
- e) „prezentacja” oznacza nazwy używane na pojemnikach i ich zamknięciach, na etykietach i na opakowaniu;
- f) „opakowanie” oznacza powłoki ochronne, takie jak papier, słomiane koperty wszelkiego rodzaju, kartony i pudełka, używane do transportu jednego lub kilku pojemników.

Artykuł 4

1. Następujące nazwy są chronione:

- a) w przypadku napojów spirytusowych pochodzących ze Wspólnoty – nazwy wymienione w dodatku 1;
- b) w przypadku napojów spirytusowych pochodzących ze Szwajcarii – nazwy wymienione w dodatku 2;
- c) w przypadku napojów aromatyzowanych pochodzących ze Wspólnoty – nazwy wymienione w dodatku 3;

▼ B

- d) w przypadku napojów aromatyzowanych pochodzących ze Szwajcarii – nazwy wymienione w dodatku 4.

▼ M14

2. Zgodnie z rozporządzeniem określonym w dodatku 5 litera a) tiret pierwsze, nazwy „grape marc” lub „grape marc spirit” mogą być zastąpione nazwą „grappa” dla napojów spirytusowych produkowanych we włoskojęzycznych regionach szwajcarskich z winogron pochodzących z tych regionów i wymienionych w dodatku 2.

▼ B*Artykuł 5*

1. W Szwajcarii – chronione nazwy wspólnotowe:
 - nie mogą być używane inaczej niż na warunkach ustanowionych we wspólnotowych przepisach ustawowych i wykonawczych, i
 - są zastrzeżone wyłącznie do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych pochodzących ze Wspólnoty, do których się one stosują.
2. We Wspólnocie – chronione nazwy szwajcarskie:
 - nie mogą być używane inaczej niż na warunkach ustanowionych w szwajcarskich przepisach ustawowych i wykonawczych, i
 - są zastrzeżone wyłącznie do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych pochodzących ze Szwajcarii, do których się one stosują.
3. Bez uszczerbku dla postanowień artykułu 22 i 23 Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej, znajdującego się w załączniku 1C do Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu (zwane dalej „TRIPs”), Strony przyjmują wszystkie konieczne środki, zgodnie z niniejszym załącznikiem, aby zapewnić wzajemną ochronę nazw, określonych w artykule 4, używanych do oznaczania napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych pochodzących z terytorium Stron. Każda Strona dostarczy zainteresowanym Stronom środki prawne zakazujące używania danej nazwy do oznaczania napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych pochodzących z miejsca oznaczonego wspomnianym znakiem, lub z miejsca gdzie wspomniany znak jest tradycyjnie używany.

▼ M14

4. Niniejszym Strony zrzekają się swojego prawa do powoływania się na postanowienia artykułu 24 ustępy 4, 6 i 7 porozumienia TRIPS w celu odmowy przyznania ochrony nazwie drugiej Strony.

▼ M20*Artykuł 6*

Ochrona przewidziana na mocy art. 5 stosuje się również nawet w tych przypadkach, gdy wskazane jest prawdziwe pochodzenie napoju spirytusowego lub napoju aromatyzowanego, jak również w przypadku gdy nazwa jest przetłumaczona bądź była przedmiotem transkrypcji lub transliteracji, lub towarzyszą jej określenia takie jak: „rodzaj”, „typ”, „styl”, „sposób”, „na wzór”, „metoda” lub inne podobne wyrażenia, w tym znaki graficzne, które mogą wprowadzić w błąd.

▼ B*Artykuł 7*

W przypadku jednobrzmiendości nazw napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych ochrona zostaje przyznana każdej nazwie. Strony ustanawiają praktyczne warunki, na których odnośne jednobrzmiące nazwy będą rozróżniane jedna od drugiej, mając na uwadze konieczność zapewnienia równego traktowania odnośnych producentów i działania w sposób niewprowadzający konsumentów w błąd.

▼B*Artykuł 8*

Postanowienia niniejszego załącznika nie powinny w żaden sposób podważać prawa każdej osoby do używania do celów handlowych swojego własnego nazwiska lub nazwiska swojego poprzednika prawnego, pod warunkiem że takie nazwisko nie będzie używane w sposób wprowadzający konsumentów w błąd.

Artykuł 9

Żadne postanowienie niniejszego załącznika nie zobowiązuje danej Strony do ochrony nazwy drugiej Strony, która nie jest chroniona lub przestaje być chroniona w swoim kraju pochodzenia, lub która wyszła z użycia w tym kraju.

Artykuł 10

Strony podejmą niezbędne środki w celu zapewnienia, że w przypadku wywozu i wprowadzania do obrotu napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych pochodzących ze Stron poza ich terytorium nazwy jednej Strony chronione na mocy niniejszego załącznika nie będą używane do oznaczania i prezentowania napojów spirytusowych lub napojów aromatyzowanych pochodzących z drugiej Strony.

Artykuł 11

O ile obowiązujące prawodawstwo Stron na to pozwala, ochrona przyznana przez niniejszy załącznik rozciąga się na osoby fizyczne i prawne oraz federacje, stowarzyszenia i organizacje producentów, podmioty gospodarcze i konsumentów, których siedziba zarządu znajduje się na terytorium drugiej Strony.

Artykuł 12

Jeżeli opis lub prezentacja napoju spirytusowego lub napoju aromatyzowanego, w szczególności na etykiecie lub w dokumentach urzędowych bądź handlowych, lub też w reklamie, są sprzeczne z niniejszą Umową, Strony stosują środki administracyjne lub wszczynają odpowiednie procedury sądowe, które są konieczne w celu zwalczania nieuczciwej konkurencji lub zapobiegania w każdy inny sposób niewłaściwemu używaniu chronionej nazwy.

Artykuł 13

Niniejszy załącznik nie ma zastosowania do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych, które:

- a) przewożone są tranzytem przez terytorium jednej ze Stron, lub
- b) pochodzą z terytorium jednej ze Stron i stanowią przedmiot przesyłki między nimi w małych ilościach, zgodnie z następującymi zasadami:
 - (aa) znajdują się w rzeczach osobistego użytkowania i są przeznaczone do własnego spożycia;
 - (bb) stanowią przedmiot przesyłki między osobami prywatnymi i są przeznaczone do własnego spożycia;
 - (cc) stanowią część bagażu osobistego podczas przeprowadzki osób prywatnych lub w przypadku spadku;
 - (dd) są przywożone w ilości do jednego hektolitra w związku z eksperymentami naukowymi i technicznymi;

▼B

- (ee) przeznaczone są dla placówek dyplomatycznych, konsularnych i równoważnych organów, i są przywożone w ramach przyznawanych im zwolnień celnych;
- (ff) stanowią zapas załóg międzynarodowych środków transportu.

Artykuł 14

1. Strony wyznaczają organy odpowiedzialne za stosowanie niniejszego załącznika.
2. Strony przekazują sobie nazwy i adresy wspomnianych organów, nie później niż w ciągu dwóch miesięcy od wejścia w życie niniejszego załącznika. Organy te bezpośrednio i ściśle współpracują między sobą.

Artykuł 15

1. Jeżeli jeden z organów określonych w artykule 14 ma powody by podejrzewać, że:
 - a) napój spirytusowy lub napój aromatyzowany określony w artykule 2, który stanowi lub stanowił przedmiot handlu między Szwajcarią a Wspólnotą, nie przestrzega postanowień niniejszego załącznika lub prawodawstwa wspólnotowego lub szwajcarskiego, mającego zastosowanie do napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych; i
 - b) to nieprzestrzeganie stanowi szczególną korzyść dla danej Strony i może ono spowodować wszczęcie procedury sądowej lub zastosowanie środków administracyjnych;

organ ten niezwłocznie powiadamia o tym Komisję oraz odpowiednie władze lub organy drugiej Strony.

2. Informacjom, które należy dostarczyć zgodnie z ustępem 1, towarzyszą dokumenty urzędowe, handlowe lub inne stosowne dokumenty, lub też wskazanie środków administracyjnych i procedur sądowych, które mogą być podjęte. Informacje te zawierają w szczególności następujące dane szczegółowe dotyczące danego napoju spirytusowego lub napoju aromatyzowanego:

- a) producent i osoba, która posiada napój spirytusowy lub napój aromatyzowany;
- b) skład tego napoju;
- c) jego opis i prezentację;
- d) szczegóły popełnionego naruszenia zasad produkcji i wprowadzenia do obrotu.

Artykuł 16

1. Strony rozpoczynają konsultacje, jeżeli jedna z nich uważa, że druga Strona nie spełnia zobowiązań wynikających z niniejszego załącznika.
2. Strona, która żąda konsultacji, przedstawia drugiej stronie wszelkie informacje niezbędne do szczegółowego zbadania danej sprawy.
3. W przypadkach gdy jakkolwiek zwłoka mogłaby stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub osłabić skuteczność środków działania mających na celu kontrolę nadużyć finansowych, mogą zostać przyjęte tymczasowe środki ochronne bez wcześniejszej konsultacji, pod warunkiem że konsultacje będą miały miejsce bezpośrednio po podjęciu takich środków.
4. Jeśli po konsultacjach przewidzianych w ustępie 1 Strony nie osiągną porozumienia, Strona, która zażądała konsultacji lub która podjęła środki określone w ustępie 1, może podjąć odpowiednie środki ochronne pozwalające na właściwe stosowanie niniejszego załącznika.

*Artykuł 17*

1. Grupa Robocza do spraw Napojów Spirytusowych, zwana dalej „Grupą Roboczą”, utworzona na podstawie artykułu 6 ustęp 7 Umowy, zbiera się na wniosek jednej ze Stron i zgodnie z wymaganiami wprowadzenia w życie Umowy, przemiennie we Wspólnocie i w Szwajcarii.
2. Grupa Robocza bada każdą sprawę wywołaną wprowadzeniem w życie niniejszego załącznika. W szczególności Grupa Robocza może kierować do Komitetu zalecenia, wspierając realizację celów niniejszego załącznika.

Artykuł 18

W przypadku gdy prawodawstwo jednej ze Stron zostało zmienione w celu ochrony innych nazw niż te wymienione w dodatkach do niniejszego załącznika, włączenie tych nazw ma miejsce z końcem konsultacji, w możliwym do przyjęcia terminie.

Artykuł 19

1. Napoje spirytusowe i napoje aromatyzowane, które w chwili wejścia w życie niniejszego załącznika były legalnie produkowane, oznaczone i prezentowane, ale zakazane przez niniejszy załącznik, mogą być wprowadzone do obrotu przez hurtowników w okresie jednego roku od wejścia w życie Umowy i przez detalistów aż do wyczerpania zapasów. Od wejścia w życie niniejszego załącznika napoje spirytusowe i napoje aromatyzowane włączone do niniejszego załącznika nie będą mogły być produkowane poza granicami ich regionu pochodzenia.
2. Wprowadzenie do obrotu napojów spirytusowych i napojów aromatyzowanych produkowanych, oznaczanych i prezentowanych zgodnie z niniejszą Umową, ale których nazwa i prezentacja tracą zgodność w następstwie zmiany wspomnianej Umowy, może odbywać się do wyczerpania zapasów, chyba że Komitet podejmie inną decyzję.

▼ **M20**

Dodatek 1

Oznaczenia geograficzne dotyczące napojów spirytusowych pochodzących z unii europejskiej

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
1. Rum		
	<i>Rhum de la Martinique</i>	Francja
	<i>Rhum de la Guadeloupe</i>	Francja
	<i>Rhum de la Réunion</i>	Francja
	<i>Rhum de la Guyane</i>	Francja
	<i>Rhum de sucrerie de la Baie du Galion</i>	Francja
	<i>Rhum des Antilles françaises</i>	Francja
	<i>Rhum des départements français d'outre-mer</i>	Francja
	<i>Ron de Málaga</i>	Hiszpania
	<i>Ron de Granada</i>	Hiszpania
	<i>Rum da Madeira</i>	Portugalia
2. Whisky/Whiskey		
	<i>Scotch Whisky</i>	Zjednoczone Królestwo (Szkocja)
	<i>Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky</i> ⁽¹⁾	Irlandia
	<i>Whisky español</i>	Hiszpania
	<i>Whisky breton/Whisky de Bretagne</i>	Francja
	<i>Whisky alsacien/Whisky d'Alsace</i>	Francja
3. Okowita zbożowa		
	<i>Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburg
	<i>Korn/Kornbrand</i>	Niemcy, Austria, Belgia (społeczność niemieckojęzyczna)
	<i>Münsterländer Korn/Kornbrand</i>	Niemcy
	<i>Sendenhorster Korn/Kornbrand</i>	Niemcy
	<i>Bergischer Korn/Kornbrand</i>	Niemcy
	<i>Emsländer Korn/Kornbrand</i>	Niemcy
	<i>Haselünner Korn/Kornbrand</i>	Niemcy
	<i>Hasetaler Korn/Kornbrand</i>	Niemcy
	<i>Samanė</i>	Litwa
4. Okowita z wina gronowego		
	<i>Eau-de-vie de Cognac</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie des Charentes</i>	Francja

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Eau-de-vie de Jura</i>	Francja
	<i>Cognac</i>	Francja
	(Nazwie „Cognac” mogą ewentualnie towarzyszyć następujące określenia:	
	— <i>Fine</i>	Francja
	— <i>Grande Fine Champagne</i>	Francja
	— <i>Grande Champagne</i>	Francja
	— <i>Petite Fine Champagne</i>	Francja
	— <i>Petite Champagne</i>	Francja
	— <i>Fine Champagne</i>	Francja
	— <i>Borderies</i>	Francja
	— <i>Fins Bois</i>	Francja
	— <i>Bons Bois</i>	Francja
	<i>Fine Bordeaux</i>	Francja
	<i>Fine de Bourgogne</i>	Francja
	<i>Armagnac</i>	Francja
	<i>Bas-Armagnac</i>	Francja
	<i>Haut-Armagnac</i>	Francja
	<i>Armagnac-Ténarèze</i>	Francja
	<i>Blanche Armagnac</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin de la Marne</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin de Bourgogne</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Bugey</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin de Savoie</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Provence</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de Faugères/Faugères</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc</i>	Francja
	<i>Aguardente de Vinho Douro</i>	Portugalia
	<i>Aguardente de Vinho Ribatejo</i>	Portugalia

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Aguardente de Vinho Alentejo</i>	Portugalia
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes</i>	Portugalia
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Portugalia
	<i>Aguardente de Vinho Lourinhã</i>	Portugalia
	<i>Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakiya/Grozdova rakiya z Sungurlare</i>	Bułgaria
	<i>Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya/Grozdova rakiya ze Sliwena)</i>	Bułgaria
	<i>Стралджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya ze Stralldży</i>	Bułgaria
	<i>Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakiya/Grozdova rakiya z Pomoria</i>	Bułgaria
	<i>Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/Russenska biserna grozdova rakiya/Biserna grozdova rakiya z Ruse</i>	Bułgaria
	<i>Бургаска мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska muscatova rakiya/Muscatova rakiya z Burgas</i>	Bułgaria
	<i>Добруджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Добруджа/Dobrudjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya z Dobrudży</i>	Bułgaria
	<i>Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakiya/Grozdova rakiya z Suchindolu</i>	Bułgaria
	<i>Карловска гроздова ракия/Гроздова ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakiya/Grozdova rakiya z Karłowa</i>	Bułgaria
	<i>Vinars Târnave</i>	Rumunia
	<i>Vinars Vaslui</i>	Rumunia
	<i>Vinars Murfatlar</i>	Rumunia
	<i>Vinars Vrancea</i>	Rumunia
	<i>Vinars Segarcea</i>	Rumunia
5. Brandy/Weinbrand		
	<i>Brandy de Jerez</i>	Hiszpania
	<i>Brandy del Penedés</i>	Hiszpania
	<i>Brandy italiano</i>	Włochy
	<i>Brandy Αττικής/Brandy z Attyki</i>	Grecja
	<i>Brandy Πελοποννήσου/Brandy z Peloponezu</i>	Grecja

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy z Grecji centralnej</i>	Grecja
	<i>Deutscher Weinbrand</i>	Niemcy
	<i>Wachauer Weinbrand</i>	Austria
	<i>Weinbrand Dürnstein</i>	Austria
	<i>Pfälzer Weinbrand</i>	Niemcy
	<i>Karpatské brandy špeciál</i>	Słowacja
	<i>Brandy français/Brandy de France</i>	Francja
6. Okowita z wyłoków z winogron		
	<i>Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne</i>	Francja
	<i>Marc d'Aquitaine/Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine</i>	Francja
	<i>Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne</i>	Francja
	<i>Marc du Centre-Est/Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est</i>	Francja
	<i>Marc de Franche-Comté/Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté</i>	Francja
	<i>Marc du Bugey/Eau-de-vie de marc originaire de Bugey</i>	Francja
	<i>Marc de Savoie/Eau-de-vie de marc originaire de Savoie</i>	Francja
	<i>Marc des Côteaux de la Loire/Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire</i>	Francja
	<i>Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône</i>	Francja
	<i>Marc de Provence/Eau-de-vie de marc originaire de Provence</i>	Francja
	<i>Marc du Languedoc/Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc</i>	Francja
	<i>Marc d'Alsace Gewürztraminer</i>	Francja
	<i>Marc de Lorraine</i>	Francja
	<i>Marc d'Auvergne</i>	Francja
	<i>Marc du Jura</i>	Francja
	<i>Aguardente Bagaceira Bairrada</i>	Portugalia
	<i>Aguardente Bagaceira Alentejo</i>	Portugalia
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes</i>	Portugalia

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Portugalia
	<i>Orujo de Galicia</i>	Hiszpania
	<i>Grappa</i>	Włochy
	<i>Grappa di Barolo</i>	Włochy
	<i>Grappa piemontese/Grappa del Piemonte</i>	Włochy
	<i>Grappa lombarda/Grappa di Lombardia</i>	Włochy
	<i>Grappa trentina/Grappa del Trentino</i>	Włochy
	<i>Grappa friulana/Grappa del Friuli</i>	Włochy
	<i>Grappa veneta/Grappa del Veneto</i>	Włochy
	<i>Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Grappa siciliana/Grappa di Sicilia</i>	Włochy
	<i>Grappa di Marsala</i>	Włochy
	<i>Τσικουδιά/Tsikoudia</i>	Grecja
	<i>Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia z Krety</i>	Grecja
	<i>Τσίπουρο/Tsipouro</i>	Grecja
	<i>Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro z Macedonii</i>	Grecja
	<i>Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro z Tesalii</i>	Grecja
	<i>Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro z Tyrnawos</i>	Grecja
	<i>Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburg
	<i>Ζιβανία/Τζιβανία/Zιβάνα/Zivania</i>	Cypr
	<i>Törkölypálinka</i>	Węgry
9. Okowita z owoców		
	<i>Schwarzwälder Kirschwasser</i>	Niemcy
	<i>Schwarzwälder Mirabellenwasser</i>	Niemcy
	<i>Schwarzwälder Williamsbirne</i>	Niemcy
	<i>Schwarzwälder Zwetschgenwasser</i>	Niemcy
	<i>Fränkisches Zwetschgenwasser</i>	Niemcy
	<i>Fränkisches Kirschwasser</i>	Niemcy
	<i>Fränkischer Obstler</i>	Niemcy
	<i>Mirabelle de Lorraine</i>	Francja
	<i>Kirsch d'Alsace</i>	Francja
	<i>Quetsch d'Alsace</i>	Francja
	<i>Framboise d'Alsace</i>	Francja

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Mirabelle d'Alsace</i>	Francja
	<i>Kirsch de Fougerolles</i>	Francja
	<i>Williams d'Orléans</i>	Francja
	<i>Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Williams friulano/Williams del Friuli</i>	Włochy
	<i>Sliwovitz del Veneto</i>	Włochy
	<i>Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia</i>	Włochy
	<i>Sliwovitz del Trentino-Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino</i>	Włochy
	<i>Williams trentino/Williams del Trentino</i>	Włochy
	<i>Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino</i>	Włochy
	<i>Aprikot trentino/Aprikot del Trentino</i>	Włochy
	<i>Medronho do Algarve</i>	Portugalia
	<i>Medronho do Buçaco</i>	Portugalia
	<i>Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano</i>	Włochy
	<i>Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino</i>	Włochy
	<i>Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto</i>	Włochy
	<i>Aguardente de pêra da Lousã</i>	Portugalia
	<i>Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburg
	<i>Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburg
	<i>Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburg
	<i>Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburg
	<i>Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburg

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburg
	<i>Wachauer Marillenbrand</i>	Austria
	<i>Szatzmári szilvapálinka</i>	Węgry
	<i>Kecskeméti barackpálinka</i>	Węgry
	<i>Békési szilvapálinka</i>	Węgry
	<i>Szabolcsi Almapálinka</i>	Węgry
	<i>Gönci barackpálinka</i>	Węgry
	<i>Pálinka</i>	Węgry, Austria (w przypadku okowit z moreli wytwarzanych wyłącznie w krajach związkowych: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Wien)
	<i>Bošacka Slivovica</i>	Słowacja
	<i>Brinjevec</i>	Słowenia
	<i>Dolenjski sadjevec</i>	Słowenia
	<i>Троянска сливова ракия/Сливово ракия от Троян/Troyanska slivova rakiya/Slivova rakiya z Trojana</i>	Bułgaria
	<i>Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kayssieva rakiya/Kayssieva rakiya z Silistry</i>	Bułgaria
	<i>Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kayssieva rakiya/Kayssieva rakiya z Terwela</i>	Bułgaria
	<i>Ловешка сливова ракия/Сливово ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakiya/Slivova rakiya z Łowecza</i>	Bułgaria
	<i>Pălincă</i>	Rumunia
	<i>Țuică Zetea de Medieșu Aurit</i>	Rumunia
	<i>Țuică de Valea Milcovului</i>	Rumunia
	<i>Țuică de Buzău</i>	Rumunia
	<i>Țuică de Argeș</i>	Rumunia
	<i>Țuică de Zalău</i>	Rumunia
	<i>Țuică ardelenescă de Bistrița</i>	Rumunia
	<i>Horincă de Maramureș</i>	Rumunia
	<i>Horincă de Cărmărzana</i>	Rumunia
	<i>Horincă de Seini</i>	Rumunia
	<i>Horincă de Chioar</i>	Rumunia

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Horincă de Lăpuș</i>	Rumunia
	<i>Turț de Oaș</i>	Rumunia
	<i>Turț de Maramureș</i>	Rumunia
10. Okowita z cydru i okowita z perry		
	<i>Calvados</i>	Francja
	<i>Calvados Pays d'Auge</i>	Francja
	<i>Calvados Domfrontais</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de cidre de Bretagne</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de poiré de Bretagne</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de cidre de Normandie</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de poiré de Normandie</i>	Francja
	<i>Eau-de-vie de cidre du Maine</i>	Francja
	<i>Aguardiente de sidra de Asturias</i>	Hiszpania
	<i>Eau-de-vie de poiré du Maine</i>	Francja
15. Wódka		
	<i>Svensk Vodka/Swedish Vodka</i>	Szwecja
	<i>Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland</i>	Finlandia
	<i>Polska Wódka/Polish Vodka</i>	Polska
	<i>Laugarício Vodka</i>	Słowacja
	<i>Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka</i>	Litwa
	<i>Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej</i>	Polska
	<i>Latvijas dzidrais</i>	Łotwa
	<i>Rīgas degvīns</i>	Łotwa
	<i>Estonian vodka</i>	Estonia
17. Geist		
	<i>Schwarzwälder Himbeergeist</i>	Niemcy
18. Goryczka		
	<i>Bayerischer Gebirgsenzian</i>	Niemcy
	<i>Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige</i>	Włochy
	<i>Genziana trentina/Genziana del Trentino</i>	Włochy

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
19. Napoje spirytusowe aromatyzowane jałowcem		
	<i>Genièvre/Jenever/Genever</i> ⁽²⁾	Belgia, Niderlandy, Francja [departamenty Nord (59) i Pas-de-Calais (62)], Niemcy (niemieckie kraje związkowe: Länder Nordrhein-Westfalen i Niedersachsen)
	<i>Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever</i>	Belgia, Niderlandy, Francja [departamenty Nord (59) i Pas-de-Calais (62)]
	<i>Jonge jenever, jonge genever</i>	Belgia, Niderlandy
	<i>Oude jenever, oude genever</i>	Belgia, Niderlandy
	<i>Hasseltse jenever/Hasselt</i>	Belgia (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)
	<i>Balegemse jenever</i>	Belgia (Balegem)
	<i>O' de Flander-Oost-Vlaamse graanjenever</i>	Belgia (Oost-Vlaanderen)
	<i>Peket-Pekêt/Peket-Pékêt de Wallonie</i>	Belgia (Region Waloński)
	<i>Genièvre Flandres Artois</i>	Francja [departamenty Nord (59) i Pas-de-Calais (62)]
	<i>Ostfriesischer Korngenever</i>	Niemcy
	<i>Steinhäger</i>	Niemcy
	<i>Plymouth Gin</i>	Zjednoczone Królestwo
	<i>Gin de Mahón</i>	Hiszpania
	<i>Vilniaus Džinas/Vilnius Gin</i>	Litwa
	<i>Spišská Borovička</i>	Słowacja
	<i>Slovenská Borovička Juniperus</i>	Słowacja
	<i>Slovenská Borovička</i>	Słowacja
	<i>Inovecká Borovička</i>	Słowacja
	<i>Liptovská Borovička</i>	Słowacja
24. Akvavit/aquavit		
	<i>Dansk Akvavit/Dansk Aquavit</i>	Dania
	<i>Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit</i>	Szwecja
25. Napoje spirytusowe aromatyzowane anyżem		
	<i>Anis español</i>	Hiszpania
	<i>Anís Paloma Monforte del Cid</i>	Hiszpania
	<i>Hierbas de Mallorca</i>	Hiszpania

▼ M20

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Hierbas Ibicencas</i>	Hiszpania
	<i>Évora anisada</i>	Portugalia
	<i>Cazalla</i>	Hiszpania
	<i>Chinchón</i>	Hiszpania
	<i>Ojén</i>	Hiszpania
	<i>Rute</i>	Hiszpania
	<i>Janeževcevec</i>	Słowenia
29. Anis destylowany		
	<i>Ouzo/Oύζο</i>	Cypr, Grecja
	<i>Oύζο Μυτιλήνης/Ouzo z Mityleny</i>	Grecja
	<i>Oύζο Πλωμαρίου/Ouzo z Plomari</i>	Grecja
	<i>Oύζο Καλαμάτας/Ouzo z Kalamaty</i>	Grecja
	<i>Oύζο Θράκης/Ouzo z Tracji</i>	Grecja
	<i>Oύζο Μακεδονίας/Ouzo z Macedonii</i>	Grecja
30. Gorzkie napoje spirytusowe lub bitter		
	<i>Demänovka bylinná horká</i>	Słowacja
	<i>Rheinberger Kräuter</i>	Niemcy
	<i>Trejos devynorios</i>	Litwa
	<i>Slovenska travarica</i>	Słowenia
32. Likier		
	<i>Berliner Kümmel</i>	Niemcy
	<i>Hamburger Kümmel</i>	Niemcy
	<i>Münchener Kümmel</i>	Niemcy
	<i>Chiemseer Klosterlikör</i>	Niemcy
	<i>Bayerischer Kräuterlikör</i>	Niemcy
	<i>Irish Cream</i>	Irlandia
	<i>Palo de Mallorca</i>	Hiszpania
	<i>Ginjinha portuguesa</i>	Portugalia
	<i>Licor de Singeverga</i>	Portugalia
	<i>Mirto di Sardegna</i>	Włochy
	<i>Liquore di limone di Sorrento</i>	Włochy
	<i>Liquore di limone della Costa d'Amalfi</i>	Włochy

▼ **M20**

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Genepi del Piemonte</i>	Włochy
	<i>Genepi della Valle d'Aosta</i>	Włochy
	<i>Benediktbeurer Klosterlikör</i>	Niemcy
	<i>Ettaler Klosterlikör</i>	Niemcy
	<i>Ratafia de Champagne</i>	Francja
	<i>Ratafia catalana</i>	Hiszpania
	<i>Anis português</i>	Portugalia
	<i>Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Frukttlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur</i>	Finlandia
	<i>Grossglockner Alpenbitter</i>	Austria
	<i>Mariazeller Magenlikör</i>	Austria
	<i>Mariazeller Jagasafel</i>	Austria
	<i>Puchheimer Bitter</i>	Austria
	<i>Steinfelder Magenbitter</i>	Austria
	<i>Wachauer Marillenlikör</i>	Austria
	<i>Jägertee/Jagertee/Jagatee</i>	Austria
	<i>Hüttentee</i>	Niemcy
	<i>Allažu ķimelis</i>	Łotwa
	<i>Čepkelių</i>	Litwa
	<i>Demänovka bylinný likér</i>	Słowacja
	<i>Polish Cherry</i>	Polska
	<i>Karlovarská Hořká</i>	Republika Czeska
	<i>Pelinkovec</i>	Słowenia
	<i>Blutwurz</i>	Niemcy
	<i>Cantueso Alicante</i>	Hiszpania
	<i>Licor café de Galicia</i>	Hiszpania
	<i>Licor de hierbas de Galicia</i>	Hiszpania
	<i>Génépi des Alpes/Genepi delle Alpi</i>	Francja, Włochy
	<i>Μαστίχα Χίου/Masticha z Chios</i>	Grecja
	<i>Κίτρο Νάξου/Kitro z Naksos</i>	Grecja
	<i>Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat z Korfu</i>	Grecja
	<i>Τεντούρα/Tentoura</i>	Grecja
	<i>Poncha da Madeira</i>	Portugalia

▼ **M20**

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
34. Crème de cassis		
	<i>Cassis de Bourgogne</i>	Francja
	<i>Cassis de Dijon</i>	Francja
	<i>Cassis de Saintonge</i>	Francja
	<i>Cassis du Dauphiné</i>	Francja
	<i>Cassis de Beaufort</i>	Luksemburg
40. Nocino		
	<i>Nocino di Modena</i>	Włochy
	<i>Orehovec</i>	Słowenia
Pozostałe napoje spirytusowe		
	<i>Pommeau de Bretagne</i>	Francja
	<i>Pommeau du Maine</i>	Francja
	<i>Pommeau de Normandie</i>	Francja
	<i>Svensk Punsch/Swedish Punch</i>	Szwecja
	<i>Pacharán navarro</i>	Hiszpania
	<i>Pacharán</i>	Hiszpania
	<i>Inländerrum</i>	Austria
	<i>Bärwurz</i>	Niemcy
	<i>Aguardiente de hierbas de Galicia</i>	Hiszpania
	<i>Aperitivo Café de Alcoy</i>	Hiszpania
	<i>Herbero de la Sierra de Mariola</i>	Hiszpania
	<i>Königsberger Bärenfang</i>	Hiszpania
	<i>Ostpreußischer Bärenfang</i>	Niemcy
	<i>Ronmiel</i>	Hiszpania
	<i>Ronmiel de Canarias</i>	Hiszpania
	<i>Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtjenever</i>	Belgia, Niderlandy, Francja [departamenty Nord (59) i Pas-de-Calais (62)], Niemcy (niemieckie kraje związkowe Länder Nordrhein-Westfalen i Niedersachsen)
	<i>Domači rum</i>	Słowenia
	<i>Irish Poteen/Irish Poitín</i>	Irlandia
	<i>Trauktinė</i>	Litwa

▼ **M20**

Kategoria produktu	Oznaczenie geograficzne	Kraj pochodzenia (dokładny opis pochodzenia geograficznego znajduje się w dokumentacji technicznej)
	<i>Trauktinė Palanga</i>	Litwa
	<i>Trauktinė Dainava</i>	Litwa

(¹) Oznaczenie geograficzne *Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky* obejmuje whisky/whiskey produkowaną w Irlandii i Irlandii Północnej.

(²) Uwzględniając ochronę oznaczenia geograficznego „Genièvre” w Unii Europejskiej oraz wyrażony przez Szwajcarię zamiar ochrony na swoim terytorium nazwy „Genièvre” jako oznaczenia geograficznego, Unia Europejska i Szwajcaria zgodziły się na włączenie nazwy „Genièvre” do dodatków 1 i 2 do załącznika 8.
Strony zobowiązują się zbadać ponownie sytuację tej nazwy w 2015 r. w świetle postępów dokonanych w ochronie nazwy „Genièvre” jako oznaczenia geograficznego w Szwajcarii.

▼ **M20***Dodatek 2***NAZWY CHRONIONE NAPOJÓW SPIRYTUSOWYCH POCHODZĄCYCH ZE SZWAJCARII**

Okowita z wina gronowego	Luzerner Kirsch
Eau-de-vie de vin du Valais	Luzerner Pflümli
Brandy du Valais	Luzerner Williams
Okowita z wytłoków z winogron	Luzerner Zwetschgenwasser
Baselbieter Marc	Mirabelle d'Ajoie
Grappa del Ticino/Grappa Ticinese	Mirabelle du Valais
Grappa della Val Calanca	Poire d'Ajoie
Grappa della Val Bregaglia	Poire d'Orange de la Baroche
Grappa della Val Mesolcina	Pomme d'Ajoie
Grappa della Valle di Poschiavo	Pomme du Valais
Marc d'Auvernier	Prune d'Ajoie
Marc de Dôle du Valais	Prune du Valais
Okowita z owoców	Prune impériale de la Baroche
Aargauer Bure Kirsch	Pruneau du Valais
Abricotine/Eau-de-vie d'abricot du Valais	Rigi Kirsch
Baselbieterkirsch	Schwarzbuben Kirsch
Baselbieter Mirabelle	Seeländer Kirsch
Baselbieter Pflümli	Seeländer Pflümliwasser
Baselbieter Zwetschgenwasser	Urschwyzerkirsch
Bernbieter Kirsch	Zuger Kirsch
Bernbieter Mirabellen	Okowita z cydru i okowita z perry
Bernbieter Zwetschgenwasser	Bernbieter Birnenbrand
Bérudge de Cornaux	Freiämter Theilerbirnenbrand
Canada du Valais	Luzerner Birnenträsch
Coing d'Ajoie	Luzerner Theilerbirnenbrand
Coing du Valais	Okowita z goryczki
Damassine	Gentiane du Jura
Eau-de-vie de poire du Valais	Napoje spirytusowe aromatyzowane jałowcem
Emmentaler Kirsch	Genièvre ⁽¹⁾
Framboise du Valais	Genièvre du Jura
Freiämter Zwetschgenwasser	Likiery
Fricktaler Kirsch	Basler Eierkirsch
Golden du Valais	Bernbieter Cherry Brandy Liqueur
Gravenstein du Valais	Bernbieter Griottes Liqueur
Kirsch d'Ajoie	Bernbieter Kirschen Liqueur
Kirsch de la Béroche	Liqueur de poires Williams du Valais
Kirsch du Valais	Liqueur d'abricot du Valais
Kirsch suisse	Liqueur de framboise du Valais
Lauerzer Kirsch	
Luzerner Kernobstbrand	

▼ **M20**

Baselbieter Burgermeister (Kräuterbrand)	Innerschwyzer Chrüter
Bernbieter Kräuterbitter	Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)
Eau-de-vie d'herbes du Jura	Walliser Chrüter (Kräuterbrand)
Eau-de-vie d'herbes du Valais	Pozostale
Genépi du Valais	Lie du Mandement
Gotthard Kräuterbrand	Lie de Dôle du Valais
	Lie du Valais

(¹) Uwzględniając ochronę oznaczenia geograficznego »Genièvre« w Unii Europejskiej oraz wyrażony przez Szwajcarię zamiar ochrony na swoim terytorium nazwy »Genièvre« jako oznaczenia geograficznego, Unia Europejska i Szwajcaria zgodziły się na włączenie nazwy »Genièvre« do dodatków 1 i 2 do załącznika 8. Strony zobowiązują się zbadać ponownie sytuację te nazwy w 2015 r. w świetle postępów dokonanych w ochronie nazwy »Genièvre« jako oznaczenia geograficznego w Szwajcarii.



Dodatek 3

Nazwy chronione napojów aromatyzowanych pochodzących ze Wspólnoty

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

▼B

Dodatek 4

Nazwy chronione napojów aromatyzowanych pochodzących ze Szwajcarii

Brak

▼ **M20***Dodatek 5***WYKAZ AKTÓW PRAWNYCH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2,
ODNOSZĄCYCH SIĘ DO NAPOJÓW SPIRYTUSOWYCH, WIN
AROMATYZOWANYCH I NAPOJÓW AROMATYZOWANYCH**

- a) Napoje spirytusowe objęte kodem 2208 Międzynarodowej konwencji w sprawie zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania towarów.

dla Unii Europejskiej:

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 110/2008 z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89 (Dz.U. L 39 z 13.2.2008, p. 16), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1334/2008 (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 34)

dla Szwajcarii:

Rozdział 5 rozporządzenia federalnego departamentu spraw wewnętrznych z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie napojów alkoholowych, ostatnio zmienionego w dniu 15 grudnia 2010 r. (ZU 2010 6391).

- b) Napoje aromatyzowane objęte kodem 2205 i ex 2206 Międzynarodowej konwencji w sprawie zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania towarów.

dla Unii Europejskiej:

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. (Dz.U. L 149 z 14.6.1991, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, s. 1).

dla Szwajcarii:

Rozdział 2 sekcja 3 rozporządzenia federalnego departamentu spraw wewnętrznych z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie napojów alkoholowych, ostatnio zmienionego w dniu 15 grudnia 2010 r. (ZU 2010 6391).

▼B*Załącznik 9***W SPRAWIE PRODUKTÓW ROLNYCH I ŚRODKÓW SPOŻYWCZYCH
UZYSKANYCH EKOLOGICZNĄ METODĄ PRODUKCJI***Artykuł 1***Cel**

Bez uszczerbku dla ich zobowiązań w odniesieniu do produktów nie pochodzących ze Stron i bez uszczerbku dla pozostałych obowiązujących przepisów prawa Strony zobowiązują się na zasadzie niedyskryminacji i wzajemności do popierania handlu produktami rolnymi i środkami spożywczymi uzyskanymi ekologiczną metodą produkcji, pochodzącymi ze Wspólnoty i Szwajcarii i zgodnymi z przepisami ustawowymi i wykonawczymi wymienionymi w dodatku 1.

*Artykuł 2***Zakres**

1. Niniejszy załącznik stosuje się do produktów roślinnych i środków spożywczych uzyskanych ekologiczną metodą produkcji i zgodnych z przepisami ustawowymi i wykonawczymi wymienionymi w dodatku 1.

2. Strony zobowiązują się do rozszerzenia zakresu niniejszego załącznika na inwentarz żywy, zwierzęta gospodarskie, produkty zwierzęce oraz środki spożywcze zawierające składniki pochodzenia zwierzęcego od chwili, kiedy przyjmą one odpowiednie przepisy ustawowe i wykonawcze w tym względzie. O tym rozszerzeniu będzie mógł zdecydować Komitet po stwierdzeniu równoważności zgodnie z postanowieniami artykułu 3 i w ramach zmiany dodatku 1 zgodnie z procedurą przewidzianą w artykule 8.

*Artykuł 3***Zasada równoważności**

1. Strony uznają, że odpowiednie przepisy ustawowe i wykonawcze wymienione w dodatku 1 do niniejszego załącznika są równoważne. Strony mogą zdecydować o wyłączeniu niektórych aspektów lub niektórych produktów z systemu równoważności. Strony określają to w dodatku 1.

2. Strony czynią starania, aby zapewnić, żeby przepisy ustawowe i wykonawcze, którym w szczególny sposób podlegają produkty określone w artykule 2, były rozwijane w sposób równoważny.

▼M14

3. Przywóz między Stronami produktów ekologicznych pochodzących lub dopuszczonych do swobodnego obrotu na terytorium jednej ze Stron i objętych systemem równoważności, o którym mowa w ustępie 1, nie wymaga przedstawiania świadectw kontrolnych.

▼B*Artykuł 4***Swobodny przepływ produktów ekologicznych**

Zgodnie ze swoimi procedurami wewnętrznymi przewidzianymi w tym względzie Umawiające się Strony przyjmują konieczne środki umożliwiające przywóz i wprowadzenie do obrotu produktów określonych w artykule 2 spełniających przepisy ustawowe i wykonawcze drugiej Strony wymienione w dodatku 1.

▼B*Artykuł 5***Etykietowanie**

1. W celu rozwijania uzgodnień umożliwiających uniknięcie ponownego etykietowania produktów ekologicznych określonych w niniejszym załączniku Strony czynią starania, żeby zapewnić, że ich przepisy ustawowe i wykonawcze przewidują:

- ochronę tych samych terminów, oznaczających produkty ekologiczne w ich różnych językach urzędowych,
- używanie tych samych terminów obowiązujących przy deklaracjach na etykiecie w odniesieniu do produktów odpowiadających równoważnym warunkom.

2. Strony mogą nakazać, żeby produkty przywożone z drugiej Strony spełniały wymagania odnoszące się do etykietowania, ustanowione w ich przepisach ustawowych i wykonawczych wymienionych w dodatku 1.

*Artykuł 6***Państwa trzecie**

1. Umawiające się Strony czynią starania, aby zapewnić równoważność ustaleń dotyczących przywozu mających zastosowanie do produktów otrzymywanych w ramach produkcji ekologicznej i pochodzących z państw trzecich.

2. W celu praktycznego zapewnienia równoważności względem państw trzecich Umawiające się Strony konsultują się wzajemnie przed uznaniem i włączeniem państwa trzeciego do wykazu utworzonego w tym celu w ich przepisach ustawowych i wykonawczych.

*Artykuł 7***Wymiana informacji**

Na mocy artykułu 8 Umowy Strony i Państwa Członkowskie przekazują sobie w szczególności następujące informacje:

- wykaz właściwych organów, organów kontrolujących i ich numerów kodu, jak też sprawozdania dotyczące nadzoru tego zadania dokonywanego przez odpowiedzialne organy,
- wykaz decyzji administracyjnych upoważniających do przywozu produktów otrzymywanych w ramach produkcji ekologicznej i pochodzących z państw trzecich,
- szczegółowe dane dotyczące stwierdzonych nieprawidłowości i naruszeń przepisów ustawowych i wykonawczych wymienionych w dodatku 1 zgodnie z procedurą przewidzianą w artykule 10a ustęp 1 rozporządzenia (EWG) nr 2092/91.

*Artykuł 8***Grupa Robocza do spraw Produktów Ekologicznych**

1. Grupa Robocza do spraw Produktów Ekologicznych, zwana dalej „Grupą Roboczą”, utworzona na podstawie artykułu 6 ustęp 7 Umowy bada wszystkie sprawy odnoszące się do niniejszego załącznika i do jego wprowadzenia w życie.

2. Grupa Robocza okresowo bada przepisy ustawowe i wykonawcze Stron w dziedzinach podlegających niniejszemu załącznikowi. Jest ona w szczególności odpowiedzialna za:

- sprawdzenie równoważności przepisów ustawowych i wykonawczych Stron w celu ich włączenia do dodatku 1,

▼B

- zalecanie Komitetowi, jeśli to konieczne, wprowadzenia do dodatku 2 niniejszego załącznika zasad stosowania niezbędnych do zapewnienia spójności we wprowadzaniu w życie przepisów ustawowych i wykonawczych, określonych w niniejszym załączniku, dotyczących odpowiednich terytoriów Stron
- zalecanie Komitetowi rozszerzenia zakresu niniejszego załącznika na produkty inne niż te objęte w artykule 2 ustęp 1.

*Artykuł 9***Środki ochronne**

1. W przypadku gdyby opóźnienie spowodowało trudną do naprawienia szkodę, mogą zostać przyjęte tymczasowe środki ochronne bez wcześniejszych konsultacji, pod warunkiem że po przyjęciu tych środków zostaną one niezwłocznie rozpoczęte.
2. Jeśli po konsultacjach przewidzianych w ustępie 1 Strony nie dojdą do porozumienia, Strona, która wnioskuje o konsultacje lub przyjęła środki określone w ustępie 1, może przyjąć tymczasowe środki ochronne w sposób umożliwiający zastosowanie niniejszego załącznika.

▼ **M24***Dodatek 1***Wykaz aktów, o których mowa w art. 3, dotyczących produktów rolnych i środków spożywczych otrzymywanych w ramach produkcji ekologicznej**

Przepisy wykonawcze mające zastosowanie w Unii Europejskiej:

rozporządzenie Rady (WE) nr 834/2007 z dnia 28 czerwca 2007 r. w sprawie produkcji ekologicznej i znakowania produktów ekologicznych i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 2092/91 (Dz.U. L 189 z 20.7.2007, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 517/2013 z dnia 13 maja 2013 r. (Dz.U. L 158 z 10.6.2013, s. 1),

rozporządzenie Komisji (WE) nr 889/2008 z dnia 5 września 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wdrażania rozporządzenia Rady (WE) nr 834/2007 w sprawie produkcji ekologicznej i znakowania produktów ekologicznych w odniesieniu do produkcji ekologicznej, znakowania i kontroli (Dz.U. L 250 z 18.9.2008, s. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (WE) nr 1358/2014 z dnia 18 grudnia 2014 r. (Dz.U. L 365 z 19.12.2014, s. 97),

rozporządzenie Komisji (WE) nr 1235/2008 z dnia 8 grudnia 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 834/2007 w odniesieniu do ustaleń dotyczących przywozu produktów ekologicznych z krajów trzecich (Dz.U. L 334 z 12.12.2008, s. 25), ostatnio zmienione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2015/131 z dnia 23 stycznia 2015 r. (Dz.U. L 23 z 29.1.2015, s. 1).

Przepisy mające zastosowanie w Konfederacji Szwajcarskiej:

Rozporządzenie z dnia 22 września 1997 r. w sprawie rolnictwa ekologicznego i znakowania wyprodukowanych ekologicznie produktów i środków spożywczych (rozporządzenie w sprawie rolnictwa ekologicznego), ostatnio zmienione dnia 29 października 2014 r. (RO 2014 3969).

Rozporządzenie Federalnego Ministerstwa Gospodarki, Edukacji i Badań Naukowych (DEFR) z dnia 22 września 1997 r. w sprawie rolnictwa ekologicznego, ostatnio zmienione dnia 29 października 2014 r. (RO 2014 3979).

Wykluczenie z systemu równoważności:

Produkty szwajcarskie powstałe na bazie składników wyprodukowanych w ramach przechodzenia na rolnictwo ekologiczne.

Produkty pochodzące ze szwajcarskiej produkcji mięsa koziego, jeżeli zwierzęta objęte są odstępstwem przewidzianym w art. 39d rozporządzenia w sprawie rolnictwa ekologicznego i znakowania wyprodukowanych ekologicznie produktów i środków spożywczych ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ (RS 910.18)

▼ M24

Dodatek 2

Zasady stosowania

Brak

▼ **M22***Załącznik 10***DOTYCZĄCY UZNAWANIA KONTROLI ZGODNOŚCI ŚWIEŻYCH
OWOCÓW I WARZYW Z NORMAMI HANDLOWYMI***Artykuł 1***Zakres stosowania**

Niniejszy załącznik stosuje się do owoców i warzyw przeznaczonych do spożycia w stanie świeżym lub suszonym, w odniesieniu do których zostały ustanowione normy handlowe lub istnieją normy uznane przez Unię Europejską za alternatywne w odniesieniu do ogólnej normy handlowej, na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾, z wyjątkiem owoców cytrusowych.

*Artykuł 2***Cel**

1. Jeżeli produkty określone w art. 1 oraz pochodzące ze Szwajcarii lub Unii Europejskiej są powrotnie wywożone ze Szwajcarii do Unii Europejskiej i towarzyszy im świadectwo zgodności, o którym mowa w art. 3, nie podlegają one wewnątrz Unii Europejskiej kontroli zgodności z normami przed ich wprowadzeniem do obszaru celnego Unii Europejskiej.

2. Office Fédéral de l'Agriculture (Federalny Urząd ds. Rolnictwa) jest wyznaczony jako organ odpowiedzialny za kontrole zgodności z normami Unii Europejskiej i normami równoważnymi dla produktów pochodzących ze Szwajcarii lub Unii Europejskiej powrotnie wywożonych ze Szwajcarii do Unii Europejskiej. W tym celu Office Fédéral de l'Agriculture może upoważnić organy kontrolne wymienione w dodatku 1 w celu powierzenia im kontroli zgodności na następujących warunkach:

- Office Fédéral de l'Agriculture zgłasza upoważnione organy Komisji Europejskiej,
- organy te wydają świadectwo, o którym mowa w art. 3,
- upoważnione organy muszą dysponować inspektorami, którzy odbyli szkolenie uznawane przez Office Fédéral de l'Agriculture, wyposażeniem i instalacjami niezbędnymi do przeprowadzania weryfikacji i analiz wymaganych do kontroli oraz odpowiednim sprzętem do przekazywania informacji.

3. Jeżeli przed wprowadzeniem do szwajcarskiego obszaru celnego Szwajcaria stosuje w odniesieniu do produktów wymienionych w art. 1 kontrolę zgodności z normami handlowymi, ustanawia przepisy równoważne przepisom przewidzianym w niniejszym załączniku i pozwalające produktom pochodzącym z Unii Europejskiej na wyłączenie z tego rodzaju kontroli.

*Artykuł 3***Świadectwo zgodności**

1. Do celów niniejszego załącznika: „świadectwo zgodności” oznacza:

- bądź formularz przewidziany w załączniku III do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

▼ M22

- bądź formularz szwajcarski przewidziany w dodatku 2 do niniejszego załącznika,
 - bądź formularz EKG/ONZ załączony do Protokołu Genewskiego w sprawie normalizacji świeżych owoców i warzyw oraz suszonych owoców,
 - bądź formularz OECD załączony do decyzji Rady OECD w sprawie „systemu” OECD dotyczącego stosowania międzynarodowych norm dotyczących owoców i warzyw.
2. Do przesyłki produktów pochodzących ze Szwajcarii lub Unii Europejskiej, powrotnie wywożonych do Unii Europejskiej ze Szwajcarii, zostaje dołączone świadectwo zgodności, do chwili kiedy zostaną one dopuszczone do swobodnego obrotu na terytorium Unii Europejskiej.
 3. Świadectwo zgodności musi posiadać pieczęć jednego z organów wymienionych w dodatku 1 do niniejszego załącznika.
 4. W przypadku gdy pełnomocnictwo przewidziane w art. 2 ust. 2 zostanie cofnięte, świadectwa zgodności wydane przez dany organ kontrolny nie będą uznawane do celów niniejszego załącznika.

*Artykuł 4***Wymiana informacji**

1. Na podstawie art. 8 umowy Strony przekazują sobie w szczególności wykaz właściwych organów i upoważnionych organów kontroli zgodności. Komisja Europejska powiadamia Office Fédéral de l'Agriculture o nieprawidłowościach i stwierdzonych naruszeniach odnośnie do zgodności z obowiązującymi normami przesyłek owoców i warzyw pochodzących ze Szwajcarii lub Unii Europejskiej, jeżeli są one powrotnie wywożone ze Szwajcarii do Unii Europejskiej i towarzyszą im świadectwa zgodności.
2. W celu ustalenia zgodności z warunkami ustanowionymi w art. 2 ust. 2 akapit drugi tiret trzecie Office Fédéral de l'Agriculture dopuszcza, na wniosek Komisji Europejskiej, by kontrole przeprowadzane wspólnie przez upoważnione organy mogły być dokonywane na miejscu.
3. Wspólna kontrola odbywa się zgodnie z procedurą zaproponowaną przez Grupę Roboczą do spraw Owoców i Warzyw i przyjętą przez Komitet.

*Artykuł 5***Klauzula ochronna**

1. Umawiające się Strony konsultują się wzajemnie, jeżeli jedna z nich uważa, że druga nie wypełniła zobowiązania przewidzianego w niniejszym załączniku.
2. Umawiająca się Strona, która wnioskuje o konsultacje, przekazuje drugiej Stronie wszystkie informacje konieczne do szczegółowego zbadania danej sprawy.
3. Jeśli stwierdza się, że przesyłki owoców i warzyw pochodzących ze Szwajcarii lub Unii Europejskiej i powrotnie wywożonych do Unii Europejskiej ze Szwajcarii, którym towarzyszy świadectwo zgodności, nie odpowiadają obowiązującym normom, i jeśli każda zwłoka lub opóźnienie mogą osłabić skuteczność zapobiegania nadużyciom finansowym lub zakłócić konkurencję, można bez wcześniejszej konsultacji przyjąć tymczasowe środki ochronne, pod warunkiem że konsultacje zostaną podjęte niezwłocznie po przyjęciu tych środków.

▼ M22

4. Jeśli w wyniku konsultacji przewidzianych w ust. 1 lub 3 Strony nie dojdą do porozumienia w terminie trzech miesięcy, Strona, która wnioskuje o konsultację lub przyjęła środki przewidziane w ust. 3, może przyjąć właściwe środki ochronne, mogące zakładać częściowe lub całkowite zawieszenie postanowień niniejszego załącznika.

*Artykuł 6***Grupa Robocza do spraw Owoców i Warzyw**

1. Grupa Robocza do spraw Owoców i Warzyw, utworzona na mocy art. 6 ust. 7 Umowy, bada wszystkie sprawy odnoszące się do niniejszego załącznika i jego wprowadzania w życie. Dokonuje ona okresowej oceny wewnętrznych przepisów ustawowych i wykonawczych Stron w obszarach objętych niniejszym załącznikiem.

2. Grupa Robocza do spraw Owoców i Warzyw przedkłada Komitetowi propozycje w celu ich przyjęcia i uaktualnienia dodatków do niniejszego załącznika.

▼ M22

Dodatek 1

**Szwajcarskie organy kontrolne upoważnione do wydawania świadectw
zgodności przewidzianych w art. 3 załącznika 10**

Qualiservice
Boîte postale 7960
CH-3001 Berne

▼ M22

Dodatek 2

1. Händler / Opérateur		Bescheinigung der Konformität mit den Vermarktungsnormen der Europäischen Union für Obst und Gemüse Certificat de conformité avec les normes de commercialisation de l'Union Européenne applicables aux fruits et légumes Nur für die Kontrollstellen bestimmt Le présent certificat est destiné exclusivement aux organismes de contrôle		N ^o
2. Auf der Verpackung angegebener Packbetrieb (wenn es sich nicht um den Händler handelt) Emballleur identifié sur emballage (si différent de l'opérateur)		3. Kontrollstelle / Organisme de contrôle Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Bern 		
		4. Kontrollort / Ursprungsland ⁽¹⁾ Lieu du contrôle/pays d'origine ⁽¹⁾	5. Bestimmungsregion bzw. -land Région ou pays de destination	
6. Kennzeichen des Transportmittels / Identification du moyen de transport			7. ☐ Intern / Interne ☐ Einfuhr / Import ☐ Ausfuhr / Export	
8. Verpackung (Anzahl und Art) Nombre et type d'emballages	9. Art des Erzeugnisses (Sorte, falls in der Norm vorgesehen) Nature du produit (variété si la norme le prévoit)	10. Güteklasse Catégorie de qualité	11. Gesamtgewicht brutto/netto in kg ⁽²⁾ Poids total en kg brut / net ⁽²⁾	
12. Die vorgenannte Kontrollstelle bescheinigt auf der Grundlage einer Stichprobenuntersuchung, dass die oben bezeichneten Waren zum Zeitpunkt der Kontrolle den geltenden Vermarktungsnormen der Europäischen Union entsprechen. L'organisme de contrôle susmentionné certifie sur la base d'un examen par sondage que la marchandise indiquée ci-dessus correspondait, au moment du contrôle, aux normes de commercialisation de l'Union Européenne en vigueur.				
Vorgesehenes Zollamt: Eingang/ Ausgang ⁽²⁾ / Bureau de douane prévu: entrée / sortie ⁽²⁾		Stempel der Kontrollstelle Cachet du service de contrôle		
Gültigkeitsdauer / Durée de validité: Tage / Jours		Ort und Datum der Ausstellung / Lieu et date de délivrance		
Kontrolleur (Name in Druckbuchstaben) Contrôleur: (nom en majuscules)	Unterschrift Signature	Unterschrift des Händlers Signature de l'opérateur		
13. Bemerkungen / observations:				
Kontrollzeit / Heures de contrôle von bis de h à h km				
Exemplar für: Exemplaire pour:	Weiss (Original): Empfänger Blanc (original): destinataire	Rosa: Verlager Rose: expéditeur	Gelb: Qualiservice Jaune: Qualiservice	Grün: Kontrolleur Vert: contrôleur
 SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST SERVICE SUISSE D'INSPECTION SERVIZIO ITALIANO D'ISPEZIONE SWISS INSPECTION SERVICE				SS 039

⁽¹⁾ Bei Wiederausfuhr des Erzeugnisses ist sein Ursprung in Feld 9 anzugeben / Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine dans la case 9

⁽²⁾ Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile



ZAŁĄCZNIK 11

**W SPRAWIE ŚRODKÓW SANITARNYCH I ZOOTECHNICZNYCH
STOSOWANYCH W HANDLU ŻYWYMI ZWIERZĘTAMI
I PRODUKTAMI ZWIERZĘCYMI**

Artykuł 1

1. Tytuł I niniejszego załącznika dotyczy:
 - środków zwalczania i zgłaszania niektórych chorób zwierząt,
 - handlu i przywozu z państw trzecich żywych zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków.
2. Tytuł II niniejszego załącznika dotyczy handlu produktami zwierzęcymi.

TYTUŁ I

**HANDEL ŻYWYMI ZWIERZĘTAMI, ICH NASIENIEM, KOMÓRKAMI
JAJOWYMI I ZARODKAMI**

Artykuł 2

1. Strony stwierdzają, że mają podobne prawodawstwa prowadzące do identycznych rezultatów w odniesieniu do środków zwalczania i zgłaszania chorób zwierząt.
2. Prawodawstwa określone w ustępie 1 stanowią przedmiot dodatku 1. Stosowanie tych prawodawstw podlega szczególnym postanowieniom i procedurom ustanowionym w tym Dodatku.

Artykuł 3

Strony uzgadniają, że handel żywymi zwierzętami, ich nasieniem, komórkami jajowymi i zarodkami odbywa się zgodnie z prawodawstwami określonymi w dodatku 2. Stosowanie tych prawodawstw podlega szczególnym postanowieniom i procedurom ustanowionym w tym dodatku.

Artykuł 4

1. Strony stwierdzają, że mają podobne prawodawstwa prowadzące do identycznych rezultatów w odniesieniu do przywozu z państw trzecich żywych zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków.
2. Prawodawstwa określone w ustępie 1 niniejszego artykułu stanowią przedmiot dodatku 3. Stosowanie tych prawodawstw podlega szczególnym postanowieniom i procedurom ustanowionym w tym dodatku.

Artykuł 5

Strony uzgadniają w obszarze zootechniki postanowienia znajdujące się w dodatku 4.

▼B*Artykuł 6*

Strony uzgadniają, że kontrole odnoszące się do handlu i przywozu z państw trzecich żywych zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków odbywają się zgodnie z postanowieniami określonymi w dodatku 5.

TYTUŁ II

HANDEL PRODUKTAMI ZWIERZĘCYMI*Artykuł 7***Cel**

Celem niniejszego tytułu jest ułatwienie handlu produktami zwierzęcymi między Stronami, ustanawiając mechanizm uznawania równoważności środków sanitarnych stosowanych do tych produktów przez Strony w poszanowaniu ochrony zdrowia publicznego i zwierzęcego oraz poprawa komunikacji i współpracy w sprawie środków sanitarnych.

*Artykuł 8***Zobowiązania wielostronne**

Postanowienia niniejszego tytułu nie ograniczają praw i obowiązków Stron przewidzianych przez Porozumienie ustanawiające Światową Organizację Handlu i jej załączniki, w szczególności Porozumienie w sprawie stosowania środków sanitarnych i fitosanitarnych (SPS).

*Artykuł 9***Zakres**

1. Zakres niniejszego tytułu jest początkowo ograniczony do środków sanitarnych stosowanych przez każdą ze Stron do produktów zwierzęcych wymienionych w dodatku 6.

2. Z zastrzeżeniem odmiennych postanowień ustanowionych w Dodatkach do niniejszego tytułu i nie bez uszczerbku dla postanowień artykułu 20 niniejszego załącznika, niniejszego tytułu nie stosuje się do środków sanitarnych odnoszących się do dodatków do żywności (wszystkie dodatki do żywności i barwniki, dodatki do produkcji, wyciągi), promieniowania, substancji zanieczyszczających (substancje zanieczyszczające fizyczne i pozostałości weterynaryjnych produktów leczniczych), chemikaliów pochodzących z migracji substancji z materiałów opakowaniowych, niedozwolonych substancji chemicznych (nie-dozwolone dodatki do żywności, dodatki do produkcji, zakazane weterynaryjne produkty lecznicze itp.), etykietowania środków spożywczych, odżywek i przewieszek lekowych.

*Artykuł 10***Definicje**

Do celów niniejszego tytułu, stosuje się następujące definicje:

- a) „produkty zwierzęce” – produkty zwierzęce objęte postanowieniami dodatku 6;

▼B

- b) „środki sanitarne” – środki sanitarne jak określono w ustępie 1 załącznika A do Porozumienia SPS w sprawie produktów zwierzęcych;
- c) „właściwy poziom ochrony zdrowia zwierząt” – poziom ochrony jak określono w ustępie 5 załącznika A do Porozumienia SPS w sprawie produktów zwierzęcych;
- d) „właściwe organy”:
 - i) Szwajcaria – organy określone w części A dodatku 7;
 - ii) Wspólnota – organy określone w części B dodatku 7.

*Artykuł 11***Dostosowanie się do warunków regionalnych**

1. Do celów handlu między Stronami środki określone w artykule 2 stosowane są bez uszczerbku dla ustępu 2 niniejszego artykułu.
2. W przypadku gdy jedna ze Stron uważa, że posiada szczególny stan zdrowia zwierząt odnoszący się do szczególnej choroby, może ona wnioskować o uznanie wspomnianego stanu. Strona zainteresowana może także wnioskować o dodatkowe gwarancje, zgodnie z tym stanem, przy przywozie produktów zwierzęcych. Gwarancje odnoszące się do szczególnych chorób są określone w dodatku 8.

*Artykuł 12***Równoważność**

1. Uznawanie równoważności wymaga oceny i przyjęcia
 - prawodawstwa, norm i procedur, jak też i lokalnych programów w celu umożliwienia kontroli i zagwarantowania przestrzegania wymagań krajowych i krajów przywozu,
 - udokumentowanej struktury właściwej władzy lub organów, ich kompetencji, hierarchii, systemów operacyjnych i dostępnych im środków,
 - zdolności właściwego organu w zakresie programu kontroli i uzyskanego poziomu gwarancji.

W ramach tej oceny Strony uwzględniają nabyte już doświadczenie.

2. Równoważność stosuje się do obowiązujących środków sanitarnych w sektorach lub podsektorach produktów zwierzęcych do prawodawstwa, systemów i podsystemów inspekcji i kontroli, bądź do szczególnych przepisów prawa i szczególnych wymagań w zakresie inspekcji i/lub higieny.

▼B*Artykuł 13***Określenie równoważności**

1. Aby ustalić, czy dany środek sanitarny stosowany przez Stronę wywozu, osiągnął stosowny poziom ochrony zdrowia zwierząt Strony przywozu, Strony stosują procedurę, która zawiera następujące etapy:

- i) identyfikacja środka sanitarnego co, do którego dochodzi się uznania równoważności;
- ii) Strona przywozu wyjaśnia cel swojego środka sanitarnego i w tych ramach, dostarcza ocenę, zależnie od okoliczności ryzyka, o jakim ma ostrzegać środek sanitarny; Strona określa swój właściwy poziom ochrony zdrowia zwierząt;
- iii) Strona wywozu wskazuje, że jej środek sanitarny osiągnął właściwy poziom ochrony zdrowia zwierząt Strony przywozu;
- iv) Strona przywozu ustala, czy środek sanitarny Strony wywozu osiągnął właściwy poziom bezpieczeństwa;
- v) Strona przywozu przyjmuje środek sanitarny Strony wywozu za równoważny, jeśli Strona wywozu obiektywnie udowodni, że jej środek osiągnął właściwy poziom bezpieczeństwa Strony przywozu.

2. W przypadku gdy równoważność nie została uznana, handel może odbywać się na warunkach wymaganych przez Stronę przywozu do spełnienia jej właściwego poziomu bezpieczeństwa, określonego w dodatku 6. Strona wywozu może przyjąć wymóg spełnienia warunków Strony przywozu, bez uszczerbku dla wyniku procedury wymienionej w ustępie 1.

*Artykuł 14***Uznawanie środków sanitarnych**

1. Dodatek 6 wymienia sektory i podsektory, co do których z dniem wejścia w życie niniejszego załącznika wzajemne środki sanitarne będą uznawane za równoważne do celów handlowych. Do tych sektorów i podsektorów handel produktami zwierzęcymi odbywa się zgodnie z prawodawstwem określonym w dodatku 6. Stosowanie tego prawodawstwa zależne jest od szczególnych postanowień i procedur ustanowionych w tym Dodatku.

2. Dodatek 6 wymienia także sektory i podsektory, co do których Strony stosują różne środki sanitarne.

▼ B*Artykuł 15***Kontrole graniczne i opłaty**

Kontrole odnoszące się do handlu produktami zwierzęcymi między Wspólnotą a Szwajcarią są przeprowadzane zgodnie z postanowieniami:

- a) części A dodatku 10 w odniesieniu do środków, które uznane są za równoważne;
- b) części B dodatku 10 w odniesieniu do środków, które nie są uznane za równoważne;
- c) części C dodatku 10 w odniesieniu do szczególnych środków;
- d) części D dodatku 10 w odniesieniu do opłat.

*Artykuł 16***Weryfikacja**

1. Aby wzmocnić zaufanie w skutecznym wprowadzaniu w życie postanowień niniejszego tytułu, każda Strona ma prawo do poddawania Strony wywozu procedurom audytu i weryfikacji, które mogą zawierać:

- a) ocenę całości lub części programu kontrolnego właściwych organów, łącznie w danym przypadku, z przeglądem programów inspekcji i audytu;
- b) kontrole na miejscu.

Wspomniane procedury przeprowadza się zgodnie z postanowieniami dodatku 9.

2. W przypadku Wspólnoty:

- Wspólnota przeprowadza procedury audytu i weryfikacji przewidziane w ustępie 1,
- Państwa Członkowskie przeprowadzają kontrole graniczne przewidziane w artykule 15.

3. W przypadku Szwajcarii organy szwajcarskie przeprowadzają procedury audytu i weryfikacji przewidziane w ustępie 1 i przeprowadzają kontrole graniczne przewidziane w artykule 15.

4. Każda ze Stron może za zgodą drugiej Strony:

- a) dzielić się wynikami i wnioskami ze swoich procedur audytu i weryfikacji oraz kontroli granicznych z państwami, które nie są sygnatariuszami niniejszego załącznika;
- b) korzystać z wyników i wniosków ze swoich procedur audytu i weryfikacji oraz kontroli granicznych z państwami, które nie są sygnatariuszami niniejszego załącznika.

▼B*Artykuł 17***Powiadamianie**

1. Postanowienia przewidziane w niniejszym artykule mają zastosowanie, o ile nie mają zastosowania właściwe postanowienia wymienione w artykule 2 i 20 niniejszego załącznika.
2. Strony powiadamiają siebie wzajemnie o:
 - znaczących zmianach stanu zdrowia zwierząt, w ciągu 24 godzin,
 - ustaleniach epidemiologicznych dotyczących chorób nieobjętych ustępem 1 lub nowych chorób, możliwie jak najszybciej,
 - dodatkowych środków wychodzących poza ramy wymagań podstawowych ich odpowiednich środków sanitarnych, przyjętych do zwalczania choroby zwierząt, bądź do ochrony zdrowia publicznego oraz jakkolwiek zmianę zasad zapobiegania, włączając zasady dotyczące szczepień.
3. Powiadomienia przewidziane w ustępie 2 sporządzane są na piśmie w punktach kontaktowych wymienionych w dodatku 11.
4. W przypadku poważnego i nagłego niepokoju dotyczącego zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt następuje ustne powiadomienie punktów kontaktowych wymienionych w dodatku 11, które musi być potwierdzone na piśmie w ciągu 24 godzin.
5. W przypadku gdy w jednej ze Stron panuje poważny niepokój dotyczący zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt, przeprowadza się, możliwie jak najszybciej, konsultacje na wniosek i w każdym przypadku w terminie 14 dni. Każda ze Stron zapewni w takich przypadkach dostarczenie wszelkich informacji niezbędnych do uniknięcia zakłóceń w handlu i znalezienia rozwiązania akceptowane przez wszystkie Strony.

*Artykuł 18***Wymiana informacji i przedstawienie prac badawczych i danych naukowych**

1. Strony wymieniają między sobą istotne informacje dotyczące wprowadzania w życie niniejszego tytułu na jednolitej i systematycznej podstawie, w celu dostarczenia gwarancji, wprowadzenia wzajemnego zaufania i pokazania skuteczności kontrolowanych programów. Gdzie sytuacja tego wymaga, wymiany urzędników mogą również przyczynić się do osiągnięcia tych celów.
2. Wymiana informacji w sprawie zmian w ich wzajemnych środkach sanitarnych oraz pozostałych istotnych informacji zawierających w szczególności:
 - możliwość przeglądu propozycji zmian norm regulaminowych lub wymagań, które mogą wpływać na niniejszy tytuł przed jego ratyfikacją. Jeśli jest to konieczne, będzie można odwołać się do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego na wniosek jednej ze Stron,
 - dostarczanie informacji w sprawie ostatnich zmian wpływających na handel produktami zwierzęcymi,

▼B

— dostarczanie informacji w sprawie wyników procedur weryfikacyjnych przewidzianych w artykule 16.

3. Strony zapewniają, że dokumenty lub dane naukowe poświadczające ich poglądy lub wnioski, są przedstawiane właściwym instytucjom naukowym. Instytucje te oceniają dane we właściwym czasie i przekazują wyniki ich oceny obu Stronom.

4. Punkty kontaktowe do wspomnianej wymiany informacji wymienione są w dodatku 11.

TYTUŁ III

POSTANOWIENIA OGÓLNE

*Artykuł 19***Wspólny Komitet Weterynaryjny**

1. Ustanawia się Wspólny Komitet Weterynaryjny, który składa się z przedstawicieli Stron. Bada on każdą sprawę odnoszącą się do niniejszego załącznika i do jego wprowadzenia w życie. Wspólny Komitet Weterynaryjny odpowiedzialny jest za zadania przewidziane w niniejszym załączniku.

2. Wspólny Komitet Weterynaryjny posiada pełnomocnictwo do podejmowania decyzji w przypadkach przewidzianych w niniejszym załączniku. Decyzje przyjęte przez Wspólny Komitet Weterynaryjny są wprowadzane w życie przez Strony, zgodnie z ich wewnętrznymi postanowieniami.

3. Wspólny Komitet Weterynaryjny bada okresowo przepisy ustawowe i wykonawcze Stron w dziedzinach podlegających niniejszemu załącznikowi. Może on podjąć decyzję o zmianie Dodatków do niniejszego załącznika, w szczególności w celu ich przyjęcia i uaktualnienia.

4. Wspólny Komitet Weterynaryjny działa na podstawie wzajemnego porozumienia.

5. Wspólny Komitet Weterynaryjny uchwała swój wewnętrzny regulamin. W miarę potrzeb Wspólny Komitet Weterynaryjny może być, w miarę potrzeby, zwołany na wniosek jednej ze Stron.

6. Wspólny Komitet Weterynaryjny może tworzyć techniczne grupy robocze, składające się z ekspertów przedstawicieli Stron, odpowiedzialne za identyfikację i opracowywanie problemów technicznych i naukowych wynikających z niniejszego załącznika. W przypadku gdy konieczna jest dodatkowa ekspertyza, Wspólny Komitet Weterynaryjny może również tworzyć ad hoc techniczne lub naukowe grupy robocze, których skład nie jest koniecznie ograniczony do przedstawicieli Stron.

*Artykuł 20***Klauzula ochronna**

1. W przypadku gdy Wspólnota lub Szwajcaria zamierzają wprowadzić w życie środki ochronne względem drugiej Strony, informują one o tym wcześniej drugą Stronę. Bez uszczerbku dla prawa Stron do niezwłocznego wprowadzenia w życie planowanych środków, między właściwymi wydziałami Komisji a organami Szwajcarii odbywają się, w najbliższym możliwym terminie, konsultacje mające na celu znalezienie stosownych rozwiązań. W razie potrzeby sprawa może zostać wniesiona do Wspólnego Komitetu na wniosek jednej ze Stron.

▼B

2. W przypadku gdy Państwo Członkowskie Wspólnoty zamierza wprowadzić w życie tymczasowe środki ochronne względem Szwajcarii, informuje ją o tym wcześniej.
3. W przypadku gdy Wspólnota przyjmuje decyzję o przyjęciu środków ochronnych odnoszących się do części jej terytorium lub państwa trzeciego, właściwy wydział Komisji informuje o tym właściwe organy szwajcarskie w możliwie jak najszybszym terminie. Po zbadaniu sytuacji, Szwajcaria przyjmie środki wynikające z tej decyzji, chyba że uważa ona, że środki te nie są uzasadnione. W tym ostatnim przypadku, stosuje się postanowienia ustępu 1.
4. W przypadku gdy Szwajcaria przyjmuje decyzję o przyjęciu środków ochronnych odnoszących się do danego państwa trzeciego, informuje ona o tym właściwe wydziały Komisji w możliwie jak najszybszym terminie. Bez uszczerbku dla prawa Szwajcarii do niezwłocznego wprowadzenia w życie planowanych środków, między właściwymi wydziałami Komisji a organami Szwajcarii odbywają się, w najbliższym możliwym terminie, konsultacje mające na celu znalezienie stosownych rozwiązań. W razie potrzeby sprawa może zostać wniesiona do Wspólnego Komitetu na wniosek jednej ze Stron.

▼ M9

Dodatek I

ŚRODKI ZWALCZANIA/ZGŁASZANIE CHOROÓB ZWIERZĄT

I. PRYSZCZYCA

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota Europejska	Szwajcaria
1. Dyrektywa Rady 2003/85/WE z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania pryszczycy, uchylająca dyrektywę 85/511/EWG i decyzje 84/531/EWG i 91/665/EWG oraz zmieniająca dyrektywę 92/46/EWG (Dz.U. L 306 z 22.11.2003, str. 1) zmieniona decyzją 2005/615/WE Komisji z dnia 16 sierpnia 2005 r. zmieniającą załącznik XI do dyrektywy Rady 2003/85/WE w odniesieniu do krajowych laboratoriów w niektórych państwach członkowskich.	1. Ustawa o epizootiach (LFE) z dnia 1 lipca 1966 r. ostatnio zmieniona dnia 23 czerwca 2004 r. (RS 916.40), a w szczególności jej art. 1, 1a i 9a (środki przeciw silnie zaraźliwym epizootiom, cele zwalczania) i 57 (przepisy wykonawcze o charakterze technicznym, współpraca międzynarodowa) 2. Rozporządzenie o epizootiach (OFE) z dnia 27 czerwca 1995 r. ostatnio zmienione dnia 23 listopada 2005 r. (RS 916.401), a w szczególności jego artykuły: 2 (silnie zaraźliwe epizootie), 49: (obchodzenie się z mikroorganizmami chorobotwórczymi dla zwierząt), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), od 77 do 98 (wspólne przepisy dotyczące w wysokim stopniu zakaźnych epizootii), od 99 do 103 (specyficzne środki dotyczące zwalczania pryszczycy) 3. Rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1999 r. o organizacji Federalnego Departamentu Gospodarki ostatnio zmienione dnia 10 marca 2006 r. (RS 172.216.1), a w szczególności jego art. 8 (laboratorium referencyjne, rejestrowanie, kontrola i dostarczanie szczepionki przeciwko pryszczycy)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Komisja i Weterynaryjny Urząd Federalny powiadamiają się o zamiarze zastosowania szczepienia interwencyjnego. W wypadkach szczególnej sytuacji alarmowej, zgłaszanie dotyczy podjętych decyzji i sposobów ich wdrażania. We wszystkich przypadkach, konsultacje odbywają się w jak najkrótszym terminie w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
2. Stosownie do art. 97 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem awaryjnym opublikowanym na stronie internetowej Weterynaryjnego Urzędu Federalnego.
3. Wspólnym laboratorium referencyjnym do identyfikacji pryszczycy jest: The Institute for Animal Health Pirbright Laboratory, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tego laboratorium. Funkcje i zadania tego laboratorium są przewidziane w załączniku XVI dyrektywy 2003/85/WE.

▼ M21

II. Klasyczny pomór świń

A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 2001/89/WE z dnia 23 października 2001 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania klasycznego pomoru świń (Dz.U. L 316 z 1.12.2001, s. 5).	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE; RS 916.40), w szczególności jej artykuły 1, 1a i 9a (środki przeciwko wysoce zakaźnym chorobom epizootycznym, cele zwalczania) i 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa); 2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego artykuły 2 (wysoce zakaźne choroby epizootyczne), 40–47 (usuwanie i wykorzystywanie odpadów), 49 (manipulowanie mikroorganizmami patogennymi dla zwierząt), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), 77–98 (wspólne przepisy dotyczące wysoce zakaźnych chorób epizootycznych), 116–121 (stwierdzenie pomoru świń podczas uboju, specyficzne środki dotyczące walki z klasycznym pomorem świń); 3. Rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1999 r. o organizacji Federalnego Departamentu Gospodarki (Org DFE; RS 172.216.1), w szczególności jego art. 8 (laboratorium referencyjne); 4. Rozporządzenie z dnia 25 maja 2011 r. dotyczące eliminacji produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (OESPA; RS 916.441.22).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Komisja i Federalny Urząd Weterynaryjny zgłaszają wzajemnie zamiar zastoso-
2. W razie konieczności i zgodnie z art. 117 ust. 5 rozporządzenia o epizootiach Federalny Urząd Weterynaryjny wyda przepisy wykonawcze o charakterze technicznym dotyczące znakowania i przetwarzania mięsa pochodzącego ze stref ochronnych i nadzorowanych.
3. Zgodnie z art. 121 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem usunięcia klasycznego pomoru świń u zdziczałych świń zgodnie z art. 15 i 16 dyrektywy 2001/89/WE.
4. Zgodnie z art. 97 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem awaryjnym, który opublikowany jest na stronie internetowej Federalnego Urzędu Weterynaryjnego.
5. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 21 dyrektywy 2001/89/WE oraz art. 57 ustawy o epizootiach.
6. W razie konieczności, zgodnie z art. 89 ust. 2 rozporządzenia o epizootiach, Federalny Urząd Weterynaryjny wyda przepisy wykonawcze o charakterze technicznym w zakresie kontroli serologicznej świń w obszarach objętych ochroną i nadzorem zgodnie z rozdziałem IV załącznika do decyzji 2002/106/WE ⁽²⁾.
7. Wspólnym laboratorium referencyjnym dla klasycznego pomoru świń jest: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, 15 Bünteweg 17, D-30559, Hannover, Niemcy. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tego laboratorium. Funkcje i zadania tego laboratorium określono w załączniku IV do dyrektywy 2001/89/WE.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

⁽²⁾ Decyzja Komisji 2002/106/WE z dnia 1 lutego 2002 r. zatwierdzająca Podręcznik diagnostyczny ustanawiający procedury diagnostyczne, metody pobierania próbek oraz kryteria oceny wyników badań laboratoryjnych w celu potwierdzenia klasycznego pomoru świń (Dz.U. L 39 z 9.2.2002, s. 71).

▼ M21

III. Afrykański pomór świń

A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 2002/60/WE z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiająca przepisy szczególne w celu zwalczania afrykańskiego pomoru świń oraz zmieniająca dyrektywę 92/119/EWG w zakresie choroby cieszyńskiej i afrykańskiego pomoru świń (Dz.U. L 192 z 20.7.2002, s. 27).	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE; RS 916.40), w szczególności jej artykuły 1, 1a i 9a (środki przeciwko wysoce zakaźnym chorobom epizootycznym, cele zwalczania) oraz 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa); 2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego artykuły 2 (wysoce zakaźne choroby epizootyczne), 40–47 (usuwanie i wykorzystywanie odpadów), 49 (manipulowanie mikroorganizmami patogennymi dla zwierząt), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), 77–98 (wspólne przepisy dotyczące wysoce zakaźnych chorób epizootycznych), 116–121 (stwierdzenie pomoru świń podczas uboju, specyficzne środki dotyczące walki z klasycznym pomorem świń); 3. Rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1999 r. o organizacji Federalnego Departamentu Gospodarki (Org DFE; RS 172.216.1), w szczególności jego art. 8 (laboratorium referencyjne); 4. Rozporządzenie z dnia 25 maja 2011 r. dotyczące eliminacji produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (OESPA; RS 916.441.22).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Laboratorium referencyjnym Unii Europejskiej dla afrykańskiego pomoru świń jest: *Centro de Investigación en Sanidad Animal*, 28130 Valdeolmos, Madryt, Hiszpania. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tego laboratorium. Funkcje i zadania tego laboratorium określono w załączniku V do dyrektywy 2002/60/WE.
2. Zgodnie z art. 97 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem awaryjnym, który opublikowany jest na stronie internetowej Federalnego Urzędu Weterynaryjnego.
3. W razie konieczności, zgodnie z art. 89 ust. 2 rozporządzenia o epizootiach, Federalny Urząd Weterynaryjny wyda przepisy wykonawcze o charakterze technicznym w zakresie przepisów diagnostycznych związanych z afrykańskim pomorem świń zgodnie z przepisami decyzji 2003/422/WE ⁽²⁾.
4. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 20 dyrektywy 2002/60/WE oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

⁽²⁾ Decyzja Komisji 2003/422/WE z dnia 26 maja 2003 r. zatwierdzająca podręcznik diagnostyczny dotyczący afrykańskiego pomoru świń (Dz.U. L 143 z 11.6.2003, s. 35).

▼ **M9****IV. AFRYKAŃSKI POMÓR KONI****A. PRAWODAWSTWO**

Wspólnota Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 92/35/EWG z dnia 29 kwietnia 1992 r. ustanawiająca zasady kontroli i środki zwalczania afrykańskiego pomoru koni (Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 19), ostatnio zmieniona rozporządzeniem Rady (WE) nr 806/2003 z dnia 14 kwietnia 2003 r. dostosowującym do decyzji 1999/468/WE przepisy odnoszące się do komitetów wspomagających Komisję w wykonywaniu jej uprawnień wykonawczych ustanowionych w instrumentach Rady przyjętych zgodnie z procedurą konsultacji (większość kwalifikowana) (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1)	1. Ustawa o epizootiach (LFE) z dnia 1 lipca 1966 r. ostatnio zmieniona dnia 23 czerwca 2004 r. (RS 916.40), a w szczególności jej art. 1, 1a i 9a (środki przeciw silnie zaraźliwym epizootiom, cele zwalczania) i 57 (przepisy wykonawcze o charakterze technicznym, współpraca międzynarodowa) 2. Rozporządzenie o epizootiach (OFE) z dnia 27 czerwca 1995 r. ostatnio zmienione dnia 23 listopada 2005 r. (RS 916.401), a w szczególności jego artykuły: 2 (silnie zaraźliwe epizootie), 49: (obchodzenie się z mikroorganizmami chorobotwórczymi dla zwierząt), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), od 77 do 98 (wspólne przepisy dotyczące w wysokim stopniu zakaźnych epizootii), od 112 do 115 (specyficzne środki dotyczące zwalczania afrykańskiego pomoru koni) 3. Rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1999 r. o organizacji Federalnego Departamentu Gospodarki ostatnio zmienione dnia 10 marca 2006 r. (RS 172.216.1), a w szczególności jego art. 8 (laboratorium referencyjne)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. W przypadku, gdyby w Szwajcarii rozwinęła się epizootia o wyjątkowo ciężkim charakterze, Wspólny Komitet Weterynaryjny spotka się w celu zbadania sytuacji. Właściwe organy szwajcarskie zobowiązują się do podjęcia środków niezbędnych w świetle wyników tego badania.
2. Wspólnym laboratorium referencyjnym do identyfikacji afrykańskiego pomoru koni jest: *Laboratorio de Sanidad y Producción Animal*, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28110 Algete, Madryt, Hiszpania. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tego laboratorium. Funkcje i zadania tego laboratorium są przewidziane w załączniku III dyrektywy 92/35/EWG.
3. Przeprowadzenie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 16 dyrektywy 92/35/EWG oraz art. 57 ustawy o epizootiach.
4. Stosownie do art. 97 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem awaryjnym opublikowanym na stronie internetowej Weterynaryjnego Urzędu Federalnego.

▼ **M16****V. Grypa ptaków****A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾**

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 2005/94/WE z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania grypy ptaków i uchylająca dyrektywę 92/40/EWG (Dz.U. L 10 z 14.1.2006, s. 16).	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE; RS 916.40), w szczególności jej art. 1, 1a i 9a (środki przeciwko wysoce zakaźnym chorobom epizootycznym, cele zwalczania) i art. 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa).

⁽¹⁾ W przypadku braku innych wskazań wszelkie odniesienie do aktów prawnych rozumiane jest jako odniesienie do tych aktów łącznie ze zmianami wprowadzonymi do nich przed dniem 1 września 2009 r.

▼ **M16**

Unia Europejska	Szwajcaria
	2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego art. 2 (wysoko zakaźne choroby epizootyczne), art. 49 (obchodzenie się z drobnoustrojami chorobotwórczymi dla zwierząt), art. 73 i 74 (sprzątanie i dezynfekcja), art. 77–98 (wspólne postanowienia dotyczące wysoko zakaźnych chorób epizootycznych), art. 122–125 (szczególne środki walki z grypą ptaków). 3. Rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1999 r. o organizacji Federalnego Departamentu Gospodarki (Org DFE; RS 172.216.1) w szczególności jego art. 8 (laboratorium referencyjne).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Unijnym laboratorium referencyjnym dla grypy ptaków jest Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań tego laboratorium z racji pełnienia tej funkcji. Funkcje i zadania tego laboratorium określone zostały w pkt 2 załącznika VII do dyrektywy 2005/94/WE.
2. Zgodnie z art. 97 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem na wypadek sytuacji kryzysowych, który opublikowany jest na stronach internetowych Federalnego Urzędu Weterynaryjnego.
3. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 60 dyrektywy 2005/94/WE oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

▼ **M21**

VI. Rzekomy pomór drobiu

A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 92/66/EWG z dnia 14 lipca 1992 r. wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania rzekomego pomoru drobiu (Dz.U. L 260 z 5.9.1992, s. 1).	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE; RS 916.40), w szczególności jej artykuły 1, 1a, 9a (środki przeciwko wysoko zakaźnym chorobom epizootycznym, cele zwalczania) i 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa); 2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (LFE; RS 916.401), w szczególności jego artykuły 2 (wysoko zakaźne choroby epizootyczne), 40–47 (usuwanie i wykorzystywanie odpadów), 49 (manipulacja mikroorganizmami patogennymi dla zwierząt), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), 77–98 (wspólne przepisy dotyczące wysoko zakaźnych chorób epizootycznych), 122–125 (specyficzne środki dotyczące rzekomego pomoru drobiu); 3. Rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1999 r. o organizacji Federalnego Departamentu Gospodarki (Org DFE; RS 172.216.1), w szczególności jego art. 8 (laboratorium referencyjne); 4. Instrukcja (dyrektywa techniczna) Federalnego Urzędu Weterynaryjnego z dnia 20 czerwca 1989 r. dotycząca zwalczania paramyksowirusy gołębi (Biuletyn FUV 90(13) s. 113 (szczepienie itd.)); 5. Rozporządzenie z dnia 25 maja 2011 r. dotyczące eliminacji produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (OESPA; RS 916.441.22).

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ **M21****B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE**

1. Laboratorium referencyjnym Unii Europejskiej dla rzekomego pomoru drobiu jest: *Central Veterinary Laboratory*, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tego laboratorium. Funkcje i zadania tego laboratorium określono w załączniku V do dyrektywy 92/66/EWG.
2. Zgodnie z art. 97 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem na wypadek sytuacji kryzysowych, który opublikowany jest na stronie internetowej Federalnego Urzędu Weterynaryjnego.
3. Informacje podane w art. 17 i 19 dyrektywy 92/66/EWG podlegają kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
4. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 22 dyrektywy 92/66/EWG oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

▼ **M16****VII. Choroby ryb i mięczaków****A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾**

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 2006/88/WE z dnia 24 października 2006 r. w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i produktów akwakultury oraz zapobiegania niektórym chorobom zwierząt wodnych i zwalczania tych chorób (Dz.U. L 328 z 24.11.2006, s. 14).	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE; RS 916.40), w szczególności jej art. 1, 1a i 10 (środki przeciwko chorobom epizootycznym, cele zwalczania) i art. 57 (techniczne przepisy wykonawcze, współpraca międzynarodowa). 2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego art. 3 i 4 (choroby epizootyczne, których dotyczy rozporządzenie), art. 18a (rejestracja hodowli obejmujących ryby), art. 61 (zobowiązania dzierżawców praw do połowu ryb i organów odpowiedzialnych za monitorowanie połowów), art. 62–76 (ogólne środki zwalczania choroby), art. 275–290 (szczególne środki dotyczące chorób ryb, laboratorium diagnostyczne).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Obecnie hodowla ostryg płaskich nie jest praktykowana w Szwajcarii. W przypadku pojawienia się bonamiozy lub marteiliozy Federalny Urząd Weterynaryjny zobowiązuje się do przyjęcia koniecznych środków interwencyjnych zgodnych z przepisami Unii Europejskiej na podstawie art. 57 ustawy o epizootiach.
2. W celu zwalczania chorób ryb i mięczaków Szwajcaria stosuje rozporządzenie o epizootiach, w szczególności jego art. 61 (zobowiązania dzierżawców praw do połowu ryb oraz organów odpowiedzialnych za monitorowanie połowów), art. 62–76 (ogólne środki zwalczania choroby), art. 275–290 (szczególne środki dotyczące chorób ryb, laboratorium diagnostyczne) oraz art. 291 (choroby epizootyczne podlegające monitorowaniu).
3. Unijnym laboratorium referencyjnym dla chorób skorupiaków jest Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth Laboratory, Zjednoczone Królestwo. Unijnym laboratorium referencyjnym dla chorób ryb jest National Veterinary Institute, Technical University of Denmark, Artillerivej 5, 2800 Lyngby, Dania. Unijnym laboratorium referencyjnym dla chorób mięczaków jest Laboratoire IFREMER, BP 133, 17390 La Tremblade, Francja. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań tych laboratoriów z racji pełnienia tej funkcji. Funkcje i zadania tych laboratoriów są określone w części I załącznika VI do dyrektywy 2006/88/WE.

⁽¹⁾ W przypadku braku innych wskazań wszelkie odniesienie do aktów prawnych rozumiane jest jako odniesienie do tych aktów łącznie ze zmianami wprowadzonymi do nich przed dniem 1 września 2009 r.

▼ **M16**

4. Przeprowadzenie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 58 dyrektywy 2006/88/WE oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

▼ **M21****VIII. Pasażowalne encefalopatie gąbczaste****A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾**

Unia Europejska	Szwajcaria
Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające przepisy dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych (Dz.U. L 147 z 31.5.2001, s. 1).	1. Rozporządzenie z dnia 23 kwietnia 2008 r. o ochronie zwierząt (OPAn; RS 455.1), w szczególności jego art. 184 (sposoby ogłaszania); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE; RS 916.443.10); 3. Ustawa z dnia 9 października 1992 r. o środkach spożywczych i przedmiotach codziennego użytku (LDAI; RS 817.0), a w szczególności jej artykuły 24 (inspekcja i pobieranie próbek) i 40 (kontrola środków spożywczych); 4. Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. DFI o środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego (RS 817.022.108), a w szczególności jego art. 4 i 7 (części tuszy, których używanie jest zabronione); 5. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego artykuły 6 (definicje i skróty), 36 (zaświadczenie sanitarne), 61 (obowiązek ogłaszania), 130 (nadzór nad pogłowiem szwajcarskim), 175–181 (pasażowalne encefalopatie gąbczaste), 297 (wykonanie w kraju), 301 (zadania kantonalnego weterynarza), 303 (szkolenie i doskonalenie zawodowe urzędowych weterynarzy) oraz 312 (laboratoria diagnostyczne); 6. Rozporządzenie z dnia 10 czerwca 1999 r. o Księdze produktów do żywienia zwierząt (OLALA; RS 916.307.1), w szczególności jego art. 28 (transport produktów przeznaczonych dla zwierząt użytkowych), załącznik 1, część 9 (produkty ze zwierząt lądowych), część 10 (ryby, inne zwierzęta morskie, pochodzące z nich produkty i produkty uboczne) i załącznik 4 (wykaz zakazanych substancji); 7. Rozporządzenie z dnia 25 maja 2011 r. dotyczące eliminacji produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (OESPA; RS 916.441.22).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Laboratorium referencyjnym Unii Europejskiej dla pasażowalnych encefalopatii gąbczastych (TSE) jest: *The Veterinary Laboratories Agency*, Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tego laboratorium. Funkcje i zadania tego laboratorium określono w rozdziale B załącznika X do rozporządzenia (WE) nr 999/2001.
2. Zgodnie z art. 57 ustawy o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem na wypadek sytuacji kryzysowych dotyczącym realizacji środków zwalczania TSE.
3. Zgodnie z art. 12 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 w państwach członkowskich Unii Europejskiej każde zwierzę podejrzane o zarażenie pasażowalną encefalopatią gąbczastą podlega urzędowemu ograniczeniu przemieszczania w czasie oczekiwania na wyniki badania klinicznego i epidemiologicznego przeprowadzanego przez właściwy organ lub zabiciu w celu zbadania w laboratorium pod urzędową kontrolą.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

Zgodnie z art. 179b i 180a rozporządzenia o epizootiach Szwajcarii wprowadza zakaz uboju zwierząt podejrzanych o zarażenie TSE. Zwierzęta podejrzane o zakażenie powinny być uśmiercone bez wycieku krwi i spalone a ich mózgi zbadane w szwajcarskim laboratorium referencyjnym dla TSE.

Zgodnie z art. 10 rozporządzenia o epizootiach Szwajcarii dokonuje rejestracji pogłowia bydła przy pomocy stałego systemu identyfikacji umożliwiającego odnalezienie ich matki i ich pierwotnego stada oraz stwierdzenie, czy nie są potomstwem samic podejrzanych o zarażenie lub krów dotkniętych gąbczastą encefalopatią bydła.

Zgodnie z art. 179c rozporządzenia o epizootiach najpóźniej na końcu fazy produkcji Szwajcarii dokonuje uboju zwierząt zarażonych BSE, wszystkich zwierząt należących do gatunków bydła urodzonych w okresie jednego roku przed lub po urodzeniu zarażonego zwierzęcia, i które w tym okresie należały do stada, a także bezpośredniego potomstwa zarażonych krów narodzonego w okresie dwóch lat przed diagnozą.

4. Zgodnie z art. 180b rozporządzenia o epizootiach Szwajcarii dokonuje uboju zwierząt dotkniętych trzęsawką, ich matek, ich zarażonego bezpośredniego potomstwa oraz wszystkich innych owiec i kóz należących do stada z wyjątkiem:

— owiec posiadających co najmniej 1 allel ARR i nieposiadających żadnego allela VRQ, oraz

— zwierząt w wieku poniżej 2 miesięcy, przeznaczonych wyłącznie na ubój. Głowa i narządy jamy brzusznej tych zwierząt są usuwane zgodnie z przepisami rozporządzenia dotyczącego usuwania produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (OESPA).

W drodze wyjątku, w przypadku ras o niewielkiej liczebności, można odstąpić od wybicia stada. W takim przypadku stado zostaje poddane urzędowemu nadzorowi weterynaryjnemu przez okres 2 lat, podczas którego dokonuje się badania klinicznego zwierząt z tego stada 2 razy w roku. Jeżeli w tym okresie zwierzęta zostaną przeznaczone do wybicia, ich głowy włącznie z migdałami będą przedmiotem analizy w szwajcarskim laboratorium referencyjnym dla TSE.

Środki te podlegają przeglądowi w zależności od wyników monitorowania sanitarnego zwierząt. W szczególności okres monitorowania zostaje przedłużony w razie wykrycia nowego przypadku choroby w obrębie stada.

W razie stwierdzenia BSE u owcy lub kozy Szwajcarii zobowiązuje się do wprowadzenia środków przewidzianych w załączniku VII do rozporządzenia (WE) nr 999/2001.

5. Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 państwa członkowskie Unii Europejskiej zabraniają używania przetworzonych białek zwierzęcych w żywieniu zwierząt hodowlanych utrzymywanych, tuczonych lub hodowlanych do produkcji środków spożywczych. Państwa członkowskie Unii Europejskiej wprowadziły całkowity zakaz używania białek pochodzących od zwierząt w żywieniu przeżuwaczy.

Zgodnie z art. 27 rozporządzenia dotyczącego eliminacji produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (OESPA) Szwajcarii wprowadziła całkowity zakaz używania białek zwierzęcych w żywieniu zwierząt hodowlanych.

6. Zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 i rozdziałem A załącznika III do wspomnianego rozporządzenia państwa członkowskie Unii Europejskiej wdrażają roczny program monitoringu BSE. Plan ten zakłada stosowanie szybkiego testu BSE w odniesieniu do bydła w wieku ponad 24 miesięcy poddanego ubojowi w trybie nagłym, padłego w gospodarstwie lub u którego wykryto chorobę podczas inspekcji *ante mortem* oraz w odniesieniu do wszystkich zwierząt w wieku ponad 30 miesięcy poddanych ubojowi w celu spożycia przez ludzi.

Szybkie testy BSE stosowane w Szwajcarii są wymienione w rozdziale C załącznika X do rozporządzenia (WE) nr 999/2001.

▼ M21

Zgodnie z art. 179 rozporządzenia o epizootiach Szwajcarii obowiązkowo dokonuje szybkiego testu BSE w odniesieniu do bydła w wieku ponad 30 miesięcy poddanego ubojowi w trybie nagłym, padłego w gospodarstwie lub u którego wykryto chorobę podczas inspekcji *ante mortem* oraz w odniesieniu do próby bydła w wieku ponad 30 miesięcy poddanego ubojowi w celu spożycia przez ludzi.

7. Zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 i rozdziałem A załącznika III do wspomnianego rozporządzenia państwa członkowskie Unii Europejskiej wdrażają roczny program monitorowania trzęsawki.

Zgodnie z przepisami art. 177 rozporządzenia o epizootiach Szwajcarii wdrożyła program monitorowania TSE u owiec i kóz w wieku ponad 12 miesięcy. Zwierzęta poddane ubojowi w trybie nagłym, padłe w gospodarstwie lub u których wykryto chorobę podczas inspekcji *ante mortem* oraz zwierzęta poddane ubojowi w celu spożycia przez ludzi zostały zbadane w okresie od czerwca 2004 r. do lipca 2005 r. Wynik badania wszystkich próbek okazał się negatywny w odniesieniu do BSE; monitorowanie w oparciu o pobrane próbki zwierząt podejrzanych o zakażenie, zwierząt poddanych ubojowi w trybie nagłym oraz zwierząt, które padły w gospodarstwie jest kontynuowane.

Uznanie podobieństwa przepisów prawnych dotyczących monitorowania TSE u owiec i kóz będzie rozpatrywane w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

8. Informacje przewidziane w art. 6 i w rozdziale B załącznika III oraz w załączniku IV (3.III) do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 podlegają kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
9. Przeprowadzenie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 21 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

C. INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

1. Od dnia 1 stycznia 2003 r. i zgodnie z rozporządzeniem z dnia 10 listopada 2004 r. dotyczącym przyznawania środków w celu pokrycia kosztów usunięcia produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (RS 916.407) Szwajcarii wdrożyła system zachęty finansowej na rzecz gospodarstw, w których rodzi się bydło i ubojni, w których jest ono zabijane, o ile przestrzega się w nich procedur zgłaszania przemieszczania zwierząt przewidzianych przez obowiązujące przepisy.
2. Zgodnie z art. 8 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 i pkt 1 załącznika XI do wspomnianego rozporządzenia państwa członkowskie Unii Europejskiej usuwają i niszczą materiały szczególnego ryzyka (MRS).

Na liście MRS usuwanych u bydła znajdują się: czaszka, z wyłączeniem zuchwy, w tym mózgowie i oczy, jak również rdzeń kręgowy bydła w wieku ponad dwunastu miesięcy; kręgosłup z wyłączeniem odcinka kręgowego ogona, wyrostków kolczystych i poprzecznych kręgu odcinka szyjnego, odcinka piersiowego i lędźwiowego oraz środkowego grzebienia krzyżowego wraz ze skrzydłami kości, ale włączając zwoje korzonków grzbietowych i rdzeń kręgowy bydła w wieku powyżej dwudziestu czterech miesięcy, migdałki, jelita od dwunastnicy do odbytnicy oraz krezkę bydła w każdym wieku.

Na liście MRS usuwanych u owiec i kóz znajdują się: czaszka, w tym mózgowie i oczy, migdałki i rdzeń kręgowy owiec i kóz w wieku ponad dwunastu miesięcy lub u których wyróżnił się stały siekacz, jak również śledziona i jelito kręte owiec i kóz w każdym wieku.

▼ **M21**

Zgodnie z art. 179d rozporządzenia o epizootiach i art. 4 rozporządzenia o środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego Szwajcaria wdrożyła politykę wycyfywania MRS z łańcuchów paszowego i żywnościowego. Na liście MRS usuwanych u bydła znajdują się w szczególności: kręgosłup zwierząt w wieku ponad 30 miesięcy, migdałki, jelita od dwunastnicy do odbytnicy oraz krezka zwierząt w każdym wieku.

Zgodnie z art. 180c rozporządzenia o epizootiach i art. 4 rozporządzenia o środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego Szwajcaria wdrożyła politykę wycyfywania MRS z łańcuchów paszowego i żywnościowego. Na liście MRS usuwanych u owiec i kóz znajdują się przede wszystkim: mózg niewyjęty z czaszki, rdzeń kręgowy z oponą twardą (*dura mater*) i migdałki zwierząt w wieku ponad 12 miesięcy lub u których wyróżnił się stały siekacz, śledziona i jelito kręte zwierząt w każdym wieku.

3. Rozporządzenie (WE) nr 1069/2009 ⁽¹⁾ i rozporządzenie (UE) nr 142/2011 ⁽²⁾ określają przepisy sanitarne, które należy stosować do produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi w państwach członkowskich Unii Europejskiej.

Zgodnie z art. 22 rozporządzenia dotyczącego usuwania produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego Szwajcaria spala produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego kategorii 1, łącznie z materiałami szczególnego ryzyka oraz zwierzętami, które padły w gospodarstwie.

▼ **M9****IX. CHOROBA NIEBIESKIEGO JĘZYKA****A. PRAWODAWSTWO**

Wspólnota Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 2000/75/WE z dnia 20 listopada 2000 r. ustanawiająca przepisy szczególne dotyczące kontroli i zwalczania choroby niebieskiego języka.	1. Ustawa o epizootiach (LFE) z dnia 1 lipca 1966 r. ostatnio zmieniona dnia 23 czerwca 2004 r. (RS 916.40), a w szczególności jej art. 1, 1a i 9a (środki przeciw silnie zaraźliwym epizootiom, cele zwalczania) i 57 (przepisy wykonawcze o charakterze technicznym, współpraca międzynarodowa) 2. Rozporządzenie o epizootiach (OFE) z dnia 27 czerwca 1995 r. ostatnio zmienione dnia 23 listopada 2005 r. (RS 916.401), a w szczególności jego artykuły: 2 (silnie zaraźliwe epizootie), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), od 77 do 98 (wspólne przepisy dotyczące w wysokim stopniu zakaźnych epizootii), od 126 do 127 (wspólne przepisy dotyczące pozostałych silnie zaraźliwych epizootii) 3. Rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1999 r. o organizacji Federalnego Departamentu Gospodarki ostatnio zmienione dnia 10 marca 2006 r. (RS 172.216.1), a w szczególności jego art. 8 (laboratorium referencyjne)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Wspólnym laboratorium referencyjnym do identyfikacji choroby niebieskiego języka jest: *AFRC Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF Zjednoczone Królestwo*. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tego laboratorium. Funkcje i zadania tego laboratorium są przewidziane w załączniku II, rozdział B dyrektywy 2000/75/WE.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 z dnia 21 października 2009 r. określające przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 1).

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011 z dnia 25 lutego 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 określającego przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, oraz w sprawie wykonania dyrektywy Rady 97/78/WE w odniesieniu do niektórych próbek i przedmiotów zwolnionych z kontroli weterynaryjnych na granicach w myśl tej dyrektywy (Dz.U. L 54 z 26.2.2011, s. 1).

▼ M9

2. Stosownie do art. 97 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem awaryjnym opublikowanym na stronie internetowej Weterynaryjnego Urzędu Federalnego.
3. Przeprowadzenie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 17 dyrektywy 2000/75/WE oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

X. CHOROBY ODZWIERZĘCE

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota Europejska	Szwajcaria
1. Rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2160/2003 z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie kontroli salmonelli i innych szczególnych czynników zoonotycznych występujących w łańcuchu pokarmowym (Dz.U. L 325 z 12.12.2003, str. 1).	1. Ustawa o epizootiach (LFE) z dnia 1 lipca 1966 r. ostatnio zmieniona dnia 23 czerwca 2004 r. (RS 916.40)
2. Dyrektywa 2003/99/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie monitorowania chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych, zmieniająca decyzję Rady 90/424/EWG i uchylająca dyrektywę Rady 92/117/EWG (Dz.U. L 325 z 12.12.2003, str. 31).	2. Rozporządzenie o epizootiach (OFE) z dnia 27 czerwca 1995 r. ostatnio zmienione dnia 23 listopada 2005 r. (RS 916.401)
	3. Ustawa federalna z dnia 9 października 1992 r. o środkach spożywczych i przedmiotach codziennego użytku (LDAI) ostatnio zmieniona dnia 16 grudnia 2005 r. (RS 817.0)
	4. Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. o środkach spożywczych i przedmiotach codziennego użytku (ODAIU) (RS 817.02)
	5. Rozporządzenie DFI z dnia 23 listopada 2005 r. dotyczące higieny (OHyg) (RS 817.024.1)
	6. Ustawa federalna z dnia 18 grudnia 1970 r. o zwalczaniu chorób zakaźnych człowieka (Ustawa o epidemiach) ostatnio zmieniona dnia 21 marca 2003 r. (RS 818.101)
	7. Rozporządzenie z dnia 13 stycznia 1999 r. o zgłaszaniu chorób zakaźnych człowieka (Rozporządzenie o zgłaszaniu) ostatnio zmienione dnia 15 grudnia 2003 r. (RS 818.141.1)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. Wspólne laboratoria referencyjne są następujące:
 - Wspólnym laboratorium referencyjnym do analizy i badań nad chorobami odzwierzęcymi (salmonella) jest:

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)
3720 BA Bilthoven
Holandia
 - Wspólnym laboratorium referencyjnym do kontroli biotoksyn morskich jest:

Agencia Española de Seguridad Alimentaria (AES):
E-36200 Vigo
Hiszpania
 - Wspólnym laboratorium referencyjnym do kontroli zakażeń bakteriologicznych i wirusowych mięczaków jest:

The laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS)
Weymouth
Dorset DT4 8UB Wielka Brytania
 - Wspólnym laboratorium referencyjnym dla *Listeria monocytogenes* jest:

AFSSA – Laboratorium Analiz i Badań nad jakością żywności i procesami agro-spożywczymi (LERQAP)
F-94700 Maisons-Alfort
Francja
 - Wspólnym laboratorium referencyjnym dla gronkowców o koagulazie dodatniej, w tym *staphylococcus aureus* jest:

▼ M9

AFSSA – Laboratorium Analiz i Badań nad jakością żywności i procesami agro-spożywczymi
(LERQAP)
F-94700 Maisons-Alfort
Francja

- Wspólnym laboratorium referencyjnym dla *Escherichia coli*, w tym wero-toksycznych szczepów *E. coli* (VTEC) jest:

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
I-00161 Roma
Włochy

- Wspólnym laboratorium referencyjnym dla *Campylobacter* jest:

Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA)
S-751 89 Uppsala
Szwecja

- Wspólnym laboratorium referencyjnym do analizy pasożytów (szczególnie *Trichinella*, *Echinococcus* i *Anisakis*) jest:

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
I-00161 Roma
Włochy

- Wspólnym laboratorium referencyjnym do analizy odporności przeciwbakteryjnej jest:

Danmarks Fødevareforskning (DFVF)
DK-1790 København V
Dania

2. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tych laboratoriów. Funkcje i zadania tych laboratoriów są przewidziane w Rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, str. 1).
3. Corocznie Koniec maja, Szwajcaria przekazuje Komisji raport o tendencjach i źródłach chorób odzwierzęcych, odzwierzęcych czynników chorobotwórczych i odporności przeciwbakteryjnej, zawierający dane zebrane w trakcie minionego roku stosownie do art. 4, 7 i 8 dyrektywy 2003/99/WE. Raport ten zawiera również informacje wymienione w art. 3, ust. 2, lit. b) rozporządzenia (WE) nr 2160/2003. Raport ten zostaje przekazany przez Komisję Europejskiemu Urzędowi ds. Bezpieczeństwa Żywności w celu opublikowania raportu syntetycznego dotyczącego tendencji i źródeł chorób odzwierzęcych, odzwierzęcych czynników chorobotwórczych i odporności przeciwbakteryjnej we Wspólnocie.

XI. INNE CHOROBY

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 92/119/EEG z dnia 17 grudnia 1992 r. wprowadzająca ogólne wspólnotowe środki zwalczania niektórych chorób zwierząt i szczególne środki odnoszące się do choroby pęcherzykowej świń (Dz.U. L 62 z dn 15.3.1993, str. 69) ostatnio zmieniona rozporządzeniem Rady (WE) nr 806/2003 z dnia 14 kwietnia 2003 r. dostosującym do decyzji 1999/468/WE przepisy odnoszące się do komitetów wspomagających Komisję w wykonywaniu jej uprawnień wykonawczych ustanowionych w instrumentach Rady przyjętych zgodnie z procedurą konsultacji (większość kwalifikowana) (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1)	1. Ustawa o epizootiach (LFE) z dnia 1 lipca 1966 r. ostatnio zmieniona dnia 23 czerwca 2004 r. (RS 916.40), a w szczególności jej art. 1, 1a i 9a (środki przeciw silnie zaraźliwym epizootiom, cele zwalczania) i 57 (przepisy wykonawcze o charakterze technicznym, współpraca międzynarodowa) 2. Rozporządzenie o epizootiach (OFE) z dnia 27 czerwca 1995 r. ostatnio zmienione dnia 23 listopada 2005 r. (RS 916.401), a w szczególności jego artykuły: 2 (silnie zaraźliwe epizootie), 49: (obchodzenie się z mikroorganizmami chorobotwórczymi dla zwierząt), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), od 77 do 98 (wspólne przepisy dotyczące w wysokim stopniu zakaźnych epizootii), od 103 do 105 (specyficzne środki dotyczące zwalczania choroby pęcherzykowej świń)

▼ M9

Wspólnota Europejska	Szwajcaria
	3. Rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1999 r. o organizacji Federalnego Departamentu Gospodarki ostatnio zmienione dnia 10 marca 2006 r. (RS 172.216.1), a w szczególności jego art. 8 (laboratorium referencyjne)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

1. W przypadkach wymienionych w art. 6 dyrektywy 92/119/EWG informacjami zajmuje się Wspólny Komitet Weterynaryjny.
2. Wspólnym laboratorium referencyjnym do identyfikacji choroby pęcherzykowej świń jest: *AFRC Institute for Animal Health*, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking Surrey, GU240NF, Zjednoczone Królestwo. Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tego laboratorium. Funkcje i zadania tego laboratorium są przewidziane w załączniku III dyrektywy 92/119/EWG.
3. Stosownie do art. 97 rozporządzenia o epizootiach Szwajcaria dysponuje planem awaryjnym. Ten plan awaryjny stanowi przedmiot rozporządzenia wykonawczego o charakterze technicznym nr 95/65 wydanego przez Weterynaryjny Urząd Federalny.
4. Przeprowadzenie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 22 dyrektywy 92/119/EWG oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

XII. ZGŁASZANIE CHORÓB

A. PRAWODAWSTWO

Wspólnota Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 82/894/EWG z dnia 21 grudnia 1982 r. w sprawie zgłaszania chorób zwierząt we Wspólnocie (Dz.U. L 378 z 31.12.1982, str. 58) ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2004/216/WE z dnia 1 marca 2004 r. zmieniającą dyrektywę 82/894/EWG w sprawie zgłaszania chorób zwierząt we Wspólnocie poprzez włączenie niektórych chorób koni i niektórych chorób pszczoł do wykazu chorób wymagających zgłaszania (Dz.U. L 67 z 5.3.2004, str. 27)	1. Ustawa o epizootiach (LFE) z dnia 1 lipca 1966 r. ostatnio zmieniona dnia 23 czerwca 2004 r. (RS 916.40), a w szczególności jej art. 11 (zgłaszanie i ogłaszanie chorób) i 57 (przepisy wykonawcze o charakterze technicznym, współpraca międzynarodowa) 2. Rozporządzenie o epizootiach (OFE) z dnia 27 czerwca 1995 r. ostatnio zmienione dnia 23 listopada 2005 r. (RS 916.401), szczególnie jego art. od 2 do 5 (wymienione choroby), od 59 do 65 i 291 (obowiązek ogłaszania, zgłaszanie), od 292 do 299 (nadzór, wykonanie, pomoc administracyjna)

B. SPECJALNE POSTANOWIENIA I PROCEDURY WPROWADZANIA W ŻYCIE

Komisja przy współpracy z Weterynaryjnym Urzędem Federalnym włącza Szwajcarię do systemu zgłaszania chorób zwierzęcych, który przewidziany jest w dyrektywie 82/894/EWG.

▼ M21

Dodatek 2

ZDROWIE ZWIERZĄT: WYMIANA I WPROWADZANIE DO OBROTU

I. Bydło i trzoda chlewna

A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 64/432/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie problemów zdrowotnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzwspólnotowy bydłem i trzodą chlewną (Dz.U. 121 z 29.7.1964, s. 1977/64).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), a w szczególności jego artykuły 27–31 (targi, wystawy), 34–37 (handel), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), 116–121 (afrykański pomór świń), 135–141 (choroba Aujeszkyego), 150–157 (bruceloza bydła), 158–165 (gruźlica), 166–169 (enzootyczna białaczka bydła), 170–174 (IBR/IPV), 175–195 (encefalopatie gąbczaste), 186–189 (zakaźne zapalenie dróg rodnych bydła), 207–211 (bruceloza świń), 297 (zatwierdzanie targów, miejsc gromadzenia, ośrodki dezynfekcji); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); 916.443.10).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

- Zgodnie z art. 297 akapit pierwszy rozporządzenia o epizootiach Federalny Urząd Weterynaryjny przystępuje do zatwierdzania miejsc gromadzenia zdefiniowanych w art. 2 dyrektywy 64/432/EWG. Do celów stosowania niniejszego załącznika, zgodnie z przepisami art. 11, 12 i 13 dyrektywy 64/432/EWG, Szwajcaria ustanawia listę zatwierdzonych miejsc gromadzenia, przewoźników oraz podmiotów handlowych.
- Informacje przewidziane w art. 11 ust. 3 dyrektywy 64/432/EWG pozostają w gestii Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
- Do celów stosowania niniejszego załącznika uznaje się, iż Szwajcaria spełnia warunki przewidziane w pkt 7 części II, załącznika A do dyrektywy 64/432/EWG w odniesieniu do brucelozy bydła. W celu utrzymania statusu pogłowia bydła oficjalnie wolnego od brucelozy, Szwajcaria zobowiązuje się do spełnienia następujących warunków:
 - informacja o każdym zwierzęciu z gatunku bydła podejrzanym o to, iż jest zarażone brucelozą, musi zostać przekazana właściwym organom, a zwierzę poddane oficjalnym testom wykrywającym brucelozę składającym się co najmniej z dwóch testów serologicznych z ustaleniem uzupełnienia, a także badaniu mikrobiologicznemu próbek pobranych w przypadku poronień;
 - w okresie podejrzenia, który trwa aż do uzyskania negatywnego wyniku badań przewidzianych w lit. a), zawiesza się status bydła oficjalnie wolnego od brucelozy dla całego pogłowia, do którego należy podejrzanе zwierzę (lub zwierzęta) z danego gatunku bydła.

Szczegółowe informacje dotyczące zakażonych stad przekazywane są wraz z raportem epidemiologicznym Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu. Jeżeli Szwajcaria nie wypełnia już któregokolwiek z warunków przewidzianych w pkt 7 części II załącznika A do dyrektywy 64/432/EWG Federalny Urząd Weterynaryjny bezzwłocznie powiadamia o tym Komisję. Wspólny Komitet Weterynaryjny rozpatruje sytuację w celu przeglądu przepisów niniejszego ustępu.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

4. Do celów stosowania niniejszego załącznika uznaje się, iż Szwajcaria spełnia warunki przewidziane w pkt 4 części I załącznika A do dyrektywy 64/432/EWG w odniesieniu do gruźlicy bydła. W celu utrzymania statusu pogłowia bydła oficjalnie wolnego od gruźlicy, Szwajcaria zobowiązuje się do spełnienia następujących warunków:

- a) wprowadza się system identyfikacyjny umożliwiający ustalenie stada pochodzenia każdej sztuki bydła;
- b) każde zabite zwierzę musi zostać poddane kontroli *post mortem*, której dokonuje urzędowy weterynarz;
- c) każde podejrzenie o gruźlicę dotyczące zwierzęcia żywego, martwego lub poddanego ubojowi musi być zgłaszane właściwym organom;
- d) w każdym przypadku właściwe organy przystępują do koniecznych badań, aby potwierdzić lub wykluczyć podejrzenie, łącznie z dotarciem do stad pochodzenia i stad przejściowych. Jeżeli podczas sekcji zwłok lub w czasie uboju zostaną wykryte budzące podejrzenie o gruźlicę zmiany chorobowe, właściwe organy poddają te zmiany badaniom laboratoryjnym;
- e) dla stad pochodzenia i stad przejściowych podejrzanych o infekcję zawieszony zostaje status oficjalnie wolnych od gruźlicy, a zawieszenie utrzymane do czasu, gdy badania kliniczne lub laboratoryjne lub testy tuberkulinowe wykluczają istnienie gruźlicy bydła;
- f) jeżeli testy tuberkulinowe, badania kliniczne lub laboratoryjne potwierdzają podejrzenie o gruźlicę, stadom pochodzenia i stadom przejściowym wycofuje się status pogłowia oficjalnie wolnego od gruźlicy;
- g) status pogłowia oficjalnie wolnego od gruźlicy nie jest ustanowiony dopóki wszystkie zwierzęta podejrzane o zainfekowanie nie zostaną wyeliminowane ze stada; pomieszczenia i sprzęt zdezynfekowane; oraz, zgodnie z załącznikiem B do dyrektywy 64/432/EWG, dopóki wszystkie pozostałe zwierzęta w wieku powyżej sześciu tygodni nie zostaną poddane z wynikiem negatywnym co najmniej dwóm oficjalnym tuberkulinizacjom śródskórnym, przy czym pierwsza powinna zostać dokonana co najmniej sześć miesięcy po opuszczeniu stada przez zainfekowane zwierzę, zaś druga co najmniej sześć miesięcy po pierwszej.

Szczegółowe informacje dotyczące zakażonych stad wraz z raportem epidemiologicznym są przekazywane Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu. Jeżeli Szwajcaria nie wypełnia już któregośkolwiek z warunków przewidzianych w akapicie 1 pkt 4 części I załącznika A do dyrektywy 64/432/EWG Federalny Urząd Weterynaryjny bezzwłocznie powiadamia o tym Komisję. Wspólny Komitet Weterynaryjny rozpatruje sytuację w celu przeglądu przepisów niniejszego punktu.

5. Do celów stosowania niniejszego załącznika uznaje się, iż Szwajcaria spełnia warunki przewidziane w części F rozdziału I załącznika D do dyrektywy 64/432/EWG w odniesieniu do enzootycznej białaczki bydła. W celu utrzymania statusu pogłowia bydła oficjalnie wolnego od enzootycznej białaczki bydła, Szwajcaria zobowiązuje się do spełnienia następujących warunków:

- a) szwajcarskie pogłowie jest nadzorowane za pomocą kontroli wyrywkowej. Zakres próbek zostaje określony w taki sposób, by z prawdopodobieństwem 99 % móc stwierdzić, że mniej niż 0,2 % pogłowia jest zarażone enzootyczną białaczką bydła;
- b) każde zabite zwierzę musi zostać poddane kontroli *post mortem*, której dokonuje urzędowy weterynarz;
- c) każde podejrzenie o zakażenie podczas badania klinicznego, sekcji zwłok czy kontroli mięsa musi być przedmiotem zgłoszenia właściwym organom;

▼ M21

- d) w razie podejrzenia lub stwierdzenia enzootycznej białaczki bydła, stado, którego to dotyczy, traci aż do uchylecia okresu izolacji status oficjalnie wolnego od tej choroby;
- e) okres izolacji zostaje uchylony, jeżeli po wyeliminowaniu zakażonych zwierząt, a także, w odpowiednich przypadkach, ich cieląt dwa badania serologiczne przeprowadzone w odstępie co najmniej 90 dni dały wynik negatywny.

Jeżeli enzootyczna białaczka bydła zostanie stwierdzona u 0,2 % pogłowia, Federalny Urząd Weterynaryjny bezzwłocznie informuje o tym Komisję. Wspólny Komitet Weterynaryjny rozpatruje sytuację w celu przeglądu przepisów niniejszego ustępu.

6. Do celów stosowania niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria jest oficjalnie wolna od zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy u bydła. W celu utrzymania tego statusu Szwajcaria zobowiązuje się do spełnienia następujących warunków:

- a) szwajcarskie pogłowie jest nadzorowane za pomocą kontroli wyrzykowej. Zakres próbek zostaje określony w taki sposób, by z prawdopodobieństwem 99 % móc stwierdzić, że mniej niż 0,2 % stad jest zarażonych przez zakaźne zapalenie nosa i tchawicy u bydła;
- b) hodowlane byki w wieku powyżej 24 miesięcy muszą co roku być poddawane badaniu serologicznemu;
- c) informacja o każdym podejrzanym przypadku winna być zgłaszana właściwym organom, a zwierzę podejrzanе o zakażenie należy poddać oficjalnym testom wykrywającym zakaźne zapalenie nosa i tchawicy u bydła, na które składają się próby wirologiczne lub serologiczne;
- d) w razie podejrzenia lub stwierdzenia zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy u bydła, stado, którego to dotyczy, traci aż do uchylecia okresu izolacji status oficjalnie wolnego od tej choroby;
- e) okres izolacji zostaje uchylony, jeżeli badanie serologiczne dokonane najwcześniej 30 dni po wyeliminowaniu zarażonych zwierząt, przyniosło wynik negatywny.

W związku z uznaniem statusu Szwajcarii, przepisy decyzji 2004/558/WE ⁽¹⁾ stosuje się odpowiednio.

Federalny Urząd Weterynaryjny bezzwłocznie informuje Komisję o wszelkich zmianach warunków mających wpływ na uznanie statusu. Wspólny Komitet Weterynaryjny rozpatrzy sytuację w celu przeglądu przepisów niniejszego ustępu.

7. Do celów stosowania niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria jest oficjalnie wolna od choroby Aujeszkego. Dla utrzymania tego statusu Szwajcaria zobowiązuje się do spełnienia następujących warunków:

- a) szwajcarskie pogłowie jest nadzorowane za pomocą kontroli próbek. Zakres próbek zostaje określony w taki sposób, by z prawdopodobieństwem 99 % móc stwierdzić, że mniej niż 0,2 % pogłowia jest zarażone chorobą Aujeszkego;
- b) informacja o każdym podejrzanym przypadku winna być zgłaszana właściwym organom, a każdy podejrzaný przypadek należy poddać oficjalnym testom wykrywającym chorobę Aujeszkego, na które składają się próby wirologiczne lub serologiczne;

⁽¹⁾ Decyzja Komisji 2004/558/WE z dnia 15 lipca 2004 r. wdrażająca dyrektywę Rady nr 64/432/EWG w sprawie dodatkowych gwarancji dla handlu wewnątrzwspólnotowego bydlęm odnoszących się do zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła i zatwierdzenia programów zwalczania przedstawionych przez państwa członkowskie (Dz.U. L 249 z 23.7.2004, s. 20).

▼ M21

c) w razie podejrzenia lub stwierdzenia choroby Aujeszkiego, stado, którego to dotyczy, traci aż do uchYLENIA okresu izolacji status oficjalnie wolnego od tej choroby;

d) okres izolacji zostaje uchylony, jeżeli po wyeliminowaniu zakażonych zwierząt dwie próby serologiczne wykonane w odstępie co najmniej 21 dni na wszystkich zwierzętach reproduktorach i na reprezentatywnej liczbie zwierząt tucznych dały wynik negatywny.

W związku z uznaniem statusu Szwajcarii przepisy decyzji 2008/185/WE ⁽¹⁾, ostatnio zmienionej decyzją 2010/434/UE ⁽²⁾, stosuje się odpowiednio.

Federalny Urząd Weterynaryjny bezzwłocznie informuje Komisję o wszelkich zmianach warunków mających wpływ na uznanie statusu. Wspólny Komitet Weterynaryjny rozpatrzy sytuację w celu przeglądu przepisów niniejszego ustępu.

8. W odniesieniu do wirusowego zapalenia żołądka i jelit u świń (TGE) oraz syndromu rozrodczo-oddechowego świń (PRRS), kwestia dodatkowych gwarancji zostanie jak najszybciej rozpatrzona przez Wspólny Komitet Weterynaryjny. Komisja poinformuje Federalny Urząd Weterynaryjny o rozwoju sytuacji w tej kwestii.
9. W Szwajcarii za oficjalną kontrolę tuberkulin w rozumieniu pkt 4 załącznika B do dyrektywy 64/432/EWG odpowiada Bakteriologiczny Instytut Weterynaryjny Uniwersytetu w Zurichu.
10. W Szwajcarii za oficjalną kontrolę antygenów (brucelloza) w rozumieniu pkt 4 części A załącznika C do dyrektywy 64/432/EWG odpowiada Ośrodek chorób odzwierzęcych, chorób bakteryjnych zwierząt i oporności na antybiotyki (Centre pour les zoonoses, les maladies bactériennes chez l'animal et la résistance aux antibiotiques – ZOBA).
11. Bydło i trzoda chlewna stanowiące przedmiot wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorami zamieszczonymi w załączniku F do dyrektywy 64/432/EWG. Stosuje się następujące dostosowania:

— model 1 świadectwa w sekcji C zostaje zmieniony, jak następuje:

— w pkt 4 dotyczącym dodatkowych gwarancji turet zostają uzupełnione w następujący sposób:

„— choroba: zakaźne zapalenie nosa i tchawicy u bydła,

— zgodnie z decyzją Komisji 2004/558/WE, której przepisy stosuje się odpowiednio;”,

⁽¹⁾ Decyzja Komisji 2004/185/WE z dnia 21 lutego 2008 r. w sprawie dodatkowych gwarancji w wewnątrzwspólnotowym handlu trzodą chlewną odnoszących się do choroby Aujeszkiego oraz kryteriów przekazywania informacji o tej chorobie (Dz.U. L 59 z 4.3.2008, s. 19).

⁽²⁾ Decyzja Komisji 2010/434/WE z dnia 6 sierpnia 2010 r. zmieniająca załączniki I i II do decyzji 2008/185/WE w odniesieniu do włączenia Słowenii do wykazu państw członkowskich wolnych od choroby Aujeszkiego, a Polski oraz regionów Hiszpanii do wykazu państw członkowskich, w których wprowadzony został zatwierdzony krajowy program kontroli tej choroby (Dz.U. L 208 z 7.8.2010, s. 5).

▼ **M21**

- model 2 świadectwa w sekcji C zostaje zmieniony, jak następuje:
 - w pkt 4 dotyczącym dodatkowych gwarancji tiret zostają uzupełnione w następujący sposób:
 - „— choroba: Aujeszkiego,
 - zgodnie z decyzją Komisji 2008/185/WE, której przepisy stosuje się odpowiednio;”.
12. Do celów stosowania niniejszego załącznika bydło będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią musi posiadać uzupełniające świadectwa zdrowia zawierające następujące oświadczenia sanitarne:
- Bydło:
 - jest identyfikowane za pomocą stałego systemu identyfikacji umożliwiającego odtworzenie jego pochodzenia wstecz do matki oraz stada pochodzenia a także umożliwiającego stwierdzenie, że nie jest bezpośrednim potomstwem samic podejrzanych o gąbczastą encefalopatię lub dotkniętych nią urodzonym w ciągu dwóch lat poprzedzających diagnozę,
 - nie pochodzi ze stada, w którym badany jest przypadek podejrzenia o zakażenie gąbczastą encefalopatią bydła,
 - urodziło się po 1 czerwca 2001 r.

II. Owce i kozy**A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾**

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 91/68/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. w sprawie wymogów zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy owcami i kozami (Dz.U. L 46 z 19.2.1991, s. 19).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności artykuły 27–31 (targi, wystawy), 34–37 (handel), 73 i 74 (czyszczenie i dezynfekcja), 142–149 (wścieklizna), 158–165 (gruźlica), 166–169 (trzęsawka), 190–195 (bruceloza owiec i świń), 196–199 (zakaźna bezmleczność kóz i owiec), 200–203 (zakaźne zapalenie stawów i mózgu kóz), 233–235 (bruceloza tryka), 297 (zatwierdzanie rynków, ośrodki zbiorcze, ośrodki dezynfekcji); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); 916.443.10).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 11 dyrektywy 91/68/EWG oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

W razie pojawienia się lub nawrotu brucelozy owiec i kóz Szwajcaria powiadomi Wspólny Komitet Weterynaryjny celem podjęcia koniecznych środków w zależności od rozwoju sytuacji.

2. Do celów stosowania niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria jest oficjalnie wolna od brucelozy owiec i kóz. W celu utrzymania tego statusu Szwajcaria zobowiązuje się do wdrożenia środków przewidzianych w ppkt 2 pkt II rozdziału I załącznika A do dyrektywy 91/68/EWG.
3. Owce i kozy stanowiące przedmiot wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorami zamieszczonymi w załączniku E do dyrektywy 91/68/EWG.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

III. Koniowate

A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 2009/156/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących przemieszczanie i przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich (Dz.U. L 192 z 23.7.2010, s. 1).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego artykuły 112–115 (pomór koński), 204–206 (zaraza stadnicza, wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni, niedokrwistość zakaźna, nosacizna), 240–244 (zakaźne zapalenie macicy u klaczy); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); RS 916.443.10).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Do celów stosowania art. 3 dyrektywy 2009/156/WE informacjami zajmuje się Wspólny Komitet Weterynaryjny.
2. Do celów stosowania art. 6 dyrektywy 2009/156/WE informacjami zajmuje się Wspólny Komitet Weterynaryjny.
3. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 10 dyrektywy 2009/156/WE oraz art. 57 ustawy o epizootiach.
4. Przepisy załączników II i III do dyrektywy 2009/156/WE stosuje się odpowiednio w odniesieniu do Szwajcarii.

IV. Drób i jaja wylęgowe

A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 2009/158/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy i przywóz z państw trzecich drobiu i jaj wylęgowych (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 74).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego artykuły 25 (transport), 122–125 (grypa ptaków i rzekomy pomór drobiu), 255–261 (<i>Salmonella Enteritidis</i>), 262–265 (zakaźne zapalenie krtani i tchawicy u ptaków); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); RS 916.443.10).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Do celów stosowania art. 3 dyrektywy 2009/158/WE Szwajcaria przedkłada Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu plan zawierający szczegółowe środki, jakie zamierza zastosować w celu zatwierdzenia swoich zakładów.
2. Na mocy art. 4 dyrektywy 2009/158/WE państwowym laboratorium referencyjnym dla Szwajcarii jest Instytut bakteriologii weterynaryjnej (Institut de bactériologie vétérinaire) Uniwersytetu w Bernie.
3. W art. 8 ust. 1 lit. a) ppkt (i) dyrektywy 2009/158/WE wymóg pobytu stosuje się odpowiednio do Szwajcarii.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

4. W przypadku wysyłki jaj wylęgowych do Unii Europejskiej organy szwajcarskie zobowiązują się do przestrzegania zasad dotyczących znakowania ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 617/2008 ⁽¹⁾.
5. W art. 10 lit. a) dyrektywy 2009/158/WE wymóg pobytu stosuje się odpowiednio do Szwajcarii.
6. W art. 11 lit. a) dyrektywy 2009/158/WE wymóg pobytu stosuje się odpowiednio do Szwajcarii.
7. W art. 14 ust. 2 lit. a) dyrektywy 2009/158/WE wymóg pobytu stosuje się odpowiednio do Szwajcarii.
8. Do celów stosowania niniejszego załącznika uznaje się, iż Szwajcaria spełnia warunki art. 15 ust. 2 dyrektywy 2009/158/WE w odniesieniu do rzekomego pomoru drobiu i w związku z tym dysponuje statusem „nieszczepiacego przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu”. Federalny Urząd Weterynaryjny bezzwłocznie informuje Komisję o wszelkich zmianach warunków mających wpływ na uznanie statusu. Wspólny Komitet Weterynaryjny rozpatrzy sytuację w celu przeglądu postanowień niniejszego ustępu.
9. W art. 18 dyrektywy 2009/158/WE odniesienia do nazwy państwa członkowskiego stosuje się odpowiednio do Szwajcarii.
10. Drób i jaja wylęgowe stanowiące przedmiot wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorami zamieszczonymi w załączniku IV do dyrektywy 2009/158/WE.
11. W przypadku wywozu ze Szwajcarii do Finlandii lub Szwecji władze szwajcarskie zobowiązują się dostarczać odnośnie do salmonellozy wszelkich gwarancji wymaganych na mocy w ustawodawstwa Unii Europejskiej.

V. Zwierzęta i produkty akwakultury

A. PRAWODAWSTWO ⁽²⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 2006/88/WE z dnia 24 października 2006 r. w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i produktów akwakultury oraz zapobiegania niektórym chorobom zwierząt wodnych i zwalczania tych chorób (Dz.U. L 328 z 24.11.2006, s. 14).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego artykuły 3 i 4 (choroby epizootyczne określone), 18a (rejestracja hodowli obejmujących ryby), 61 (zobowiązania osób uprawnionych do połowu ryb i organów odpowiedzialnych za monitorowanie połowów), 62–76 (ogólne środki zwalczania choroby), 275 –290 (szczególne środki dotyczące chorób ryb, laboratorium diagnostyczne); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); RS 916.443.10); 3. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą zwierząt pochodzących z krajów trzecich (OITA; RS 916.443.12).

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 617/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w zakresie norm handlowych w odniesieniu do jaj wylęgowych i piskląt drobiu hodowlanego (Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 5).

⁽²⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. W celu stosowania niniejszego załącznika uznaje się, że Szwajcaria oficjalnie nie jest dotknięta zakaźną anemią łososia oraz zakażeniami wywołanymi przez *Marteilia refringens* i *Bonamia ostreae*.
2. Decyzję o zastosowaniu art. 29, 40, 41, 43, 44 i 50 dyrektywy 2006/88/WE podejmuje Wspólny Komitet Weterynaryjny.
3. Warunki dotyczące zdrowia zwierząt do celu wprowadzenia do obrotu ozdobnych zwierząt wodnych, zwierząt akwakultury przeznaczonych do celów hodowlanych, w tym do obszarów umieszczenia, do łowisk typu „wpuść i złów” i do otwartych obiektów, w których utrzymuje się zwierzęta ozdobne, oraz do odnowy populacji, a także zwierząt akwakultury i ich produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi określone zostały w art. 4–9 rozporządzenia (WE) nr 1251/2008 ⁽¹⁾.
4. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 58 dyrektywy 2006/88/WE oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

VI. Zarodki bydła domowego

A. PRAWODAWSTWO ⁽²⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 89/556/EWG z dnia 25 września 1989 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących handel wewnątrzwspólnotowy oraz przywóz z państw trzecich zarodków bydła domowego (Dz.U. L 302 z 19.10.1989, s. 1).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego art. 56–58 (przenoszenie zarodków); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); RS 916.443.10).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 15 dyrektywy 89/556/EWG oraz art. 57 ustawy o epizootiach.
2. Zarodki bydła domowego będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorem znajdującym się w załączniku C do dyrektywy 89/556/EWG.

VII. Nasienie bydła

A. PRAWODAWSTWO ⁽²⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 88/407/EWG z dnia 14 czerwca 1988 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt wymagane w handlu wewnątrzwspólnotowym oraz w przywozie nasienia bydła domowego (Dz.U. L 194 z 22.7.1988, s. 10).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego art. 51–55 (sztuczna inseminacja); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); RS 916.443.10).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Do celów stosowania art. 4 ust. 2 dyrektywy 88/407/EWG odnotowuje się, że we wszystkich ośrodkach w Szwajcarii znajdują się wyłącznie zwierzęta, których wynik badań (próba seroneutralizacji lub próba ELISA) był negatywny.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1251/2008 z dnia 12 grudnia 2008 r. wdrażające dyrektywę Rady 2006/88/WE w zakresie warunków oraz wymagań certyfikacji w odniesieniu do wprowadzania do obrotu i przywożenia do Wspólnoty zwierząt akwakultury i produktów akwakultury oraz ustanawiającego wykaz gatunków-wektorów (Dz.U. L 337 z 16.12.2008, s. 41).

⁽²⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

2. Informacje przewidziane w art. 5 ust. 2 dyrektywy 88/407/EWG pozostają w gestii Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
3. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 16 dyrektywy 88/407/EWG oraz art. 57 ustawy o epizootiach.
4. Nasienie bydła będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią musi posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorem znajdującym się w załączniku D do dyrektywy 88/407/EWG.

VIII. Nasienie trzody chlewnej

A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 90/429/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiająca warunki sanitarne odnośnie do zwierząt mające zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym nasieniem trzody chlewnej oraz w przywozie (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 62).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego art. 51–55 (sztuczna inseminacja); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); RS 916.443.10).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Informacje przewidziane w art. 5 ust. 2 dyrektywy 90/429/EWG pozostają w gestii Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
2. Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 16 dyrektywy 90/429/EWG oraz art. 57 ustawy o epizootiach.
3. Nasienie trzody chlewnej będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią musi posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorem znajdującym się w załączniku D do dyrektywy 90/429/EWG.

IX. Inne gatunki

A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
1. Dyrektywa Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiająca wymagania dotyczące zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych wymaganiami dotyczącymi zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 90/425/EWG (Dz.U. L 268 z 14.9.1992, s. 54). 2. Rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym, i zmieniające dyrektywę Rady 92/65/EWG (Dz.U. L 146 z 13.6.2003, s. 1).	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego artykuły 51–55 (sztuczna inseminacja) i 56–58 (przenoszenie zarodków); 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE); RS 916.443.10).

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Do celów niniejszego załącznika punkt ten obejmuje wymianę zwierząt żywych nieobjętych przepisami pkt I–V oraz nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych przepisami pkt VI–VIII.
2. Unia Europejska i Szwajcaria zobowiązują się do tego, by wymiana zwierząt żywych, nasienia, komórek jajowych i zarodków, o których mowa w pkt 1, nie była zakazana lub ograniczona z innych powodów nadzoru sanitarnego niż te, które wynikają z zastosowania niniejszego załącznika, w szczególności z powodu środków ochronnych podjętych ewentualnie na mocy art. 20.
3. Kopytne innych gatunków niż te, o których mowa w pkt I, II i III, będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorem znajdującym się w pierwszej części załącznika E, część I do dyrektywy 92/65/EWG uzupełnione zaświadczeniem znajdującym się w art. 6 część A pkt 1 lit. e) dyrektywy 92/65/EWG.
4. Zajączaki będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorem znajdującym się w pierwszej części załącznika E do dyrektywy 92/65/EWG, ewentualnie uzupełnione zaświadczeniem znajdującym się w art. 9 ust. 2 akapit drugi dyrektywy 92/65/EWG.

Przedmiotowe zaświadczenie może zostać dostosowane przez szwajcarskie władze tak, aby odpowiadało ono *in extenso* wymogom art. 9 dyrektywy 92/65/EWG.

5. Informacje przewidziane w art. 9 ust. 2 akapit czwarty dyrektywy 92/65/EWG pozostają w gestii Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
6. a) Wysyłka psów i kotów z terytorium Unii Europejskiej do Szwajcarii podlega wymogom przewidzianym w art. 10 ust. 2 dyrektywy 92/65/EWG.
- b) Wysyłka psów i kotów ze Szwajcarii do państw członkowskich Unii Europejskiej innych niż Zjednoczone Królestwo, Irlandia, Malta i Szwecja podlega wymogom przewidzianym w art. 10 ust. 2 dyrektywy 92/65/EWG.
- c) Wysyłka psów i kotów ze Szwajcarii do Zjednoczonego Królestwa, Irlandii, Malty i Szwecji podlega wymogom przewidzianym w art. 10 ust. 3 dyrektywy 92/65/EWG.
- d) Obowiązującym systemem identyfikacji jest system przewidziany w rozporządzeniu (WE) nr 998/2003. Obowiązującym paszportem jest paszport przewidziany w decyzji 2003/803/WE⁽¹⁾. Ważność szczepienia przeciw wściekliznie, a w stosownym przypadku, ponownego szczepienia ustalana jest według zaleceń laboratorium produkującego szczepionkę zgodnie z przepisami art. 5 rozporządzenia (WE) nr 998/2003 i decyzji 2005/91/WE⁽²⁾.
7. Nasienie, komórki jajowe i zarodki pochodzące od owiec i kóz będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa przewidziane w decyzji 2010/470/UE⁽³⁾.

⁽¹⁾ Decyzja Komisji 2003/803/WE z dnia 26 listopada 2003 r. ustanawiająca wzór paszportu do celu wewnątrzwspólnotowego przemieszczania psów, kotów i frotek (Dz.U. L 312 z 27.11.2003, s. 1).

⁽²⁾ Decyzja Komisji 2005/91/WE z dnia 2 lutego 2005 r. ustanawiająca okres, po którym szczepienie przeciwko wściekliznie uważa się za ważne (Dz.U. L 31 z 4.2.2005, s. 61).

⁽³⁾ Decyzja Komisji 2010/470/UE z dnia 26 sierpnia 2010 r. ustanawiająca wzory świadectw zdrowia w wewnątrzwspólnotowym handlu nasieniem, komórkami jajowymi i zarodkami zwierząt z rodziny koniowatych, owiec i kóz, a także komórkami jajowymi i zarodkami świń (Dz.U. L 228 z 31.8.2010, s. 15).

▼ M21

8. Nasienie koni będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią musi posiadać świadectwo przewidziane w decyzji 2010/470/UE.
9. Komórki jajowe i zarodki koni będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa przewidziane w decyzji 2010/470/UE.
10. Komórki jajowe i zarodki trzody chlewnej będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa przewidziane w decyzji 2010/470/UE.
11. Roje pszczół (ule lub królowe z pszczołami towarzyszącymi) będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorem znajdującym się w drugiej części załącznika E do dyrektywy 92/65/EWG.
12. Zwierzęta, nasienie, zarodki i komórki jajowe pochodzące od podmiotów, instytutów lub ośrodków zatwierdzonych zgodnie z załącznikiem C do dyrektywy 92/65/EWG będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią muszą posiadać świadectwa zdrowia zgodne ze wzorem znajdującym się w trzeciej części załącznika E do dyrektywy 92/65/EWG.
13. Do celów stosowania art. 24 dyrektywy 92/65/EWG, informacje przewidziane w paragrafie 2 pozostają w gestii Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

X. Przemieszczanie zwierząt domowych o charakterze niehandlowym**A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾**

Unia Europejska	Szwajcaria
Rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym, i zmieniające dyrektywę Rady 92/65/EWG (Dz.U. L 146 z 13.6.2003, s. 1).	Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu zwierząt domowych (OIA; RS 916.443.14).

B. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

1. Obowiązującym systemem identyfikacji jest system przewidziany w rozporządzeniu (WE) nr 998/2003.
2. Ważność szczepienia przeciwko wściekliznie oraz, w stosownych przypadkach, ponownego szczepienia ustalana jest według zaleceń laboratorium, które wyprodukowało szczepionkę, zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 998/2003 oraz decyzją 2005/91/WE.
3. Obowiązującym paszportem jest paszport przewidziany w decyzji 2003/803/WE.

W drodze odstępstwa od sekcji 1 część B załącznika II do decyzji 2003/803/WE paszport szwajcarski jest koloru czerwonego i zamiast gwiazd widnieje na nim godło Szwajcarii.
4. Do celów niniejszego dodatku przepisy rozdziału II (przepisy mające zastosowanie do przemieszczania między państwami członkowskimi) rozporządzenia (WE) nr 998/2003 stosuje się odpowiednio do przemieszczania o charakterze niehandlowym zwierząt domowych między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ **M21***Dodatek 3***PRZYWÓZ ŻYWYCH ZWIERZĄT, ICH NASIENIA, KOMÓREK JAJOWYCH I ZARODKÓW Z KRAJÓW TRZECICH****I. Unia Europejska — prawodawstwo ⁽¹⁾****A. Kopytne oprócz koniowatych**

Dyrektywa Rady 2004/68/WE z dnia 26 kwietnia 2004 r. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt regulujące przywóz do oraz tranzyt przez terytorium Wspólnoty niektórych żywych zwierząt kopytnych, zmieniająca dyrektywy 90/426/EWG oraz 92/65/EWG i uchylająca dyrektywę 72/462/EWG (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 321).

B. Koniowate

Dyrektywa Rady 2009/156/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących przemieszczanie i przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich (Dz.U. L 192 z 23.7.2010, s. 1).

C. Drób i jaja wylęgowe

Dyrektywa Rady 2009/158/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy i przywóz z państw trzecich drobiu i jaj wylęgowych (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 74).

D. Zwierzęta akwakultury

Dyrektywa Rady 2006/88/WE z dnia 24 października 2006 r. w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i produktów akwakultury oraz zapobiegania niektórym chorobom zwierząt wodnych i zwalczania tych chorób (Dz.U. L 328 z 24.11.2006, s. 14).

E. Zarodki bydła domowego

Dyrektywa Rady 89/556/EWG z dnia 25 września 1989 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących handel wewnątrzwspólnotowy oraz przywóz z państw trzecich zarodków bydła domowego (Dz.U. L 302 z 19.10.1989, s. 1).

F. Nasienie bydła

Dyrektywa Rady 88/407/EWG z dnia 14 czerwca 1988 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt wymagane w handlu wewnątrzwspólnotowym oraz w przywozie nasienia bydła domowego (Dz.U. L 194 z 22.7.1988, s. 10).

G. Nasienie trzody chlewnej

Dyrektywa Rady 90/429/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiająca warunki sanitarne odnośnie do zwierząt mające zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym nasieniem bydła i trzody chlewnej oraz w przywozie (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 62).

H. Inne zwierzęta żywe

1. Dyrektywa Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiająca wymagania dotyczące zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych wymaganiami dotyczącymi zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w pkt I załącznika A do dyrektywy 90/425/EWG (Dz.U. L 268 z 14.9.1992, s. 54).
2. Rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym, i zmieniające dyrektywę Rady 92/65/EWG (Dz.U. L 146 z 13.6.2003, s. 1).

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ **M21****I. Pozostałe przepisy szczególne**

1. Dyrektywa Rady 96/22/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. dotycząca zakazu stosowania w gospodarstwach hodowlanych niektórych związków o działaniu hormonalnym, tyreostatycznym i β -agonistycznym i uchylająca dyrektywy 81/602/EWG, 88/146/EWG oraz 88/299/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 3).
2. Dyrektywa Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie środków monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego oraz uchylająca dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG oraz decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG (Dz.U. WE L 125 z 23.5.1996, s. 10).

II. Szwajcaria — prawodawstwo ⁽¹⁾

1. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE; RS 916.443.10);
2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą zwierząt pochodzących z krajów trzecich (OITA; RS 916.443.12);
3. Rozporządzenie z dnia 27 sierpnia 2008 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą produktów zwierzęcych pochodzących z krajów trzecich (OITPA; RS 916.443.13);
4. Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki (DFE) z dnia 16 maja 2007 r. dotyczące kontroli przywozu i tranzytu zwierząt i produktów zwierzęcych (Rozporządzenie dotyczące kontroli OITE; RS 916.443.106);
5. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu zwierząt domowych (OIAC; RS 916.443.14);
6. Rozporządzenie z dnia 18 sierpnia 2004 r. dotyczące weterynaryjnych produktów leczniczych (OmédV; RS 812.212.27);
7. Rozporządzenie z dnia 30 października 1985 r. w sprawie opłat pobieranych przez Federalny Urząd Weterynaryjny (OEvet; RS 916.472).

III. Przepisy wykonawcze

Federalny Urząd Weterynaryjny stosuje, równolegle do właściwych organów państw członkowskich Unii Europejskiej, warunki przywozu, o których mowa w aktach prawnych wymienionych w pkt I niniejszego dodatku, środki wykonawcze oraz wykazy zakładów, z których przywóz jest dozwolony. Powyższe zobowiązanie obejmuje wszystkie odpowiednie akty prawne niezależnie od daty ich przyjęcia.

Federalny Urząd Weterynaryjny może przyjąć bardziej restrykcyjne środki i wymagać dodatkowych gwarancji. W celu wypracowania właściwych rozwiązań w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego będą się odbywać konsultacje.

Federalny Urząd Weterynaryjny i państwa członkowskie Unii Europejskiej powiadamiają się nawzajem o szczególnych warunkach przywozu ustanowionych na poziomie dwustronnym i niebędących przedmiotem harmonizacji na poziomie Unii.

Do celów stosowania niniejszego załącznika w przypadku Szwajcarii nazwy zakładów zatwierdzonych jako ośrodki zatwierdzone zgodnie z przepisami załącznika C do dyrektywy 92/65/EWG publikowane są na stronie internetowej Federalnego Urzędu Weterynaryjnego.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ **M13**

Dodatek 4

PRZEPISY ZOOTECHNICZNE, W TYM PRZEPISY DOTYCZĄCE PRZYWOZU Z KRAJÓW TRZECICH**A. Prawodawstwo ⁽¹⁾**

Wspólnota	Szwajcaria
Dyrektywa Rady 77/504/EWG z dnia 25 lipca 1977 r. w sprawie zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła (Dz.U. L 206 z 12.8.1977, s. 8).	Rozporządzenie z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie hodowli (RS 916.310).
Dyrektywa Rady 88/661/EWG z dnia 19 grudnia 1988 r. w sprawie norm zootechnicznych mających zastosowanie do zwierząt hodowlanych z gatunku świń (Dz.U. L 382 z 31.12.1988, s. 36).	
Dyrektywa Rady 87/328/EWG z dnia 18 czerwca 1987 r. w sprawie dopuszczania zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła do celów hodowlanych (Dz.U. L 167 z 26.6.1987, s. 54).	
Dyrektywa Rady 88/407/EWG z dnia 14 czerwca 1988 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt wymagane w handlu wewnątrzwspólnotowym oraz w przywozie zamrożonego nasienia bydła domowego (Dz.U. L 194 z 22.7.1988, s. 10).	
Dyrektywa Rady 89/361/EWG z dnia 30 maja 1989 r. dotycząca owiec i kóz hodowlanych czystorasowych (Dz.U. L 153 z 6.6.1989, s. 30).	
Dyrektywa Rady 90/118/EWG z dnia 5 marca 1990 r. w sprawie dopuszczania czystorasowych świń hodowlanych do hodowli (Dz.U. L 71 z 17.3.1990, s. 34).	
Dyrektywa Rady 90/119/EWG z dnia 5 marca 1990 r. w sprawie dopuszczania do hodowli mieszańców świń hodowlanych (Dz.U. L 71 z 17.3.1990, s. 36).	
Dyrektywa Rady 90/427/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie zootechnicznych i genealogicznych warunków handlu wewnątrzwspólnotowego koniowatymi (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 55).	
Dyrektywa Rady 90/428/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie handlu zwierzętami z rodziny koniowatych przeznaczonymi do udziału w zawodach oraz ustanawiająca warunki udziału w takich zawodach. (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 60).	
Dyrektywa Rady 91/174/EWG z dnia 25 marca 1991 r. ustanawiająca wymogi zootechniczne i rodowodowe przy wprowadzaniu do obrotu zwierząt czystorasowych oraz zmieniająca dyrektywy 77/504/EWG oraz 90/425/EWG (Dz.U. L 85 z 5.4.1991, s. 37).	
Dyrektywa Rady 94/28/WE z dnia 23 czerwca 1994 r. ustanawiająca zasady odnoszące się do warunków genealogicznych i zootechnicznych stosowanych w przywozie z państw trzecich zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków oraz zmieniająca dyrektywę 77/504/EWG w sprawie zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła (Dz.U. L 178 z 12.7.1994, s. 66).	

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktów prawnych rozumiane jest jako odniesienie do tych aktów zmienionych przed dniem 30 czerwca 2008 r.

▼ M13**B. Przepisy wykonawcze**

Do celów niniejszego dodatku, żywe zwierzęta i produkty zwierzęce będące przedmiotem wymiany handlowej między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią są przemieszczane na warunkach ustanowionych dla wymiany pomiędzy państwami członkowskimi Wspólnoty.

Bez uszczerbku dla przepisów dotyczących kontroli zootechnicznej znajdujących się w dodatkach 5 i 6, władze szwajcarskie zobowiązują się zapewnić, aby Szwajcaria stosowała do swojego przywozu takie same przepisy, jak przepisy znajdujące się w dyrektywie Rady 94/28/WE.

W przypadku wystąpienia trudności w tym zakresie, sprawę kieruje się do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego na wniosek którejkolwiek ze stron.

▼ **M13**

Dodatek 5

ŻYWE ZWIERZĘTA, ICH NASIENIE, KOMÓRKI JAJOWE I ZARODKI: KONTROLE GRANICZNE I OPŁATY▼ **M21**

ROZDZIAŁ I

Postanowienia ogólne – system Traces**A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾**

Unia Europejska	Szwajcaria
Decyzja Komisji 2004/292/WE z dnia 30 marca 2004 r. w sprawie wprowadzenia systemu Traces i zmieniająca decyzję 92/486/EWG (Dz.U. L 94 z 31.3.2004, s. 63).	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40); 2. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401); 3. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE; RS 916.443.10); 4. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą zwierząt pochodzących z krajów trzecich (OITA; RS 916.443.12); 5. Rozporządzenie z dnia 27 sierpnia 2008 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą produktów zwierzęcych pochodzących z krajów trzecich (OITPA; RS 916.443.13); 6. Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki (DFE) z dnia 16 maja 2007 r. dotyczące kontroli przywozu i tranzytu zwierząt i produktów zwierzęcych (Rozporządzenie dotyczące kontroli OITE; RS 916.443.106); 7. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu zwierząt domowych (OIAC; RS 916.443.14).

B. PRZEPISY WYKONAWCZE

Komisja przy współpracy z Federalnym Urzędem Weterynaryjnym włącza Szwajcarię do systemu informatycznego Traces, zgodnie z decyzją 2004/292/WE.

W razie konieczności Wspólny Komitet Weterynaryjny określa środki przejściowe i uzupełniające.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M13

ROZDZIAŁ II

Kontrole weterynaryjne i zootechniczne mające zastosowanie w handlu między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią;A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Kontrole weterynaryjne i zootechniczne mające zastosowanie w handlu między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią są przeprowadzane zgodnie z przepisami następujących aktów prawnych:

Wspólnota	Szwajcaria
1. Dyrektywa Rady 89/608/EWG z dnia 21 listopada 1989 r. w sprawie wzajemnej pomocy między organami administracyjnymi państw członkowskich i współpracy między państwami członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych i zootechnicznych (Dz.U. L 351 z 2.12.1989, s. 34);	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40), w szczególności jej art. 57;
2. Dyrektywa Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotycząca kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 29).	2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, przewozu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE), (RS 916.443.10); 3. Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki (DFE) z dnia 16 maja 2007 r. dotyczące przywozu i przewozu zwierząt i produktów zwierzęcych (rozporządzenie dotyczące kontroli, OITE) (RS 916.443.106); 4. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu zwierząt domowych (OIAC) (RS 916.443.14); 5. Rozporządzenie z dnia 30 października 1985 r. w sprawie opłat pobieranych przez Federalny Urząd Weterynaryjny (OEVET) (RS 916.472).

B. OGÓLNE PRZEPISY WYKONAWCZE

W przypadkach przewidzianych w art. 8 dyrektywy 90/425/EWG właściwe organy kraju przeznaczenia nawiązują niezwłocznie kontakt z właściwymi organami kraju wysyłki. Podejmują one wszelkie niezbędne środki oraz powiadamiają właściwe organy kraju wysyłki i Komisję o charakterze przeprowadzanych kontroli, podjętych decyzjach oraz przyczynach ich podjęcia.

Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za stosowanie przepisów art. 10, 11 i 16 dyrektywy 89/608/EWG oraz art. 9 i 22 dyrektywy 90/425/EWG.

C. SZCZEGÓLNE PRZEPISY WYKONAWCZE DOTYCZĄCE ZWIERZĄT W WYPASIE W OBSZARACH PRZYGRANICZNYCH

1. Definicje:

„wypas”: działanie polegające na wyprowadzaniu zwierząt na wypas w strefie przygranicznej ograniczonej do 10 km po obu stronach granicy. W przypadku szczególnych, odpowiednio uzasadnionych warunków właściwe organy mogą udzielić pozwolenia na poszerzenie strefy po obu stronach granicy między Szwajcarią a Wspólnotą,

„wypas dzienny”: wypas, w trakcie którego pod koniec każdego dnia zwierzęta powracają do swojego gospodarstwa w państwie członkowskim lub Szwajcarii.

2. W przypadku wypasu między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią stosuje się odpowiednio przepisy decyzji Komisji 2001/672/WE z dnia 20 sierpnia 2001 r. ustanawiającej szczególne zasady stosowane do przewozu bydła na letnie pastwiska położone w rejonach górskich (Dz.U. L 235 z 4.9.2001, s. 23). Jednakże do celów niniejszego załącznika, art. 1 decyzji 2001/672/WE dostosowuje się w następujący sposób:

— odniesienie do okresu od 1 maja do 15 października zostaje zastąpione określeniem „rok kalendarzowy”,

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktów prawnych rozumiane jest jako odniesienie do tych aktów zmienionych przed dniem 30 czerwca 2008 r.

▼ M13

— w przypadku Szwajcarii stronami, o których mowa w art. 1 decyzji 2001/672/WE i w odpowiednim załączniku, są:

SZWAJCARIA

KANTON ZURYCH

KANTON BERNO

KANTON LUCERNA

KANTON URI

KANTON SCHWYZ

KANTON OBWALDEN

KANTON NIDWALDEN

KANTON GLARUS

KANTON ZUG

KANTON FRYBURG

KANTON SOLURA

KANTON BAZYLEA-MIASTO

KANTON BAZYLEA-OKRĘG

KANTON SZAFUZA

KANTON APPENZELL AUSSERRHODEN

KANTON APPENZELL INNERRHODEN

KANTON SANKT GALLEN

KANTON GRYZONIA

KANTON ARGOWIA

KANTON TURGOWIA

KANTON TICINO

KANTON VAUD

KANTON VALAIS

KANTON NEUCHÂTEL

KANTON GENEWA

KANTON JURA

Zgodnie z rozporządzeniem z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401), w szczególności jego art. 7 (rejestrowanie), oraz rozporządzeniem z dnia 23 listopada 2005 r. dotyczącym bazy danych dotyczącej przemieszczania zwierząt, w szczególności jego sekcji 2 (zawartość bazy danych), Szwajcaria przydziela każdemu pastwisku konkretny kod rejestracyjny, który musi zostać zarejestrowany w krajowej bazie danych dotyczącej bydła

▼ **M13**

3. W przypadku wypasu między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią urzędowy lekarz weterynarii kraju wysyłki:
 - a) w dniu wystawienia świadectwa, ale nie później niż 24 godziny przed przewidywaną datą przyjazdu zwierząt, informuje o wysłaniu zwierząt właściwe organy miejsca przeznaczenia (lokalna jednostka weterynaryjna) przy pomocy komputerowego systemu łączącego organy weterynaryjne, przewidzianego w art. 20 dyrektywy 90/425/EWG;
 - b) przystępuje do badania zwierząt w ciągu 48 godzin przed ich wyjazdem na wypas; zwierzęta muszą być odpowiednio zidentyfikowane;
 - c) wydaje świadectwa zgodne z wzorem znajdującym się w pkt 9.
4. Przez cały okres trwania wypasu zwierzęta pozostają pod kontrolą celną.
5. Posiadacz zwierząt musi:
 - a) zobowiązać się na piśmie do dostosowania się do wszystkich środków przyjętych w wyniku zastosowania przepisów przewidzianych w niniejszym załączniku i wszelkich innych środków wprowadzonych na poziomie lokalnym, w takim samym stopniu co posiadacz zwierząt pochodzący z państwa członkowskiego lub Szwajcarii;
 - b) pokryć koszty kontroli wymaganych zgodnie z niniejszym załącznikiem;
 - c) działać w pełnej zgodności z ustaleniami dotyczącymi kontroli celnej i weterynaryjnej wymaganej przez organy kraju wysyłki lub kraju przeznaczenia.
6. Podczas powrotu zwierząt pod koniec okresu wypasu lub w okresie wcześniejszym urzędowy lekarz weterynarii kraju miejsca wypasu:
 - a) w dniu wystawienia świadectwa, ale nie później niż 24 godziny przed przewidywaną datą przyjazdu zwierząt, informuje o wysłaniu zwierząt właściwe organy miejsca przeznaczenia (lokalna jednostka weterynaryjna) przy pomocy komputerowego systemu łączącego organy weterynaryjne, przewidzianego w art. 20 dyrektywy 90/425/EWG;
 - b) przystępuje do badania zwierząt w ciągu 48 godzin przed ich wyjazdem na wypas; zwierzęta muszą być odpowiednio zidentyfikowane;
 - c) wydaje świadectwo zgodne z wzorem znajdującym się w pkt 9.
7. W przypadku pojawienia się choroby właściwe organy weterynaryjne wspólnie podejmują odpowiednie środki. Organy te rozpatrują kwestię ewentualnych kosztów. W razie konieczności, sprawę kieruje się do Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
8. W drodze wyjątku od przepisów pkt 1–7 mających zastosowanie do wypasu, w przypadku wypasu dziennego między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią:
 - a) zwierzęta nie powinny mieć styczność ze zwierzętami z innego gospodarstwa;
 - b) posiadacz tych zwierząt zobowiązuje się do poinformowania właściwych organów weterynaryjnych o wszelkich kontaktach zwierząt ze zwierzętami z innego gospodarstwa;

▼ M13

- c) świadectwo zdrowia określone w pkt 9 poniżej powinno być przedstawiane właściwym organom weterynaryjnym w każdym roku kalendarzowym, przy pierwszym wprowadzeniu zwierząt na terytorium państwa członkowskiego lub Szwajcarii. Świadectwo zdrowia należy przedstawiać właściwym organom weterynaryjnym na ich żądanie;
 - d) przepisy pkt 2 i 3 stosuje się jedynie podczas pierwszego w danym roku kalendarzowym wysłania zwierząt do państwa członkowskiego lub Szwajcarii;
 - e) nie stosuje się przepisów pkt 6;
 - f) posiadacz zwierząt zobowiązuje się do informowania właściwych organów weterynaryjnych o zakończeniu okresu wypasu.
9. Wzór świadectwa zdrowia bydła wysłanego do wypasu lub wypasu dziennego w obszarze przygranicznym oraz powracającego z wypasu przygranicznego:

▼ M13

Wzór świadectwa zdrowia bydła wysłanego do wypasu lub wypasu dziennego w obszarze przygranicznym oraz bydła powracającego z wypasu przygranicznego:

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Świadectwo Zdrowia dla Zwierząt w obrocie wewnątrzwspólnotowym

Część I: Szczegóły dotyczące przesyłki	I.1. Nadawca Nazwa Adres Kod pocztowy		I.2. Numer referencyjny świadectwa		I.2.a. Lokalny numer referencyjny:			
			I.3. Odpowiedzialna Władza Centralna					
			I.4. Odpowiedzialna Władza Lokalna					
	I.5. Odbiorca Nazwa Adres Kod pocztowy		I.6. Nr ref. oryginałów towarzyszących świadectw Nr ref. towarzyszących dokumentów					
			I.7. Handlowiec Nazwa Numer zatwierdzenia					
	I.8. Kraj pochodzenia	Kod ISO	I.9. Region pochodzenia	Kod	I.10. Kraj przeznaczenia	Kod ISO	I.11. Region przeznaczenia	Kod
	I.12. Miejsce pochodzenia/Miejsce zbioru Gospodarstwo ☐ Nazwa Adres Kod pocztowy		Numer zatwierdzenia		I.13. Miejsce przeznaczenia Gospodarstwo ☐ Nazwa Adres Kod pocztowy			Numer zatwierdzenia
	I.14. Miejsce załadunku Kod pocztowy		I.15. Data i godzina wyjazdu					
	I.16. Środki transportu Samolot ☐ Statek ☐ Kolej ☐ Samochód ☐ Inne ☐ Oznakowanie:		I.17. Przewoźnik Nazwa Adres Kod pocztowy					Numer zatwierdzenia Kraj Członkowski
	I.18. Gatunek zwierząt/Produkt				I.19. Kod Taryfy Celnej (PCN) 01 02			
				I.20. Liczba zwierząt/masa				
I.21.				I.22. Liczba opakowań				
I.23.				I.24. Rodzaj opakowań				
I.25. Zwierzęta/produkty przeznaczone do Przepęd ☐								
I.26. Tranzyt przez kraj trzeci ☐ Kraj trzeci Punkt wejścia Punkt wejścia		Kod ISO Kod Nr PKG	I.27. Tranzyt przez Państwa Członkowskie ☐ Kraj Członkowski Kraj Członkowski Kraj Członkowski				Kod ISO Kod ISO Kod ISO	
I.28.		I.29. Szacunkowy czas podróży						
I.30. Plan podróży Tak ☐ Nie ☐								
I.31. Identyfikacja zwierząt/produktów Numer identyfikacyjny								

▼ M13

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

2005/22 Wypas letni

Część II: Zaświadczenie	II. Informacje sanitarne ⁽¹⁾ ⁽²⁾	II.a. Nr referencyjny świadectwa	II.b. Lokalny nr referencyjny
	II.1. Świadectwo zdrowia do celów wypasu ⁽³⁾ lub dziennego wypasu ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ bydła w obszarze przygranicznym. Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam, że każde zwierzę należące do wyżej opisanej partii: II.1.1. pochodzi z gospodarstwa położonego w strefie, która, zgodnie z przepisami wspólnotowymi lub krajowymi, nie jest przedmiotem żadnego zakazu czy ograniczenia związanego z chorobami bydła; II.1.2. pochodzi ze stada pochodzącego z jednego z państw członkowskich lub części jego terytorium, które(-a): a) uruchomiło(-a) sieć nadzoru zatwierdzoną decyzją Komisji .../.../WE, lub w przypadku Szwajcarii, umową między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią z dnia 21 czerwca 1999 r. (załącznik 11 dodatek 2 pkt I), b) jest oficjalnie uznane(-a) za niedotknięte(-a) białaczką, gruźlicą i brucelozą; II.1.3. jest zwierzęciem hodowlanym ⁽³⁾ lub użytkowym ⁽³⁾, które: a) przebywało, według dostępnych informacji, w ciągu ostatnich trzydziestu dni lub od swojego urodzenia, jeżeli ma mniej niż 30 dni, w gospodarstwie pochodzenia, a żadne zwierzę przywiezione z kraju trzeciego nie zostało wprowadzone do tego gospodarstwa w tym okresie, chyba że było odizolowane od innych zwierząt tego gospodarstwa, b) nie miało kontaktu w ciągu ostatnich 30 dni ze zwierzętami, których stada nie spełniają warunków, o których mowa w pkt II.1.2.; II.1.4. zwierzęta opisane powyżej zostały poddane badaniu [wstawić datę] w ciągu 24 godzin poprzedzających przewidywany wyjazd i nie przejawiały żadnych objawów klinicznych choroby zakaźnej lub zaraźliwej; II.1.5. gospodarstwo pochodzenia oraz, w stosownym przypadku, zatwierdzone miejsce gromadzenia oraz strefa, w której się znajdują, nie są przedmiotem żadnego zakazu lub ograniczenia dotyczącego chorób bydła zgodnie z przepisami wspólnotowymi lub krajowymi; II.1.6. wszystkie mające zastosowanie przepisy dyrektywy Rady 64/432/EWG są przestrzegane; II.1.7. zwierzęta spełniają dodatkowe gwarancje w odniesieniu do IBR/IPV (zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy u bydła/pęcherzykowego zapalenia błony śluzowej sromu i pochwy), zgodnie z decyzją Komisji 93/42/WE, której przepisy stosuje się odpowiednio, zgodnie z Umową z dnia 21 czerwca 1999 r. między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią; II.1.8. podczas badania wyżej opisane zwierzęta znajdowały się w stanie kwalifikującym je do planowanego przewozu zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2005 ⁽⁵⁾; II.1.9. data przyjazdu na pastwisko ⁽⁶⁾: II.1.10. data przewidywanego wyjazdu z pastwiska: II.2. Świadectwo zdrowia bydła powracającego z wypasu przygranicznego (na koniec normalnego okresu wypasu lub po tym okresie); II.2.1. że zwierzęta opisane powyżej [lista zwierząt podczas wcześniejszego powrotu ⁽³⁾ lub lista zwierząt znajdujących się na towarzyszącym świadectwie oryginalnym ⁽³⁾, ⁽⁷⁾, ⁽⁸⁾] zostały poddane badaniu w dniu (data załadowania zwierząt lub 48 godzin przed ich wyjazdem) i nie przejawiały żadnych klinicznych oznak choroby zakaźnej lub zaraźliwej; II.2.2. że strefa wypasu, w której przebywały zwierzęta, nie jest przedmiotem żadnego zakazu lub ograniczenia związanego z chorobami zwierzęcymi dotyczącymi bydła zgodnie z przepisami wspólnotowymi lub krajowymi, a w szczególności, że w okresie wypasu nie stwierdzono żadnego przypadku gruźlicy, brucelozy ani białaczki.		

Uwagi

Część I:

— Numer świadectwa zdrowia użytego przy wejściu do strefy wypasu wskazano w części I.6 niniejszego świadectwa.

Część II:

⁽¹⁾ Informacje, które muszą znajdować się na niniejszym świadectwie, muszą również zostać wprowadzone do komputerowego systemu łączącego organy weterynaryjne, przewidzianego w art. 20 dyrektywy 90/425/EWG, w dniu wydania świadectwa i nie później niż 24 godziny przed przewidywanym przyjazdem zwierząt.

⁽²⁾ Świadectwo to jest ważne przez dziesięć dni, licząc od daty badania sanitarnego dokonanego w Szwajcarii lub w państwie członkowskim pochodzenia. W przypadku wypasu dziennego świadectwo to ważne jest przez cały okres wypasu.

⁽³⁾ Niepotrzebne skreślić.

▼ **M13**

- (⁴) W przypadku wypasu dziennego świadectwo to ważne jest przez cały okres wypasu.
- (⁵) Oświadczenie to nie zwalnia przewoźników z obowiązków, które na nich ciążyą zgodnie z obowiązującymi przepisami wspólnotowymi, między innymi w odniesieniu do oceny kwalifikowalności zwierząt do transportu.
- (⁶) Kod rejestracyjny pastwiska wskazano w części I.13 (numer zatwierdzenia) niniejszego świadectwa.
- (⁷) Jeżeli w związku ze stanem zdrowia zwierzęta w okresie wypasu powracają do gospodarstwa pochodzenia wraz z towarzyszącym im świadectwem zdrowia, elementy je identyfikujące muszą zostać skreślone z pierwotnej listy, a ta ostatnia musi zostać zatwierdzona przez urzędowego lekarza weterynarii.
- (⁸) Część II.1 do wypełnienia przy wyjeździe na wypas lub wypas dzienny w obszarze przygranicznym, część II.2 do wypełnienia przy powrocie z wypasu przygranicznego.

Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru pozostałych adnotacji na świadectwie.

Urzędowy lekarz weterynarii lub urzędowy inspektor

Nazwisko i imię (drukowanymi literami):

Kwalifikacje i tytuł:

Lokalna jednostka weterynaryjna:

Nr lokalnej jednostki weterynaryjnej:

Data:

Podpis:

Pieczęć:

▼ **M13**

ROZDZIAŁ III

Warunki wymiany handlowej pomiędzy Wspólnotą a Szwajcarią

A. PRAWODAWSTWO

W odniesieniu do wymiany handlowej dotyczącej zwierząt żywych, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków pomiędzy Wspólnotą a Szwajcarią oraz do wypasu w obszarze przygranicznym Wspólnoty i Szwajcarii, obowiązują świadectwa zdrowia przewidziane w niniejszym załączniku i dostępne w systemie TRACES, zgodnie z przepisami rozporządzenia Komisji (WE) nr 599/2004 z dnia 30 marca 2004 r. dotyczącego przyjęcia zharmonizowanego wzoru świadectwa i sprawozdania z kontroli związanych z wewnątrzwspólnotowym handlem zwierzętami i produktami pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 94 z 31.3.2004, s. 44).

▼ **M21**

ROZDZIAŁ IV

Kontrole weterynaryjne mające zastosowanie w odniesieniu do przywozu z państw trzecichA. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Kontrole dotyczące przywozu z krajów trzecich są przeprowadzane zgodnie z przepisami następujących aktów prawnych:

Unia Europejska	Szwajcaria
1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 282/2004 z dnia 18 lutego 2004 r. wprowadzające dokument zgłoszenia i kontroli weterynaryjnych dotyczących zwierząt wwożonych do Wspólnoty pochodzących z krajów trzecich (Dz.U. L 49 z 19.2.2004, s. 11);	1. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE; RS 916.443.10);
2. Rozporządzenie (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1);	2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą zwierząt pochodzących z krajów trzecich (OITA; RS 916.443.12);
3. Dyrektywa Rady 91/496/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiająca zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnych zwierząt wprowadzanych na rynek Wspólnoty z państw trzecich i zmieniająca dyrektywy 89/662/EWG, 90/425/EWG oraz 90/675/EWG (Dz.U. L 268 z 24.9.1991, s. 56);	3. Rozporządzenie z dnia 27 sierpnia 2008 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą produktów zwierzęcych pochodzących z krajów trzecich (OITPA; RS 916.443.13);
4. Dyrektywa Rady 96/22/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. dotycząca zakazu stosowania w gospodarstwach hodowlanych niektórych związków o działaniu hormonalnym, tyreostatycznym i β-agonistycznym i uchylająca dyrektywy 81/602/EWG, 88/146/EWG oraz 88/299/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 3);	4. Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki (DFE) z dnia 16 maja 2007 r. dotyczące kontroli przywozu i tranzytu zwierząt i produktów zwierzęcych (Rozporządzenie dotyczące kontroli OITE; RS 916.443.106);
5. Dyrektywa Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie środków monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego oraz uchylająca dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG oraz decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 10);	5. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu zwierząt domowych (OIAC; RS 916.443.14);
6. Decyzja Komisji 97/794/WE z dnia 12 listopada 1997 r. ustanawiająca niektóre szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 91/496/EWG w odniesieniu do kontroli weterynaryjnych żywych zwierząt sprowadzanych z państw trzecich (Dz.U. L 323 z 26.11.1997, s. 31);	6. Rozporządzenie z dnia 30 października 1985 r. w sprawie opłat pobieranych przez Federalny Urząd Weterynaryjny (OEVE; RS 916.472);
	7. Rozporządzenie z dnia 18 sierpnia 2004 r. dotyczące weterynaryjnych produktów leczniczych (OmédV; RS 812.212.27).

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

Unia Europejska	Szwajcaria
7. Decyzja Komisji 2007/275/WE z dnia 17 kwietnia 2007 r. dotycząca wykazu zwierząt i produktów mających podlegać kontroli w punktach kontroli granicznej na mocy dyrektyw Rady 91/496/EWG i 97/78/WE (Dz.U. L 116 z 4.5.2007, s. 9).	

B. PRZEPISY WYKONAWCZE

1. W celu wykonania art. 6 dyrektywy 91/496/EWG punkty kontroli granicznej państw członkowskich zatwierdzone do celów kontroli weterynaryjnej zwierząt żywych zostały określone w załączniku do decyzji 2009/821/WE ⁽¹⁾.
2. W celu wykonania art. 6 dyrektywy 91/496/EWG określa się następujące punkty kontroli granicznej w Szwajcarii:

Nazwa	Kod TRACES	Rodzaj	Ośrodek kontroli	Typ zezwolenia
Port Lotniczy w Zurichu	CHZRH4	A	Ośrodek 3	O – Inne zwierzęta (w tym zwierzęta z ogrodów zoologicznych) ⁽¹⁾
Port Lotniczy w Genewie	CHGVA4	A	Ośrodek 2	O – Inne zwierzęta (w tym zwierzęta z ogrodów zoologicznych) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Przy stosowaniu kategorii zezwoleń określonych w decyzji 2009/821/WE.

Późniejsze zmiany w wykazie punktów kontroli granicznej, ich ośrodkach kontroli oraz typie zezwolenia podlegają kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 19 dyrektywy 91/496/EWG oraz art. 57 ustawy o epizootiach.

3. Federalny Urząd Weterynaryjny stosuje, równolegle do państw członkowskich Unii Europejskiej, warunki przywozu, o których mowa w dodatku 3 do niniejszego załącznika, oraz środki wykonawcze.

Federalny Urząd Weterynaryjny może przyjąć bardziej restrykcyjne środki i wymagać dodatkowych gwarancji. W celu wypracowania właściwych rozwiązań w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego będą się odbywać konsultacje.

Federalny Urząd Weterynaryjny i państwa członkowskie Unii Europejskiej powiadamiają się nawzajem o szczególnych warunkach przywozu ustanowionych na poziomie dwustronnym i niebędących przedmiotem harmonizacji na poziomie Unii.

4. Punkty kontroli granicznej państw członkowskich Unii Europejskiej, o których mowa w pkt 1, dokonują kontroli przywozu z krajów trzecich, których miejscem przeznaczenia jest Szwajcaria, zgodnie z rozdziałem IV pkt A niniejszego dodatku.
5. Punkty kontroli granicznej Szwajcarii, o których mowa w pkt 2, dokonują kontroli przywozu z krajów trzecich, których miejscem przeznaczenia są państwa członkowskie Unii Europejskiej, zgodnie z rozdziałem IV pkt A niniejszego dodatku.

⁽¹⁾ Decyzja Komisji 2009/821/WE z dnia 28 września 2009 r. ustalająca wykaz zatwierdzonych punktów kontroli granicznej, ustanawiająca niektóre zasady kontroli przeprowadzanych przez ekspertów weterynaryjnych Komisji oraz ustanawiająca jednostki weterynaryjne w systemie Traces (Dz.U. L 296 z 12.11.2009, s. 1).

▼ **M13**

ROZDZIAŁ V

Przepisy szczególne

▼ **M16**

A. IDENTYFIKACJA ZWIERZĄT

1. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
1. Dyrektywa Rady 2008/71/WE z dnia 15 lipca 2008 r. w sprawie identyfikacji i rejestracji świń (Dz.U. L 213 z 8.8.2008, s. 31)	1. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401), w szczególności jego art. 7–20 (rejestracja i identyfikacja).
2. Rozporządzenie (WE) nr 1760/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 lipca 2000 r. ustanawiające system identyfikacji i rejestracji bydła i dotyczące etykietowania wołowiny i produktów z wołowiny oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 820/97 (Dz.U. L 204 z 11.8.2000, s. 1).	2. Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. dotyczące baz danych dotyczących przemieszczania zwierząt (RS 916.404).

2. SZCZEGÓLNE PRZEPISY I PROCEDURY WYKONAWCZE

- a) Zastosowanie art. 4 ust. 2 dyrektywy 2008/71/WE podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.
- b) Przeprowadzanie kontroli na miejscu podlega kompetencjom Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego, w szczególności na podstawie art. 22 rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 i art. 57 ustawy o epizootiach, a także art. 1 rozporządzenia z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie koordynowania kontroli gospodarstw rolnych (OCI, RS 910.15).

▼ **M21**

B. Ochrona zwierząt

1. PRAWODAWSTWO ⁽²⁾

Unia Europejska	Szwajcaria
1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2005 z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie ochrony zwierząt podczas transportu i związanych z tym działań oraz zmieniające dyrektywy 64/432/EWG i 93/119/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 1255/97 (Dz.U. L 3 z 5.1.2005, s. 1);	Rozporządzenie z dnia 23 kwietnia 2008 r. o ochronie zwierząt (OPAn; RS 455.1), w szczególności jego art. 169–176.
2. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/97 z dnia 25 czerwca 1997 r. dotyczące kryteriów wspólnotowych dla punktów kontroli oraz zmieniające plan trasy określony w załączniku do dyrektywy 91/628/EWG (Dz.U. L 174 z 2.7.1997, s. 1).	

2. PRZEPISY WYKONAWCZE

- a) Władze szwajcarskie zobowiązują się do przestrzegania przepisów rozporządzenia (WE) nr 1/2005 w odniesieniu do wymiany między Szwajcarią a Unią Europejską oraz przywozu z krajów trzecich.
- b) W przypadkach przewidzianych w art. 26 rozporządzenia (WE) nr 1/2005 właściwe organy miejsca przeznaczenia niezwłocznie nawiązują kontakt z właściwymi organami miejsca wysyłki.

⁽¹⁾ W przypadku braku innych wskazań wszelkie odniesienie do aktów prawnych rozumiane jest jako odniesienie do tych aktów łącznie ze zmianami wprowadzonymi do nich przed dniem 1 września 2009 r.

⁽²⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ M21

- c) Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za stosowanie przepisów art. 10, 11 i 16 dyrektywy 89/608/EWG ⁽¹⁾.
- d) Za przeprowadzenie kontroli na miejscu odpowiada Wspólny Komitet Weterynaryjny, w szczególności na podstawie art. 28 rozporządzenia (WE) nr 1/2005 i art. 208 rozporządzenia z dnia 23 kwietnia 2008 r. o ochronie zwierząt (OPAn; RS 455.1).
- e) Zgodnie z przepisami art. 175 rozporządzenia o ochronie zwierząt z 23 kwietnia 2008 r. (OPAn; RS 455.1) tranzyt przez Szwajcarię bydła, owiec, kóz, świń, koni przeznaczonych do uboju i drobiu przeznaczonego do uboju może odbywać się jedynie koleją lub samolotem. Kwestia ta zostanie zbadana przez Wspólny Komitet Weterynaryjny.

▼ M13**C. OPŁATY**

1. Żadne opłaty nie są pobierane za kontrole weterynaryjne związane z handlem między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią.
2. W przypadku kontroli weterynaryjnych przywozu z krajów trzecich władze szwajcarskie zobowiązują się do pobierania opłat związanych z kontrolami urzędowymi przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1).

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 89/608/EWG z dnia 21 listopada 1989 r. w sprawie wzajemnej pomocy między władzami administracyjnymi państw członkowskich i współpracy między państwami członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych i zootechnicznych (Dz.U. L 351 z 2.12.1989, s. 34).

▼ M9

Dodatek 6

PRODUKTY ZWIERZĘCE

ROZDZIAŁ I

SEKTORY, W KTÓRYCH RÓWNOWAŻNOŚĆ JEST WZAJEMNIE
UZNAWANA

„Produkty zwierzęce przeznaczone do spożywania przez ludzi”

Definicje rozporządzenia (WE) nr 853/2004 stosuje się *mutatis mutandis*.

	Wywóz ze Wspólnoty Europejskiej do Szwajcarii oraz wywóz ze Szwajcarii do Wspólnoty Europejskiej		
	Warunki handlowe		Równoważność
	Normy WE	Normy szwajcarskie	

Zdrowie zwierząt:

1. Świeże mięso, w tym mięso mielone, wyroby mięsne, produkty mięsne, tłuszcze nieprzetworzone i tłuszcze wytopione

Domowe zwierzęta kopytne Domowe zwierzęta niepa- rzystokopytne	Dyrektywa 64/432/EWG Dyrektywa 2002/99/WE Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 ⁽¹⁾	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Tak ⁽¹⁾
--	---	--	--------------------

2. Mięso z dziczyzny hodowlanej, wyroby mięsne, produkty mięsne

Hodowlane ssaki lądowe inne niż te wymienione powyżej	Dyrektywa 64/432/EWG Dyrektywa 92/118/EWG Dyrektywa 2002/99/WE Rozporządzenie (WE) nr 999/2001	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401)	Tak
Hodowlane ptaki bezgrzebie- niowe Zajęczaki	Dyrektywa 92/118/EWG Dyrektywa 2002/99/WE		Tak

3. Mięso zwierząt łownych, wyroby mięsne, produkty mięsne

Dzikie zwierzęta kopytne Zajęczaki Inne ssaki lądowe Dzikie ptactwo łowne	Dyrektywa 2002/99/WE Rozporządzenie (WE) nr 999/2001	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401)	Tak
--	--	--	-----

4. Świeże mięso drobiowe, wyroby mięsne, produkty mięsne, tłuszcze i tłuszcze wytopione

Drób	Dyrektywa 92/118/EWG Dyrektywa 2002/99/WE	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401)	Tak
------	--	--	-----

5. Żołądki, pęcherze i jelita

Bydło Owce i kozy Świnie	Dyrektywa 64/432/EWG Dyrektywa 92/118/EWG Dyrektywa 2002/99/WE Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 ⁽¹⁾	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Tak ⁽¹⁾
--------------------------------	---	---	--------------------

▼ **M9**

	Wydóz ze Wspólnoty Europejskiej do Szwajcarii oraz wydóz ze Szwajcarii do Wspólnoty Europejskiej		
	Warunki handlowe		Równoważność
	Normy WE	Normy szwajcarskie	
6. Kości i produkty kostne			
Domowe zwierzęta kopytne Domowe zwierzęta nieparzystokopytne Inne ssaki lądowe hodowlane lub dzikie Drób, ptaki bezgrzebieniowe i dzikie ptactwo łowne	Dyrektywa 64/432/EWG Dyrektywa 92/118/EWG Dyrektywa 2002/99/WE Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 ⁽¹⁾	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Tak ⁽¹⁾
7. Przetworzone białka zwierzęce, krew i produkty krwiopochodne			
Domowe zwierzęta kopytne Domowe zwierzęta nieparzystokopytne Inne ssaki lądowe hodowlane lub dzikie Drób, ptaki bezgrzebieniowe i dzikie ptactwo łowne	Dyrektywa 64/432/EWG Dyrektywa 92/118/EWG Dyrektywa 2002/99/WE Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 ⁽¹⁾	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Tak ⁽¹⁾
8. Żelatyna i kolagen			
	Dyrektywa 2002/99/WE Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 ⁽¹⁾	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Tak ⁽¹⁾
9. Mleko i produkty mleczne			
	Dyrektywa 64/432/EWG Dyrektywa 2002/99/WE	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401)	Tak
10. Jaja i produkty jajeczne			
	Dyrektywa 2009/158/WE Dyrektywa 2002/99/WE	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401)	Tak
11. Produkty rybne, małże, szkarłupnie, osłonice i ślimaki morskie			
	Dyrektywa 91/67/EWG Dyrektywa 93/53/EWG Dyrektywa 95/70/WE Dyrektywa 2002/99/WE	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401)	Tak
12. Miód			
	Dyrektywa 92/118/EWG Dyrektywa 2002/99/WE	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401)	Tak
13. Ślimaki i udka zabie			
	Dyrektywa 92/118/EWG Dyrektywa 2002/99/WE	Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE) (RS 916.40) Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE) (RS 916.401)	Tak

(¹) Uznane podobieństwa przepisów prawnych dotyczących monitorowania TSE u owiec i kóz będzie rozpatrywane w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

▼ M21

Wywóz z Unii Europejskiej do Szwajcarii oraz wywóz ze Szwajcarii do Unii Europejskiej		
Warunki handlowe		Równoważność
Unia Europejska	Szwajcaria	
Zdrowie publiczne ⁽¹⁾		
Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające przepisy dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych (Dz.U. L 147 z 31.5.2001, s. 1); Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1); Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 55); Rozporządzenie (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 206); Rozporządzenie (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt. (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1); Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2073/2005 z dnia 15 listopada 2005 r. w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych (Dz.U. L 338 z 22.12.2005, s. 1); Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2074/2005 z dnia 5 grudnia 2005 r. ustanawiające środki wykonawcze w odniesieniu do niektórych produktów objętych rozporządzeniem (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady i do organizacji urzędowych kontroli na mocy rozporządzeń (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady oraz (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiające odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz (WE) nr 854/2004 (Dz.U. L 338 z 22.12.2005, s. 27); Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2075/2005 z dnia 5 grudnia 2005 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące urzędowych kontroli w odniesieniu do włosieni (<i>Trichinella</i>) w mięsie (Dz.U. L 338 z 22.12.2005, s. 60).	Ustawa z dnia 9 października 1992 r. o środkach spożywczych i przedmiotach codziennego użytku (LDAI; RS 817.0); Rozporządzenie z dnia 23 kwietnia 2008 r. o ochronie zwierząt (RS 455.1); Rozporządzenie z dnia 16 listopada 2011 r. w sprawie kształcenia podstawowego, kształcenia zawodowego i ustawicznego osób zatrudnionych w publicznych służbach weterynaryjnych (RS 916.402); Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401); Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. o produkcji podstawowej (RS 916.020); Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie uboju zwierząt i kontroli mięsa (OabCV; RS 817.190); Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. o środkach spożywczych i przedmiotach codziennego użytku (ODAIOUs, RS 817.02); Rozporządzenie DFI z dnia 23 listopada 2005 r. o wykonywaniu przepisów dotyczących środków spożywczych (RS 817.025.21); Rozporządzenie DFE z dnia 23 listopada 2005 r. dotyczące higieny w produkcji podstawowej (OHyPP; RS 916.020.1); Rozporządzenie DFI z dnia 23 listopada 2005 r. dotyczące higieny (OHyG; RS 817.024.1); Rozporządzenie DFE z dnia 23 listopada 2005 r. dotyczące higieny podczas uboju zwierząt (OHyAb; RS 817.190.1); Rozporządzenie DFI z dnia 23 listopada 2005 r. o środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego (RS 817.022.108).	Tak, przy szczególnych warunkach

▼ M21

Wydóz z Unii Europejskiej do Szwajcarii oraz wydóz ze Szwajcarii do Unii Europejskiej		
Warunki handlowe		Równoważność
Unia Europejska	Szwajcaria	
<i>Ochrona zwierząt</i> ⁽¹⁾		
Rozporządzenie Rady (WE) nr 1099/2009 z dnia 24 września 2009 r. w sprawie ochrony zwierząt podczas ich uśmiercania (Dz.U. L 303 z 18.11.2009, s. 1).	Ustawa z dnia 16 grudnia 2005 r. o ochronie zwierząt (LPA; RS 455); Rozporządzenie z dnia 23 kwietnia 2008 r. o ochronie zwierząt (OPAn; RS 455.1); Rozporządzenie OVF z dnia 12 sierpnia 2010 r. o ochronie zwierząt w czasie uboju (OPAnAb; RS 455.110.2); Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie uboju zwierząt i kontroli mięsa (OAbCV; RS 817.190).	Tak, przy szczególnych warunkach

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

Warunki szczególne

(1) Produkty zwierzęce przeznaczone do spożycia przez ludzi będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią są wprowadzane do obrotu na tych samych warunkach co produkty zwierzęce przeznaczone do spożycia przez ludzi i będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej, także w zakresie ochrony zwierząt w czasie ich zabijania. W razie konieczności, produktom tym będą towarzyszyły świadectwa zdrowia przewidziane do celów handlu między państwami członkowskimi Unii Europejskiej lub określone w niniejszym załączniku i dostępne w systemie TRACES.

(11) Laboratoria referencyjne Unii Europejskiej ds. pozostałości leków weterynaryjnych i zanieczyszczeń w żywności pochodzenia zwierzęcego są następujące:

a) Dla pozostałości grupy A 1, 2, 3 i 4, grupy B 2 lit. d) i grupy B 3 lit. d) wymienionych w załączniku I do dyrektywy 96/23/WE ⁽¹⁾:

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)
NL-3720 BA Bilthoven
NIDERLANDY

b) Dla pozostałości grupy B 1 i grupy B 3 lit. e) wymienionych w załączniku I do dyrektywy 96/23/WE oraz karbadoksu i olaquindoksu:

Laboratoire d'étude et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants
AFSSA - site de Fougères, BP 90203
F-35302 Fougères
FRANCJA

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie środków monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego oraz uchylająca dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG oraz decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 10).

▼ M21

- c) Dla pozostałości grupy A 5 i grupy B 2 lit. a), b) i e) wymienionych w załączniku I do dyrektywy 96/23/WE:

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit
Diedersdorfer Weg 1
D-12277 Berlin
NIEMCY

- d) Dla pozostałości grupy B 3 lit. c) wymienionych w załączniku I do dyrektywy 96/23/WE:

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
Viale Regina Elena, 299
I-00161 Roma
WŁOCHY

Szwajcaria zobowiązuje się pokryć koszty, którymi będzie obciążona z tytułu działań związanych z wyznaczeniem tych laboratoriów. Funkcje i zadania tych laboratoriów są przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 ⁽¹⁾.

- (12) Do czasu uznania dostosowania prawodawstwa unijnego i szwajcarskiego, w odniesieniu do wywozu do Unii, Szwajcaria zapewnia respektowanie wymienionych poniżej aktów prawnych i ich przepisów wykonawczych:

1. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 315/93 z dnia 8 lutego 1993 r. ustanawiające procedury Wspólnoty w odniesieniu do substancji skażających w żywności (Dz.U. L 37 z 13.2.1993, s. 1);
2. Rozporządzenie (WE) nr 2232/96 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 października 1996 r. ustanawiające wspólnotową procedurę dla substancji aromatycznych używanych lub przeznaczonych do użycia w lub na środkach spożywczych (Dz.U. L 299 z 23.11.1996, s. 1);
3. Dyrektywa Rady 96/22/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. dotycząca zakazu stosowania w gospodarstwach hodowlanych niektórych związków o działaniu hormonalnym, tyreostatycznym i β -agonistycznym i uchylająca dyrektywy 81/602/EWG, 88/146/EWG oraz 88/299/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 3);
4. Dyrektywa Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie środków monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego oraz uchylająca dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG oraz decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG (Dz.U. WE L 125 z 23.5.1996, s. 10);
5. Dyrektywa 1999/2/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lutego 1999 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących środków spożywczych oraz składników środków spożywczych poddanych działaniu promieniowania jonizującego (Dz.U. L 66 z 13.3.1999, s. 16);
6. Dyrektywa 1999/3/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lutego 1999 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego wykazu środków spożywczych oraz składników środków spożywczych poddanych działaniu promieniowania jonizującego (Dz.U. L 66 z 13.3.1999, s. 24);
7. Decyzja Komisji 1999/217/WE z dnia 23 lutego 1999 r. przyjmująca rejestr substancji aromatycznych używanych w lub na środkach spożywczych sporządzony w zastosowaniu rozporządzenia (WE) nr 2232/96 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 października 1996 r. (Dz.U. L 84 z 27.3.1999, s. 1);
8. Decyzja Komisji 2002/840/WE z dnia 23 października 2002 r. przyjmująca wykaz zatwierdzonych jednostek w państwach trzecich w odniesieniu do napromieniowania żywności (Dz.U. L 287 z 25.10.2002, s. 40);

⁽¹⁾ Rozporządzenie (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1).

▼ M21

9. Rozporządzenie (WE) nr 2065/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 listopada 2003 r. w sprawie środków aromatyzujących dymu wędzarniczego używanych lub przeznaczonych do użycia w środkach spożywczych lub na ich powierzchni (Dz.U. L 309 z 26.11.2003, s. 1).
10. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1881/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustalające najwyższe dopuszczalne poziomy niektórych zanieczyszczeń w środkach spożywczych (Dz.U. L 364 z 20.12.2006, s. 5);
11. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 884/2007 z dnia 26 lipca 2007 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zawieszających stosowanie E 128 czerwień 2G jako barwnika żywności (Dz.U. L 195 z 27.7.2007, s. 8);
12. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1332/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie enzymów spożywczych, zmieniające dyrektywę Rady 83/417/EWG, rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999, dyrektywę 2000/13/WE, dyrektywę Rady 2001/112/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 258/97 (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 7);
13. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1333/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie dodatków do żywności (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 16);
14. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1334/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie środków aromatyzujących i niektórych składników żywności o właściwościach aromatyzujących do użycia w oraz na środkach spożywczych oraz zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91, rozporządzenia (WE) nr 2232/96 oraz (WE) nr 110/2008 oraz dyrektywę 2000/13/WE (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 34);
15. Dyrektywa Komisji 2008/128/WE z dnia 22 grudnia 2008 r. ustanawiająca szczególne kryteria czystości dotyczące barwników stosowanych w środkach spożywczych (Dz.U. L 6 z 10.1.2009, s. 20);
16. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/32/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych państw członkowskich dotyczących rozpuszczalników do ekstrakcji stosowanych w produkcji środków spożywczych i składników żywności (Dz.U. L 141 z 6.6.2009, s. 3);
17. Dyrektywa Komisji 2008/60/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiająca szczególne kryteria czystości dotyczące substancji słodzących stosowanych w środkach spożywczych (Dz.U. L 158 z 18.6.2008, s. 17);
18. Dyrektywa Komisji 2008/84/WE z dnia 27 sierpnia 2008 r. ustanawiająca szczególne kryteria czystości dla dodatków do środków spożywczych innych niż barwniki i substancje słodzące (Dz.U. L 253 z 20.9.2008, s. 1);
19. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 470/2009 z dnia 6 maja 2009 r. ustanawiające wspólnotowe procedury określania maksymalnych limitów pozostałości substancji farmakologicznie czynnych w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 2377/90 oraz zmieniające dyrektywę 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 152 z 16.6.2009, s. 11).

▼ M21

Produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi

Wywóz z Unii Europejskiej do Szwajcarii wywóz ze Szwajcarii do Unii Europejskiej		
Warunki handlowe		Równoważność
Unia Europejska ⁽¹⁾	Szwajcaria ⁽¹⁾	
1. Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające przepisy dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych (Dz.U. L 147 z 31.5.2001, s. 1); 2. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 z dnia 21 października 2009 r. określające przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1774/2002 (rozporządzenie o produktach ubocznych pochodzenia zwierzęcego) (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 1); 3. Rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011 z dnia 25 lutego 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 określającego przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, oraz w sprawie wykonania dyrektywy Rady 97/78/WE w odniesieniu do niektórych próbek i przedmiotów zwolnionych z kontroli weterynaryjnych na granicach w myśl tej dyrektywy (Dz.U. L 54 z 26.2.2011, s. 1).	1. Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie uboju zwierząt i kontroli mięsa (OabCV; RS 817.190); 2. Rozporządzenie DFE z dnia 23 listopada 2005 r. dotyczące higieny podczas uboju zwierząt (OHYAb; RS 817.190.1); 3. Rozporządzenie z dnia 27 czerwca 1995 r. o epizootiach (OFE; RS 916.401); 4. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów zwierzęcych (OITE; RS 916.443.10); 5. Rozporządzenie z dnia 25 maja 2011 r. dotyczące eliminacji produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (OESPA; RS 916.441.22).	Tak, przy szczególnych warunkach

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

Warunki szczególne

Szwajcaria stosuje w przywozie te same przepisy, co przepisy zawarte w art. 25–28 i 30–31 oraz w załącznikach XIV i XV (świadcstwa) rozporządzenia (UE) nr 142/2011, zgodnie z art. 41 i 42 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009.

Handel materiałami kategorii 1 i 2 podlega art. 48 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009.

Materiały kategorii 3 będące przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi Unii Europejskiej i Szwajcarii muszą posiadać dokumentację handlową i świadectwa zdrowia określone w rozdziale III załącznika VIII do rozporządzenia (UE) nr 142/2011, zgodnie z art. 17 rozporządzenia (UE) nr 142/2011 i art. 21 i 48 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009.

▼ M21

Zgodnie z tytułem II rozdział I sekcja 2 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009 i z rozdziałem IV oraz z załącznikiem IX do rozporządzenia (UE) nr 142/2011 Szwajcaria sporządza wykaz swoich odpowiednich zakładów.

▼ M9**ROZDZIAŁ II****Sektory nieobjęte rozdziałem I****I. Wywóz ze Wspólnoty do Szwajcarii**

Wywóz ten będzie się odbywał na warunkach przewidzianych dla handlu wewnątrzwspólnotowego. Niemniej jednak, we wszystkich przypadkach, właściwe organy będą wydawały świadectwo potwierdzające przestrzeganie tych warunków, które mają towarzyszyć partiom towarów

W razie konieczności, wzory świadectw zostaną omówione w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

II. Wywóz ze Szwajcarii do Wspólnoty

Ten wywóz będzie się odbywał na odpowiednich warunkach przewidzianych w przepisach wspólnotowych. Wzory świadectwa zostaną omówione w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

W oczekiwaniu na ustalenie tych wzorów, stosuje się świadectwa aktualnie obowiązujące.

ROZDZIAŁ III**Przeniesienie sektorów z rozdziału II do rozdziału I**

Gdy tylko Szwajcaria przyjmie przepisy, które uzna za równoważne z przepisami wspólnotowymi, kwestia będzie podlegać Wspólnemu Komitetowi Weterynaryjnemu. W możliwie najkrótszym terminie, rozdział I niniejszego dodatku zostanie uzupełniony w oparciu o wyniki przeprowadzonego badania.

*Dodatek 7***Odpowiedzialne organy****CZĘŚĆ A****Szwajcaria**

Odpowiedzialność za kontrole zdrowia zwierząt i kontrole weterynaryjne zostaje podzielona między Département Fédéral de l'Economie a Département Fédéral de l'Intérieur. W zakresie tym zastosowanie ma, co następuje:

- w odniesieniu do wywozu do Wspólnoty Département Fédéral de l'Economie jest odpowiedzialny za wydawanie świadectw zdrowia poświadczających zgodność z ustanowionymi normami i wymaganiami weterynaryjnymi,
- w odniesieniu do przywozu produktów pochodzenia zwierzęcego Département Fédéral de l'Economie jest odpowiedzialny za normy i wymagania weterynaryjne dotyczące mięsa (włącznie z rybami, skorupiakami i mięczakami) oraz produktów mięsnych (włącznie z mięsem ryb, skorupiaków i mięczaków), a Département Fédéral de l'Intérieur jest odpowiedzialny za mleko, przetwory mleczne, jaja i produkty jajeczne,
- w odniesieniu do przywozu innych produktów zwierzęcych Département Fédéral de l'Economie jest odpowiedzialny za normy i wymagania weterynaryjne.

CZĘŚĆ B**Wspólnota**

Odpowiedzialność zostaje podzielona między krajowe służby poszczególnych Państw Członkowskich a Komisję Europejską. W tym zakresie zastosowanie ma, co następuje:

- w odniesieniu do wywozu do Szwajcarii, Państwa Członkowskie są odpowiedzialne za monitorowanie zgodności z warunkami i wymaganiami dotyczącymi produkcji, w szczególności za ustawowe inspekcje i za wydawanie świadectw zdrowia poświadczających zgodność z ustanowionymi normami i wymaganiami,
- Komisja Europejska jest odpowiedzialna za ogólną koordynację, inspekcje/audyty w odniesieniu do systemów inspekcji oraz niezbędne działania legislacyjne zapewniające jednolite stosowanie norm i wymagań w ramach jednolitego rynku.

▼B

Dodatek 8

Dostosowanie do warunków regionalnych

*Dodatek 9***Wytyczne w sprawie procedury przeprowadzania audytów**

Do celów niniejszego dodatku „audyt” oznacza dokonanie oceny wyników funkcjonowania.

1. Zasady ogólne

- 1.1. Audyty są przeprowadzane wspólnie przez Stronę odpowiedzialną za przeprowadzenie audytu („audytora”) i stronę poddawaną audytowi („audytowanego”), zgodnie z niniejszymi postanowieniami ustanowionymi w niniejszym dodatku. W razie konieczności mogą być dokonywane inspekcje zakładów i urzędów.
- 1.2. Audyty są projektowane w celu kontrolowania skuteczności działania organów kontrolujących, aniżeli odrzucenia poszczególnych przesylek żywności lub wyeliminowania zakładów. Jeżeli audyt wykazuje istnienie poważnego zagrożenia dla zdrowia zwierząt lub ludzi, audytowany podejmuje natychmiastowe działania korygujące. Procedura może obejmować badanie odnośnych uregulowań, przepisów wykonawczych, ocenę wyników końcowych, stopnia zgodności i podejmowanych następnie działań korygujących.
- 1.3. Podstawą określania częstotliwości przeprowadzania audytów są wyniki działania. Niski poziom wyników działania wymaga zwiększenia częstotliwości audytów; niezadowolające wyniki działania muszą powodować działania korygujące ze strony audytowanego, które zadowolą wymagania audytora.
- 1.4. Audyty i decyzje podejmowane na ich podstawie, muszą być przejrzyste i spójne.

2. Zasady odnoszące się do audytorów

Osoby odpowiedzialne za przeprowadzenie audytu przygotowują plan, najlepiej zgodny z uznanymi międzynarodowymi normami, obejmujący następujące punkty:

- 2.1. przedmiot, stopień szczegółowości i zakres audytu;
- 2.2. data i miejsce przeprowadzenia audytu wraz z harmonogramem obejmującym okres do sporządzenia projektu sprawozdania końcowego oraz samo jego sporządzenie;
- 2.3. język bądź języki, w jakich przeprowadzany będzie audyt i sporządzony projekt sprawozdania;
- 2.4. dane personalne audytorów, a jeżeli prace będą prowadzone przez zespół – dane kierownika grupy. Do przeprowadzenia audytu specjalistycznych systemów i programów mogą być wymagane specjalistyczne umiejętności zawodowe;
- 2.5. harmonogram spotkań z urzędnikami i wszelkich inspekcji zakładów i obiektów. Nie ma potrzeby podawania z wyprzedzeniem danych szczegółowych dotyczących zakładów i urzędów podlegających inspekcji;
- 2.6. z zastrzeżeniem postanowień dotyczących swobodnego przepływu informacji audytorzy przestrzegają tajemnicy handlowej. Należy unikać konfliktu interesów;
- 2.7. zgodność z zasadami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników oraz poszanowanie praw prowadzącego działalność gospodarczą.

Plan taki jest z wyprzedzeniem przeglądany wspólnie z przedstawicielami audytowanego.

▼B**3. Zasady odnoszące się do audytowanego**

W celu ułatwienia pracy audytorowi następujące zasady mają zastosowanie do działania audytowanego.

3.1. Audytowany musi ściśle współpracować z audytorem i wyznaczyć osoby odpowiedzialne za niniejsze zadanie. Współpraca taka może obejmować na przykład:

- udostępnienie wszystkich mających zastosowanie rozporządzeń i norm,
- udostępnienie programów wprowadzania w życie oraz związanych z nimi zapisów i dokumentów,
- udostępnienie sprawozdań z audytów i inspekcji,
- dokumentacji dotyczącej działań korygujących i kar,
- zapewnienie dostępu do zakładów.

3.2. Audytowany musi wprowadzać w życie określony w dokumentach program w celu wykazania stronom trzecim, że normy są spełniane w sposób spójny i jednolity.

4. Procedury**4.1. Spotkanie wstępne**

Przedstawiciele obydwu stron odbywają spotkanie wstępne. Na spotkaniu tym audytorowi zostaje powierzone zadanie dokonania przeglądu planu audytu i potwierdzenia, że dla potrzeb przeprowadzenia audytu dostępne są odpowiednie zasoby, dokumentacja i wszelkie inne udogodnienia.

4.2. Przegląd dokumentów

Na przegląd dokumentów może się składać przegląd dokumentów i zapisów, określone w podpunkcie 3.1, struktur i uprawnień audytowanego, wszelkich zmian w systemach inspekcji żywności i poświadczania zaistniałych od chwili przyjęcia niniejszego załącznika lub przeprowadzenia ostatniego audytu, z położeniem nacisku na te aspekty systemów inspekcji i poświadczania, które odnoszą się do zwierząt lub produktów stanowiących przedmiot audytu. Może to obejmować zbadanie odpowiednich zapisów i dokumentów z inspekcji i poświadczania.

4.3. Weryfikacja na miejscu

4.3.1. Decyzja o włączeniu tego elementu podejmowana jest na podstawie oceny ryzyka, przy wzięciu pod uwagę takich czynników jak rodzaj danego produktu, poprzedni stan związany z wymaganiami stawianymi przez sektor przemysłowy lub kraj wywozu, ilości produkowane i przywożone lub wywożone, zmiany w infrastrukturze oraz w charakterze krajowych systemów kontroli i poświadczeń.

4.3.2. Weryfikacja na miejscu może się wiązać z wizytowaniem obiektów produkcyjnych i wytwórczych, obszarów przemieszczania i składowania żywności oraz laboratoriów kontrolnych w celu sprawdzenia zgodności informacji zawartych w materiale dokumentowym, określonym w ppkt 4.2.

4.4. Audyt weryfikacyjny

Jeżeli przeprowadzany jest audyt weryfikacyjny w celu sprawdzenia, czy zostały usunięte stwierdzone niedociągnięcia, może wystarczyć uwzględnienie tylko punktów, co do których stwierdzono potrzebę dokonania korekt.

▼B**5. Dokumenty robocze**

Formularze do zgłaszania ustaleń i wniosków z audytu są w miarę możliwości znormalizowane w celu zapewnienia jak największej jednolitości, przejrzystości i skuteczności audytów. Dokumenty robocze mogą obejmować wykaz kontrolnych punktów, których dotyczy dokonywana ocena. Wykaz taki może obejmować:

- ustawodawstwo,
- strukturę służb inspekcyjnych i poświadczających oraz sposób ich działania,
- dane szczegółowe dotyczące zakładów i sposobu ich funkcjonowania,
- statystyki dotyczące zdrowia zwierząt, planów pobierania próbek i ich wyników,
- środki i procedury wprowadzania w życie,
- procedury sprawozdawcze i odwoławcze,
- programy szkolenia.

6. Spotkanie zamykające

Strony odbywają spotkanie zamykające, w którym uczestniczą, jeżeli jest to właściwe, urzędnicy odpowiedzialni za wprowadzanie w życie krajowych programów inspekcji i poświadczania. Na spotkaniu tym audytor przedstawia ustalenia z audytu. Informacja prezentowana jest w sposób jasny i zwięzły, tak by wnioski z audytu zostały jasno zrozumiane.

Audytowany opracowuje projekt planu działań korygujących zauważone niedociągnięcia, najlepiej zawierający docelowe terminy ich zakończenia.

7. Sprawozdanie

Audytowanemu przekazywany jest jak najszybciej projekt sprawozdania z audytu. Dysponuje on miesiącem czasu na zgłoszenie uwag do projektu sprawozdania; wszelkie uwagi audytowanego zostają włączone do sprawozdania końcowego.

▼ **M13***Dodatek 10***PRODUKTY ZWIERZĘCE: KONTROLE GRANICZNE I OPŁATY****ROZDZIAŁ I****Postanowienia ogólne**▼ **M21****A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾**

Unia Europejska	Szwajcaria
1. Decyzja Komisji 2004/292/WE z dnia 30 marca 2004 r. w sprawie wprowadzenia systemu Traces i zmieniająca decyzję 92/486/EWG (Dz.U. L 94 z 31.3.2004, s. 63);	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE; RS 916.40), w szczególności jej art. 57;
2. Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1).	2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE; RS 916.443.10);
	3. Rozporządzenie z dnia 27 sierpnia 2008 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą produktów zwierzęcych pochodzących z krajów trzecich (OITPA; RS 916.443.13);
	4. Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki (DFE) z dnia 16 maja 2007 r. dotyczące kontroli przywozu i tranzytu zwierząt i produktów zwierzęcych (Rozporządzenie dotyczące kontroli OITE; RS 916.443.106);
	5. Rozporządzenie z dnia 30 października 1985 r. w sprawie opłat pobieranych przez Federalny Urząd Weterynaryjny (OEVET; RS 916.472).

▼ **M13****B. PRZEPISY WYKONAWCZE**

1. Komisja we współpracy z Federalnym Urzędem Weterynaryjnym włącza Szwajcarię do systemu TRACES, zgodnie z decyzją Komisji 2004/292/WE.
2. Komisja we współpracy z Federalnym Urzędem Weterynaryjnym włącza Szwajcarię do systemu wczesnego ostrzegania przewidzianego w art. 50 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 w zakresie przepisów dotyczących odmowy wwozu produktów zwierzęcych na granicach.

W przypadku odrzucenia partii towaru, kontenera lub ładunku przez właściwy organ w punkcie kontroli granicznej Wspólnoty, Komisja niezwłocznie powiadamia Szwajcarię.

Szwajcaria niezwłocznie powiadamia Komisję o każdym przypadku odrzucenia partii towaru, kontenera, lub ładunku żywności lub pasz przez właściwy organ w punkcie kontroli granicznej Szwajcarii z powodu bezpośredniego lub pośredniego ryzyka dla zdrowia ludzkiego, i przestrzega reguł poufności przewidzianych w art. 52 rozporządzenia (WE) nr 178/2002.

Środki specjalne związane z jej udziałem są określane w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ **M13**

ROZDZIAŁ II

Kontrole weterynaryjne mające zastosowanie w handlu między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią▼ **M21**A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Kontrole weterynaryjne mające zastosowanie w handlu między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią są przeprowadzane zgodnie z przepisami podanymi poniżej:

Unia Europejska	Szwajcaria
1. Dyrektywa Rady 89/608/EWG z dnia 21 listopada 1989 r. w sprawie wzajemnej pomocy między władzami administracyjnymi państw członkowskich i współpracy między państwami członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych i zootechnicznych (Dz.U. L 351 z 2.12.1989, s. 34);	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE; RS 916.40), w szczególności jej art. 57;
2. Dyrektywa Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotycząca kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzwspólnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego (Dz.U. L 395 z 30.12.1989, s. 13);	2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE; RS 916.443.10);
3. Dyrektywa Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiająca przepisy o wymaganiach zdrowotnych dla zwierząt regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 18 z 23.1.2003, s. 11).	3. Rozporządzenie z dnia 27 sierpnia 2008 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą produktów zwierzęcych pochodzących z krajów trzecich (OITPA; RS 916.443.13);
	4. Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki (DFE) z dnia 16 maja 2007 r. dotyczące kontroli przywozu i tranzytu zwierząt i produktów zwierzęcych (Rozporządzenie dotyczące kontroli OITE; RS 916.443.106);
	5. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu zwierząt domowych (OIAC; RS 916.443.14);
	6. Rozporządzenie z dnia 30 października 1985 r. w sprawie opłat pobieranych przez Federalny Urząd Weterynaryjny (OEVET; RS 916.472).

▼ **M13**

B. PRZEPISY WYKONAWCZE

W przypadkach przewidzianych w art. 8 dyrektywy 89/662/EWG właściwe organy miejsca przeznaczenia nawiązują niezwłocznie kontakt z właściwymi organami miejsca wysyłki. Podejmują one wszelkie niezbędne środki i powiadamiają właściwe organy miejsca wysyłki oraz Komisję o charakterze przeprowadzanych kontroli, podjętych decyzjach oraz przyczynach ich podjęcia.

Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za wykonanie przepisów art. 10, 11 i 16 dyrektywy 89/608/EWG oraz art. 9 i 16 dyrektywy 89/662/EWG.

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ **M13**

ROZDZIAŁ III

Kontrole weterynaryjne mające zastosowanie do przywozu z krajów trzecich▼ **M21**A. PRAWODAWSTWO ⁽¹⁾

Kontrole dotyczące przywozu z krajów trzecich są przeprowadzane zgodnie z przepisami podanymi poniżej:

Unia Europejska	Szwajcaria
1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 136/2004 z dnia 22 stycznia 2004 r. ustanawiające procedurę kontroli weterynaryjnej we wspólnotowych punktach kontroli granicznej dotyczącą produktów przywożonych z państw trzecich (Dz.U. L 21 z 28.1.2004, s. 11); 2. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 206/2009 z dnia 5 marca 2009 r. w sprawie wprowadzania do Wspólnoty osobistych przesyłek produktów pochodzenia zwierzęcego i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 136/2004 (Dz.U. L 77 z 24.3.2009, str. 1); 3. Rozporządzenie (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 206); 4. Rozporządzenie (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1); 5. Dyrektywa Rady 89/608/EWG z dnia 21 listopada 1989 r. w sprawie wzajemnej pomocy między władzami administracyjnymi państw członkowskich i współpracy między państwami członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych i zootechnicznych (Dz.U. L 351 z 2.12.1989, s. 34); 6. Dyrektywa Rady 96/22/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. dotycząca zakazu stosowania w gospodarstwach hodowlanych niektórych związków o działaniu hormonalnym, tyreostatycznym i β-agonistycznym i uchylająca dyrektywy 81/602/EWG, 88/146/EWG oraz 88/299/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 3); 7. Dyrektywa Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie środków monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego oraz uchylająca dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG oraz decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 10); 8. Dyrektywa Rady 97/78/WE z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiająca zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich (Dz.U. L 24 z 30.1.1998, s. 9); 9. Decyzja Komisji 2002/657/WE z dnia 14 sierpnia 2002 r. wykonująca dyrektywę Rady 96/23/WE dotyczącą wyników metod analitycznych i ich interpretacji (Dz.U. L 221 z 17.8.2002, s. 8);	1. Ustawa z dnia 1 lipca 1966 r. o epizootiach (LFE; RS 916.40), w szczególności jej art. 57; 2. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE; RS 916.443.10); 3. Rozporządzenie z dnia 27 sierpnia 2008 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą produktów zwierzęcych pochodzących z krajów trzecich (OITPA; RS 916.443.13); 4. Rozporządzenie Federalnego Departamentu Gospodarki (DFE) z dnia 16 maja 2007 r. dotyczące kontroli przywozu i tranzytu zwierząt i produktów zwierzęcych (Rozporządzenie dotyczące kontroli OITE; RS 916.443.106); 5. Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu zwierząt domowych (OIAC; RS 916.443.14); 6. Rozporządzenie z dnia 30 października 1985 r. w sprawie opłat pobieranych przez Federalny Urząd Weterynaryjny (OEvet; RS 916.472); 7. Ustawa z dnia 9 października 1992 r. o środkach spożywczych (LDAI; RS 817.0); 8. Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. o środkach spożywczych i przedmiotach codziennego użytku (ODAIOUs, RS 817.02); 9. Rozporządzenie z dnia 23 listopada 2005 r. o wykonywaniu przepisów dotyczących środków spożywczych (RS 817.025.21); 10. Rozporządzenie DFI z dnia 26 czerwca 1995 r. w sprawie obcych substancji i składników środków spożywczych (OSEC; RS 817.021.23).

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz z ostatnimi zmianami.

▼ M21

Unia Europejska	Szwajcaria
10. Dyrektywa Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiająca przepisy o wymaganiach zdrowotnych dla zwierząt regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 18 z 23.1.2003, s. 11); 11. Decyzja Komisji 2005/34/WE z dnia 11 stycznia 2005 r. ustanawiająca zharmonizowane normy badania na obecność niektórych pozostałości w produktach pochodzenia zwierzęcego przywożonego z krajów trzecich (Dz.U. L 16 z 20.1.2005, s. 61); 12. Decyzja Komisji 2007/275/WE z dnia 17 kwietnia 2007 r. dotycząca wykazu zwierząt i produktów mających podlegać kontroli w punktach kontroli granicznej na mocy dyrektyw Rady 91/496/EWG i 97/78/WE (Dz.U. L 116 z 4.5.2007, s. 9).	

▼ M13

B. PRZEPISY WYKONAWCZE

- Do celów wykonania art. 6 dyrektywy 97/78/WE określa się następujące punkty kontroli granicznej w państwach członkowskich Wspólnoty: punkty kontroli granicznej zatwierdzone do celów przeprowadzania kontroli weterynaryjnych produktów zwierzęcych wymienione w załączniku do decyzji Komisji 2001/881/WE z dnia 7 grudnia 2001 r., ustalającej wykaz punktów kontroli granicznej zatwierdzonych do celów przeprowadzania kontroli weterynaryjnych zwierząt i produktów odzwierzęcych sprowadzanych z krajów trzecich oraz uaktualniającej szczegółowe przepisy dotyczące kontroli przeprowadzanych przez ekspertów Komisji.
- Do celów wykonania art. 6 dyrektywy 97/78/EWG określa się następujące punkty kontroli granicznej w Szwajcarii:

Nazwa	Kod TRACES	Typ	Ośrodek kontroli	Typ zezwolenia
Port Lotniczy w Zurichu	CHZRH4	A	Ośrodek 1	NHC (*)
			Ośrodek 2	HC(2) (*)
Port Lotniczy w Genewie	CHGVA4	A	Ośrodek 1	HC(2), NHC (*)

(*) Przy stosowaniu kategorii zezwoleń określonych w decyzji Komisji 2001/881/WE.

Wspólny Komitet Weterynaryjny jest odpowiedzialny za wszelkie późniejsze zmiany w wykazie punktów kontroli granicznej, ich ośrodkach kontroli oraz typów zezwolenia.

Za przeprowadzenie kontroli na miejscu odpowiada Wspólny Komitet Weterynaryjny, w szczególności na podstawie art. 45 rozporządzenia (WE) nr 882/2004 i art. 57 ustawy o epizootiach.

ROZDZIAŁ IV

Warunki sanitarne i warunki kontroli handlu między Wspólnotą a Szwajcarią

W odniesieniu do sektorów, w stosunku do których równoważność jest wzajemnie uznawana, produkty zwierzęce będące przedmiotem handlu między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią są wprowadzane do obrotu na tych samych warunkach co produkty będące przedmiotem handlu między państwami członkowskimi Wspólnoty. W razie konieczności, produkty te są zaopatrzone w świadectwa zdrowia przewidziane do celów handlu między państwami członkowskimi Wspólnoty lub określone w niniejszym załączniku i dostępne w systemie TRACES.

W odniesieniu do innych sektorów nadal obowiązują warunki sanitarne określone w rozdziale II dodatku 6.

▼ **M13**

ROZDZIAŁ V

Warunki sanitarne i warunki kontroli przywozu z krajów trzecich**1. Wspólnota – Prawodawstwo ⁽¹⁾****A. ŚRODKI DOTYCZĄCE ZDROWIA PUBLICZNEGO**

1. Dyrektywa Rady 88/344/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących rozpuszczalników do ekstrakcji stosowanych w produkcji środków spożywczych i składników żywności (Dz.U. L 157 z 24.6.1988, s. 28).
2. Dyrektywa Rady 88/388/EWG z dnia 22 czerwca 1988 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do środków aromatyzujących przeznaczonych do użytku w środkach spożywczych i materiałów źródłowych służących do ich produkcji (Dz.U. L 184 z 15.7.1988, s. 61).

▼ **M16**▼ **M13**

4. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2377/90 z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiające wspólnotową procedurę dla określania maksymalnego limitu pozostałości weterynaryjnych produktów leczniczych w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 1).
5. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 315/93 z dnia 8 lutego 1993 r. ustanawiające procedury Wspólnoty w odniesieniu do substancji skażających w żywności (Dz.U. L 37 z 13.2.1993, s. 1).

▼ **M16**▼ **M13**

10. Dyrektywa Komisji 95/45/WE z dnia 26 lipca 1995 r. ustanawiająca szczególne kryteria czystości dotyczące barwników stosowanych w środkach spożywczych (Dz.U. L 226 z 22.9.1995, s. 1).
11. Dyrektywa Rady 96/22/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. dotycząca zakazu stosowania w gospodarstwach hodowlanych niektórych związków o działaniu hormonalnym, tyreostatycznym i β -agonistycznym i uchylająca dyrektywy 81/602/EWG, 88/146/EWG oraz 88/299/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 3).
12. Dyrektywa Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie środków monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego oraz uchylająca dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG oraz decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG (Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 10).
13. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2232/96 z dnia 28 października 1996 r. ustanawiające wspólnotową procedurę dla substancji aromatycznych używanych lub przeznaczonych do użycia w lub na środkach spożywczych (Dz.U. L 299 z 23.11.1996, s. 1).

▼ **M16**▼ **M13**

15. Dyrektywa 1999/2/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lutego 1999 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących środków spożywczych oraz składników środków spożywczych poddanych działaniu promieniowania jonizującego (Dz.U. L 66 z 13.3.1999, s. 16).

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktów prawnych rozumiane jest jako odniesienie do tych aktów zmienionych przed dniem 30 czerwca 2008 r.

▼ **M13**

16. Dyrektywa 1999/3/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lutego 1999 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego wykazu środków spożywczych oraz składników środków spożywczych poddanych działaniu promieniowania jonizującego (Dz.U. L 66 z 13.3.1999, s. 24).
17. Decyzja Komisji 1999/217/WE z dnia 23 lutego 1999 r. przyjmująca rejestr substancji aromatycznych używanych w lub na środkach spożywczych sporządzony w zastosowaniu rozporządzenia (WE) nr 2232/96 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 84 z 27.3.1999, s. 1).
18. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 999/2001 z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych gąbczastych encefalopatii (Dz.U. L 147 z 31.5.2001, s. 1).
19. Decyzja Komisji 2002/840/WE z dnia 23 października 2002 r. przyjmująca wykaz zatwierdzonych jednostek w państwach trzecich w odniesieniu do napromieniowania żywności (Dz.U. L 287 z 25.10.2002, s. 40).
20. Rozporządzenie (WE) nr 2160/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie zwalczania salmonelli i innych określonych odzwierzęcych czynników chorobotwórczych przenoszonych przez żywność (Dz.U. L 325 z 12.12.2003, s. 1).
21. Rozporządzenie (WE) nr 2065/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 listopada 2003 r. w sprawie środków aromatyzujących dymu wędzarniczego używanych lub przeznaczonych do użycia w środkach spożywczych lub na ich powierzchni (Dz.U. L 309 z 26.11.2003, s. 1).
22. Dyrektywa 2004/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. uchylająca niektóre dyrektywy dotyczące higieny i warunków zdrowia przy produkcji i wprowadzaniu do obrotu niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi i zmieniająca dyrektywy Rady 89/662/EWG i 92/118/EWG oraz decyzję Rady 95/408/WE (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, s. 33).
23. Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 55).
24. Rozporządzenie (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 206).
25. Decyzja Komisji 2005/34/WE z dnia 11 stycznia 2005 r. ustanawiająca zharmonizowane normy badania na obecność niektórych pozostałości w produktach pochodzenia zwierzęcego przywożonych z krajów trzecich (Dz.U. L 16 z 20.1.2005, s. 61).
26. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 401/2006 z dnia 23 lutego 2006 r. ustanawiające metody pobierania próbek i analizy do celów urzędowej kontroli poziomów mikotoksyn w środkach spożywczych (Dz.U. L 70 z 9.3.2006, s. 12).
27. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1881/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustalające najwyższe dopuszczalne poziomy niektórych zanieczyszczeń w środkach spożywczych (Dz.U. L 364 z 20.12.2006, s. 5).
28. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1883/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające metody pobierania próbek i metody analizy do celów urzędowej kontroli dioksyn i dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w środkach spożywczych (Dz.U. L 364 z 20.12.2006, s. 32).

▼ **M13**

29. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 333/2007 z dnia 28 marca 2007 r. ustanawiające metody pobierania próbek i metody analiz do celów urzędowej kontroli poziomów ołowiu, kadmu, rtęci, cyny nieorganicznej, 3-MCPD i benzo[a]pirenu w środkach spożywczych (Dz.U. L 88 z 29.3.2007, s. 29).
30. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 884/2007 z dnia 26 lipca 2007 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zawieszających stosowanie E 128 czerwień 2G jako barwnika żywności (Dz.U. L 195 z 27.7.2007, s. 8).

▼ **M16**

31. Dyrektywa Komisji 2008/60/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiająca szczególne kryteria czystości dotyczące substancji słodzących stosowanych w środkach spożywczych (Dz.U. L 158 z 18.6.2008, s. 17).
32. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1333/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie dodatków do żywności (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 16).
33. Dyrektywa Komisji 2008/84/WE z dnia 27 sierpnia 2008 r. ustanawiająca szczególne kryteria czystości dla dodatków do środków spożywczych innych niż barwniki i substancje słodzące (Dz.U. L 253 z 20.9.2008, s. 1).

▼ **M13**

B. PRZEPISY DOTYCZĄCE ZDROWIA ZWIERZĄT

1. Dyrektywa Rady 92/118/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego regulujące handel i przywóz do Wspólnoty produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach wspólnotowych określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz w zakresie czynników chorobotwórczych do dyrektywy 90/425/EWG (Dz.U. L 62 z 15.3.1993, s. 49).
2. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 999/2001 z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych gąbczastych encefalopatii (Dz.U. L 147 z 31.5.2001, s. 1).
3. Rozporządzenie (WE) nr 1774/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 października 2002 r. ustanawiające przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 273 z 10.10.2002, s. 1).
4. Dyrektywa Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiająca przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 18 z 23.1.2003, s. 11).
5. Dyrektywa Rady 2006/88/WE z dnia 24 października 2006 r. w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i produktów akwakultury oraz zapobiegania niektórym chorobom zwierząt wodnych i zwalczania tych chorób (Dz.U. L 328 z 24.11.2006, s. 14).

C. INNE ŚRODKI SZCZEGÓLNE ⁽¹⁾

1. Umowa przejściowa w sprawie handlu i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką San Marino - Wspólna deklaracja - Deklaracja Wspólnoty (Dz.U. L 359 z 9.12.1992, s. 14).

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktów prawnych rozumiane jest jako odniesienie do tych aktów zmienionych przed dniem 30 czerwca 2008 r.

▼ **M13**

2. Decyzja Rady i Komisji 94/1/WE z dnia 13 grudnia 1993 r. w sprawie zawarcia Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, między Wspólnotami Europejskimi, ich państwami członkowskimi a Republiką Austrii, Republiką Finlandii, Republiką Islandii, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii, Królestwem Szwecji i Konfederacją Szwajcarską (Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 1).
3. Decyzja Rady 97/132/WE z dnia 17 grudnia 1996 r. w sprawie zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a Nową Zelandią w sprawie środków sanitarnych stosowanych w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi (Dz.U. L 57 z 26.2.1997, s. 4).
4. Decyzja Rady 97/345/WE z dnia 17 lutego 1997 r. dotycząca sporządzenia Protokołu w sprawie zagadnień weterynaryjnych uzupełniającego Porozumienie w formie wymiany listów między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Księstwem Andory (Dz.U. L 148 z 6.6.1997, s. 15).
5. Decyzja Rady 98/258/WE z dnia 16 marca 1998 r. w sprawie zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki w sprawie sanitarnych środków ochrony zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi (Dz.U. L 118 z 21.4.1998, s. 1).
6. Decyzja Rady 98/504/WE z dnia 29 czerwca 1998 r. w sprawie przyjęcia Umowy przejściowej dotyczącej handlu i spraw związanych z handlem między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony (Dz.U. L 226 z 13.8.1998, s. 24).
7. Decyzja Rady 1999/201/WE z dnia 14 grudnia 1998 r. w sprawie zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady o środkach sanitarnych dla ochrony zdrowia ludzi i zwierząt, w związku z handlem żywymi zwierzętami i produktami pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 71 z 18.3.1999, s. 1).
8. Decyzja Rady 1999/778/WE z dnia 15 listopada 1999 r. dotycząca podpisania Protokołu w sprawie zagadnień weterynaryjnych uzupełniającego umowę między Wspólnotą Europejską z jednej strony, a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Wysp Owczych z drugiej strony (Dz.U. L 305 z 30.11.1999, s. 25).
9. PProtokół 1999/1130/WE dotyczący kwestii weterynaryjnych uzupełniający Porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską, z jednej strony, oraz Rządem Danii i Rządem Autonomicznym Wysp Owczych, z drugiej strony (Dz.U. L 305 z 30.11.1999, s. 26).
10. Decyzja Rady 2002/979/WE z dnia 18 listopada 2002 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania niektórych postanowień Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony (Dz.U. L 352 z 30.12.2002, s. 1).

▼ **M21**2. **Szwajcaria – Prawodawstwo** ⁽¹⁾

- A Rozporządzenie z dnia 18 kwietnia 2007 r. dotyczące przywozu, tranzytu i wywozu zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (OITE; RS 916.443.10);
- B. Rozporządzenie z dnia 27 sierpnia 2008 r. dotyczące przywozu i tranzytu drogą lotniczą produktów zwierzęcych pochodzących z krajów trzecich (OITPA; RS 916.443.13).

⁽¹⁾ O ile nie wskazano inaczej, wszelkie odniesienie do aktu prawnego rozumiane jest jako odniesienie do tego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi przed dniem 30 czerwca 2012 r.

▼ **M13****3. Przepisy wykonawcze**

- A. Federalny Urząd Weterynaryjny stosuje, równolegle z organami państw członkowskich Wspólnoty, warunki przywozu określone w przepisach, o których mowa w punkcie I niniejszego dodatku, środki wykonawcze oraz wykazy zakładów, z których przywóz jest dozwolony. Powyższe zobowiązanie obejmuje wszystkie odpowiednie akty prawne niezależnie od daty ich przyjęcia.

Federalny Urząd Weterynaryjny może przyjąć bardziej restrykcyjne środki i wymagać dodatkowych gwarancji. W takim przypadku, w celu znalezienia najwłaściwszych rozwiązań, w ramach Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego odbędą się konsultacje.

Federalny Urząd Weterynaryjny i państwa członkowskie Wspólnoty powiadamiają się nawzajem o szczególnych warunkach przywozu ustanowionych na poziomie dwustronnym i nie będących przedmiotem harmonizacji na poziomie wspólnotowym.

- B. Wspomniane w rozdziale III lit. B. pkt 1 niniejszego dodatku punkty kontroli granicznej państw członkowskich wykonują kontrole przywozu z krajów trzecich, których miejscem przeznaczenia jest Szwajcaria, zgodnie z rozdziałem III lit. A niniejszego dodatku.
- C. Wspomniane w rozdziale III lit. B. pkt 2 niniejszego dodatku punkty kontroli granicznej Szwajcarii wykonują kontrole przywozu z krajów trzecich, których miejscem przeznaczenia są państwa członkowskie Wspólnoty, zgodnie z rozdziałem III lit. A niniejszego dodatku.

▼ **M21**

- D. Zgodnie z rozporządzeniem z dnia 27 sierpnia 2008 r. dotyczącym przywozu i tranzytu drogą lotniczą produktów zwierzęcych pochodzących z krajów trzecich (OITPA; RS 916.443.13) Konfederacja Szwajcarska utrzymuje możliwość przywozu wołowiny i cielęciny pochodzącej z bydła, któremu mogły być podawane hormonalne promotory wzrostu. Wywóz tego mięsa do Unii Europejskiej jest zabroniony. Ponadto Konfederacja Szwajcarska:

▼ **M13**

- ogranicza używanie tego rodzaju mięsa jedynie do celu bezpośredniej sprzedaży konsumentom za pośrednictwem obiektów handlu detalicznego i przy zachowaniu odpowiednich warunków etykietowania;
- ogranicza możliwość jego wjazdu wyłącznie do szwajcarskich punktów kontroli granicznej oraz
- utrzymuje odpowiedni system identyfikowalności i przesyłania mający na celu wyeliminowanie możliwości późniejszego wprowadzenia tego rodzaju mięsa na terytorium państw członkowskich Wspólnoty;
- przedstawia Komisji dwa razy w roku sprawozdania dotyczące pochodzenia i miejsca przeznaczenia przywozu, a także stan kontroli dokonanych w celu zapewnienia przestrzegania warunków wymienionych w powyższych tiretach;
- w razie wątpliwości kwestie te zostają zbadane przez Wspólny Komitet Weterynaryjny.

ROZDZIAŁ VI**Oplaty**

1. Za kontrole weterynaryjne związane z handlem między państwami członkowskimi Wspólnoty a Szwajcarią nie są pobierane żadne opłaty.
2. W przypadku kontroli weterynaryjnych przywozów z krajów trzecich, władze szwajcarskie zobowiązują się do pobierania opłat związanych z kontrolami urzędowymi przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1).

▼ M16*Dodatek 11***Punkty kontaktowe****1. Dla Unii Europejskiej:**

Dyrektor
Zdrowie i Dobrostan Zwierząt
Dyrekcja Generalna ds. Zdrowia i Konsumentów
Komisja Europejska, 1049 Bruksela, Belgia

2. Dla Szwajcarii:

Dyrektor
Office vétérinaire fédéral (Federalny Urząd Weterynaryjny)
CH-3003 Berno

Inny ważny punkt kontaktowy:

Kierownik Działu
Office fédéral de la santé publique (Federalny Urząd ds. Zdrowia Publicznego)
Division sécurité alimentaire (Dział Bezpieczeństwa Żywności)
CH-3003 Berno, Szwajcaria

▼ **M18***Załącznik 12***w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych***Artykuł 1***Cele**

Strony postanawiają wspólnie promować harmonijny rozwój nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych i przez ich ochronę ułatwiać dwustronną wymianę handlową produktów rolnych i środków spożywczych objętych oznaczeniami geograficznymi w rozumieniu odpowiednich przepisów każdej z nich.

*Artykuł 2***Obowiązujące przepisy Stron**

1. Przepisy Stron w zakresie ochrony oznaczeń geograficznych na terytorium każdej z nich umożliwiają jednolitą procedurę ochrony, która odpowiada wspólnym celom Stron.

2. Przepisy te określają w szczególności:

- procedurę administracyjną, która umożliwia sprawdzanie, czy oznaczenia geograficzne faktycznie odpowiadają produktom rolnym i środkom spożywczym pochodzącym z danego regionu lub określonego miejsca, o określonej jakości, renomie lub innych cechach, które mogą być powiązane z ich pochodzeniem geograficznym,
- obowiązek, by chronione oznaczenia geograficzne odnosiły się do szczególnych produktów, spełniających wymogi wyszczególnione w opisie produktu oraz żeby wymogi te mogły być zmieniane wyłącznie w ramach przedmiotowej procedury administracyjnej,
- wdrażanie przez Strony ochrony w formie oficjalnych kontroli,
- prawo każdego producenta mającego siedzibę na wyznaczonym obszarze geograficznym, który podda się systemowi kontroli, do korzystania z danego oznaczenia geograficznego, pod warunkiem że jego produkty są zgodne z obowiązującym opisem,
- procedurę poprzedzającą ustanowienie ochrony, umożliwiającą wszelkim zasadnie zainteresowanym osobom fizycznym lub prawnym dochodzenie swych praw przez zgłoszenie sprzeciwu, w szczególności jeżeli mają uprawnienia do znanego, rozpowszechnionego lub rozpoznawalnego, stosowanego od dawna znaku towarowego.

*Artykuł 3***Procedura poprzedzająca ustanowienie ochrony na mocy niniejszej umowy**

Każda ze Stron poddaje oznaczenia geograficzne drugiej Strony kontroli oraz konsultacji społecznej.

*Artykuł 4***Przedmiot ochrony**

1. Każda ze Stron obejmuje ochroną oznaczenia geograficzne drugiej Strony wymienione w dodatku 1.
2. Przedmiotowy dodatek można uzupełniać zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 16.

▼ M18

3. Ochrona na podstawie niniejszego załącznika nie ma wpływu na rozpatrywanie poszczególnych wniosków o rejestrację, które przebiega zgodnie z właściwymi procedurami Stron.

*Artykuł 5***Zakres stosowania**

W drodze odstępstwa od art. 1 niniejszej umowy niniejszy załącznik stosuje się do oznaczeń geograficznych wymienionych w dodatku 1, określających produkty objęte przepisami obu Stron, wymienionymi w dodatku 2.

*Artykuł 6***Uprawnienia do ochrony**

1. Aby kwalifikować się do ochrony przewidzianej w niniejszym załączniku, oznaczenia geograficzne Stron muszą uprzednio być objęte ochroną na obszarze właściwej Strony oraz pochodzić z jednej ze Stron.

2. Strona nie jest zobowiązana do ochrony oznaczeń geograficznych drugiej Strony, które nie jest już chronione na obszarze tej ostatniej.

*Artykuł 7***Zakres ochrony**

1. Oznaczenia geograficzne wymienione w dodatku 1 mogą być wykorzystywane przez każdy podmiot wprowadzający produkt do obrotu zgodnie z odpowiedzialnością obowiązującą specyfikacją produktu.

2. Zabronione jest bezpośrednie lub pośrednie wykorzystywanie chronionego oznaczenia geograficznego w celach handlowych:

- a) w odniesieniu do produktu podobnego ale niezgodnego ze specyfikacją produktu;
- b) w odniesieniu do produktu, który nie jest podobny, jeżeli wykorzystywanie polega na korzystaniu z renomy danego oznaczenia geograficznego.

3. Ochrona, o której mowa, obejmuje również przypadki uzurpacji, imitacji lub przywołania, nawet jeśli:

- faktyczne pochodzenie produktu jest podane,
- wykorzystuje tłumaczenie, transliterację lub transkrypcję przedmiotowej nazwy,
- wykorzystanej nazwie towarzyszą takie terminy jak »rodzaj«, »typ«, »styl«, »imitacja«, »metoda« lub inne podobne wyrażenia.

4. Ponadto oznaczenia geograficzne są chronione m.in. przed:

- wszelkimi nieprawdziwymi lub wprowadzającymi w błąd oznaczeniami dotyczącymi prawdziwego pochodzenia produktu, metody jego produkcji, jego charakteru, zasadniczych właściwości produktu umieszczonymi na opakowaniu, w tym opakowaniu wewnętrznym, w materiałach reklamowych lub dokumentach związanych z tym produktem,
- każdym opakowaniem produktu w opakowanie lub pojemnik, które mogłyby wprowadzać w błąd odnośnie do miejsca pochodzenia produktu,
- każdym wykorzystywaniem kształtu produktu, w przypadkach, gdy jest on charakterystyczny,

▼ **M18**

— wszelkimi innymi praktykami, które mogłyby wprowadzać konsumentów w błąd co do prawdziwego pochodzenia produktu.

5. Oznaczenia geograficzne wymienione w dodatku 1 nie mogą stać się nazwami rodzajowymi.

*Artykuł 8***Przepisy szczególne w odniesieniu do niektórych nazw**

1. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi trzy lata od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika, ochrona szwajcarskiego oznaczenia geograficznego »Bündnerfleisch (Viande des Grisons)« wymienionego w dodatku 1 nie stanowi przeszkody do wykorzystywania tej nazwy na obszarze Unii do opisu i prezentacji podobnych produktów nie pochodzących ze Szwajcarii.

2. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi trzy lata od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika, ochrona następujących oznaczeń geograficznych Unii wymienionych w dodatku 1 nie stanowi przeszkody do wykorzystywania tych nazw na obszarze Szwajcarii do opisu i prezentacji podobnych produktów nie pochodzących z Unii:

a) Salame di Varzi;

b) Schwarzwälder Schinken.

3. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi pięć lat od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika, ochrona następujących szwajcarskich oznaczeń geograficznych wymienionych w dodatku 1 nie stanowi przeszkody do wykorzystywania tych nazw na obszarze Unii do opisu i prezentacji podobnych produktów nie pochodzących ze Szwajcarii:

a) Sbrinz;

b) Gruyère.

4. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi pięć lat od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika, ochrona następujących oznaczeń geograficznych Unii wymienionych w dodatku 1 nie stanowi przeszkody do wykorzystywania tych nazw na obszarze Szwajcarii do opisu i prezentacji podobnych produktów nie pochodzących z Unii:

a) Munster;

b) Taleggio;

c) Fontina;

d) Φέτα (Feta);

e) Chevrotin;

f) Reblochon;

g) Grana Padano (w tym termin »Grana« stosowany oddzielnie).

5. Następujące homonimiczne oznaczenia geograficzne Szwajcarii i Unii, wymienione w dodatku 1, są chronione i mogą funkcjonować jednocześnie:

— „Vacherin Mont-d'Or” (Szwajcaria) i „Vacherin du Haut-Doubs” lub „Mont d'Or” (Unia).

W celu rozróżnienia produktów i wykluczenia wszelkiego ryzyka wprowadzenia w błąd, w odpowiednich przypadkach przewiduje się szczególne środki w zakresie etykietowania.

▼ **M18**

6. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi sześć lat od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika i z wyłączeniem prawa wykorzystywania symboli i określeń Unii w odniesieniu do tych oznaczeń geograficznych, ochrona oznaczeń geograficznych „Grana Padano” i „Parmigiano Reggiano” nie wyklucza tarcia i pakowania (w tym porcjowania i umieszczania w opakowaniu wewnętrznym) na obszarze Szwajcarii produktów przeznaczonych na rynek szwajcarski, w odniesieniu do których są stosowane wszelkie środki zapobiegające ponownemu wywozowi.

7. Oznaczenia geograficzne „Gruyère”, z jednej strony, oraz „Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)”, „Γραβιέρα Αγράφων (Graviera Agrafon)”, „Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)” i „Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)”, z drugiej strony, są określeniami konkretnych rodzajów sera, wyróżniających się w szczególności pochodzeniem geograficznym, sposobem produkcji i właściwościami organoleptycznymi. W związku z tym Strony zobowiązują się do podjęcia wszelkich niezbędnych środków, aby uniknąć i, w razie potrzeby, doprowadzić do zaprzestania wszelkiego nadużywania oznaczeń geograficznych „Gruyère” i terminu „Γραβιέρα /Graviera”, lub stosowania ich w sposób, który może wprowadzać w błąd, zgodnie z przepisami art. 13 i 15.

Strony uzgadniają w szczególności, że termin „Γραβιέρα /Graviera” nie może w żadnym przypadku być tłumaczony jako „Gruyère” i odwrotnie.

*Artykuł 9***Związek ze znakami towarowymi**

1. Nie naruszając ust. 2 niniejszego artykułu, odnośnie do oznaczeń geograficznych, o których mowa w dodatku 1, odmawia się rejestracji znaku towarowego lub unieważnia taką rejestrację w sytuacjach, o których mowa w art. 7, z urzędu albo na wniosek zainteresowanej Strony, zgodnie z przepisami właściwej Strony. To ogólne zobowiązanie oznacza w szczególności, że wniosek o rejestrację znaku towarowego w sytuacji, o której mowa w art. 7 ust. 2 lit. a), jest odrzucany zgodnie z przepisami każdej ze Stron. Unieważnia się znaki towarowe zarejestrowane pomimo powyższego postanowienia.

2. Znak towarowy, który jest stosowany w jednej z sytuacji, o których mowa w art. 7, i odnośnie do którego wniosek został w dobrej wierze złożony, zarejestrowany – lub przyjęty zwyczajowo, jeżeli przepisy przewidują taką możliwość – na obszarze zainteresowanej Strony przed datą wejścia w życie niniejszego załącznika, może nadal być stosowany i przedłużany, nie naruszając przepisów art. 16 ust. 3, niezależnie od ochrony oznaczeń geograficznych na mocy niniejszego załącznika, pod warunkiem że brak podstaw do jego unieważnienia lub cofnięcia na podstawie przepisów Stron.

*Artykuł 10***Związek z umowami międzynarodowymi**

Niniejszy załącznik stosuje się bez uszczerbku dla praw i obowiązków Stron wynikających z Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu oraz wszelkich innych porozumień wielostronnych w sprawie własności intelektualnej, których Szwajcaria i Unia są umawiającymi się stronami.

*Artykuł 11***Uprawnienia do działania**

Uprawnienie do działania w celu zapewnienia ochrony oznaczeń geograficznych wymienionych w dodatku 1 obejmuje dodatkowo osoby fizyczne i prawne, których zainteresowanie jest uzasadnione, w szczególności federacje, stowarzyszenia i organizacje producentów, handlowców lub konsumentów, które prowadzą działalność lub mają siedzibę na terytorium drugiej Strony.

▼ **M18***Artykuł 12***Określenia i symbole**

Uwzględniając harmonizację przepisów Stron, o których mowa w art. 2, każda ze Stron dopuszcza na swym terytorium wprowadzanie do obrotu produktów, które mają być objęte niniejszym załącznikiem i opatrzone określeniami oraz ewentualnymi oficjalnymi symbolami związanymi z oznaczeniami geograficznymi wykorzystywanymi przez drugą Stronę.

*Artykuł 13***Wdrażanie załącznika i środki wykonawcze**

Strony wdrażają ochronę, o której mowa w art. 7, odpowiednio za pomocą wszelkich właściwych działań administracyjnych lub w drodze postępowania sądowego na wniosek drugiej Strony.

*Artykuł 14***Procedury graniczne**

Strony podejmują wszelkie środki niezbędne w celu umożliwienia odpowiednim organom celnym zatrzymania na granicy produktów, co do których istnieje podejrzenie, że oznaczenia geograficzne chronione na mocy niniejszego załącznika zostało zastosowane nielegalnie, i które są przeznaczone do przywozu na obszar celny jednej ze Stron, do wywozu z obszaru celnego jednej ze Stron, do ponownego wywozu, do umieszczenia w wolnym obszarze celnym lub składzie wolnocłowym lub do objęcia jedną z następujących procedur: międzynarodowego tranzytu, składu celnego, czynnego lub biernego uszlachetniania lub tymczasowego wprowadzenia na obszar celny jednej ze Stron.

*Artykuł 15***Współpraca dwustronna**

1. Strony udzielają sobie wzajemnie pomocy.
2. Regularnie lub na wniosek jednej ze Stron Strony prowadzą wymianę wszelkich informacji, przydatnych do prawidłowego stosowania niniejszego załącznika, w szczególności w zakresie zmian przepisów ustawowych i wykonawczych Stron lub ich oznaczeń geograficznych (zmiany określeń, symboli i logo, istotne zmiany specyfikacji produktu, usunięcie z rejestru itd.).
3. Każda ze Stron informuje drugą, jeżeli w ramach negocjacji z państwem trzecim zamierza objąć ochroną w formie oznaczeń geograficznych produkt rolny lub środek spożywczy danego państwa trzeciego, którego nazwa jest homonimem chronionego oznaczenia geograficznego drugiej Strony, w celu umożliwienia jej wydania opinii w sprawie ochrony przedmiotowego oznaczenia geograficznego.
4. Strony podejmują konsultacje, jeżeli jedna z nich uważa, że druga Strona nie wypełniła obowiązku wynikającego z niniejszego załącznika.
5. We wszelkich kwestiach związanych z wdrażaniem niniejszego załącznika oraz jego zmian właściwy jest komitet. Komitet może w szczególności podjąć decyzję o wprowadzeniu zmian do art. 8 oraz, w stosownych przypadkach, odnośnie do praktycznych warunków stosowania, umożliwiających rozróżnienie homonimicznych oznaczeń geograficznych.
6. Na wniosek komitetu wspiera go grupa robocza ds. ChNP/ChOG ustanowiona zgodnie z art. 6 ust. 7 umowy.

▼ M18*Artykuł 16***Klauzula przeglądowa**

1. Strony przeprowadzają kontrolę oraz konsultację społeczną, o których mowa w art. 3, odnośnie do oznaczeń geograficznych nowo zarejestrowanych przez każdą ze Stron w celu ich ochrony. Wpisu nowych oznaczeń geograficznych do dodatku 1 dokonuje się zgodnie z procedurą komitetową.
2. Strony zobowiązują się do rozpatrzenia przypadków oznaczeń geograficznych, których nie wymieniono w dodatku 1, w ciągu dwóch lat od wejścia w życie niniejszego załącznika.
3. Data, o której mowa w art. 9 ust. 2, to data przekazania wniosku drugiej Stronie.
4. Strony konsultują się w sprawie wszelkich innych zmian, które mają być uwzględnione w załączniku.
5. W stosownych przypadkach komitet podejmuje decyzje odnośnie do procedur wykonawczych nieprzewidzianych w niniejszym załączniku.

*Artykuł 17***Przepisy przejściowe**

1. Nie naruszając art. 8, produkty objęte oznaczeniami geograficznymi wymienionymi w dodatku 1, które wyprodukowano, opisano i zaprezentowano legalnie przed wejściem w życie niniejszego załącznika w sposób zgodny z prawem lub wewnętrznymi przepisami Stron, ale zabroniony w niniejszym załączniku, mogą być wprowadzane do obrotu do wyczerpania zapasów, ale nie dłużej niż w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika.
2. Powyższe przepisy przejściowe stosuje się odpowiednio do oznaczeń geograficznych dodanych w późniejszym terminie do dodatku 1 na podstawie art. 16.
3. Produkty wyprodukowane, opisane i zaprezentowane zgodnie z niniejszym załącznikiem, a których produkcja, opis i prezentacja przestały być z nim zgodne na skutek jego zmiany, mogą być wprowadzane do obrotu do wyczerpania zapasów, chyba że komitet postanowi inaczej.

▼ **M23***Dodatek 1***WYKAZ OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH (OG) STANOWIĄCYCH
ODPOWIEDNIO PRZEDMIOT OCHRONY DRUGIEJ STRONY****1. Wykaz szwajcarskich OG**

Rodzaj produktu:	Nazwa	Rodzaj ochrony
Przyprawy ziołowe i korzenne:	Munder Safran	ChNP
Sery:	Berner Alpkäse/Berner Hobelkäse	ChNP
	Formaggio d'alpe ticinese	ChNP
	L'Etivaz	ChNP
	Gruyère	ChNP
	Raclette du Valais/Walliser Raclette	ChNP
	Sbrinz	ChNP
	Tête de Moine, Fromage de Bellelay	ChNP
	Vacherin fribourgeois	ChNP
	Vacherin Mont-d'Or	ChNP
	Werdenberger Sauerkäse/Liechtensteiner Sauerkäse/ Bloderkäse	ChNP
Owoce:	Poire à Botzi	ChNP
Warzywa:	Cardon épineux genevois	ChNP
Produkty mięsne i wędliny:	Glarner Kalberwurst	ChOG
	Longeole	ChOG
	Saucisse d'Ajoie	ChOG
	Saucisson neuchâtelois/Saucisse neuchâteloise	ChOG
	Saucisson vaudois	ChOG
	Saucisse aux choux vaudoise	ChOG
	St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst	ChOG
	Bündnerfleisch	ChOG
	Viande séchée du Valais	ChOG
Wyroby piekarnicze:	Pain de seigle valaisan/Walliser Roggenbrot	ChNP
Produkty młynarskie:	Rheintaler Ribel/Türggen Ribel	ChNP

▼ M23

2. Wykaz OG Unii

Klasy produktów wymieniono w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 1898/2006 (Dz.U. L 369 z 23.12.2006, s. 1).

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Gailtaler Almkäse		ChNP	13
Gailtaler Speck		ChOG	12
Marchfeldspargel		ChOG	16
Mostviertler Birnmost		ChOG	18
Steirischer Kren		ChOG	16
Steirisches Kürbiskernöl		ChOG	15
Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse		ChNP	13
Tiroler Bergkäse		ChNP	13
Tiroler Graukäse		ChNP	13
Tiroler Speck		ChOG	12
Vorarlberger Alpkäse		ChNP	13
Vorarlberger Bergkäse		ChNP	13
Wachauer Marille		ChNP	16
Waldviertler Graumohn		ChNP	16
Beurre d'Ardenne		ChNP	15
Brussels grondwitloof		ChOG	16
Fromage de Herve		ChNP	13
Gentse azalea		ChOG	35
Geraardsbergse Mattentaart		ChOG	24
Jambon d'Ardenne		ChOG	12
Pâté gaumais		ChOG	18
Vlaams — Brabantse Tafeldruif		ChNP	16
Горнооряховски суджук	Gornooryahovski sudzhuk	ChOG	12
Λουκούμι Γεροσκήπου	Loukoumi Geroskipou	ChOG	24
Březnický ležák		ChOG	21
Brněnské pivo/Starobrněnské pivo		ChOG	21
Budějovické pivo		ChOG	21
Budějovický měšťanský var		ChOG	21
Černá Hora		ChOG	21
České pivo		ChOG	21
Českobudějovické pivo		ChOG	21
Český kmín		ChNP	18
Chamomilla bohemica		ChNP	18
Chodské pivo		ChOG	21
Hořické trubičky		ChOG	24
Jihočeská Niva		ChOG	13
Jihočeská Zlatá Niva		ChOG	13
Karlovarské oplatky		ChOG	24
Karlovarské trojhránky		ChOG	24
Karlovarský suchar		ChOG	24

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Lomnické suchary		ChOG	24
Mariánskolázeňské oplatky		ChOG	24
Nošovické kysané zelí		ChNP	16
Olomoucké tvarůžky		ChOG	13
Pardubický perník		ChOG	24
Pohořelický kapr		ChNP	17
Štramberské uši		ChOG	24
Třeboňský kapr		ChOG	17
Všestarská cibule		ChNP	16
Žatecký chmel		ChNP	18
Znojenské pivo		ChOG	21
Aachener Printen		ChOG	24
Allgäuer Bergkäse		ChNP	13
Altenburger Ziegenkäse		ChNP	13
Ammerländer Dielenrauschschinken; Ammerländer Katenschinken		ChOG	12
Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochenschinken		ChOG	12
Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren		ChOG	16
Bayerisches Bier		ChOG	21
Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern		ChOG	11
Bremer Bier		ChOG	21
Bremer Klaben		ChOG	24
Diepholzer Moorschnucke		ChNP	11
Dortmunder Bier		ChOG	21
Dresdner Christstollen/Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen		ChOG	24
Feldsalat von der Insel Reichenau		ChOG	16
Göttinger Feldkieker		ChOG	12
Göttinger Stracke		ChOG	12
Greußener Salami		ChOG	12
Gurken von der Insel Reichenau		ChOG	16
Halberstädter Würstchen		ChOG	12
Hessischer Apfelwein		ChOG	18
Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs		ChOG	13
Hofer Bier		ChOG	21
Hofer Rindfleischwurst		ChOG	12
Holsteiner Karpfen		ChOG	17
Hopfen aus der Hallertau		ChOG	18
Kölsch		ChOG	21
Kulmbacher Bier		ChOG	21
Lausitzer Leinöl		ChOG	15
Lübecker Marzipan		ChOG	24
Lüneburger Heidekartoffeln		ChOG	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Lüneburger Heidschnucke		ChNP	11
Mainfranken Bier		ChOG	21
Meißner Fummel		ChOG	24
Münchener Bier		ChOG	21
Nieheimer Käse		ChOG	13
Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste		ChOG	12
Nürnberger Lebkuchen		ChOG	24
Oberpfälzer Karpfen		ChOG	17
Odenwälder Frühstückskäse		ChNP	13
Reuther Bier		ChOG	21
Rheinisches Apfelkraut		ChOG	16
Salate von der Insel Reichenau		ChOG	16
Salzwedeler Baumkuchen		ChOG	24
Schrobenhausener Spargel/Spargel aus dem Schrobenhausener Land/Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen		ChOG	16
Schwäbische Maultaschen; Schwäbische Suppenmaultaschen		ChOG	27
Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch		ChOG	11
Schwarzwälder Schinken		ChOG	12
Schwarzwaldforelle		ChOG	17
Spreewälder Gurken		ChOG	16
Spreewälder Meerrettich		ChOG	16
Tettnanger Hopfen		ChOG	18
Thüringer Leberwurst		ChOG	12
Thüringer Rostbratwurst		ChOG	12
Thüringer Rotwurst		ChOG	12
Tomaten von der Insel Reichenau		ChOG	16
Danablu		ChOG	13
Esrom		ChOG	13
Lammefjordsgulerod		ChOG	16
Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Agios Mattheos Kerkiras	ChOG	15
Ακτινίδιο Πιερίας	Aktinidio Pierias	ChOG	16
Ακτινίδιο Σπερχειού	Aktinidio Sperchiou	ChNP	16
Ανεβατό	Anevato	ChNP	13
Αποκορόνας Χανίων Κρήτης	Apokoronas Chanion Kritis	ChNP	15
Αρνάκι Ελασσόνας	Arnaki Elassonas	ChNP	11
Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Arxanes Irakliou Kritis	ChNP	15
Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Avgotaracho Messolongiou	ChNP	17
Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Viannos Irakliou Kritis	ChNP	15
Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis	ChNP	15
Γαλοτύρι	Galotyri	ChNP	13
Γραβιέρα Αγράφων	Graviera Agrafon	ChNP	13
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	ChNP	13
Γραβιέρα Νάξου	Graviera Naxou	ChNP	13
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	ChNP	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία”	Exeretiko partheno eleolado „Trizinia”	ChNP	15
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Exeretiko partheno eleolado Thrapsano	ChNP	15
Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης	Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis	ChNP	15
Ζάκυνθος	Zakynthos	ChOG	15
Θάσος	Thassos	ChOG	15
Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Throumpa Ampadias Rethymnis Kritis	ChNP	16
Θρούμπα Θάσου	Throumpa Thassou	ChNP	16
Θρούμπα Χίου	Throumpa Chiou	ChNP	16
Καλαθάκι Λήμνου	Kalathaki Limnou	ChNP	13
Καλαμάτα	Kalamata	ChNP	15
Κασέρι	Kasseri	ChNP	13
Κατίκι Δομοκού	Katiki Domokou	ChNP	13
Κατσικάκι Ελασσόνας	Katsikaki Elassonas	ChNP	11
Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	Kelifoto fystiki Fthiotidas	ChNP	16
Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Kerassia Tragana Rodochoriou	ChNP	16
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	ChNP	13
Κεφαλονιά	Kefalonia	ChOG	15
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	ChNP	15
Κονσερβολιά Αμφίσσης	Konservolia Amfissis	ChNP	16
Κονσερβολιά Αρτας	Konservolia Artas	ChOG	16
Κονσερβολιά Αταλάντης	Konservolia Atalantis	ChNP	16
Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Konservolia Piliou Volou	ChNP	16
Κονσερβολιά Ροβίων	Konservolia Rovion	ChNP	16
Κονσερβολιά Στυλίδας	Konservolia Stylidas	ChNP	16
Κοπανιστή	Kopanisti	ChNP	13
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	ChNP	16
Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Koum kouat Kerkyras	ChOG	16
Κρανίδι Αργολίδας	Kranidi Argolidas	ChNP	15
Κρητικό παξιμάδι	Kritiko paximadi	ChOG	24
Κροκεές Λακωνίας	Krokees Lakonias	ChNP	15
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	ChNP	18
Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Ladotyri Mytilinis	ChNP	13
Λακωνία	Lakonia	ChOG	15
Λέσβος; Μυτιλήνη	Lesvos; Mytilini	ChOG	15
Λυγουριό Ασκληπείου	Lygourio Asklepiou	ChNP	15
Μανούρι	Manouri	ChNP	13
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	ChNP	25
Μαστιχέλαιο Χίου	Mastichelaio Chiou	ChNP	32
Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Meli Elatis Menalou Vanilia	ChNP	18
Μετσοβόνη	Metsovone	ChNP	13
Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Mila Zagoras Piliou	ChNP	16
Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Mila Delicious Pilafa Tripoleos	ChNP	16
Μήλο Καστοριάς	Milo Kastorias	ChOG	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Μπάτζος	Batzos	ChNP	13
Ξερά σύκα Κύμης	Xera syka Kymis	ChNP	16
Ξύγαλο Σητείας/Ξίγαλο Σητείας	Xygalo Siteias/Xigalo Siteias	ChNP	13
Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Xynomyzithra Kritis	ChNP	13
Ολυμπία	Olympia	ChOG	15
Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Patata Kato Nevrokopiou	ChOG	16
Πατάτα Νάξου	Patata Naxou	ChOG	16
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	ChNP	15
Πέτρινα Λακωνίας	Petrina Lakonias	ChNP	15
Πηχτόγαλο Χανίων	Pichtogalo Chanion	ChNP	13
Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	Portokalia Maleme Chanion Kritis	ChNP	16
Πρέβεζα	Preveza	ChOG	15
Ροδάκινα Νάουσας	Rodakina Naoussas	ChNP	16
Ρόδος	Rodos	ChOG	15
Σάμος	Samos	ChOG	15
Σαν Μιχάλη	San Michali	ChNP	13
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	ChNP	15
Σταφίδα Ζακύνθου	Stafida Zakynthou	ChNP	16
Σταφίδα Ηλείας	Stafida Ilias	ChOG	16
Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	Syka Vavronas Marko-poulou Messongion	ChOG	16
Σφέλα	Sfela	ChNP	13
Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	Tsakoniki Melitzana Leonidiou	ChNP	16
Τσίχλα Χίου	Tsikla Chiou	ChNP	25
Φάβα Σαντορίνης	Fava Santorinis	ChNP	16
Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia Gigantes Elefantes Prespon Florinas	ChOG	16
Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia (plake megalos-perma) Prespon Florinas	ChOG	16
Φασόλια γίγαντες — ελέφαντες Καστοριάς	Fassolia GigantesElefantes Kastorias	ChOG	16
Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia Gigantes Elefantes Kato Nevrokopiou	ChOG	16
Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiou	ChOG	16
Φέτα	Feta	ChNP	13
Φιρίκι Πηλίου	Firiki Piliou	ChNP	16
Φοινίκι Λακωνίας	Finiki Lakonias	ChNP	15
Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Formaella Arachovas Parnassou	ChNP	13
Φυστίκι Αίγινας	Fystiki Eginas	ChNP	16
Φυστίκι Μεγάρων	Fystiki Megaron	ChNP	16
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	ChOG	15
Aceite Campo de Calatrava		ChNP	15
Aceite Campo de Montiel		ChNP	15
Aceite de La Alcarria		ChNP	15

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Aceite de La Rioja		ChNP	15
Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí		ChNP	15
Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta		ChNP	15
Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià		ChNP	15
Aceite del Bajo Aragón		ChNP	15
Aceite Monterrubbio		ChNP	15
Afuega'l Pitu		ChNP	13
Ajo Morado de las Pedroñeras		ChOG	16
Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló		ChNP	16
Alcachofa de Tudela		ChOG	16
Alfajor de Medina Sidonia		ChOG	24
Alubia de La Bãneza-León		ChOG	16
Antequera		ChNP	15
Arroz de Valencia; Arròs de València		ChNP	16
Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre		ChNP	16
Arzúa-Ulloa		ChNP	13
Avellana de Reus		ChNP	16
Azafrán de la Mancha		ChNP	18
Baena		ChNP	15
Berenjena de Almagro		ChOG	16
Botillo del Bierzo		ChOG	12
Caballa de Andalucía		ChOG	17
Cabrales		ChNP	13
Calasparra		ChNP	16
Calçot de Valls		ChOG	16
Carne de Ávila		ChOG	11
Carne de Cantabria		ChOG	11
Carne de la Sierra de Guadarrama		ChOG	11
Carne de Morucha de Salamanca		ChOG	11
Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela		ChOG	11
Castaña de Galicia		ChOG	16
Cebreiro		ChNP	13
Cecina de León		ChOG	12
Cereza del Jerte		ChNP	16
Cerezas de la Montaña de Alicante		ChOG	16
Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga		ChNP	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Chorizo de Cantimpalos		ChOG	12
Chorizo Riojano		ChOG	12
Chosco de Tineo		ChOG	12
Chufa de Valencia		ChNP	18
Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians		ChOG	16
Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre		ChOG	16
Coliflor de Calahorra		ChOG	16
Cordero de Extremadura		ChOG	11
Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea		ChOG	11
Cordero Manchego		ChOG	11
Dehesa de Extremadura		ChNP	12
Ensaimada de Mallorca; Ensaimada mallorquina		ChOG	24
Espárrago de Huétor-Tájar		ChOG	16
Espárrago de Navarra		ChOG	16
Estepa		ChNP	15
Faba Asturiana		ChOG	16
Faba de Lourenzà		ChOG	16
Gamoneu; Gamonedo		ChNP	13
Garbanzo de Fuentesauco		ChOG	16
Gata-Hurdes		ChNP	15
Grelos de Galicia		ChOG	16
Guijuelo		ChNP	12
Idiazábal		ChNP	13
Jamón de Huelva		ChNP	12
Jamón de Teruel		ChNP	12
Jamón de Trevélez		ChOG	12
Jijona		ChOG	24
Judías de El Barco de Ávila		ChOG	16
Kaki Ribera del Xúquer		ChNP	16
Lacón Gallego		ChOG	11
Lechazo de Castilla y León		ChOG	11
Lenteja de La Armuña		ChOG	16
Lenteja Pardina de Tierra de Campos		ChOG	16
Les Garrigues		ChNP	15
Los Pedroches		ChNP	12
Mahón-Menorca		ChNP	13
Mantecadas de Astorga		ChOG	24
Mantecados de Estepa		ChOG	24
Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya		ChNP	15

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Mantequilla de Soria		ChNP	15
Manzana de Girona; Poma de Girona		ChOG	16
Manzana Reineta del Bierzo		ChNP	16
Mazapán de Toledo		ChOG	24
Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia		ChNP	17
Melocotón de Calanda		ChNP	16
Melón de la Mancha		ChOG	16
Melva de Andalucía		ChOG	17
Miel de Galicia; Mel de Galicia		ChOG	14
Miel de Granada		ChNP	14
Miel de La Alcarria		ChNP	14
Mongeta del Ganxet		ChNP	16
Montes de Granada		ChNP	15
Montes de Toledo		ChNP	15
Montoro-Adamuz		ChNP	15
Nísperos Callosa d'En Sarrià		ChNP	16
Pan de Cea		ChOG	24
Pan de Cruz de Ciudad Real		ChOG	24
Pataca de Galicia; Patata de Galicia		ChOG	16
Patatas de Prades; Patates de Prades		ChOG	16
Pemento da Arnoia		ChOG	16
Pemento de Herbón		ChNP	16
Pemento de Oímbra		ChOG	16
Pemento do Couto		ChOG	16
Pera de Jumilla		ChNP	16
Pera de Lleida		ChNP	16
Peras de Rincón de Soto		ChNP	16
Picón Bejes-Tresviso		ChNP	13
Pimentón de la Vera		ChNP	18
Pimentón de Murcia		ChNP	18
Pimiento Asado del Bierzo		ChOG	16
Pimiento de Gernika or Gernikako Piperra		ChOG	16
Pimiento Riojano		ChOG	16
Pimientos del Piquillo de Lodosa		ChNP	16
Pollo y Capón del Prat		ChOG	11
Poniente de Granada		ChNP	15
Priego de Córdoba		ChNP	15

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Queso Casin		ChNP	13
Queso de Flor de Guía/Queso de Media Flor de Guía/Queso de Guía		ChNP	13
Queso de La Serena		ChNP	13
Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya		ChNP	13
Queso de Murcia		ChNP	13
Queso de Murcia al vino		ChNP	13
Queso de Valdeón		ChOG	13
Queso Ibores		ChNP	13
Queso Majorero		ChNP	13
Queso Manchego		ChNP	13
Queso Nata de Cantabria		ChNP	13
Queso Palmero; Queso de la Palma		ChNP	13
Queso Tetilla		ChNP	13
Queso Zamorano		ChNP	13
Quesucos de Liébana		ChNP	13
Roncal		ChNP	13
Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic		ChOG	12
San Simón da Costa		ChNP	13
Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies		ChNP	18
Sierra de Cadiz		ChNP	15
Sierra de Cazorla		ChNP	15
Sierra de Segura		ChNP	15
Sierra Mágina		ChNP	15
Siurana		ChNP	15
Sobao Pasiego		ChOG	24
Sobrasada de Mallorca		ChOG	12
Tarta de Santiago		ChOG	24
Ternasco de Aragón		ChOG	11
Tenera Asturiana		ChOG	11
Tenera de Extremadura		ChOG	11

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Tenera de Navarra; Nafarroako Aratxea		ChOG	11
Tenera Gallega		ChOG	11
Torta del Casar		ChNP	13
Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt		ChOG	24
Turrón de Alicante		ChOG	24
Uva de mesa embolsada „Vinalopó”		ChNP	16
Vinagre de Jerez		ChNP	18
Vinagre del Condado de Huelva		ChNP	18
Kainuun rönttönen		ChOG	24
Lapin Poron kuivaliha		ChNP	12
Lapin Poron kylmäsavuliha		ChNP	12
Lapin Poron liha		ChNP	11
Lapin Puikula		ChNP	16
Abondance		ChNP	13
Agneau de l'Aveyron		ChOG	11
Agneau de Lozère		ChOG	11
Agneau de Pauillac		ChOG	11
Agneau du Périgord		ChOG	11
Agneau de Sisteron		ChOG	11
Agneau du Bourbonnais		ChOG	11
Agneau du Limousin		ChOG	11
Agneau du Poitou-Charentes		ChOG	11
Agneau du Quercy		ChOG	11
Ail blanc de Lomagne		ChOG	16
Ail de la Drôme		ChOG	16
Ail rose de Lautrec		ChOG	16
Anchois de Collioure		ChOG	17
Asperge des sables des Landes		ChOG	16
Banon		ChNP	13
Barèges-Gavarnie		ChNP	11
Beaufort	—	ChNP	13
Bergamote(s) de Nancy		ChOG	24
Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres		ChNP	15

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Beurre d'Isigny		ChNP	15
Bleu d'Auvergne		ChNP	13
Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel		ChNP	13
Bleu des Causses		ChNP	13
Bleu du Vercors-Sassenage		ChNP	13
Bœuf charolais du Bourbonnais		ChOG	11
Bœuf de Bazas		ChOG	11
Bœuf de Chalosse		ChOG	11
Bœuf de Vendée		ChOG	11
Bœuf du Maine		ChOG	11
Boudin blanc de Rethel		ChOG	12
Brie de Meaux		ChNP	13
Brie de Melun		ChNP	13
Brioche vendéenne		ChOG	24
Brocciu Corse; Brocciu		ChNP	13
Camembert de Normandie		ChNP	13
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		ChOG	12
Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet		ChNP	13
Chabichou du Poitou		ChNP	13
Chaource		ChNP	13
Chasselas de Moissac		ChNP	16
Chevrotin		ChNP	13
Cidre de Bretagne; Cidre Breton		ChOG	18
Cidre de Normandie; Cidre Normand		ChOG	18
Clémentine de Corse		ChOG	16
Coco de Paimpol		ChNP	16
Comté		ChNP	13
Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor		ChOG	17
Cornouaille		ChNP	18
Crème d'Isigny		ChNP	14
Crème fraîche fluide d'Alsace		ChOG	14
Crottin de Chavignol; Chavignol		ChNP	13

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Dinde de Bresse		ChNP	11
Domfront		ChNP	18
Époisses		ChNP	13
Farine de blé noir de Bretagne/Farine de blé noir de Bretagne — Gwinizh du Breizh		ChOG	16
Farine de châtaigne corse/Farina castagnina corsa		ChNP	16
Farine de Petit Epeautre de Haute Provence		ChOG	16
Figue de Solliès		ChNP	16
Foin de Crau		ChNP	31
Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison		ChNP	13
Fraise du Périgord		ChOG	16
Génisse Fleur d'Aubrac		ChOG	11
Haricot tarbais		ChOG	16
Huile d'olive d'Aix-en-Provence		ChNP	15
Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica		ChNP	15
Huile d'olive de Haute-Provence		ChNP	15
Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence		ChNP	15
Huile d'olive de Nice		ChNP	15
Huile d'olive de Nîmes		ChNP	15
Huile d'olive de Nyons		ChNP	15
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence		ChNP	15
Huîtres Marennes Oléron		ChOG	18
Jambon de Bayonne		ChOG	12
Jambon de l'Ardèche		ChOG	12
Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes		ChOG	12
Kiwi de l'Adour		ChOG	16
Laguiole		ChNP	13
Langres		ChNP	13
Lentille vert du Puy		ChNP	16
Lentilles vertes du Berry		ChOG	16
Lingot du Nord		ChOG	16
Livarot		ChNP	13
Mâche nantaise		ChOG	16
Mâconnais		ChNP	13

▼ **M23**

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Maine — Anjou		ChNP	11
Maroilles; Marolles		ChNP	13
Melon du Haut-Poitou		ChOG	16
Melon du Quercy		ChOG	16
Miel d'Alsace		ChOG	14
Miel de Corse; Mele di Corsica		ChNP	14
Miel de Provence		ChOG	14
Miel de sapin des Vosges		ChNP	14
Mirabelles de Lorraine		ChOG	16
Mogette de Vendée		ChOG	16
Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs		ChNP	13
Morbier		ChNP	13
Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel		ChNP	17
Moutarde de Bourgogne		ChOG	26
Munster; Munster-Géromé		ChNP	13
Muscat du Ventoux		ChNP	16
Neufchâtel		ChNP	13
Noix de Grenoble		ChNP	16
Noix du Périgord		ChNP	16
Œufs de Loué		ChOG	14
Oie d'Anjou		ChOG	11
Oignon doux des Cévennes		ChNP	16
Olive de Nice		ChNP	16
Olive de Nîmes		ChNP	16
Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence		ChNP	16
Olives noires de la Vallée des Baux de Provence		ChNP	16
Olives noires de Nyons		ChNP	16
Ossau-Iraty		ChNP	13
Pâtes d'Alsace		ChOG	27
Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer		ChNP	18
Pélardon		ChNP	13
Petit Épeautre de Haute-Provence		ChOG	16
Picodon		ChNP	13
Piment d'Espelette; Piment d'Espelette — Ezpeletako Biperra		ChNP	18
Pintadeau de la Drôme		ChOG	11
Poireaux de Créances		ChOG	16
Pomme de terre de l'Île de Ré		ChNP	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Pomme du Limousin		ChNP	16
Pommes des Alpes de Haute Durance		ChOG	16
Pommes de terre de Merville		ChOG	16
Pommes et poires de Savoie		ChOG	16
Pont-l'Évêque		ChNP	13
Porc d'Auvergne		ChOG	11
Porc de Franche-Comté		ChOG	11
Porc de la Sarthe		ChOG	11
Porc de Normandie		ChOG	11
Porc de Vendée		ChOG	11
Porc du Limousin		ChOG	11
Poulligny-Saint-Pierre		ChNP	13
Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits		ChOG	16
Raviole du Dauphiné		ChOG	27
Reblochon; Reblochon de Savoie		ChNP	13
Riz de Camargue		ChOG	16
Rocamadour		ChNP	13
Roquefort		ChNP	13
Sainte-Maure de Touraine		ChNP	13
Saint-Nectaire		ChNP	13
Salers		ChNP	13
Saucisse de Morteau/Jésus de Morteau		ChOG	12
Saucisson de l'Ardèche		ChOG	12
Selles-sur-Cher		ChNP	13
Taureau de Camargue		ChNP	11
Tome des Bauges		ChNP	13
Tomme de Savoie		ChOG	13
Tomme des Pyrénées		ChOG	13
Valençay		ChNP	13
Veau de l'Aveyron et du Ségala		ChOG	11
Veau du Limousin		ChOG	11
Volailles d'Alsace		ChOG	11
Volailles d'Ancenis		ChOG	11
Volailles d'Auvergne		ChOG	11
Volailles de Bourgogne		ChOG	11
Volailles de Bresse		ChNP	11
Volailles de Bretagne		ChOG	11

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Volailles de Challans		ChOG	11
Volailles de Cholet		ChOG	11
Volailles de Gascogne		ChOG	11
Volailles de Houdan		ChOG	11
Volailles de Janzé		ChOG	11
Volailles de la Champagne		ChOG	11
Volailles de la Drôme		ChOG	11
Volailles de l'Ain		ChOG	11
Volailles de Licques		ChOG	11
Volailles de l'Orléanais		ChOG	11
Volailles de Loué		ChOG	11
Volailles de Normandie		ChOG	11
Volailles de Vendée		ChOG	11
Volailles des Landes		ChOG	11
Volailles du Béarn		ChOG	11
Volailles du Berry		ChOG	11
Volailles du Charolais		ChOG	11
Volailles du Forez		ChOG	11
Volailles du Gatinais		ChOG	11
Volailles du Gers		ChOG	11
Volailles du Languedoc		ChOG	11
Volailles du Lauragais		ChOG	11
Volailles du Maine		ChOG	11
Volailles du plateau de Langres		ChOG	11
Volailles du Val de Sèvres		ChOG	11
Volailles du Velay		ChOG	11
Budapesti szalámi/Budapesti téliszalámi		ChOG	12
Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász		ChOG	12
Gönci kajsziparack		ChOG	16
Gyulai kolbász/Gyulai pároskolbász		ChOG	12
Hajdúsági torma		ChNP	16
Magyar szürkemarha hús		ChOG	11
Makói vöröshagyma; Makói hagyma		ChNP	16
Szegedi fűszerpaprika-örlemény/Szegedi paprika		ChNP	18
Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi		ChNP	12
Clare Island Salmon		ChOG	17

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara		ChOG	11
Imokilly Regato		ChNP	13
Timoleague Brown Pudding		ChOG	12
Abbacchio Romano		ChOG	11
Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure		ChOG	17
Aceto balsamico di Modena		ChOG	18
Aceto balsamico tradizionale di Modena		ChNP	18
Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia		ChNP	18
Aglione bianco polesano		ChNP	16
Aglione di Voghera		ChNP	16
Agnello di Sardegna		ChOG	11
Alto crotonese		ChNP	15
Amarene brusche di Modena		ChOG	16
Aprutino pescarese		ChNP	15
Arancia del Gargano		ChOG	16
Arancia di Ribera		ChNP	16
Arancia Rossa di Sicilia		ChOG	16
Asiago		ChNP	13
Asparago bianco di Bassano		ChNP	16
Asparago bianco di Cimadolmo		ChOG	16
Asparago di Badoere		ChOG	16
Asparago verde di Altedo		ChOG	16
Basilico genovese		ChNP	16
Bergamotto di Reggio Calabria — Olio essenziale		ChNP	32
Bitto		ChNP	13
Bra		ChNP	13
Bresaola della Valtellina		ChOG	12
Brisighella		ChNP	15
Brovada		ChNP	16
Bruzio		ChNP	15
Caciocavallo silano		ChNP	13
Canestrato di Moliterno		ChOG	13
Canestrato pugliese		ChNP	13
Canino		ChNP	15
Capocollo di Calabria		ChNP	12
Capperone di Pantelleria		ChOG	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Carciofo brindisino		ChOG	16
Carciofo di Paestum		ChOG	16
Carciofo romanesco del Lazio		ChOG	16
Carciofo spinoso di Sardegna		ChNP	16
Carota dell'Altopiano del Fucino	—	ChOG	16
Carota Novella di Ispica		ChOG	16
Cartoceto		ChNP	15
Casatella Trevigiana		ChNP	13
Casciotta d'Urbino		ChNP	13
Castagna Cuneo	—	ChOG	16
Castagna del Monte Amiata		ChOG	16
Castagna di Montella		ChOG	16
Castagna di Vallerano		ChNP	16
Castelmagno		ChNP	13
Chianti Classico		ChNP	15
Ciauscolo		ChOG	12
Cilento		ChNP	15
Ciliegia dell'Etna		ChNP	16
Ciliegia di Marostica		ChOG	16
Cipolla Rossa di Tropea — Calabria		ChOG	16
Cipollotto Nocerino		ChNP	16
Clementine del Golfo di Taranto		ChOG	16
Clementine di Calabria		ChOG	16
Collina di Brindisi		ChNP	15
Colline di Romagna		ChNP	15
Colline pontine		ChNP	15
Colline salernitane	—	ChNP	15
Colline teatine		ChNP	15
Coppa di Parma		ChOG	12
Coppa piacentina		ChNP	12
Coppia ferrarese		ChOG	24
Cotechino di Modena		ChOG	12
Crudo di Cuneo		ChNP	12
Culatello di Zibello		ChNP	12
Dauno		ChNP	15
Fagioli bianchi di Rotonda		ChNP	16
Fagiolo cannellino di Atina		ChNP	16
Fagiolo di Cuneo		ChOG	16
Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese		ChOG	16
Fagiolo di Sarconi		ChOG	16
Fagiolo di Sorana		ChOG	16
Farina di castagne della Lunigiana		ChNP	16
Farina di Neccio della Garfagnana		ChNP	16
Farro di Monteleone di Spoleto		ChNP	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Farro della Garfagnana		ChOG	16
Fichi di Cosenza		ChNP	16
Fico bianco del Cilento		ChNP	16
Ficodindia dell'Etna		ChNP	16
Fiore sardo		ChNP	13
Fontina		ChNP	13
Formaggella del Luinese		ChNP	13
Formaggio di Fossa di Sogliano		ChNP	13
Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana		ChNP	13
Fungo di Borgotaro		ChOG	16
Garda		ChNP	15
Gorgonzola		ChNP	13
Grana Padano		ChNP	13
Irpinia — Colline dell'Ufita		ChNP	15
Kiwi Latina		ChOG	16
La Bella della Daunia	—	ChNP	16
Laghi lombardi	—	ChNP	15
Lametia		ChNP	15
Lardo di Colonnata		ChOG	12
Lenticchia di Castelluccio di Norcia		ChOG	16
Limone Costa d'Amalfi		ChOG	16
Limone di Siracusa		ChOG	16
Limone di Sorrento		ChOG	16
Limone Femminello del Gargano		ChOG	16
Limone Interdonato Messina		ChOG	16
Liquirizia di Calabria		ChNP	18
Lucca		ChNP	15
Marrone della Valle di Susa		ChOG	16
Marrone del Mugello		ChOG	16
Marrone di Caprese Michelangelo		ChNP	16
Marrone di Castel del Rio		ChOG	16
Marrone di Combai		ChOG	16
Marrone di Roccadaspide		ChOG	16
Marrone di San Zeno		ChNP	16
Marroni del Monfenera		ChOG	16
Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel		ChOG	16
Mela di Valtellina		ChOG	16
Mela Val di Non		ChNP	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Melannurca Campana		ChOG	16
Melanzana Rossa di Rotonda		ChNP	16
Miele della Lunigiana		ChNP	14
Miele delle Dolomiti Bellunesi		ChNP	14
Molise		ChNP	15
Montasio		ChNP	13
Monte Etna		ChNP	15
Monte Veronese		ChNP	13
Monti Iblei		ChNP	15
Mortadella Bologna		ChOG	11
Mozzarella di Bufala Campana		ChNP	13
Murazzano		ChNP	13
Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte		ChOG	16
Nocciola di Giffoni		ChOG	16
Nocciola Romana		ChNP	16
Nocellara del Belice		ChNP	16
Oliva ascolana del Piceno		ChNP	16
Pagnotta del Dittaino		ChNP	16
Pancetta di Calabria		ChNP	12
Pancetta piacentina		ChNP	12
Pane casareccio di Genzano	—	ChOG	24
Pane di Altamura	—	ChNP	24
Pane di Matera		ChOG	24
Parmigiano Reggiano	—	ChNP	13
Patata della Sila		ChOG	16
Patata di Bologna		ChNP	16
Pecorino di Filiano		ChNP	13
Pecorino romano		ChNP	13
Pecorino sardo		ChNP	13
Pecorino siciliano		ChNP	13
Pecorino toscano		ChNP	13
Penisola sorrentina		ChNP	15
Peperone di Pontecorvo		ChNP	16
Peperone di Senise		ChOG	16
Pera dell'Emilia Romagna		ChOG	16
Pera mantovana		ChOG	16
Pesca di Leonforte		ChOG	16
Pesca di Verona		ChOG	16
Pesca e nettarina di Romagna		ChOG	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Piacentinu ennese		ChNP	13
Piave		ChNP	13
Pistacchio verde di Bronte		ChNP	16
Pomodorino del Piennolo del Vesuvio		ChNP	16
Pomodoro di Pachino		ChOG	16
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		ChNP	16
Porchetta di Ariccia		ChOG	12
Pretuziano delle Colline Teramane		ChNP	15
Prosciutto amatriciano		ChOG	12
Prosciutto di Carpegna		ChNP	12
Prosciutto di Modena		ChNP	12
Prosciutto di Norcia		ChOG	12
Prosciutto di Parma		ChNP	12
Prosciutto di Sauris		ChOG	12
Prosciutto di S. Daniele		ChNP	11
Prosciutto toscano		ChNP	12
Prosciutto veneto berico-euganeo		ChNP	12
Provolone del Monaco		ChNP	13
Provolone Valpadana		ChNP	13
Quartirolo lombardo		ChNP	13
Radicchio di Chioggia		ChOG	16
Radicchio di Verona		ChOG	16
Radicchio rosso di Treviso		ChOG	16
Radicchio variegato di Castelfranco		ChOG	16
Ragusano		ChNP	13
Raschera		ChNP	13
Ricciarelli di Siena		ChOG	24
Ricotta di bufala campana		ChNP	14
Ricotta romana		ChNP	13
Riso del Delta del Po		ChOG	16
Riso di Baraggia Biellese e Vercellese		ChNP	16
Riso nano vialone veronese		ChOG	16
Riviera ligure		ChNP	15
Robiola di Roccaverano		ChNP	13
Sabina		ChNP	15
Salame Brianza		ChNP	12
Salame Cremona		ChOG	12
Salame di Varzi		ChOG	12
Salame d'oca di Mortara		ChOG	12
Salame piacentino		ChNP	12

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Salame S. Angelo		ChOG	12
Salamini italiani alla cacciatora		ChNP	12
Salsiccia di Calabria		ChNP	12
Salva cremasco		ChNP	13
Sardegna		ChNP	15
Scalognò di Romagna		ChOG	16
Sedano bianco di Sperlonga		ChOG	16
Seggiano		ChNP	15
Soppressata di Calabria		ChNP	12
Soprèssa vicentina		ChNP	12
Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck		ChOG	12
Spresa delle Giudicarie		ChNP	13
Stelvio; Stilsfer		ChNP	13
Taleggio		ChNP	13
Tergeste		ChNP	15
Terra di Bari		ChNP	15
Terra d'Otranto		ChNP	15
Terre auronche		ChNP	15
Terre di Siena		ChNP	15
Terre tarentine		ChNP	15
Tinca gobba dorata del Pinalto di Poirino		ChNP	17
Toma piemontese		ChNP	13
Toscano		ChOG	15
Tuscia		ChNP	15
Umbria		ChNP	15
Uva da tavola di Canicattì		ChOG	16
Uva da tavola di Mazzarrone		ChOG	16
Val di Mazara		ChNP	15
Valdemone		ChNP	15
Valle d'Aosta Fromadzo		ChNP	13
Valle d'Aosta Jambon de Bosses		ChNP	12
Valle d'Aosta Lard d'Arnad		ChNP	12
Valle del Belice		ChNP	15
Valli Trapanesi		ChNP	15
Valtellina Casera		ChNP	13
Vastedda della valle del Belice		ChNP	13
Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa		ChNP	15

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Vitellone bianco dell'Appennino Centrale		ChOG	11
Zafferano dell'Aquila		ChNP	18
Zafferano di San Gimignano		ChNP	18
Zafferano di sardegna		ChNP	17
Zampone Modena		ChOG	12
Beurre rose — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ChNP	15
Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ChNP	14
Salaisons fumées, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ChOG	12
Viande de porc, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ChOG	11
Boeren-Leidse met sleutels		ChNP	13
Edam Holland		ChOG	13
Gouda Holland		ChOG	13
Kanterkaas; Kanternagelkaas; Kanterkomijn- nekaas		ChNP	13
Noord-Hollandse Edammer		ChNP	13
Noord-Hollandse Gouda		ChNP	13
Opperdoezer Ronde		ChNP	16
Westlandse druif		ChOG	16
Andruty kaliskie		ChOG	24
Bryndza Podhalańska		ChNP	13
Chleb prądnicki		ChOG	24
Fasola korczyńska		ChOG	16
Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca/Fasola z Doliny Dunajca		ChNP	16
Jabłka grójeckie		ChOG	16
Jabłka łąckie		ChOG	16
Karp zatorski		ChNP	17
Kielbasa lisiecka		ChOG	12
Kołocz śląski/kołacz śląski		ChOG	24
Miód drahimski		ChOG	14
Miód kurpiowski		ChOG	14
Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich		ChOG	14
Obwarzanek krakowski		ChOG	24
Oscypek		ChNP	13
Podkarpacki miód spadziowy		ChNP	14
Redykołka		ChNP	13
Rogal świętomarciński		ChOG	24
Śliwka szydlowska		ChOG	16
Suska sechłńska		ChOG	16
Truskawka kaszubska lub Kaszëbskô malëna		ChOG	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Wielkopolski ser smażony		ChOG	13
Wiśnia nadwiślanka		ChNP	16
Alheira de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Alheira de Vinhais		ChOG	12
Ameixa d'Elvas		ChNP	16
Amêndoa Douro		ChNP	16
Ananás dos Açores/São Miguel		ChNP	16
Anona da Madeira		ChNP	16
Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas		ChOG	16
Azeite de Moura		ChNP	15
Azeite de Trás-os-Montes		ChNP	15
Azeite do Alentejo Interior		ChNP	14
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		ChNP	15
Azeites do Norte Alentejano		ChNP	15
Azeites do Ribatejo		ChNP	15
Azeitona de conserva Negrinha de Freixo		ChNP	16
Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior		ChNP	16
Batata de Trás-os-montes		ChOG	16
Batata doce de Aljezur		ChOG	16
Borrego da Beira		ChOG	11
Borrego de Montemor-o-Novo		ChOG	11
Borrego do Baixo Alentejo		ChOG	11
Borrego do Nordeste Alentejano		ChOG	11
Borrego Serra da Estrela		ChNP	11
Borrego Terrincho		ChNP	11
Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais		ChOG	12
Cabrito da Beira		ChOG	11
Cabrito da Gralheira		ChOG	11
Cabrito das Terras Altas do Minho		ChOG	11
Cabrito de Barroso		ChOG	11
Cabrito Transmontano		ChNP	11
Cacholeira Branca de Portalegre		ChOG	12
Carnalentejana		ChNP	11
Carne Arouquesa		ChNP	11
Carne Barrosã		ChNP	11
Carne Cachena da Peneda		ChNP	11
Carne da Charneca		ChNP	11
Carne de Bísaro Transmonano; Carne de Porco Transmontano		ChNP	11

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (¹)	Rodzaj produktu
Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso		ChOG	11
Carne de Porco Alentejano		ChNP	11
Carne dos Açores		ChOG	11
Carne Marinhola		ChNP	11
Carne Maronesa		ChNP	11
Carne Mertolenga		ChNP	11
Carne Mirandesa		ChNP	11
Castanha da Terra Fria		ChNP	16
Castanha de Padrela		ChNP	16
Castanha dos Soutos da Lapa		ChNP	16
Castanha Marvão-Portalegre		ChNP	16
Cereja da Cova da Beira		ChOG	16
Cereja de São Julião-Portalegre		ChNP	16
Chouriça de carne de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais		ChOG	12
Chouriça doce de Vinhais		ChOG	12
Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais		ChOG	12
Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Chouriço de Carne de Estremoz e Borba		ChOG	12
Chouriço de Portalegre		ChOG	12
Chouriço grosso de Estremoz e Borba		ChOG	12
Chouriço Mouro de Portalegre		ChOG	12
Cítrinos do Algarve		ChOG	16
Cordeiro Bragançano		ChNP	11
Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso		ChOG	11
Farinheira de Estremoz e Borba		ChOG	12
Farinheira de Portalegre		ChOG	12
Linguiça de Portalegre		ChOG	12
Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo		ChOG	12
Lombo Branco de Portalegre		ChOG	12
Lombo Enguitado de Portalegre		ChOG	12
Maça Bravo de Esmolfe		ChNP	16
Maça da Beira Alta		ChOG	16
Maça da Cova da Beira		ChOG	16
Maça de Alcobaça		ChOG	16
Maça de Portalegre		ChOG	16
Maracujá dos Açores/S. Miguel		ChNP	16

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Mel da Serra da Lousã		ChNP	14
Mel da Serra de Monchique		ChNP	14
Mel da Terra Quente		ChNP	14
Mel das Terras Altas do Minho		ChNP	14
Mel de Barroso		ChNP	14
Mel do Alentejo		ChNP	14
Mel do Parque de Montezinho		ChNP	14
Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albu- feira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)		ChNP	14
Mel dos Açores		ChNP	14
Morcela de Assar de Portalegre		ChOG	12
Morcela de Cozer de Portalegre		ChOG	12
Morcela de Estremoz e Borba		ChOG	12
Ovos moles de Aveiro		ChOG	24
Paio de Estremoz e Borba		ChOG	12
Paia de Lombo de Estremoz e Borba		ChOG	12
Paia de Toucinho de Estremoz e Borba		ChOG	12
Painho de Portalegre		ChOG	12
Paio de Beja		ChOG	12
Pêra Rocha do Oeste		ChNP	16
Pêssego da Cova da Beira		ChOG	16
Presunto de Barrancos		ChNP	12
Presunto de Barroso		ChOG	12
Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas		ChOG	12
Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra		ChOG	12
Presunto de Vinhais/Presunto Bisaro de Vinhais		ChOG	12
Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo		ChNP	12
Queijo de Azeitão		ChNP	13
Queijo de cabra Transmontano		ChNP	13
Queijo de Évora		ChNP	15
Queijo de Nisa		ChNP	13
Queijo do Pico		ChNP	13
Queijo mestiço de Tolosa		ChOG	13
Queijo Rabaçal		ChNP	13
Queijo São Jorge		ChNP	13

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Queijo Serpa		ChNP	13
Queijo Serra da Estrela		ChNP	13
Queijo Terrincho		ChNP	13
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		ChNP	13
Requeijão Serra da Estrela		ChNP	14
Salpicão de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Salpicão de Vinhais		ChOG	12
Sangueira de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Vitela de Lafões		ChOG	11
Magiun de prune Topoloveni		ChOG	16
Bruna bönor från Öland		ChOG	16
Kalix Löjrom		ChNP	17
Skånsk spettekaka		ChOG	24
Svecia		ChOG	13
Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre		ChNP	15
Kočevski gozdni med		ChNP	14
Nanoški sir		ChNP	13
Prleška tünka		ChOG	12
Ptujski lük		ChOG	16
Šebreljski želodec		ChOG	12
Zgornjesavinjski želodec		ChOG	12
Oravský korbáčik		ChOG	13
Skalický trdelník		ChOG	24
Slovenská bryndza		ChOG	13
Slovenská parenica		ChOG	13
Slovenský oštiepok		ChOG	13
Tekovský salámový syr		ChOG	13
Zázrivský korbáčik		ChOG	13
Arbroath Smokies		ChOG	17
Beacon Fell traditional Lancashire cheese		ChNP	13
Bonchester cheese		ChNP	13
Buxton blue		ChNP	13
Cornish Clotted Cream		ChNP	14
Cornish Pasty		ChOG	24
Cornish Sardines		ChOG	17
Dorset Blue Cheese		ChOG	13

▼ M23

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Dovedale cheese		ChNP	13
Exmoor Blue Cheese		ChOG	13
Gloucestershire cider/perry		ChOG	18
Herefordshire cider/perry		ChOG	18
Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	—	ChNP	11
Jersey Royal potatoes	—	ChNP	16
Kentish ale and Kentish strong ale	—	ChOG	21
Lough Neagh Eel		ChOG	17
Melton Mowbray Pork Pie		ChOG	12
Native Shetland Wool		ChNP	36
Orkney beef	—	ChNP	11
Orkney lamb	—	ChNP	11
Rutland Bitter	—	ChOG	21
Scotch Beef	—	ChOG	11
Scotch Lamb	—	ChOG	11
Scottish Farmed Salmon	—	ChOG	17
Shetland Lamb	—	ChNP	11
Single Gloucester	—	ChNP	13
Staffordshire Cheese	—	ChNP	13
Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	—	ChNP	13
Teviotdale Cheese		ChOG	13
Traditional Cumberland Sausage		ChOG	12
Traditional Grimsby Smoked Fish		ChOG	17
Welsh Beef		ChOG	11
Welsh lamb		ChOG	11
West Country farmhouse Cheddar cheese		ChNP	13
White Stilton cheese; Blue Stilton cheese		ChNP	13
Whitstable oysters		ChOG	17
Worcestershire cider/perry		ChOG	18
Yorkshire Forced Rhubarb		ChNP	16

⁽¹⁾ Zgodnie z obowiązującymi przepisami Unii, jako wymienione w dodatku 2.

▼ **M23***Dodatek 2***PRAWODAWSTWO STRON**

Przepisy Unii Europejskiej:

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1898/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. określające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 628/2008 z dnia 2 lipca 2008 r. (Dz.U. L 173 z 3.7.2008, s. 3).

Przepisy Konfederacji Szwajcarskiej

Zarządzenie z dnia 28 maja 1997 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i produktów rolnych przetworzonych, ostatnio zmienione dnia 1 stycznia 2013 r. (RS 910.12, RO 2012 3631).

▼ M18

AKT KOŃCOWY

Pełnomocnicy

UNII EUROPEJSKIEJ

oraz

KONFEDERACJI SZWAJCARSKIEJ,

zebrani w Brukseli w dniu 17 maja 2011 r. w celu podpisania Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi, przyjęli wspólne oświadczenie, o którym mowa poniżej, załączone do niniejszego aktu końcowego:

— Wspólne oświadczenie w sprawie oznaczeń homonimicznych.

Za Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

Za Конфедерация Швейцария

Por la Confederación Suiza

Za Švýcarskou konfederaci

For Det Schweiziske Forbund

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Šveitsi Konföderatsiooni nimel

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

For the Swiss Confederation

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera

Šveices Konfederācijas vārdā –

Šveicarijos Konfederacijos vardu

A Svájci Államszövetség részéről

Għall-Konfederazzjoni Zvizzera

Voor de Zwitserse Bondsstaat

W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej

Pela Confederação Suíça

Pentru Confederația Elvețiană

Za Švajčiarsku konfederáciu

Za Švicarsko konfederaciju

Sveitsin valaliiton puolesta

För Schweiziska edsförbundet

▼ M18**WSPÓLNE OŚWIADCZENIE W SPRAWIE OZNACZEŃ
HOMONIMICZNYCH**

Strony uznają, że procedury dotyczące wniosków o rejestrację oznaczeń geograficznych złożonych przed podpisaniem oświadczenia o zamiarze z dnia 11 grudnia 2009 r. na mocy odpowiednich przepisów każdej ze Stron mogą być kontynuowane niezależnie od postanowień niniejszej umowy, a w szczególności art. 7 załącznika 12.

W przypadku rejestracji takich oznaczeń geograficznych Strony uzgadniają, że stosuje się przepisy dotyczące homonimii przewidziane w art. 3 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 i art. 4a zarządzenia w sprawie ChNP i ChOG (RS 910.12). W tym celu Strony dostarczają sobie uprzednio informacji o nich.

W razie konieczności i zgodnie z procedurami określonymi w art. 16 załącznika 12 komitet może rozpatrzyć zmianę art. 8 w celu sprecyzowania przepisów szczególnych dotyczących nazw homonimicznych.



AKT KOŃCOWY

Pełnomocnicy:

WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ

oraz

KONFEDERACJI SZWAJCARSKIEJ,

spotykając się dnia dwudziestego pierwszego czerwca roku tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego w Luksemburgu w celu podpisania Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi, przyjęli wymienione poniżej Wspólne Deklaracje i dołączyli je do Aktu Końcowego:

- Wspólna deklaracja w sprawie dwustronnych porozumień między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią,
- Wspólna Deklaracja w sprawie klasyfikacji taryfowej warzyw w proszku i owoców w proszku,
- Wspólna Deklaracja w sprawie sektora mięsa,
- Wspólna Deklaracja w sprawie metod Szwajcarii stosowanych w zarządzaniu jej kontyngentami taryfowymi na mięso,
- Wspólna Deklaracja w sprawie wprowadzania w życie postanowień zawartych w załączniku 4 dotyczących zdrowia roślin,
- Wspólna Deklaracja w sprawie kupazowania produktów sektora wina pochodzących z terytorium Wspólnoty i wprowadzonych do obrotu na terytorium Szwajcarii,
- Wspólna Deklaracja w sprawie ustawodawstwa dotyczącego napojów spirytusowych i aromatyzowanych napojów produkowanych na bazie wina,
- Wspólna Deklaracja w sprawie ochrony nazw geograficznych i oznaczania pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych,
- Wspólna Deklaracja w sprawie załącznika 11 dotyczącego środków odnoszących się do zdrowia zwierząt i środków zootechnicznych mających zastosowanie w handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi,
- Wspólna Deklaracja w sprawie dalszych negocjacji.
- Przyjęli oni także do wiadomości następujące deklaracje załączone do niniejszego Aktu Końcowego:

Deklaracja Wspólnoty Europejskiej w sprawie fondue z sera,

- Deklaracja Szwajcarii w sprawie grappy,
- Deklaracja Szwajcarii w sprawie nazw drobiu odnoszących się do rodzaju jego hodowli,
- Deklaracja w sprawie obecności Szwajcarii w posiedzenia komitetów.

▼B

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove.

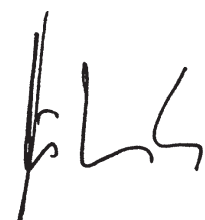
Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenneentig.

Feito em Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça

▼B

Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar

D. Langhin

Hein



WSPÓLNA DEKLARACJA

w sprawie dwustronnych Umów między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią

Wspólnota Europejska i Szwajcaria uznają niniejszym, że Umowy dwustronne między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Szwajcarią są stosowane bez uszczerbku dla i pod warunkiem przestrzegania zobowiązań spoczywających na państwach będących stronami tych Umów z tytułu ich członkostwa w Unii Europejskiej lub w Światowej Organizacji Handlu.

**WSPÓLNA DEKLARACJA****w sprawie klasyfikacji taryfowej warzyw w proszku i owoców w proszku**

W celu zapewnienia przyznawania i utrzymania wartości koncesji przyznawanych Szwajcarii przez Wspólnotę w odniesieniu do niektórych warzyw w proszku i owoców w proszku objętych załącznikiem 2 do Umowy w sprawie handlu produktami rolnymi, organy celne Stron zgadzają się niniejszym rozważyć uaktualnienie klasyfikacji taryfowej warzyw w proszku i owoców w proszku w świetle doświadczeń zebranych podczas stosowania koncesji celnych.



WSPÓLNA DEKLARACJA

w sprawie sektora mięsa

Począwszy do dnia 1 lipca 1999 roku, w związku z kryzysem BSE i środkami podejmowanymi wobec szwajcarskiego wywozu przez niektóre Państwa Członkowskie oraz na zasadzie wyjątku, zostaje otwarty roczny kontyngent autonomiczny na 700 ton wagi netto suszonej wołowiny, pod warunkiem opłacenia cła *ad valorem* i przy wyłączeniu z cła specyficznego, i będzie on miał zastosowanie przez jeden rok od dnia wejścia w życie Umowy. Jeżeli ograniczenia przywozowe zastosowane przez niektóre Państwa Członkowskie wobec Szwajcarii nie zostaną zniesione do tego czasu, zostanie dokonany przegląd sytuacji w tym zakresie.

W zamian za to, na taki sam okres i na taki samych warunkach jak dotychczas, Szwajcaria zachowuje istniejące koncesje (480 t wagi netto dla szynki Parma i San Daniele, 50 t wagi netto dla szynki Serrano i 170 t wagi netto dla Bresola).

Stosowanymi regułami pochodzenia są te o ustaleniach niepreferencyjnych.

**WSPÓLNA DEKLARACJA****w sprawie metod Szwajcarii stosowanych w zarządzaniu jej kontyngentami
taryfowymi na mięso**

Wspólnota Europejska i Szwajcaria oświadczają niniejszym swój zamiar, wspólnie i w szczególności w związku z postanowieniami WTO, dokonania przeglądu metod Szwajcarii stosowanych w zarządzaniu jej kontyngentami taryfowymi na mięso w celu wypracowania metod zarządzania stwarzających mniejsze bariery w handlu.



WSPÓLNA DEKLARACJA

w sprawie wprowadzania w życie postanowień załącznika 4 dotyczącego zdrowia roślin

Szwajcaria i Wspólnota, zwane dalej „Stronami”, zobowiązują się do jak najszybszego wprowadzenia w życie postanowień załącznika 4 dotyczącego zdrowia roślin. Załącznik 4 wprowadzany jest w życie z chwilą, gdy ustawodawstwo szwajcarskie dotyczące roślin, produktów roślinnych i innych pozycji wymienionych w dodatku A do niniejszej deklaracji zostanie doprowadzone do stanu równoważności z prawodawstwem wspólnotowym wymienionym w dodatku B do niniejszej deklaracji zgodnie z procedurą zmierzającą do włączenia roślin, produktów roślinnych i innych pozycji w dodatku 1 do załącznika 4, i prawodawstwa obydwu Stron do jego dodatku 2. Procedura ta zostanie także wykorzystana do uzupełnienia dodatków 3 i 4 do tego załącznika zgodnie z dodatkami C i D do niniejszej deklaracji w odniesieniu do Wspólnoty i na podstawie odpowiednich przepisów postanowień w odniesieniu do Szwajcarii.

Artykuły 9 i 10 załącznika 4 wprowadzane są w życie wówczas, gdy wymieniony załącznik wejdzie w życie, w celu jak najszybszego wprowadzenia instrumentów umożliwiających wpisywanie roślin, produktów roślinnych i innych pozycji w dodatku 1 do załącznika 4, wpisywanie przepisów postanowień prawa obydwu Stron mających równoważne skutki w kategoriach ochrony przed wprowadzaniem i rozpowszechnianiem organizmów szkodliwych dla roślin i produktów roślinnych w dodatku 2 do załącznika 4, wpisywania organów odpowiedzialnych za wystawianie paszportów zdrowia roślin w dodatku 3 do załącznika 4 i, tam gdzie jest to konieczne, określania obszarów i dotyczących ich specjalnych wymagań w dodatku 4 do załącznika 4.

Grupa robocza do spraw zdrowia roślin, określona w artykule 10 załącznika 4 jak najszybciej rozpatrzy szwajcarskie zmiany ustawodawcze w celu upewnienia się co do równoważności ich skutków z prawodawstwem wspólnotowym w kategoriach ochrony przed wprowadzaniem i rozpowszechnianiem organizmów szkodliwych dla roślin i produktów roślinnych. Zapewni ona stopniowe wprowadzenie w życie załącznika 4, tak by znalazł on jak najszybciej zastosowanie do jak największej liczby roślin, produktów roślinnych i innych pozycji wymienionych w dodatku A do niniejszej deklaracji.

Strony zobowiązują się do prowadzenia konsultacji technicznych w celu wspierania wprowadzania prawodawstwa o skutkach równoważnych w kategoriach ochrony przeciwko wprowadzaniu i rozpowszechnianiu organizmów szkodliwych dla roślin i produktów roślinnych.



Dodatek A

ROŚLINY, PRODUKTY ROŚLINNE I INNE POZYCJE, W STOSUNKU DO KTÓRYCH OBYDWIE STRONY PODEJMĄ PRÓBĘ ZNALEZIENIA ROZWIĄZANIA ZGODNIE Z ZAŁĄCZNIKIEM 4

A. ROŚLINY, PRODUKTY ROŚLINNE I INNE POZYCJE POCHODZĄCE Z TERYTORIUM JEDNEJ ZE STRON

1. Roślin i produkty roślinne, jeżeli znajdują się one w obrocie

1.1. Rośliny przeznaczone do sadzenia, bez nasion

Beta vulgaris L.

Humulus lupulus L.

Prunus L. ⁽¹⁾

1.2. Części roślin, z wyłączeniem owoców i nasion, ale włącznie z żywym pyłkiem kwiatowym do celów zapylania

Chaenomeles Lindl.

Cotoneaster Ehrh.

Crataegus L.

Cydonia Mill.

Eriobotrya Lindl.

Malus Mill.

Mespilus L.

Pyracantha Roem.

Pyrus L.

Sorbus L. except for *S. Intermedia* (Ehrh.) Pers.

Stranvaesia Lindl.

1.3. Rośliny z gatunków rozłogowych i bulwiastych przeznaczone do flancowania

Solanum L. i jego hybrydy

1.4. Rośliny, z wyłączeniem owoców i nasion

Vitis L.

2. Rośliny, produkty roślinne i inne pozycje wytwarzane przez producentów upoważnionych do produkcji na sprzedaż osobom zawodowo zajmującym się produkcją roślin, z wyjątkiem tych roślin, produktów roślinnych i innych pozycji przygotowanych i gotowych do sprzedaży konsumentowi końcowemu, w stosunku do których Strony (organy odpowiedzialne w nich za te sprawy) gwarantują, że ich produkcja jest wyraźnie oddzielona od produkcji innych produktów.

2.1. Rośliny, inne niż nasiona

Abies spp.

Apium graveolens L.

⁽¹⁾ Pod warunkiem zachowania specjalnych przepisów dotyczących wirusa ospy śliw (plum pox).

▼ B

Argyranthemum spp.

Aster spp.

Brassica spp.

Castanea Mill.

Cucumis spp.

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L. i jego hybrydy

Exacum spp.

Fragaria L.

Gerbera Cass.

Gypsophila L.

Impatiens L.: wszystkie odmiany hybryd z Nowej Gwinei

Lactuca spp.

Larix Mill.

Leucanthemum L.

Lupinus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Picea A. Dietr.

Pinus L.

Populus L.

Pseudotsuga Carr.

Quercus L.

Rubus L.

Spinacia L.

Tanacetum L.

Tsuga Carr.

Verbena L.

2.2. Rośliny przeznaczone do sadzenia, inne niż nasiona

Rośliny psiankowate, inne niż określone w pozycji 1.3.

▼ B2.3. *Rośliny korzeniowe lub rośliny z podłożem uprawowym związanych lub dołączonym**Araceae**Marantaceae**Musaceae**Persea* Mill.*Strelitziaceae*2.4. *Nasiona i bulwy**Allium ascalonicum* L.*Allium cepa* L.*Allium schoenoprasum* L.2.5. *Rośliny przeznaczone do flancowania**Allium porrum* L.2.6. *Bulwy lub cebulki przeznaczone do flancowania**Camassia* Lindl.*Chionodoxa* Boiss.*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow*Galanthus* L.*Galtonia canidicans* (Baker) Decne*Gladiolus* Tourn. ex L.: zminiaturyzowane odmiany i ich hybrydy, takie jak *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. i *G. tubergenii* hort.*Hyacinthus* L.*Iris* L.*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)*Muscari* Mill.*Narcissus* L.*Ornithogalum* L.*Puschkinia* Adams*Scilla* L.*Tigridia* Juss.*Tulipa* L.

▼B**B. ROŚLINY I PRODUKTY ROŚLINNE POCHODZĄCE Z TERYTORIÓW INNYCH NIŻ TE OKREŚLONE W PUNKCIE A****3. Wszystkie rośliny przeznaczone do flancowania**

inne niż:

— nasiona inne niż wymienione w punkcie 4,

— następujące rośliny:

Citrus L.*Clausena* Burm. f.*Fortunella* Swingle*Murraya* Koenig ex L.*Palmae**Poncirus* Raf.**4. Nasiona**4.1. *Nasiona pochodzące z Argentyny, Australii, Boliwii, Chile, Nowej Zelandii lub Urugwaju**Cruciferae**Gramineae**Trifolium* spp.4.2. *Nasiona pochodzące spoza terytorium którejkolwiek ze Stron**Allium cepa* L.*Allium porrum* L.*Allium schoenoprasum* L.*Capsicum* spp.*Helianthus annuus* L.*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karst. ex Farw.*Medicago sativa* L.*Phaseolus* L.*Prunus* L.*Rubus* L.*Zea mays* L.

▼B

4.3. *Nasiona następujących rodzajów pochodzących z Afganistanu, Indii, Iraku, Meksyku, Nepalu, Pakistanu, Stanów Zjednoczonych*

Triticum

Secale

XTriticosecale

5. Rośliny, inne niż owoce i nasiona

Vitis L.

6. Części roślin, inne niż owoce i nasiona

Coniferales

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L. (pochodzące z krajów pozaeuropejskich)

Quercus L.

7. Owoce (z krajów pozaeuropejskich)

Annona L.

Cydonia Mill.

Diospyros L.

Malus Mill.

Mangifera L.

Passiflora L.

Prunus L.

Psidium L.

Pyrus L.

Ribes L.

Syzygium Gaertn.

Vaccinium L.

8. Bulwy, inne niż przeznaczone do flacowania

Solanum tuberosum L.

▼B

9. **Drewno, które całkowicie lub częściowo zachowało swoją naturalną okrągłą powierzchnię, z korą lub bez, albo które jest przygotowane w formie wiórów, cząstek, trocin, odpadów drewnianych lub szczap**

a) jeżeli zostało ono w całości lub w części pozyskane z roślin opisanych poniżej:

— *Castanea* Mill.

— *Castanea* Mill., *Quercus* L. (włącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni, pochodzące z krajów Ameryki Północnej)

— *Coniferales* inne niż *Pinus* L. (włącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni, pochodzące z krajów pozaeuropejskich)

— *Pinus* L. (włącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni)

— *Populus* L. (pochodzące z krajów amerykańskich)

— *Acer saccharum* Marsh. (włącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni, pochodzące z krajów Ameryki Północnej),

i

b) w przypadku gdy jest zgodne z jednym z poniższych opisów:

Kod CN	Wyszczególnienie
4401 10	Drewno opałowe w postaci polan, okrąglaków, gałęzi, wiązek, szczap lub w podobnych postaciach
ex 4401 21	Drewno w postaci wiórów i kawałków: - z gatunków <i>Coniferales</i> pochodzących z krajów pozaeuropejskich
4401 22	Drewno w postaci wiórów i kawałków: - - z gatunków innych niż <i>Coniferales</i>
4401 30	Odpady i ścinki drewniane, polana, aglomerowane w brykiety lub w podobne formy
ex 4403 20	Drewno surowe, nawet pozbawione kory lub bieli lub zgrubnie obrobione: - inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi z gatunków <i>Coniferales</i> pochodzących z krajów pozaeuropejskich
4403 91	Drewno surowe, nawet pozbawione kory lub bieli lub zgrubnie obrobione: - inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi - - z gatunku <i>Quercus</i> L.
4403 99	Drewno surowe, nawet pozbawione kory lub bieli lub zgrubnie obrobione: - inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi - - inne niż z gatunków <i>Coniferales</i> , <i>Quercus</i> L. lub <i>Fagus</i> L.
ex 4404 10	Drewniane żerdzie: rozszczerzone drewniane pale, paliki, kołki, zastrzone, ale nieprzetarte wzdłużnie: - z gatunków <i>Coniferales</i> pochodzących z krajów pozaeuropejskich
ex 4404 20	Drewniane żerdzie: rozszczerzone drewniane pale, paliki, kołki, zastrzone, ale nieprzetarte wzdłużnie: - inne niż z gatunków <i>Coniferales</i>

▼ B

Kod CN	Wyszczególnienie
4406 10	Podkłady kolejowe lub tramwajowe, drewniane - nieimpregnowane
ex 4407 10	Drewno piłowane lub ciosane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, niestrugane, nieszlifowane ani niełączone, o grubości przekraczającej 6 mm; w osobnych belkach lub ich częściach, balach, płytach, łatach (listwach): - z gatunków <i>Coniferales</i> pochodzących z krajów pozaeuropejskich
ex 4407 91	Drewno piłowane lub ciosane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, niestrugane, nieszlifowane ani niełączone, o grubości przekraczającej 6 mm; w osobnych belkach lub ich częściach, balach, płytach, łatach (listwach): - z gatunku <i>Quercus</i> L.
ex 4407 99	Drewno piłowane lub ciosane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, niestrugane, nieszlifowane ani niełączone, o grubości przekraczającej 6 mm; w osobnych belkach lub ich częściach, balach, płytach, łatach (listwach): - inne niż z gatunków <i>Coniferales</i> , drewna tropikalnego, gatunków <i>Quercus</i> L. lub <i>Fagus</i> L.
ex 4415 10	Skrzynie, klatki i bębny z drewna pochodzącego z krajów pozaeuropejskich
ex 4415 20	Palety, palety skrzyniowe i inne platformy załadunkowe z drewna pochodzącego z krajów pozaeuropejskich
ex 4416 00	Barylki drewniane, łącznie z klepkami, z gatunku <i>Quercus</i> L.

Palety i palety skrzynkowe (kod CN ex 4415 20) są również wyłączone, jeżeli spełniają normy mające zastosowanie do palet „UIC” i noszą znak poświadczający taką zgodność.

10. Gleba i podłoża uprawowe

- a) Gleba i podłoża uprawowe składające się w całości lub w części z ziemi lub stałego materiału organicznego, takiego jak części roślin, próchnica zawierająca torf lub korę, z wyjątkiem składającej się wyłącznie z torfu
- b) Gleba i podłoża uprawowe, dołączone do roślin lub połączone z nimi, złożone w całości z materiałów określonych w punkcie a) lub składające się w całości lub części z torfu lub wszelkich innych stałych substancji nieorganicznych, przeznaczone do podtrzymywania żywotności roślin.



Dodatek B

PRAWODAWSTWO

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:

- Dyrektywa Rady 69/464/EWG z dnia 8 grudnia 1969 roku w sprawie zwalczania raka ziemniaczanego
- Dyrektywa Rady 69/465/EWG z dnia 8 grudnia 1969 roku w sprawie zwalczania mącznika ziemniaczanego
- Dyrektywa Rady 69/466/EWG z dnia 8 grudnia 1969 roku w sprawie zwalczania tarczownika niszczy ciela
- Dyrektywa Rady 74/647/EWG z dnia 9 grudnia 1974 roku w sprawie zwalczania zwójek występujących na goździku
- Dyrektywa Rady 77/93/EWG z dnia 21 grudnia 1976 roku w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Państw Członkowskich organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych, ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 98/2/WE
- Decyzja Komisji 91/261/EWG z dnia 2 maja 1991 roku uznająca Australię za państwo wolne od *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Dyrektywa Komisji 92/70/EWG z dnia 30 lipca 1992 roku ustanawiająca szczegółowe zasady przeprowadzania badań do celów uznania stref chronionych we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 92/76/EWG z dnia 6 października 1992 roku uznająca chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie, ostatnio zmieniona dyrektywą 98/17/WE
- Dyrektywa Komisji 92/90/EWG z dnia 3 listopada 1992 roku ustanawiająca obowiązki, jakim podlegają producenci i importerzy roślin, produktów roślinnych lub innych oraz ustanawiająca szczegóły ich rejestracji
- Dyrektywa Komisji 92/105/EWG z dnia 3 grudnia 1992 roku ustanawiająca stopień normalizacji w odniesieniu do „paszportów” roślin używanych przy przemieszczaniu niektórych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów w obrębie Wspólnoty i ustanawiająca szczegółowe procedury dotyczące wydawania takich „paszportów” roślin oraz warunki i szczegółowe procedury dotyczące ich wymiany
- Decyzja Komisji 93/359/EWG z dnia 28 maja 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna *Thuja* L., pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Decyzja Komisji 93/360/EWG z dnia 28 maja 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna uzyskanego z drzewa *Thuja* L., pochodzącego z Kanady
- Decyzja Komisji 93/365/EWG z dnia 2 czerwca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego poddanego obróbce cieplnej, pochodzącego z Kanady oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna poddanego obróbce cieplnej

▼B

- Decyzja Komisji 93/422/EWG z dnia 22 czerwca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego suszonego w suszarni, pochodzącego z Kanady oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna suszonego w suszarni
- Decyzja Komisji 93/423/EWG z dnia 22 czerwca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego suszonego w suszarni, pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna suszonego w suszarni
- Dyrektywa Komisji 93/50/EWG z dnia 24 czerwca 1993 roku określająca niektóre rośliny niewymienione w załączniku V część A do dyrektywy Rady 77/93/EWG, których producenci, magazyny lub centra wysyłkowe w strefach produkcji takich roślin muszą być wpisane do rejestru urzędowego
- Dyrektywa Komisji 93/51/EWG z dnia 24 czerwca 1993 roku ustanawiająca zasady przemieszczania niektórych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów przez strefę chronioną oraz przemieszczania takich roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów pochodzących ze strefy chronionej oraz przemieszczanych w jej obrębie
- Decyzja Komisji 93/452/EWG z dnia 15 lipca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do roślin z gatunku odpowiednio *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. i *Pinus* L., pochodzących z Japonii, ostatnio zmieniona decyzją 96/711/WE
- Decyzja Komisji 93/467/EWG z dnia 19 lipca 1993 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG, w odniesieniu do kłód dębowych (*Quercus* L.) z korą pochodzących z Kanady lub Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Dyrektywa Rady 93/85/EWG z dnia 4 października 1993 roku w sprawie zwalczania bakteriozy pierścieniowej ziemniaka
- Dyrektywa Komisji 95/44/WE z dnia 26 lipca 1995 roku ustanawiająca warunki, zgodnie z którymi niektóre organizmy szkodliwe, rośliny, produkty roślinne i inne wymienione w załącznikach I–V do dyrektywy Rady 77/93/EWG mogą być wprowadzane do Wspólnoty lub niektórych jej stref ochronnych lub przemieszczane we Wspólnocie lub w takich strefach celem przeprowadzenia prób lub do celów naukowo-badawczych i do prowadzenia prac nad tworzeniem odmian roślin, ostatnio zmieniona dyrektywą 97/46/WE
- Decyzja Komisji 95/506/WE z dnia 24 listopada 1995 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do tymczasowego podejmowania dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith w odniesieniu do Królestwa Niderlandów, ostatnio zmieniona decyzją 97/649/WE
- Decyzja Komisji 96/301/WE z dnia 3 maja 1996 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do tymczasowego podejmowania dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith w odniesieniu do Egiptu
- Decyzja Komisji 96/618/WE z dnia 16 października 1996 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów postanowień dyrektywy Rady 77/93/EWG, w odniesieniu do ziemniaków innych niż ziemniaki przeznaczone do flancowania pochodzące z Senegalu

▼B

- Decyzja Komisji 97/5/WE z dnia 12 grudnia 1996 roku uznająca Węgry za państwo wolne od *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al ssp. *Sepe-donicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
- Decyzja Komisji 97/353/WE z dnia 20 maja 1997 roku upoważniająca Państwa Członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG, w odniesieniu do sadzonek truskawek (*Fragaria* L.), przeznaczonych do flancowania, innych niż nasiona, pochodzących z Argentyny
- Dyrektywa Komisji 98/22/WE z dnia 15 kwietnia 1998 roku ustanawiająca minimalne warunki przeprowadzania kontroli zdrowia roślin we Wspólnocie w punktach kontroli innych niż te w miejscu przeznaczenia dotyczące roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów przywożonych z państw trzecich

*Dodatek C***ORGANY ODPOWIEDZIALNE ZA WYSTAWIANIE PASZPORTÓW
DLA ROŚLIN****Wspólnota**

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Service de la Qualité et de la Protection des végétaux
WTC 3 – 6ème étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B-1210 Brussels
Tel.: (32–2) 208 37 04
Fax: (32–2) 208 37 05

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Plantedirektoratet
Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Tel.: (45) 45 96 66 00
Fax: (45) 45 96 66 10

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn 1
Tel.: (49–228) 529 35 90
Fax: (49–228) 529 42 62

Ministry of Agriculture
Directorate of Plant Produce
Plant Protection Service
3–5, Ippokratous Str.
GR-10164 Athens
Tel.: (30–1) 360 54 80
Fax: (30–1) 361 71 03

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección general de Sanidad Vegetal
MAPA, c/Velazquez, 147 1a Planta
E-28002 Madrid
Tel.: (34–1) 347 82 54
Fax: (34–1) 347 82 63

Ministry of Agriculture and Forestry
Plant Production Inspection Centre
Plant Protection Service
Vilhonvuorenkatu 11 C, PO box 42
FIN-00501 Helsinki
Tel.: (358–0) 13 42 11
Fax: (358–0) 13 42 14 99

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Direction générale de l'Alimentation
Sous-direction de la Protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
F-75013 Paris
Tel.: (33–1) 49 55 49 55
Fax: (33–1) 49 55 59 49

▼B

Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali
 DGPAAN - Servizio Fitosanitario Centrale
 Via XX Settembre, 20
 I-00195 Rome
 Tel.: (39-6) 488 42 93-46 65 50 70
 Fax: (39-6) 481 46 28

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
 Plantenziektenkundige Dienst (PD)
 Geertjesweg 15-Postbus 9102
 6700 HC Wageningen
 The Netherlands
 Tel.: (31-317) 49 69 11
 Fax: (31-317) 42 17 01

Bundesministerium für Land-und Forstwirtschaft
 Stubenring 1
 Abteilung Pflanzenschutzdienst
 A-1012 Vienna
 Tel.: (43-1) 711 00 68 06
 Fax: (43-1) 711 00 65 07

Direcção-geral de Protecção das culturas
 Quinta do Marquês
 P-2780 Oeiras
 Tel.: (351-1) 443 50 58/443 07 72/3
 Fax: (351-1) 442 06 16/443 05 27

Swedish Board of Agriculture
 Plant Protection Service
 S-551 82 Jönköping
 Tel.: (46-36) 15 59 13
 Fax: (46-36) 12 25 22

Ministère de l'Agriculture
 ASTA
 16, route d'Esch
 BP 1904
 L-1019 Luxembourg
 Tel.: (352) 45 71 72 218
 Fax: (352) 45 71 72 340

Department of Agriculture, Food and Forestry
 Plant Protection Service Agriculture House (7 West),
 Kildare street
 Dublin
 2
 Ireland
 Tel.: (353-1) 607 20 03
 Fax: (353-1) 661 62 63

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
 Plant Health Division
 Foss House, Kings Pool
 1-2 Peasholme Green
 York
 YO1 2PX
 United Kingdom
 Tel.: (44-1904) 45 51 61
 Fax: (44-1904) 45 51 63



Dodatek D

STREFY OKREŚLONE W ARTYKULE 4 I SPECJALNE WYMAGANIA ODNOSZĄCE SIĘ DO NICH

Strefy określone w artykule 4 i specjalne wymagania odnoszące się do nich zostały zdefiniowane w odpowiednich, niżej wymienionych przepisach ustawodawczych i administracyjnych obydwu Stron.

Przepisy Wspólnoty Europejskiej

- Dyrektywa Komisji 92/76/EWG z dnia 6 października 1992 roku uznająca chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 92/103/EWG z dnia 1 grudnia 1992 roku zmieniająca załączniki I–IV do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 93/106/EWG z dnia 29 listopada 1993 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 93/110/WE z dnia 9 grudnia 1993 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 94/61/WE z dnia 15 grudnia 1994 roku przedłużająca okres tymczasowego uznawania niektórych stref chronionych przewidzianych w artykule 1 dyrektywy 92/76/EWG
- Dyrektywa Komisji 95/4/WE z dnia 21 lutego 1995 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 95/40/WE z dnia 19 lipca 1995 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 95/65/WE z dnia 14 grudnia 1995 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 95/66/WE z dnia 14 grudnia 1995 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 96/14/Euratom, EWWiS, WE z dnia 12 marca 1996 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 96/15/WE z dnia 14 marca 1996 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie

▼B

- Dyrektywa Komisji 96/76/WE z dnia 29 listopada 1996 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 95/41/WE z dnia 19 lipca 1995 roku zmieniająca niektóre załączniki do dyrektywy Rady 77/93/EWG w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przeciwko ich rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie
- Dyrektywa Komisji 98/17/WE z dnia 11 marca 1998 roku zmieniająca dyrektywę 92/76/EWG uznającą chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie



WSPÓLNA DEKLARACJA

w sprawie kupażowania i wprowadzania do obrotu na terytorium Szwajcarii produktów sektora wina pochodzących ze Wspólnoty

Artykuł 4 ustęp 1, odczytywany w powiązaniu z punktem A załącznika 1, zezwala na kupażowanie na terytorium Szwajcarii produktów sektora wina pochodzących ze Wspólnoty z innymi produktami wspólnotowego sektora wina lub z produktami innego pochodzenia wyłącznie na warunkach ustanowionych w odpowiednich przepisach wspólnotowych lub, przy braku takich przepisów, w przepisach Państw Członkowskich wymienionych w dodatku 1. W konsekwencji tego, artykuł 371 szwajcarskiego rozporządzenia z dnia 1 marca 1995 roku w sprawie środków spożywczych nie ma do takich produktów zastosowania.



WSPÓLNA DEKLARACJA

w sprawie ustawodawstwa dotyczącego napojów spirytusowych i napojów z aromatyzowanymi produktami sektora wina

Pragnąc ustanowić warunki sprzyjające ułatwianiu i wspieraniu wzajemnego handlu napojami spirytusowymi i napojami z aromatyzowanymi produktami sektora wina oraz, wyeliminować w tym celu bariery techniczne dla handlu takimi napojami, Strony uzgadniają niniejszym, co następuje:

Szwajcaria zobowiązuje się niniejszym do doprowadzenia do równowagi jej ustawodawstwa z prawodawstwem wspólnotowym dotyczącym tej sprawy i od chwili obecnej wszczęcia stosownej w tym względzie procedury w celu dostosowania, w okresie trzech lat od daty wejścia w życie Umowy, jej ustawodawstwa w sprawie definicji, opisu i sposobu prezentacji napojów spirytusowych i napojów z aromatyzowanymi produktami sektora wina.

Z chwilą wprowadzenia przez Szwajcarię ustawodawstwa uznanego przez obie Strony za równoważne z ustawodawstwem Wspólnoty, Wspólnota Europejska i Szwajcaria wszczynają procedury w celu włączenia do Umowy w sprawie handlu produktami rolnymi Załącznika w sprawie wzajemnego uznawania swojego ustawodawstwa dotyczącego napojów spirytusowych i napojów z aromatyzowanymi produktami sektora wina.



WSPÓLNA DEKLARACJA

w sprawie ochrony nazw geograficznych oraz oznaczeń pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

Wspólnota Europejska i Szwajcaria (zwane dalej „Stronami”) uzgadniają niniejszym, że wzajemna ochrona oznaczeń geograficznych (PGI) i nazw pochodzenia (PDO) ma zasadnicze znaczenia dla liberalizacji handlu produktami rolnymi i środkami spożywczymi. Włączenie postanowień dotyczących tych spraw do umowy dwustronnej w sprawie handlu produktami rolnymi stanowi niezbędny dodatek do załącznika 7 do Umowy w sprawie handlu produktami sektora wina, w szczególności jego tytułu II, który przewiduje wzajemną ochronę nazw takich produktów, i do załącznika 8 do Umowy w sprawie wzajemnego uznawania i ochrony nazw napojów spirytusowych i aromatyzowanych napojów na bazie wina.

Strony ustanawiają przepisy w sprawie wzajemnej ochrony PDO i PGI w celu ich włączenia do Umowy w sprawie handlu produktami rolnymi na podstawie równoważnego ustawodawstwa, w odniesieniu zarówno do zasad regulujących rejestrację PDO i PGI, jak do uzgodnień dotyczących przeprowadzania kontroli. Włączenie tych przepisówpostanowień powinno mieć miejsce w terminie możliwym do przyjęcia przez obie Strony, ale nie zanim artykuł 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2081/92 zostanie w pełni zastosowany w odniesieniu do Wspólnoty w swoim dotychczasowym brzmieniu. W międzyczasie Strony informują się nawzajem o swych działaniach na tym polu uwzględniając ograniczenia prawne.

**WSPÓLNA DEKLARACJA**

**w sprawie załącznika 11 dotyczącego zdrowia zwierząt
i środków zootechnicznych mających zastosowanie w handlu żywymi
zwierzętami i produktami zwierzęcymi**

W powiązaniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi, Komisja Wspólnot Europejskich wnikliwie monitoruje rozwój BSE i środki zwalczania tej choroby przyjęte przez Szwajcarię w celu znalezienia właściwego rozwiązania. W takich okolicznościach Szwajcaria zobowiązuje się nie wszczynać żadnych procedur przeciwko Wspólnocie lub jej Państwom Członkowskim w ramach Światowej Organizacji Handlu.



WSPÓLNA DEKLARACJA

w sprawie dalszych negocjacji

Wspólnota Europejska i Konfederacja Szwajcarska zgłaszają swój zamiar podjęcia negocjacji w celu zawarcia umów w obszarach wzajemnego zainteresowania, takich jak uaktualnienie protokołu 2 do Umowy o wolnym handlu z 1972 roku i szwajcarskiego uczestnictwa w niektórych wspólnotowych programach szkoleniowych, młodzieżowych, dotyczących środków masowego przekazu, statystyki i środowiska naturalnego. Prace przygotowawcze do tych negocjacji powinny przebiegać szybko i być rozpoczęte z chwilą zakończenia bieżących negocjacji dwustronnych.

**DEKLARACJA WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ****w sprawie fondue z sera**

Wspólnota Europejska deklaruje niniejszym swoją gotowość, w związku z przyjęciem protokołu 2 do Umowy o wolnym handlu z 1972 roku, do rozważenia wykazu serów używanych do fondue z sera.

**DEKLARACJA SZWAJCARII****w sprawie grappy**

Szwajcaria oświadcza niniejszym, że zobowiązuje się do stosowania ustanowionej we Wspólnocie definicji dla nazwy „grappa” („grape marc spirit” lub „grape marc”), określonej w artykule 1 ustęp 4 litera f) rozporządzenia Rady (EWG) nr 1576/89.

**DEKLARACJA SZWAJCARII****w sprawie nazw drobiu odnoszących się do rodzaju jego hodowli**

Szwajcaria deklaruje niniejszym, że obecnie nie posiada ustawodawstwa odnoszącego się specjalnie do rodzajów hodowli drobiu i jego nazw.

Niemniej jednak, deklaruje ona swój zamiar wszczęcia od chwili obecnej odpowiednich procedur w celu przyjęcia, w okresie trzech lat od wejścia w życie Umowy, ustawodawstwa odnoszącego się specjalnie do rodzaju hodowli drobiu i nazw drobiu, równoważnego z prawodawstwem wspólnotowym w tej kwestii.

Szwajcaria deklaruje niniejszym, że posiada odpowiednie ustawodawstwo dotyczące w szczególności ochrony konsumentów przed wprowadzającymi w błąd praktykami, ochrony zwierząt, ochrony znaków oraz zwalczania nieuczciwej konkurencji.

Deklaruje ona, że obowiązujące ustawodawstwo stosowane jest w sposób zapewniający, by konsumentowi była dostarczana odpowiednia, obiektywna informacja w celu zagwarantowania uczciwej konkurencji między drobiem szwajcarskiego pochodzenia i drobiem pochodzenia wspólnotowego. Zwróci ona szczególną uwagę na zapobieganie wykorzystywaniu niedokładnej i mylącej informacji mogącej wprowadzać konsumenta w błąd co do rodzaju produktu, rodzaju hodowli i nazw drobiu wprowadzanego do obrotu w Szwajcarii.

**DEKLARACJA****w sprawie obecności szwajcarskiej w komitetach**

Rada zgadza się, by przedstawiciele Szwajcarii mogli być, w zakresie spraw ich dotyczących, obecni na spotkaniach następujących komitetów i grup roboczych ekspertów w charakterze obserwatorów:

- komitety programów badawczych, włącznie z Komitetem Badań Naukowych i Technicznych (CREST),
- Komisja Administracyjna do spraw do spraw zabezpieczenia społecznego pracowników migrujących,
- Grupa Koordynująca do spraw do spraw wzajemnego uznawania dyplomów wyższych uczelni,
- komitety doradcze do spraw do spraw dróg powietrznych oraz stosowania zasad konkurencji w obszarze transportu lotniczego.

Przedstawiciele Szwajcarii nie są obecni podczas głosowania w komitetach.

W przypadku innych komitetów zajmujących się obszarami objętymi tymi umowami, w odniesieniu do których Szwajcaria przyjęła *acquis communautaire* lub inne równoważne środki, Komisja będzie zasięgać opinii ze szwajcarskimi ekspertami w sposób określony w artykule 100 Porozumienia EOG.